

ART D'ASIE

亞洲藝術

Paris, 13 juin 2018



CHRISTIE'S



# ART D'ASIE

## VENTES

Mercredi 13 juin - 10h30 et 14h30

9, avenue Matignon  
75008 Paris

## EXPOSITION PUBLIQUE

Samedi 9 juin	14h - 18h
Dimanche 10 juin	14h - 18h
Lundi 11 juin	10h - 18h
Mardi 12 juin	10h - 18h

## COMMISSAIRE-PRISEUR

Camille de Foresta

---

## CODE ET NUMÉRO DE VENTE

Pour tous renseignements ou ordres d'achats, veuillez rappeler la référence  
**LION-16031**

---

## CONDITIONS OF SALE

La vente est soumise aux conditions générales imprimées en fin de catalogue. Il est vivement conseillé aux acquéreurs potentiels de prendre connaissance des informations importantes, avis et lexique figurant également en fin de catalogue.

The sale is subject to the Conditions of Sale printed at the end of the catalogue. Prospective buyers are kindly advised to read as well the important information, notices and explanation of cataloguing practice also printed at the end of the catalogue.

---

**COUVERTURE** lot 228

**DEUXIÈME DE COUVERTURE** lot 188 (détail)

**TROISIÈME DE COUVERTURE** lot 186 (détail)

**QUATRIÈME DE COUVERTURE** lot 83

---

Consultez nos catalogues et laissez  
des ordres d'achat sur [christies.com](http://christies.com)

# CHRISTIE'S

Participez à cette vente avec

CHRISTIE'S  LIVE™

*Cliqué, Adjudé ! Partout dans le monde.*

Enregistrez-vous sur [www.christies.com](http://www.christies.com)

jusqu'au 13 juin à 8h30



Consultez le catalogue et les résultats  
de cette vente en temps réel sur votre  
iPhone, iPod Touch ou iPad

## CHRISTIE'S FRANCE SNC

Agrément no. 2001/003

## CONSEIL DE GÉRANCE

François de Ricqlès, *Président*  
Edouard Boccon-Gibod, *Directeur Général*  
Jussi Pylkkänen, *Gérant*  
François Curiel, *Gérant*

---

## CHAIRMAN'S OFFICE

### Christie's France



FRANÇOIS DE RICQLÈS  
Président  
fdericqlès@christies.com  
Tél: +33 (0) 1 40 76 85 59



GÉRALDINE LENAIN  
Directrice Internationale, Arts d'Asie  
glenain@christies.com  
Tél: +33 (0) 1 40 76 72 52



ÉDOUARD BOCCON-GIBOD  
Directeur Général  
eboccon-gibod@christies.com  
Tél: +33 (0) 1 40 76 85 64



PIERRE MARTIN-VIVIER  
Directeur International, Arts du 20<sup>e</sup> siècle  
pemvivier@christies.com  
Tél: +33 (0) 1 40 76 86 27

---

## SERVICES POUR CETTE VENTE, PARIS

### ORDRES D'ACHAT ET ENCHÈRES TÉLÉPHONIQUES ABSENTEE AND TELEPHONE BIDS

Tél: +33 (0)1 40 76 84 13  
Fax: +33 (0)1 40 76 85 51  
christies.com

SERVICES À LA CLIENTÈLE  
CLIENTS SERVICES  
clientservicesparis@christies.com  
Tél: +33 (0)1 40 76 85 85  
Fax: +33 (0)1 40 76 85 86

RELATIONS CLIENTS  
CLIENT ADVISORY  
Fleur de Nicolay  
fdenicolay@christies.com  
Tél: +33 (0)1 40 76 85 52

RÉSULTATS DES VENTES  
SALES RESULTS  
Paris : +33 (0)1 40 76 84 13  
Londres : +44 (0)20 7627 2707  
New York : +1 212 452 4100  
christies.com

ABONNEMENT  
AUX CATALOGUES  
CATALOGUE SUBSCRIPTION  
Tél: +33 (0)1 40 76 85 85  
Fax: +33 (0)1 40 76 85 86  
christies.com

SERVICES APRÈS-VENTE  
POST-SALE SERVICES  
Rosie Oria  
Coordinatrice d'après-vente  
Paiement, Transport et Retrait des lots  
Payment, shipping and collections  
Tél: +33 (0)1 40 76 84 10  
Fax: +33 (0)1 40 76 84 47  
postsaleParis@christies.com

---

## INFORMATIONS POUR LA VENTE

### Spécialistes



TIPHAÏNE NICOUL  
倪蒂芬  
Directrice des ventes  
Tél. : + 33 (0)1 40 76 83 75



CAMILLE DE FORESTA  
芳琴搖  
Spécialiste  
Tél. : +33 (0)1 40 76 86 05



ZHENG MA  
馬征  
Spécialiste associée  
Tél. : +33 (0)1 40 76 83 67



HUGO KREIJGER  
Consultant  
Art de l'Asie du Sud-Est



LEILA DE VOS VAN  
STEENWIJK  
吳夜蕾  
Directrice européenne  
Tél. : +44 (0)20 7389 2518



MARIE FAIOLA  
Business Manager  
+33 (0)1 40 76 86 10

### Coordinateurs



MATHILDE BENSARD  
贝明兰  
Coordinatrice de vente  
Tél. : +33 (0)1 40 76 83 93



TIMOTHÉE ETHIS DE CORNY  
Coordinateur de département  
Tél. : +33 (0)1 40 76 72 54

PROPERTY OF A SWISS PRIVATE COLLECTOR

瑞士私人珍藏

[LOTS 1 - 22]



Portrait of the collector by the Taiwanese artist Jeng Jun-dian

This fine selection of Chinese paintings and calligraphy is from a comprehensive private Swiss collection comprising Chinese classical and modern artists such as Feng Zikai, Pu Ru, Wu Zheng and Huang Junbi.

Driven by business development opportunities in Taiwan, the collector moved to Taiwan in 1994. As he undertook the task of developing art logistics structures and training art handlers in China between 1994 and 2009 he became acquainted with the art world and met influential advisors who inspired him to start a collection of both classical and contemporary Chinese art through his Western eyes. Fascinated by the power and beauty of Chinese ink painting, the Swiss collector explored Chinese philosophy and history through his painting collection, which for him represented the spontaneity, spirituality, perfect control and discipline of Chinese painters.

巴黎佳士得榮幸推出源自瑞士藏家珍藏中國古代及現代書畫（拍品1至22號）。由於業務拓展機會，瑞士藏家於1994年遷往臺灣。他於1994年至2009年間在中國開拓藝術品物流及藝術品搬運人員培訓，他藉機接觸藝術圈並開始了他的中國古代及當代書畫收藏生涯。瑞士藏家一度對中國水墨作品的力量 and 視覺美感著迷，他通過自己敏銳的西方品味收藏中國書畫並一同探索東方哲學和歷史，對他而言，中國水墨畫及書法既代表率性與靈性又充分表達藝術家對於筆墨的完美控制和駕馭。

f1

WU ZHENG (1878-1949)

PAYSAGE

Groupe de quatre peintures montées en rouleaux, encre et couleur sur papier.

Inscrites et signées par l'artiste avec sept cachets au total, daté de l'hiver de l'année *yiyou* (1909).

Dimensions: 96,5 x 39,5 cm. (38 x 15½ in.) (4)

€6,000-8,000

\$7,400-9,800

£5,300-7,000

PROVENANCE

Property from a Swiss private collection, acquired at Christie's Hong Kong, 27 November 2006, lot 1038.

WU ZHENG (1878-1949)

Landscapes

A set of four hanging scrolls, ink and colour on paper

吳徵山水設色紙本立軸四幅一九零九年作

1. 餘藏有載鶴圖長幅，為仁和徐明叔先生所作，兼葭白露秋水伊人思之，令人神遠，此擬其概。虞卿仁兄大人雅教。己酉（1909年）小雪後一日，石門吳徵。

鈐印：吳徵之印、抱銅盧

2. 秋林夜讀。曾見明中僧小幀，深得簡淡之法，偶背摹之。抱銅居士吳徵。

鈐印：待秋、徵

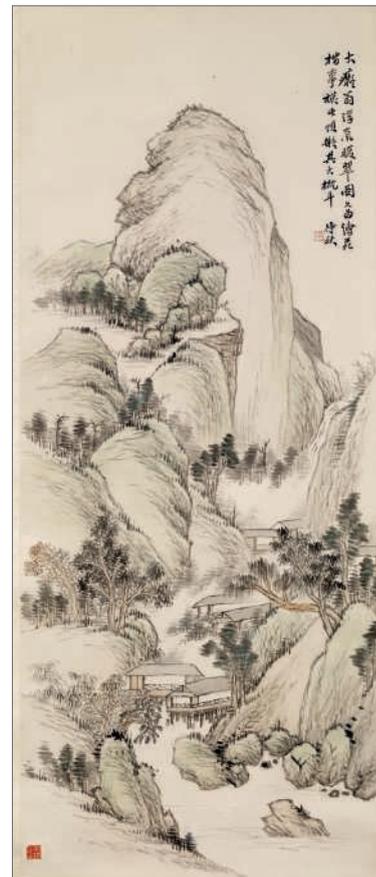
3. 大癡翁浮嵐暖翠圖。久為繪苑楷模，此頓擬其大概乎。待秋。

鈐印：待秋書畫、抱銅居士

4. 古寺倚巖河，清陰互環合。何處再笙簧，松風自唵苔。師黃鶴山樵筆法，究未得其妙處，所謂皮毛者是也。春輝外史。

鈐印：待秋

來源：瑞士私人珍藏，於2006年11月27日購自香港佳士得，拍品1038號





2

f2

**PU RU (1896-1963)**  
COUPLLET EN STYLE CURSIF

Paire de calligraphies montées en rouleaux, encre sur papier.

Signées par l'artiste avec deux cachets.

Dimensions de chaque calligraphie: 125,5 x 24,5 cm. (29% x 9% in.) (2)

€2,000-3,000

\$2,500-3,700

£1,800-2,600

**PROVENANCE**

Property from a Swiss private collection, acquired at Christie's Hong Kong, 27 November 2006, lot 995.

PU RU (1896-1963)

Couplet in Cursive Script

A pair of hanging scrolls, ink on paper

溥儒 書法對聯 水墨紙本 立軸二幅

釋文：秘蹟歲經賢達悟，道心偏使頓根傳。

款識：溥儒

鈐印：溥儒之印、心齋韓墨

來源：瑞士私人珍藏，於2006年11月27日購自香港佳士得，拍品995號

f3

**YU YOUREN (1879-1964)**  
CALLIGRAPHIE

Monté en rouleau, encre sur papier.

Inscrit et signé par l'artiste avec un cachet.

Dimensions : 109,2 x 33,6 cm. (43 x 13 1/8 in.)

€3,000-4,000

\$3,700-4,900

£2,700-3,500

**PROVENANCE**

Property from a Swiss private collection, acquired at Christie's Hong Kong, 27 November 2006, lot 880.

YU YOUREN (1879-1964)

Calligraphy

Hanging scroll, ink on paper

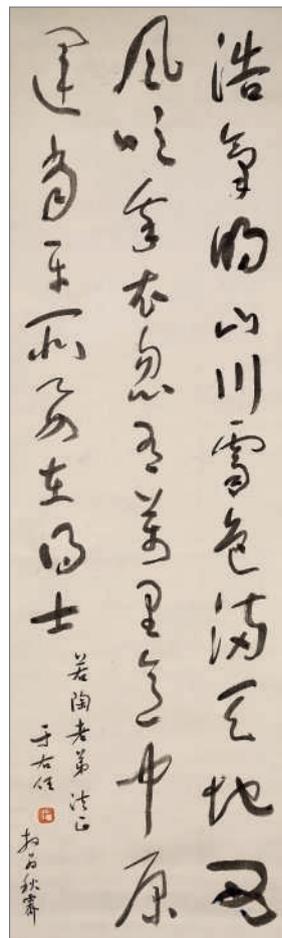
于右任 陸放翁詩 水墨紙本 立軸

釋文：浩氣明山川，雪色滿天地。西風吹我衣，忽有萬里意。中原運當平，所要在將士。

題識：若陶老弟法正。于右任。放翁秋霽。

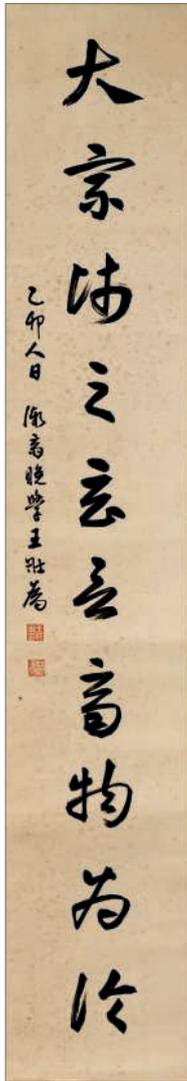
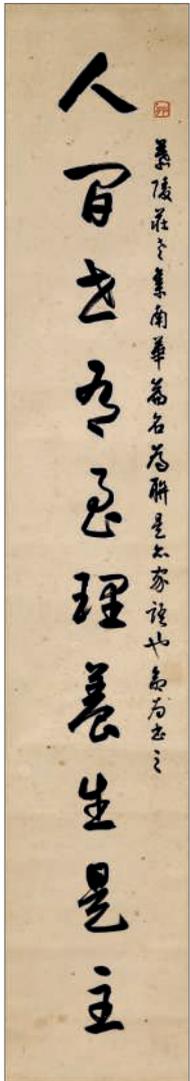
鈐印：右任

來源：瑞士私人珍藏，購自香港佳士得，2006年11月27日，拍品880號



3





6

f6

WANG ZHUANGWEI (1909-1998)

COUPLETT EN STYLE XINGSHU

Paire de calligraphies montées en rouleaux, encre sur papier.

Signé par l'artiste avec deux cachets, daté de l'année *yimao* (1975).

Dimensions de chaque calligraphie: 134 x 23 cm. (52¼ x 9¼ in.) (2)

€2,000-3,000

\$2,500-3,700

£1,800-2,600

PROVENANCE

Collection of Mr Zhuang Yan (1899-1980).

Property from a Swiss private collection, acquired at Sotheby's Hong Kong, 7 April 2006, lot 329.

WANG ZHUANGWEI (1909-1998)

Calligraphy in *xingshu*

Pair of hanging scrolls, ink on paper

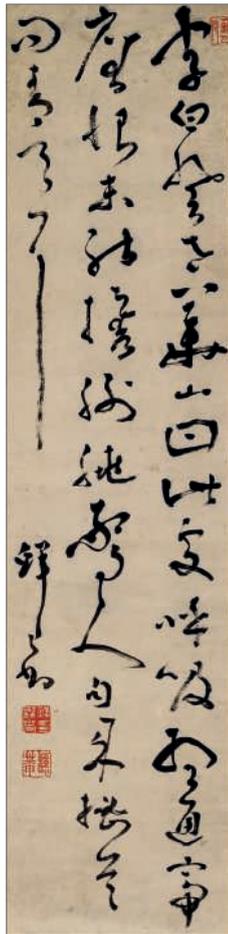
王壯為 行書十言聯 水墨紙本 立軸 一九七五年作 莊嚴署簽

款識: 乙卯人日, 漸翁晚學王壯為

鈐印: 王壯為印、玉照清華

來源:

洞天山堂主人莊嚴先生 (1899-1980) 舊藏 現瑞士私人珍藏, 於2006年4月7日購自香港蘇富比, 拍品329號



7

f7

XIAN YUSHANG (XVIIIEME SIECLE)

CALLIGRAPHIE EN STYLE CURSIF

Monté en rouleau, encre sur papier.

Signé par l'artiste avec trois cachets.

Dimensions : 88 x 20,8 cm. (34% x 8¼ in.)

€2,000-3,000

\$2,500-3,700

£1,800-2,600

PROVENANCE

Property from a Swiss private collection, acquired at Christie's Hong Kong, 29 May 2006, lot 611.

XIAN YUSHANG (17TH CENTURY)

Cursive script calligraphy

Hanging scroll, ink on paper

清 鮮與尚 草書 水墨紙本 立軸

釋文: 李白登太華山曰: 此處呼吸盡通帝座, 恨未能攜謝眺驚人句。餘搔首問青天耳。鮮與尚。

鈐印: 鮮與尚印、縣庵、下里巴人

來源: 瑞士私人珍藏, 於2006年5月29日購自香港佳士得, 拍品611號

f8

**TANG DI (1878-1948)**

PIN

Monté en rouleau, encre sur papier.  
Inscrit et signé par l'artiste avec trois cachets, daté  
l'automne de l'année *xinsi* (1941).  
Dedicacé à Peiran.  
Dimensions : 103 x 34 cm. (41½ x 13¾ in.)

€3,000-5,000

\$3,700-6,100  
£2,700-4,400

**PROVENANCE**

Property from a Swiss private collection, acquired  
at Christie's Hong Kong, 29 May 2006, lot 905.

TANG DI (1878-1948)

Pine Tree

Hanging scroll, ink on paper

湯滌 墨松圖 水墨紙本 立軸 一九四一年作

題識：結根幽壑不知歲，聳幹摩天凡幾尋。辛巳秋  
沛然仁兄屬正。雙於道人湯滌。

鈐印：定之、翰、茗間堂、武進世家

來源：瑞士私人珍藏，於2006年5月29日購自香  
港佳士得，拍品905號



8

f9

**LU YANSHAO (1909-1993)**

PRUNUS

Monté en rouleau, encre et couleur sur papier.  
Inscrit et signé par l'artiste avec quatre cachets,  
daté printemps 1981.  
Dimensions : 69 x 44,5 cm. (27¼ x 17½ in.)

€4,000-6,000

\$5,000-7,400  
£3,600-5,300

**PROVENANCE**

Collection of the master of the Water Pine and  
Stone Retreat.

Property from a Swiss private collection, acquired  
at Sotheby's Hong Kong, 7 April 2006, lot 203.

LU YANSHAO (1909-1993)

Plum blossoms

Hanging scroll, ink and colour on paper

陸儼少 梅石圖 設色紙本 立軸 1981年作

款識：李易安詞意。許漢士先生正之。一九八一年  
春。陸儼少寫。

鈐印：陸儼少、宛若、嘉定、穆如館

注：一九八一年三月，陸儼少首度來港舉行個展，  
甚受歡迎。“水松石山房”主人乃外籍收藏家中  
最早欣賞其作品者，並相繼購置入藏。本幅即陸  
氏在港期間寫贈，上款為“水松石山房”主人的  
中文譯名。

來源：

水松石山房主人舊藏

瑞士私人珍藏，於2006年4月7日購自香港蘇富  
比，拍品203號



9



10

**f10**

**WANG QINGFANG (1900-1956)**

PIN

Monté en rouleau, encre et couleur sur papier.

Inscrit et signé par l'artiste avec un cachet.

Dimensions : 67 x 46 cm. (26 $\frac{1}{2}$  x 18 $\frac{1}{2}$  in.)

€2,000-3,000

\$2,500-3,700  
£1,800-2,600

**PROVENANCE**

Property from a Swiss private collection, acquired at Christie's Hong Kong, 29 May 2006, lot 1008.

WANG QINGFANG (1900-1956)

Pine Tree

Hanging scroll, ink and colour on paper

王青芳 柏樹 設色紙本 立軸

題識：松柏之壽，穆太太賜教，芒碭山人，王青芳。

鈐印：王青芳

來源：瑞士私人珍藏，於2006年5月29日購自香港佳士得，拍品1008號

**f11**

**YU LI (1862-1922)**

NÉFLES

Monté en rouleau, encre et couleur sur papier.

Signé par l'artiste avec un cachet.

Dimensions : 43,5 x 32,7 cm. (17 $\frac{1}{2}$  x 12 $\frac{7}{8}$  in.)

€3,000-4,000

\$3,700-4,900  
£2,700-3,500

**PROVENANCE**

Property from a Swiss private collection, acquired at Christie's Hong Kong, 29 May 2006, lot 997.

YU LI (1862-1922)

Loquats

Hanging scroll, ink and colour on paper

俞禮 枇杷 設色紙本 立軸

款識：俞禮

鈐印：達夫

來源：瑞士私人珍藏，於2006年5月29日購自香港佳士得，拍品997號



11

**f12**

**TAI JINGNONG (1903-1990)**

POÈME EN STYLE KAISHU

Monté, encre sur papier.

Signé par l'artiste avec trois cachets, daté du sixième jour, sixième mois de l'année *wushen* (1968).

Dédié à Zhuang Yan (1899-1980).

Dimensions : 58 x 51 cm. (22 $\frac{3}{4}$  x 20 $\frac{1}{2}$  in.)

€2,000-3,000

\$2,500-3,700  
£1,800-2,600

**PROVENANCE**

Previously in the collection of Zhuang Yan (1899-1980).

Property from a Swiss private collection, acquired at Sotheby's Hong Kong, 7 April 2006, lot 319.

TAI JINGNONG (1903-1990)

Poem in *kaishu*

Scroll, ink on paper

臺靜農 楷畫秋明詩 水墨紙本 鏡心 1968年作

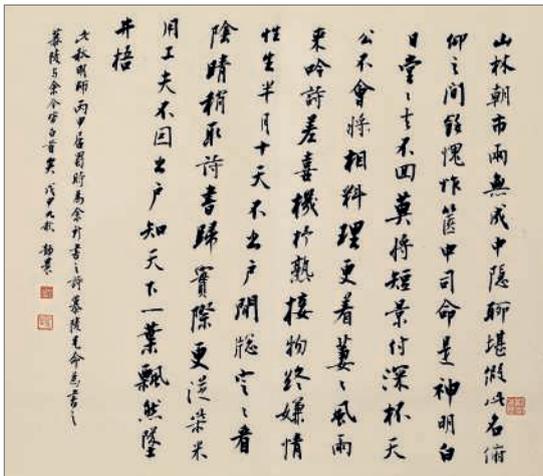
款識：此秋明師丙申居蜀時為余新書之詩，慕陵兄命為書之。慕陵與余今皆白首矣。戊申九秋。靜農。

鈐印：台靜農、靜者、歇腳齋

來源：

洞天山堂主人莊嚴 (1899-1980) 舊藏

現瑞士私人珍藏，於2006年4月7日購自香港蘇富比，拍品319號



12

**f13**

**PU RU (1896-1963)**

DROMADAIRE

Monté en rouleau, encre et couleur sur soie.  
Inscrit et signé par l'artiste avec deux cachets.  
Dimensions : 47 x 27 cm. (18½ x 10¾ in.)

€5,000-7,000

\$6,200-8,600  
£4,400-6,100

**PROVENANCE**

Property from a Swiss private collection, acquired at Christie's Hong Kong, 2 December 2008, lot 1390.

PU RU (1896-1963)

Camel

Hanging scroll, ink and colour on silk

溥儒 駱駝 設色絹本 立軸

題識：昂藏大步蠶叢國，曲頸微伸高九尺。卓女窺窗我莫知，巖仙據案何曾識。心奮。

鈐印：溥儒之印，西山逸士

來源：瑞士私人珍藏，於2008年12月2日購自香港佳士得，拍品1390號



13



14

**f14**

**YI BINGSHOU (1754-1815)**

PRUNUS

Monté en rouleau, encre et couleur sur papier.  
Inscrit et signé par l'artiste avec deux cachets, daté de la dixième année de l'époque Jiaqing (1805).  
Dimensions : 70 x 28,5 cm. (7½ x 11¼ in.)

€4,000-6,000

\$5,000-7,400  
£3,600-5,300

**PROVENANCE**

Property from a Swiss private collection, acquired at Christie's Hong Kong, 29 May 2006, lot 679.

YI BINGSHOU (1754-1815)

Plum Blossoms

Hanging scroll, ink and colour on paper

清 伊秉綬 墨梅 水墨紙本 立軸 一八零五年作

款識：嘉慶十年立春日，寧化伊秉綬。

鈐印：阿衡之苗、伊秉綬印

來源：瑞士私人珍藏，於2006年5月29日購自香港佳士得，拍品679號



15

**f16**

**DENG FEN (1894-1964)**

HERON

Monté, encre et couleur sur papier.  
Inscrit et signé avec un cachet de l'artiste.  
Un cachet de collectionneur: Ou Zhenxiang.  
Dimensions : 94,5 x 30 cm. (37¼ x 11¾ in.)

€4,000-6,000

\$5,000-7,400  
£3,600-5,300

**PROVENANCE**

Collection of the renowned Hong Kong collector Ou Zhenxiang.  
Property from a Swiss private collection, acquired at Sotheby's Hong Kong, 7 April 2006, lot 255.

DENG FEN (1894-1964)

Heron

Mounted, ink and colour on paper

鄧芬 葦塘夜鷺 設色紙本 鏡心

題識: 夜鷺口口, 羽毛甚豐, 甚難表現其筆意。墨殊芬識在香港。

鈐印: 鄧芬

藏印: 雄齊心賞

來源:

香港著名藏家歐振雄舊藏

瑞士私人珍藏, 於2006年4月7日購自香港蘇富比, 拍品255號



16

**f15**

**PU HUA (1832-1911)**

BAMBOUS

Monté en rouleau, encre sur papier.  
Inscrit et signé par l'artiste avec un cachet.  
Dimensions : 118,5 x 53 cm. (46¾ x 20¾ in.)

€2,000-3,000

\$2,500-3,700  
£1,800-2,600

**PROVENANCE**

Property from a Swiss private collection, acquired at Christie's Hong Kong, 29 May 2006, lot 812.

PU HUA (1832-1911)

Bamboo

Hanging scroll, ink on paper

蒲華 墨竹 水墨紙本 立軸

題識: 隔池一叢竹, 垂翠不驚寒。蒲華。

鈐印: 作英

來源: 瑞士私人珍藏, 於2006年5月29日購自香港佳士得, 拍品812號



17

f17

**HUANG JUNBI (1898-1991)**

FLEURS ET ROCHERS

Monté, encre et couleur sur papier.

Inscrit et signé par l'artiste avec quatre cachets, daté de l'automne de l'année *Renshu* (1982).

Un cachet de collectionneur.

Dimensions : 95,5 x 44,8 cm. (37% x 17% in.)

€7,000-9,000

\$8,600-11,000

£6,200-7,900

**PROVENANCE**

Property from a Swiss private collection.

HUANG JUNBI (1898-1991)

Flowers and rocks

Mounted, ink and colour on paper

黃君璧 秋色 設色紙本 鏡心

題識:

君璧試作。大棉世兄，心律夫人僱賞。壬戌新秋，黃君璧補題。

鈐印：南海黃氏、君璧、黃君璧印、白雲堂

藏印：雲心珍藏

來源：瑞士私人珍藏

f18

**WANG ZHEN (1867-1938)**

FLEURS ET ROCHER

Monté, encre et couleur sur papier.

Inscrit et signé avec deux cachets de l'artiste, daté du dixième mois de l'année *guihai* (1923).

Dimensions : 176 x 45 cm. (69¼ x 17¾ in.)

€5,000-7,000

\$6,200-8,600

£4,400-6,100

**PROVENANCE**

Property from a Swiss private collection.

WANG ZHEN (1867-1938)

Flowers and rock

Scroll, ink and colour on paper

王震 天香富貴圖 設色紙本 鏡心 一九二三年作

題識：癸亥冬十月上澣，白龍山人王震寫於滬上。

鈐印：一亨大利、一亨師古

來源：瑞士私人珍藏



18



19

f19

SHEN SHIJIA (1906-2001)

PAYSAGE D'AUTOMNE

Monté en rouleau, encre et couleur sur papier.

Inscrit et signé par l'artiste avec trois cachets, daté du dixième mois de l'année *xinchou* (1961).

Dédié à Qihui et Peiyi.

Dimensions : 96 x 70 cm. (37¼ x 27½ in.)

€3,000-4,000

\$3,700-4,900

£2,700-3,500

PROVENANCE

Property from a Swiss private collection, acquired at Christie's Hong Kong, 27 November 2006, lot 992.

SHEN SHIJIA (1906-2001)

Autumn Landscape

Hanging scroll, ink and colour on paper

申石伽 秋艷 設色紙本 立軸 一九六一年作

題識：秋艷。辛醜（1961年）十月七十六叟西泠石伽。

又題：霜染楓林十月初，天公磨緒復調朱。雄奇巍巍山河景，留取風光入畫圖。啟慧佩宜賢伉儷俱工繪事，囑寫秋山明艷之景以綴華屋，即希指正。石伽又題。

鈐印：西泠石伽、石伽七十歲以後作、石伽題

來源：瑞士私人珍藏，於2006年11月27日購自香港佳士得，拍品992號

f20

SONG CAO (XVIIEME SIECLE)

POÈME EN STYLE CURSIF

Monté en rouleau, encre sur papier.

Signé par l'artiste avec trois cachets.

Un cachet de collectionneur: Qiu Qian.

Dimensions : 57,2 x 31,4 cm. (22½ x 11½ in.)

€4,000-6,000

\$4,900-7,300

£3,600-5,300

PROVENANCE

Property from a Swiss private collection, acquired at Christie's Hong Kong, 29 May 2006, lot 683.

SONG CAO (17TH CENTURY)

Poem in running-cursive script calligraphy

Hanging scroll, ink on paper

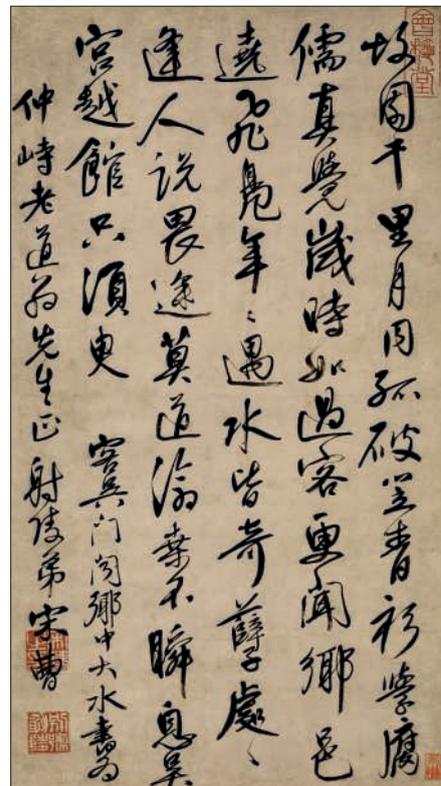
清 宋曹行草七言詩 水墨紙本 立軸

釋文：故園千里月同孤，破笠青衫學腐儒；真覺歲時如過客，更聞鄉邑遠飛鳧。年年遇水皆奇孽，處處逢人說畏途；莫道滄桑不瞬息，吳宮越館只須臾。客吳門聞鄉中大水，書為仲峙老道翁先生正。射陵弟宋曹。

鈐印：會秋堂、宋曹之印、別號射陵

藏印：求謙

來源：瑞士私人珍藏，於2006年5月29日購自香港佳士得，拍品683號



20

f21

**JING HENGYI (1875-1938)**

BAMBOUS

Eventail, encre et couleur sur papier.

Signé par l'artiste avec un cachet.

Calligraphie au revers par Wang Taomin (1894-1940), inscrit et signé par l'artiste avec un cachet, daté l'été de l'année *jisi* (1929).

Dimensions : 18,5 x 48 cm. (7¼ x 19 in.)

€2,000-3,000

\$2,500-3,700

£1,800-2,600

**PROVENANCE**

The *Chunfeng Caotang* Collection owned by Master Yang Shanshen. Property from a Swiss private collection, acquired at Christie's Hong Kong, 28 May 2007, lot 954.

Jing Hengyi (1875-1938), also named Ziyuan, and Yiyuan in his later years, was a native of Shangyu in Zhejiang province. He excelled in calligraphy, painting, seal carving and classical literature. He was the Dean of the Zhejiang Provincial Number One Normal School and the Dean of the Ningbo Number Four Middle School.

JING HENGYI (1875-1938)

Ink Bamboo

Folding fan, ink and colour on paper

經亨頤 墨竹 設色紙本 成扇

題識：頤淵

鈐印：頤

背面王陶民書法，釋文：

江上亦秋色，火雲終不移。

巫山猶錦樹，南國且黃鸝。

任轉江淮半，休添苑（圃）兵。

由來貔虎士，不滿鳳凰城。

題識：杜詩。己巳（1929年）夏日陶民。

鈐印：玉卿

來源：

嶺南畫家楊善深先生‘春風草堂’舊藏

瑞士私人珍藏，於2007年5月28日購自香港佳士得，拍品954號



21 (front)



21 (back)

f22

**XIAO SUN (1833-1944)**

MONTAGNES À L'AUTOMNE

Monté en rouleau, encre et couleur sur papier.

Inscrit et signé par l'artiste avec deux cachets.

Dimensions : 67 x 32,5 cm. (26¾ x 12¾ in.)

€5,000-7,000

\$6,200-8,600

£4,400-6,100

**PROVENANCE**

Property from a Swiss private collection, acquired at Sotheby's Hong Kong, 7 April 2006, lot 200.

XIAO SUN (1833-1944)

Autumn mountains

Hanging scroll, ink and colour on paper

蕭遜 紅葉秋風 設色紙本 立軸

款識：風送滿山秋葉聲。蕭遜。

鈐印：蕭遜、龍樵壬午六十歲

來源：瑞士私人珍藏，於2006年4月7日購自香港蘇富比，拍品200號



22



23

**23**

**SIGNATURE DE JIN NONG (1687-1763)**

FLEURS DE PRUNUS

Feuille d'éventail, montée, encre et couleur sur papier.  
Inscrite et signée avec trois cachets de l'artiste, datée l'été de l'année gengwu (1750).

On y ajoute une feuille d'éventail de Chen Yi (dynastie Qing, 1644-1911) inscrite et signée avec deux cachets de l'artiste.

Dimensions : 54,5 x 19 cm. (21½ x 7½ in.) (2)

€3,000-4,000

\$3,700-4,900

£2,700-3,500

**PROVENANCE**

The collection of Jean-Pierre Dubosc (1903-1988), Paris, and thence by descent to the present owner.

WITH SIGNATURE OF JIN NONG (1687-1763)

Prunus

Fan leaf, ink and colour on paper

金農(款)梅花圖 設色紙本扇面

陳懿 花鳥圖 設色紙本扇面 一組兩件

鈐印: 金吉金印、金農、生於丁卯

來源: 法國藏家杜伯秋(Jean-Pierre Dubosc 1903-1988)先生舊藏, 現代傳承

PROPERTY OF A PRIVATE FRENCH COLLECTOR

**24**

**SIGNATURE DE MAO SONG (DYNASTIE MING, 1368-1644)**

GRUES

Monté en rouleau, encre et couleur sur soie.

Inscrit et signé avec deux cachets ; usures et déchirures.

Dimensions : 62 x 127 cm. (24½ x 50 in.)

€5,000-7,000

\$6,200-8,600

£4,400-6,100

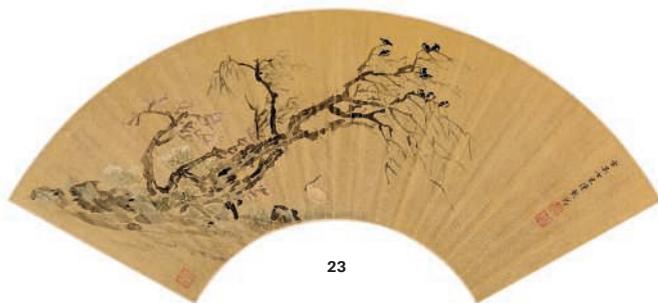
WITH SIGNATURE OF MAO SONG (MING DYNASTY, 1368-1644)

Cranes

Hanging scroll, ink and colour on paper

毛松(款)仙鶴 設色絹本立軸

來源: 法國私人珍藏



23



24

## 25

### BAO KAI (XVIIIEME-XIXEME SIECLE)

HOHO

Monté en rouleau, encre et couleur sur papier.  
Inscrit et signé par l'artiste avec deux cachets.  
Dimensions : 60 x 140 cm. (23 $\frac{3}{4}$  x 55 $\frac{1}{2}$  in.)

€2,000-3,000

\$2,500-3,700  
£1,800-2,600

#### PROVENANCE

French private collection.

BAO KAI (18TH-19TH CENTURY)

Hehe

Hanging scroll, ink and colour on paper

清包楷 和合二仙圖 設色紙本 立軸

題識：雲汀包楷

鈐印：雲汀、臣包楷印

來源：法國私人珍藏



25

## 26

### LAN MENG (XVIIEME SIECLE)

PAYSAGE

Monté en rouleau, encre et couleur sur soie.  
Inscrit et signé par l'artiste avec un cachet, daté de l'année *wushu*  
(1658).  
Dimensions : 160 x 63,5 (63 x 25 cm.)

€10,000-15,000

\$13,000-18,000  
£8,800-13,000

#### PROVENANCE

Previously in a Japanese private collection.

LAN MENG (17TH CENTURY)

Landscape

Hanging scroll, ink and colour on silk

清藍孟山水 設色絹本 立軸 1658年作

款識：戊戌蒲月擬北苑太守畫意。藍孟寫於西溪之凝紫山居。

鈐印：藍孟之印



26



(detail)

PROPERTY OF A EUROPEAN PRIVATE COLLECTOR

■27

**CAO QI (XIXEME SIECLE)**

ANIMAUX ET FLEURS

Montées en quatre panneaux encadrés, encre et couleur sur papier.

Inscrites et signées par l'artiste avec en total neuf cachets.

Un panneau portant la date de l'année *Jiachen* de l'époque Guangxu (1844).

Dimensions de chaque panneau: 153 x 53 cm. (60¼ x 20¾ in.) (4)

€15,000-20,000

\$19,000-24,000

£14,000-18,000

CAO QI (19TH CENTURY)

Four framed scrolls, ink and colour on paper

清 曹錕 花鳥動物 設色紙本 四條屏 1844年作

1. 道光甲辰菊秋寫奉，楓橋十兄大人賞鑑，穉雲曹錕

鈐印：曹錕印、栖霞、稚云

2. 西湖穉雲外史曹錕

鈐印：穉雲、曹錕之印

3. 用甌香館筆意栖霞散人曹錕

鈐印：錕印、曹穉雲畫

4. 穉雲曹錕

鈐印：穉雲書畫、曹錕

來源：歐洲私人珍藏



28

**LIN ZEXU (1785-1850)**

COUPLET EN CALLIGRAPHIE

Monté en rouleau, encre sur papier.

Inscrit et signé par l'artiste avec deux cachets ; usures.

Dimensions : 130,5 x 44,5 cm. (51½ x 17½ in.)

€10,000-15,000

\$13,000-18,000

£8,800-13,000

LIN ZEXU (1785-1850)

Couplet calligraphy

Hanging scroll, ink on paper

林則徐 書法 水墨紙本 立軸

題款：林則徐寫

鈐印：臣林則徐字少穆、自行萬里半天下



29 (part of lot)



29 (part of lot)

**29**  
**PAN ZHENYONG (1852-1921)**  
 DIVINITÉS DES DOUZE MOIS

Douze peintures montées en rouleaux, encre et couleur sur papier.  
 Inscrites et signées par l'artiste avec au total vingt cachets, datées de l'année *renyin* de l'époque Guangxu (1902).  
 Dimensions : *circa* 130 x 66 cm. (51½ x 26 cm.) (12)

€8,000-12,000                      \$9,800-15,000  
 £7,100-11,000

**PROVENANCE**  
 Previously in an English private collection.

Pan Zhenyong was born in a family of painters in Jiaxing, Zhejiang province. He studied with the famous Dai Yiheng (1826-1891), an artist from Qiantang, and focused on painting female figures. During the beginning of the Republic of China, Pan Zhenyong and his brother Pan Zhenjie worked with Gao Yong (1850-1921) to establish the Yuyuan Painting and Calligraphy Charitable Organization in Shanghai.

PAN ZHENYONG (1852-1921)  
 Twelve months' deities  
 Twelve hanging scrolls, ink and colour on paper

清 潘振鏞 十二月花神圖 設色紙本 立軸  
 1902年作 一組十二件

鈐印：潘振鏞印、笙父、潘雅聲書畫印、雅聲  
 來源：英國私人舊藏



29 (part of lot)



29 (part of lot)

30

**HU YINGXIANG, YANG YINGXUAN, WU CHANGXI ET WANG DAOSHENG (FIN DE LA DYNASTIE QING, 1644-1911)**

RÉUNION AU PAVILLON JICUI

Monté en rouleau, encre et couleur sur soie.

La première planche inscrite et signée Hu Yingxiang (1865-1951) avec un cachet, datée l'été de l'année *yichou* (1889).

La deuxième planche inscrite et signée Yang Yingxuan (1853-1929) avec deux cachets, daté l'hiver de l'année *gengyin* (1890).

La troisième planche inscrite et signée Wu Changxi avec deux cachets, daté printemps de l'année *gengyin* (1890)..

La quatrième planche inscrite et signée Wang Daosheng (1840-1908) avec un cachet.

Le colophon inscrit et signée Zhu Tingzhen (1841-1903), daté la dix-septième année du règne de l'empereur Guangxu (1891).

Longueur du rouleau fermé: 42 cm. (16½ in.)

Dimensions des planches: 32,5 x 67 cm. (12¼ x 26¾ in.), 39 x 77,5 cm. (15½ x 30½ in.), 34,5 x 53 cm. (13½ x 20¾ in.), 29,5 x 53,5 cm. (11¾ x 21 in.)

Dimensions du colophon: 25 x 45 cm. (9¾ x 17¾ in.)

€10,000-15,000

\$13,000-18,000

£8,800-13,000

**PROVENANCE**

Property from a French private collection, acquired at China in the 1920s and thence by descent to the present owner.

HU YINGXIANG, YANG YINGXUAN, WU CHANGXI AND WANG DAOSHENG (LATE QING DYNASTY, 1644-1911)

Gathering at *Jicui* pavilion

Handscroll, ink and colour on silk

胡應祥 (1865–1951)、楊應選 (1853–1929)、  
戎長銑及王道生 (1840–1908)

集翠軒記圖 設色絹本 手卷 1889–1891年作

1. 題識：已醜夏六月，南卿世叔大人命畫，瑞青姪胡應祥

鈐印：雲龕

2. 題識：光緒庚寅年冬十一月，南卿姻世叔奉太夫人於集翠軒，家慶承歡，命作此圖榆村姪，楊應選繪

鈐印：應選、昆明秀才

3. 題識：光緒庚寅春日為南卿太守屬畫，之丰戎長銑

鈐印：之丰、長銑

4. 題識：靜齋王道生為藍卿太守社長繪

鈐印：靜齋

題跋：朱庭珍 (1841–1903)

來源：法國私人珍藏，於1920年代購自中國，現家族傳承



集翠軒記  
 吾友陳南卿太守所名其宅也龍吟書名長於  
 畫於書皆精於二絕予感其德中興功至三  
 十石應言以廉卿楊治為道史或投筆後春舟  
 寫其明閣開於東海之東則四急翠僅曰好湖山  
 自山而水竹竹花柳城市而後林泉之勝則則  
 與同人結詩書而往於中觀畫而往後每能一  
 得傳焉或事天來風浪我與空味之山相似每當  
 雲初星此月夕花開香格也則則則則則則則則  
 欲醉微波波隨風隨風隨風隨風隨風隨風隨風  
 明鏡於元雲開而湖外而山起欲斷續於建堂香  
 寫之際風帆樞樞出沒林林妙有書事所不能對者  
 是丁也夫古畫地多以人清畫宮若此班不  
 傳也而今安在子北郭之社丹臺寶閣之樓與  
 夫繪文畫之石滯觀說之純圖般草之仙塔雖代  
 連年禮而後人仰止遠思知當費何事不如風雅  
 之可久矣流有遺者固奇於物而游於藝者也即  
 然此則君之可懷者首在而况國非則君之此則  
 不道師以平志而不為此圖亦藉以誦同人之感  
 云爾因以此而命予作記呈列同人姓名於後  
 緒十七年歲在辛卯閏陰月上澣石屏朱庭珍



31 (part of lot)

### 32

#### SIGNATURE DE SHANG XI (DYNASTIE QING, 1644-1911) ALBUM DE SEIZE FEUILLES REPRÉSENTANT DES LUOHAN

Protégé par une couverture en soie, il débute par un frontispice signé Song Jue (1576-1632) avec deux cachets. Il comprend seize peintures sur soie représentant des luohan. La dernière page porte une signature et un cachet de Shang Xi et une inscription datée du sixième mois de la deuxième année de l'époque Xuande (correspondant à 1427). Le colophon porte une longue inscription signée Gao Shiqi (1644-1703) avec deux cachets et la date du quatorzième jour, dixième mois de l'année *guiyou* de l'époque Kangxi (correspondant à 1693).

Dimensions de l'album: 37 x 27 cm. (14½ x 10½ in.)

€6,000-8,000

\$7,400-9,800  
£5,300-7,000

#### PROVENANCE

With the bookstore Paul Jammes, Paris  
Previously in the collection of Paul Pelliot (1878-1945) by repute.

WITH SIGNATURE OF SHANG XI (QING DYNASTY, 1644-1911)  
An album of sixteen leaves depicting Luohan, ink on silk

商喜 (款) 聖跡圖 水墨絹本 冊頁十六開

宋珏 (款) 引首

高士奇 (款) 題跋

來源: 現藏家購自巴黎Paul Jammes書店, 傳為伯希和 (Paul Pelliot 1878-1945) 舊藏

### 31

#### SIGNATURE DE CUI ZIZHONG (DYNASTIE QING, 1644-1911) ALBUM DE LUOHAN

Album de dix feuilles représentant des luohan, encre et couleur sur soie.

Inscrit et signé à la dernière page.

Dimensions de l'album: 15,7 x 10,5 cm. (6¼ x 4¼ in.)

€6,000-8,000

\$7,400-9,800  
£5,300-7,000

WITH SIGNATURE OF CUI ZIZHONG (QING DYNASTY, 1644-1911)  
An album of ten leaves depicting luohan, ink and colour on silk

崔子忠 (款) 十八應真圖 設色絹本 冊頁十開



32 (part of lot)

33

**SIGNATURE DE QIU YING (XVIÈME SIÈCLE)**

LETTRES DANS LA MONTAGNE

Monté en rouleau, encre et couleur sur soie.

Inscrit et signé avec un cachet.

Deux cachets de collectionneur.

Dimensions : 162 x 82 cm. (63¾ x 32¼ in.)

€10,000-15,000

\$13,000-18,000  
£8,800-13,000

**PROVENANCE**

Previously in a Japanese private collection.

WITH SIGNATURE OF QIU YING (16TH CENTURY)

Hanging scroll, ink and colour on silk

仇英(款) 深山高士圖 設色絹本 立軸

款識: 仇英實父製

藏印: 佩乙平生珍賞、自在香館

注: 「佩乙平生珍賞」及「自在香館」為章保世鑒藏印。章保世(1897-?), 字佩乙, 江蘇吳縣人, 曾任北洋政府財政部錢幣司司長。

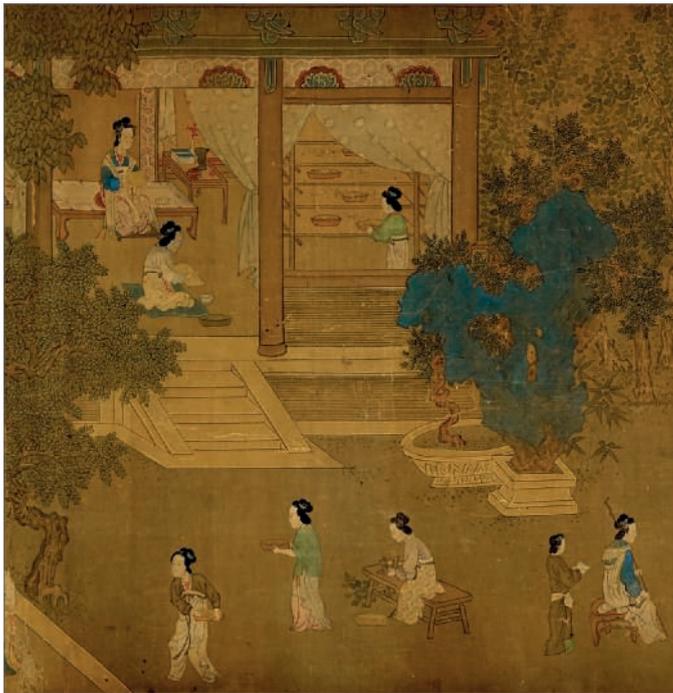
來源: 日本私人舊藏



(detail)



34 (detail)



34 (detail)

### 34

#### SIGNATURE DE QIU YING (DYNASTIE QING, 1644-1911) PRODUCTION DE LA SOIE

Monté en rouleau, encre et couleur sur soie.  
Inscrit et signé *Qiu Ying Shi Fu zhi* avec deux cachets.  
Dimensions de la peinture: 32 x 457 cm. (12 $\frac{5}{8}$  x 180 in.)

€30,000-40,000

\$37,000-49,000  
£27,000-35,000

#### PROVENANCE

Previously in a German private collection, acquired from Gallery Sandvoss, Hannover, Germany, in 1989.  
Private collection, France

#### EXHIBITED

Museum of East Asian Art, Cologne (Museum für Ostasiatische Kunst Köln), *Rice Cultivation and Silk Production in Chinese Paintings and Prints*, 20 March to 30 June 1996.

This present beautifully painted long scroll vividly depicts the lengthy and complex process of silk production mastered by women, from plucking the mulberry leaves, feeding the silk worms, harvesting the cocoons, reeling the silk filament to ironing the final piece of silk. See the magnificent scroll by the Song dynasty painter Lou Shou (1089-1162) on the same subject of the silk production process, 'Can Zhi Tu', in the collection of the Heilongjiang museum of China.

WITH SIGNATURE OF QIU YING (QING DYNASTY, 1644-1911)

Silk production  
Handscroll, ink and colour on silk

仇英(款)蠶織圖設色絹本手卷

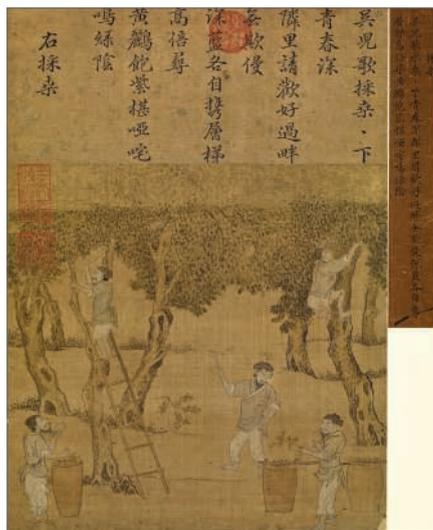
款識: 仇英實父製

鈐印: 仇氏實父、十州

展覽: 德國科隆東亞藝術博物館, '中國畫及版畫中呈現的耕織場景' 特展, 1996年3月20日至6月30日

來源: 德國私人舊藏, 於1989年購於德國漢諾威古董商 Gallery Sandvoss

現私人珍藏, 法國



35 (part of lot)

**35**

**ALBUM DE DOUZE FEUILLES (XIXEME SIECLE)**

PRODUCTION DE LA SOIE

Album à douze feuilles, encre et couleur sur soie.

Inscrits avec des cachets apocryphes.

Dimensions : 47 x 32,5 cm. (18½ x 12¾ in.)

€10,000-15,000

\$13,000-18,000

£8,800-13,000

AN ALBUM OF TWELVE LEAVES (19TH CENTURY)

The silk production

Ink and colour on silk

清十九世紀 采桑圖 設色絹本 冊頁十二開



~36

**SIGNATURE DE QIU YING (DYNASTIE QING, 1644-1911)**

LA PROMENADE AU FLEUVE LE JOUR DE LA FÊTE DE LA PURE LUMIÈRE

Monté en rouleau, encre et couleur sur papier.  
Inscription et signature apocryphe de Qiu Ying Shi fu avec deux cachets.

Quatre cachets de collectionneur au début du rouleau.

Le colophon portant la signature apocryphe de Wen Zhengming avec trois cachets.

Longueur du rouleau fermé : 41 cm. (16 1/8 in.), boîte en bois

Dimensions de la peinture : 836 x 35 cm. (329 1/8 x 13 3/4 in.)

€100,000-150,000

\$130,000-180,000  
£88,000-130,000

**PROVENANCE**

Previously in a French private collection.

WITH SIGNATURE OF QIU YING (QING DYNASTY, 1644-1911)

Along the River During the Qingming Festival Handscroll, ink and colour on silk

仇英(款) 清明上河圖 設色絹本 手捲

題識: 丙午春三月畫始戊申夏四月意。吳門仇英實父。

鈐印: 十州、仇英之印

來源: 法國私人舊藏



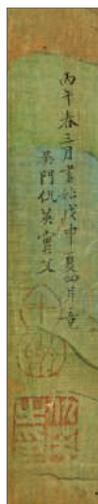
清明且河圖記  
 右清明且河圖一卷真先為宋翰林畫史張擇端所作此身為沈氏所藏巨河而卷蓋其時俗所尚若今之巨塚狀故其感如此也圖高尺許真二大有奇人形不勝寸小者總三四分人物稱是皆遠而近皆暑而詳皆楚目及城亦坐則巍狀而高窳狀而空階狀而卑水則澹狀而平淵然而深遠然而風引突狀而微濤狀則極然枯鬱然香翹狀而引而算夫其所窮人物則宦仕農商鑿下增漸齊更富師禮夫婦女穠獲以派汗者坐春間者會者疾者度者呼者聽者騎而馳者而戴者執符錫者操符籍者持杯聖者抱而推者導而前呼而而風者而對者倦而下伸者有奔轡寧廉巨錢者又有巨板焉與無輪拍而陸曳者牽重負折急流極力寸道圍橋匪岍駢足而步觀者交駝駝叫百口而扇者驢驘馬牛駝駝以屬或歇或臥或息或飲或就糞吃蚱蚱昔人囊半屋宇則官府以街市塵火居地禁以庄門寔屏障壁文製間見而層出店肆所繁劇若酒若餅若香若藥若雜貨百物皆有頭扁名字筆畫纖細莫不尹稗謔所謂人與物者甚多乃不可指數而筆勢筋動意態生動隱見之殊形向背以相準不見其跡設改策入踏杜少陵所云毫髮無遺憾春非各在友思曰積歲累不殊則可謂難矣哉  
 吳泐文徵明書

(detail)



(detail)

This present hand scroll is a re-interpretation of the renowned painting *Along the River During the Qingming Festival*, also known as the *Qingming Shanghe Tu* by the Song Dynasty painter Zhang Zeduan (1085-1145) conserved today in the collection of the Palace Museum in Beijing as a national treasure. The continuous scenes capture with great vividness and realism the daily life and the landscape of the city of Bianliang. Considered as a master piece by the emperors over the centuries, the *Qingming Shanghe Tu* had been repeatedly copied, re-interpreted and reproduced from the Yuan to the Qing dynasty. The Qing dynasty copies, such as the present painting, are often signed with name of great masters such as Tang Yin (1470-1524), Wen Zhengming (1470-1559) or Qiu Ying (ca. 1494-1552) in order to respond to the need of the art market at the time and also to pay tribute to these great artists and therefore perpetuate this artistic tradition.



(detail)



(detail)

## COLLECTION OF A FRENCH DIPLOMAT, FRANCE

### 法國外交官私人珍藏

[LOTS 37- 40]

The collector of these paintings grew up in Indonesia and his childhood encouraged him to take an interest in Asian art and culture. Back in France, he studied Chinese and started his diplomatic career in 1951 in Jakarta. He then joined the French embassy in Taiwan in 1953 and visited China for the first time in 1957 where he met Qi Baishi. After working in Tokyo and Washington he was back in China during the cultural revolution and stayed in Beijing between 1967 and 1970. It was during this period that he and his wife acquired the most important part of their Chinese paintings collection, from which the current group is a selection.

藏家成長於印度尼西亞，其童年令他對亞洲藝術文化引起了濃厚興趣。返回法國後，他學習中文並以外交官身份於1951年赴雅加達任職。1953年，他前往法國駐台灣使館並於1957年在中國大陸結識藝術家齊白石。在被派遣東京和華盛頓後，他在文革期間重返中國並於1967至1970年間居住北京。在此期間，他與夫人共同建立和收藏了一批中國書畫，其中包括以下四件拍品 (Lots 37-40)

**37**

**ANONYME (DYNASTIE MING, 1368-1644)**

A LA RECHERCHE DU DÉMON

Monté en rouleau, encre sur papier.

Dimensions : 29 x 141 cm. (11½ x 55½ in.)

€10,000-15,000

\$13,000-18,000

£8,800-13,000

ANONYMOUS (MING DYNASTY, 1368-1644)

Searching the demon

Handscroll, ink on paper

明 無款 搜山圖 水墨紙本 手捲

來源：法國前外交家私人珍藏，於1967-1970年間購自中國



37



38

**38**

**ANONYME (DYNASTIE MING, 1368-1644)**

LETTRES DANS UN PAYSAGE

Monté et encadré sous verre, encre sur soie.

Deux cachets de collectionneur.

Dimensions : 29 x 24 cm. (11¼ x 9½ in.)

€6,000-8,000

\$7,400-9,800

£5,300-7,000

**PROVENANCE**

Property of a French diplomat, acquired by the present owner in China prior to 1970.

ANONYMOUS (MING DYNASTY, 1368-1644)

Scholars in a landscape

Mounted and framed, ink on silk

明 無款 深山高士圖 水墨絹本 鏡框

藏印：項子京家珍藏

來源：法國前外交家私人珍藏，於1970年前購自中國

39

**QI BAISHI (1863-1957)**

CREVETTES

Monté en rouleau, encre sur papier.

Inscrit et signé par l'artiste avec un cachet, daté du troisième mois de l'année wuzi (1948); usures.

Dimensions : 34,5 x 101 cm. (13½ x 39¾ in.)

€30,000-40,000

\$37,000-49,000

£27,000-35,000

**PROVENANCE**

Property of a French diplomat, received as a gift from Qi Baishi in the summer of 1957, Beijing.

QI BAISHI (1863-1957)

Shrimps

Hanging scroll, ink on paper

齊白石 蝦 水墨紙本 立軸 1948年作

來源：法國前外交家珍藏，於1957年夏派遣北京期間由齊白石親自饋贈





40

40

**WU CHANGSHUO (1844-1927)**

CHRYSANTHÈMES

Monté en rouleau, encre et couleur sur papier.

Inscrit et signé par l'artiste avec trois cachets, daté l'automne de l'année *bingchen* (1916).

Dimensions : 40 x 152 cm. (15¾ x 59¾ in.)

€20,000-30,000

\$25,000-37,000

£18,000-26,000

**PROVENANCE**

Property of a French diplomat, acquired by the present owner in China prior to 1970.

WU CHANGSHUO (1844-1927)

Chrysanthemums

Hanging scroll, ink and colour on paper

吳昌碩 秋菊 設色紙本 立軸

題識：丙辰秋吳昌碩大聾

鈐印：俊卿大利、昌碩、古鄆

來源：法國前外交家私人珍藏，於1970年前購自中國



41

41

**FANG ZHAOLIN (1914-2006)**

ABEILLES ET ROSES

Monté et encadré sous verre, encre et couleur sur papier.

Signé par l'artiste avec un cachet.

Dimensions : 47 x 34 cm. (18½ in. x 13¾ in.)

€4,000-6,000

\$4,900-7,300

£3,600-5,300

FANG ZHAOLIN (1914-2006)

BEEES AND ROSES

Framed scroll, ink and colour on paper

方召麐 蜜蜂與花 設色紙本 鏡心

款識：召麐

鈐印：梁谿方氏

## FORMER COLLECTION OF MR DU GARDIN, FRANCE

### 杜嘉爾丹先生舊藏

[LOTS 42- 43]

Mr du Gardin worked in the wine and cosmetic business in China in the 1930s and was captivated by Chinese art and culture. During his stay in China, he would attend salons hosted by French compatriots and acquired many Chinese paintings by artists such as Huang Binhong (1864-1955), Qi Baishi (1863-1957), Fu Baoshi (1904-1965), Lin Fengmian (1900-1991), etc. In the paintings, he would often write on the back or mount of the painting to record the provenance.

杜嘉爾丹先生早年在華經營洋酒和化妝品貿易，因而接觸到中國文化並被博大精深的中國藝術所感染，在華期間經常參加在中國的法國人沙龍聚會。由於酷愛中國藝術，他在法國朋友們的引薦下結識了當時眾多中國藝術家，如徐悲鴻、黃賓虹、齊白石、劉海粟、林風眠等，收集中國近現代藝術家的作品頗豐。每件作品上杜嘉爾丹先生均在畫背或裱邊用法文寫上來源經過。

42

#### XU BEIHONG (1895-1953)

AIGLE

Monté, encre sur papier.

Signé par l'artiste avec un cachet.

Un cachet de collectionneur appartenant à M du Gardin.

Dimensions : 47 x 55 cm. (18½ x 21½ in.)

€10,000-15,000

\$13,000-18,000

£8,800-13,000

#### PROVENANCE

Collection of Mr du Gardin who personally met Xu Beihong in the late 1930s and acquired this present painting directly from the artist, thence by descent to the present owner.

XU BEIHONG (1895-1953)

Eagle

Scroll, ink on paper

徐悲鴻 雄鷹 水墨紙本 鏡心

題識: 悲鴻

鈐印: 徐

藏印: 杜嘉爾丹

來源: 法國藏家杜嘉爾丹先生舊藏，於1930年代末直接購自藝術家徐悲鴻，現家族傳承





43

QI BAISHI (1863-1957)

CALEBASSES

Monté, encre et couleur sur papier.

Signé par l'artiste avec un cachet.

Un cachet de collectionneur appartenant à M du Gardin.

Dimensions : 97 x 27,3 cm. (38 $\frac{1}{8}$  x 10 $\frac{3}{4}$  in.)

€20,000-30,000

\$25,000-37,000

£18,000-26,000

**PROVENANCE**

Property from the collection of Mr Du Gardin, thence by descent to the present owner.

Mr du Gardin wrote on the back of the painting to explain that double-gourds are one of the favorite subjects of master Qi Baishi for their auspicious symbolism and the yellow colour which is reminiscent of gold. In the Chinese culture, the double-gourd is the homonym of *fu*, meaning great happiness. He also noted that he purchased this painting directly from the artist in the autumn of 1951 for 15 yuan and it was mounted in Hong Kong in the 1970s.

QI BAISHI (1863-1957)

Calabashes

Scroll, ink and colour on paper

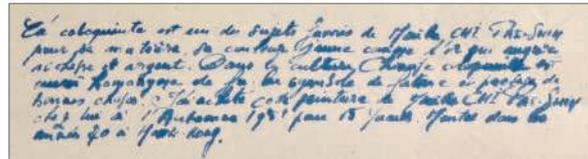
齊白石 葫蘆 設色紙本 鏡心

題識：九十一白石

鈐印：白石

藏印：杜嘉爾丹

來源：法國藏家杜嘉爾丹先生舊藏，現家族傳承



注：藏家法文題裱邊，翻譯如下：齊白石大師對畫葫蘆情有獨鍾。在中國文化中，葫蘆含有美好寓意，金黃色代表財富，加之諧音“福祿”，越加吉祥。據他記錄，這幅畫於1951年直接購自藝術家工作室，價格15元。於1970年代裝裱於香港。



(part of lot)

#### 44

#### SUITE DE QUINZE DESSINS DE DIFFERENTES FLEURS

ECOLE ANGLO-CHINOISE, CIRCA 1805-1810

Ils sont délicatement dessinés à la gomme arabique sur papier blanc.

Chaque planche représente une fleur différente.

Dimensions : 40 x 50 cm. (15. ¾ in. x 19 ¾ in.) (15)

€8,000-12,000

\$9,800-15,000

£7,100-11,000

With the increase in European trade in China and the East Indies at the end of the 18th century came the subsequent rise in European patronage of natural history painting. When the Europeans arrived in Canton and Macao the Chinese painters realised that they were keen to commission drawings of the 'exotic' local flora to be sent back to Europe. The local artists meticulous style of painting needed little adjustment to satisfy the European's search for botanically accurate images and a flourishing trade quickly developed. Stock images were produced of fruit and flowers, but drawings were also produced on commission. Very few of the artists are now known by name, but the work of the best of them is certainly a match for anything being produced in Europe at the time.

A GROUP OF FIFTEEN DRAWINGS OF FLOWERS

ANGLO-CHINESE SCHOOL, CIRCA 1805-1810

約1805-1810年 花卉圖 水彩一組15張



(detail)

#### 45

### DEUX VOLUMES DE PHOTOGRAPHIES DE L'ARCHITECTURE DU PALAIS IMPERIAL DE PEKIN RELIES EN UN

KAZUMASA OGAWA (1860-1929), TOKYO, 1906

*Photographs of Palace Buildings of Peking* compilées par *The Imperial Museum of Tokyo* d'après les négatifs pris par K. Ogawa... avec des notes explicatives... [*Shinkoku Pekin koje shashincho*], Tokyo: K. Ogawa, 1906. 2 vols., Limited Edition, no. 148 de 500 exemplaires. 172 phototypies d'après les photographies de K. Ogawa, imprimées sur papier, légendées et numérotées. Texte avec deux pages de titre imprimées en rouge et noir en anglais et japonais. Elles sont réunies dans une couverture textile chinoise chacune intitulée *The Imperial City of Peking China* et dans un coffret en bois contemporain conçu par un designer pékinois. Dimensions : 50 x 37 cm.(20 x 15 in.)

€12,000-18,000

\$15,000-22,000

£11,000-16,000

See a similar album sold in Christie's London in the *Travel, Science and Natural History* sale, 8 October 2014, lot 134 and another one in Christie's Paris, 9th June 2015, lot 243.

KAZUMASA OGAWA (1860-1929), TOKYO, 1906

Two volumes reunited in one of *Photographs of Palace Buildings of Peking* compiled by *The Imperial Museum of Tokyo* collotyped from the negatives taken by K. Ogawa... with *Explanatory Notes*... [*Shinkoku Pekin koje shashincho*]. Tokyo: K. Ogawa, 1906. 2 vols, Limited Edition, No. 175 of 500 copies, cloth-bound folio and wooden case

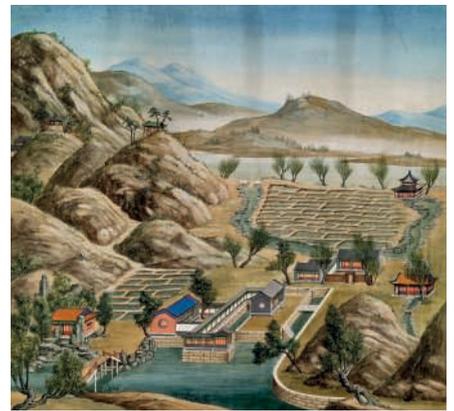
清國北京皇城寫真貼 兩冊 東京帝室博物館編制  
1906年出版



(detail)



(detail)



**f46**

**ANONYME (DYNASTIE QING, CIRCA 1800)**

CINQ PEINTURES DE PAYSAGES  
PANORAMIQUES

Graphite, aquarelle et gouache sur papier.

Portant la marque de collectionneur de Benjamin Wolff (Lugt 420).

Dimensions : 61,7 x 65 cm. (25¼ x 25½ in.) (5)

€10,000-15,000

\$13,000-18,000  
£8,800-13,000

ANONYMOUS (QING DYNASTY, CIRCA 1800)

Five panoramic landscape paintings

Graphite, watercolour and bodycolour on paper

清約1800年 亭樓風景水彩圖 一組五件

來源：丹麥藏家Benjamin Wolff (1790-1866)

舊藏，他於1817-1929年間就職印度加爾各答

Cruttenden, Mackillop & Co貿易公司，本藏品

購自該期間，1830年起收藏於丹麥Engelholm

莊園

**PROVENANCE**

Previously in the collection of Benjamin Wolff (1790-1866), acquired between 1817-1829 when he worked in Calcutta for the trade agency Cruttenden, Mackillop & Co., then kept in his property the Engelholm manor in Danmark since 1830.

These five architectural and landscape paintings represent different views of the Summer Palace, *Yuanming Yuan*. Compare to the exquisite Qianlong imperial album 'Forty Views of the Yuanming yuan', dated 1744, produced by court painters led by Tang Dai (1675-1752) and Shen Yuan (1736-1795), today in the collection of the National library of France. Two of the five scenes of the present lot can be identified as the 'Double Reflection and Sound of the Lute' (*jia jing ming qin*) and the 'Sounds of Trees and Water' (*shui mu ming se*).





47

**COLLINOT E. ET A. DE BEAUMONT**  
ORNEMENTS DE LA CHINE

Recueil de dessins pour l'art et l'industrie (Encyclopédie des arts de l'Orient. Série 5), Paris, Canson, 1883.  
Comprenant 40 planches chromolithographiées, In-plano (45 x 63 cm), sous portefeuille restauré, en feuilles.  
Dimensions : 45 x 63 cm. (17¼ in. x 25 in.)

€2,000-3,000

\$2,500-3,700  
£1,800-2,600

COLLINOT, E. & A. DE BEAUMONT, *Ornements de la Chine Recueil de Dessins pour l' Art et l' Industrie*, Paris, Canson, 1883

中國紋飾圖冊 COLLINOT, E. & A. DE BEAUMONT 1883年  
巴黎CANSON出版社



48

**GRANDE CARTE CHINOISE LITHOGRAPHIEE DE L'ASIE ORIENTALE**

CHINE, DYNASTIE QING, 1880

Elle est dressée selon les méthodes européennes, sur une toile de lin, datée de l'année *Dianshizhai youbao*, *Guangxu*, équivalent à 1880.  
99 x 142 cm. (38¾ in. x 56 in.)

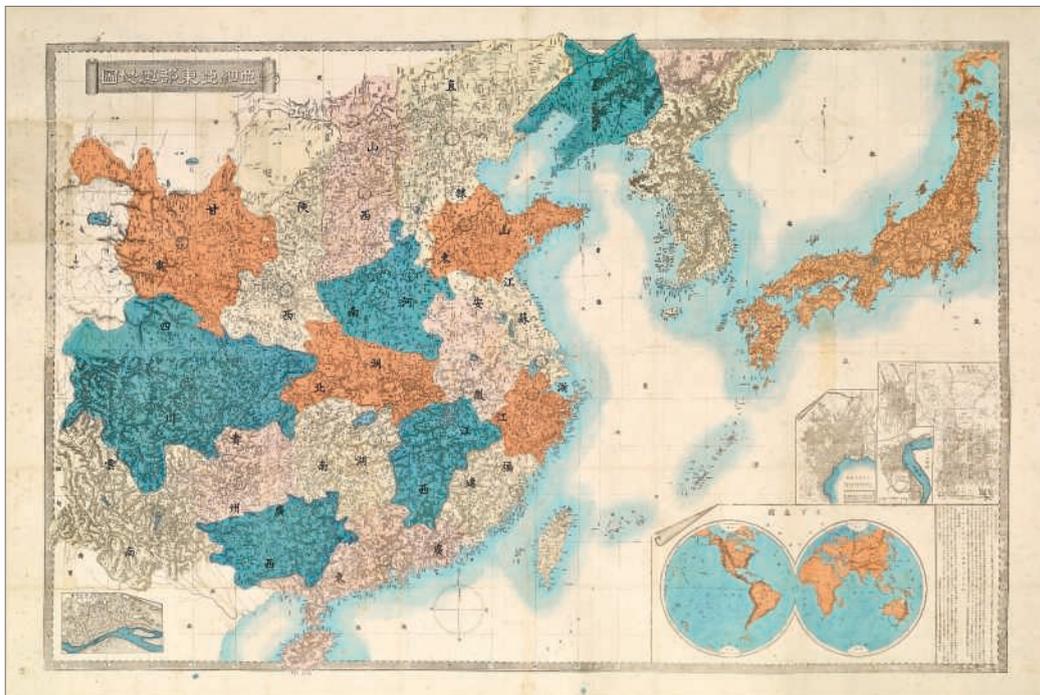
€2,000-3,000

\$2,500-3,700  
£1,800-2,600

A LARGE CHINESE LITHOGRAPHED MAP OF THE EAST ASIA  
ACCORDING TO THE WESTERN MAPPING  
CHINA, QING DYNASTY, 1880

清光緒 1880年 亞細亞东部典摺圖 上海点石齋

47 (part of lot)



48



49

PROPERTY FROM A EUROPEAN PRIVATE COLLECTION

■49

**SIGNATURE DE CHEN ZUN (XVIÈME- XVIIÈME SIÈCLE)**  
PHÉNIX

Monté sur quatre panneaux, encre et couleur sur soie.  
Le panneau de gauche portant la signature apocryphe de Chen Zun  
avec deux cachets.

Dimensions de chaque panneau: 213 x 62 cm. (83 $\frac{7}{8}$  x 24 $\frac{1}{2}$  in.) (4)

€40,000-60,000

\$49,000-73,000  
£36,000-53,000

**SIGNATURE OF CHEN ZUN (16TH-17TH CENTURY)**

Phoenix  
Four panels, ink and colour on silk

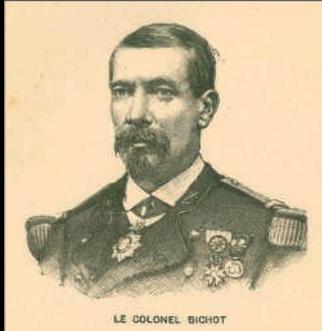
陳遵(款) 百鳥朝鳳圖 設色絹本 四條屏

來源: 歐洲私人珍藏

FORMER COLLECTION OF GENERAL EDMOND BICHOT (1835-1908)

法國Edmont Bichot將軍 (1835-1908)珍藏

[LOTS 50 - 52]



Edmond Bichot (1835-1908).



~50

PLAQUE DE L'ORDRE DU DOUBLE DRAGON

CHINE, C/RCA 1900

C'est un modèle de 1900-1911 composé de deux parties en argent et or rehaussées d'émail coloré et incrustée de trois petites perles de corail. Il s'agit du premier degré de l'ordre Impérial du Double Dragon de deuxième classe.

Largeur: 8,2 cm. (3½ in.)

€4,000-6,000

\$4,900-7,300

£3,600-5,300

PROVENANCE

Received by Général Edmont Bichot (1835-1908) in China in the early 20th century, thence by descent in the family.

A DOUBLE DRAGON ORDER PLAQUE

CHINA, C/RCA 1900

清光緒 御賜雙龍寶星

來源: 法國Edmont Bichot將軍 (1835-1908)舊藏, 現家族傳承



Double dragon order certificate (part of lot).

51

**GRAND PANNEAU EN SOIE BRODEE**

CHINE, FIN DE LA DYNASTIE QING (1644-1911)

De forme trapézoïdale, il est brodé en fils d'or d'un grand dragon à cinq griffes représenté de face, son corps sinueux entourant la perle enflammée. Il est flanqué de deux médaillons abritant des grues, sur fond de nuages stylisés. La partie basse est brodée de vagues écumantes et têtes de *ruyi* stylisées. On y joint deux bannières horizontales en soie brodée de dragons multicolores et caractères *shou* sur fond noir.

Hauteur du grand panneau: 170 cm (66 $\frac{7}{8}$  in.)

Largeur des bannières: 160 cm (63 in.) (3)

€4,000-6,000

\$4,900-7,300

£3,600-5,300

**PROVENANCE**

Acquired by Général Edmont Bichot (1835-1908) in China in the early 20th century, thence by descent in the family.

A LARGE EMBROIDERED 'DRAGON' SILK PANEL

CHINA, LATE QING DYNASTY (1644-1911)

清末 藍地繡龍紋壁掛 一組三件

來源: 法國Edmont Bichot將軍 (1835-1908) 舊藏, 於20世紀初購自中國, 現家族傳承



51 (part of lot)

52

**SEPT PANNEAUX EN SOIE BRODEE**

CHINE, FIN DE LA DYNASTIE QING (1644-1911)

Les trois panneaux verticaux sont brodés de grues et *qilin* multicolores parmi les nuages et les caractères *shou* sur fond noir, l'un a été coupé. Les quatre panneaux horizontaux alternent grues stylisées et objets de lettrés brodés de fils d'or sur fond lie-de-vin.

Hauteur des panneaux noirs : 160 cm (63 in.)

Longueur des panneaux lie-de-vin : 196 cm (77 $\frac{1}{8}$  in.)

(7)

€3,000-5,000

\$3,700-6,100

£2,700-4,400

**PROVENANCE**

Acquired by Général Edmont Bichot (1835-1908) in China in the early 20th century, thence by descent in the family.

SEVEN EMBROIDERED SILK PANELS

CHINA, LATE QING DYNASTY (1644-1911)

清末 刺繡壁掛 一組七件

來源: 法國Edmont Bichot將軍 (1835-1908) 舊藏, 於20世紀初購自中國, 現家族傳承



52 (part of lot)



53

**53**  
**QUATRE PANNEAUX EN SOIE BRODEE MONTES EN ROULEAUX**

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

De forme rectangulaire, ils sont finement brodés sur un fond ocre dans des tons polychromes d'oiseaux perchés sur des branchages fleuris dans un jardin rocailleux ; quelques usures et petites déchirures.

Dimensions des panneaux: *circa* 31,5 x 149 cm. (12% x 58% in.) (4)

€15,000-25,000

\$19,000-31,000

£14,000-22,000

FOUR EMBROIDERED SILK PANELS MOUNTED AS HANGING SCROLLS

CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 刺繡花鳥紋掛屏 立軸 一組四件

PROPERTY FROM A EUROPEAN NOBLE COLLECTION

**■54**  
**IMPORTANT TEXTILE COMMEMORATIF EN SOIE BRODEE**

CHINE, DYNASTIE QING, DATE DE LA TREIZIEME ANNEE DU REGNE DE L'EMPEREUR GUANGXU (CORRESPONDANT A1887)

De forme rectangulaire, il est finement brodé de fils or et polychromes. La partie centrale est à décor de la déesse Magu accompagnée de son cerf et surmontée par cinq chauves-souris (*wufu*). La droite est ornée d'une inscription datée en chinois commémorant les quatre-vingts ans de Liang, l'épouse d'un haut dignitaire ; la gauche figure une liste de noms des commissaires. Le pourtour est agrémenté des trois dieux taoïstes (*Shouxing, Caixing* et *Fuxing*) et des Huit Immortels (*Baxian*). La partie supérieure est ornée d'un puissant dragon lové autour d'un cachet (*long zhang feng gao*) flanqué par deux phénix.

Dimensions : 423 x 288 cm. (166½ x 113% in.)

€20,000-30,000

\$25,000-37,000

£18,000-26,000

**PROVENANCE**

Acquired by the present owners' parents, in the same family since *circa* 1900.

AN IMPRESSIVE AND FINE COMMEMORATIVE EMBROIDERED SILK PANEL

CHINA, QING DYNASTY, DATED THE THIRTEENTH YEAR OF EMPEROR GUANGXU'S REIGN (CORRESPONDING TO 1887)

清光緒十三年 (1887) 紅緞地刺繡大壽幛

來源: 歐洲貴族私人珍藏, 於現藏家父母購於約1900年





55

FORMERLY IN THE COLLECTION OF VITTORIO STRIGARI (1903-1977)

**55**

**ROBE EN SOIE BLEUE BRODEE**

CHINE, DYNASTIE QING, CIRCA 1870

Elle est brodée de neuf dragons polychromes voletant parmi les nuages stylisés sur fond bleu.

Hauteur: 134 cm. (52¾ in.); Largeur: 211 cm. (83 in.)

€4,000-6,000

\$4,900-7,300  
£3,600-5,300

**PROVENANCE**

Acquired by Vittorio Strigari, Italian consul in Hong Kong, between 1950 and 1952, thence by descent in the family.

AN EMBROIDERED SILK DRESS  
CHINA, QING DYNASTY, CIRCA 1870

清約1870年藍地雲龍趕珠紋袍

來源: 前意大利參贊Vittorio Strigari先生舊藏, 曾於1950-1952年任職香港, 現家族傳承

**56**

**ROBE DE PRETRE TAOISTE EN SOIE BRODEE A FOND VERT**

CHINE, DYNASTIE QING, XIXEME SIECLE

Le dos est orné au centre du diagramme cosmique dans un médaillon central. Il est surmonté de deux grues affrontées volant dans les nuages stylisés. Les angles supérieurs sont occupés par deux médaillons abritant des animaux fabuleux près de pavillons, les angles inférieurs à nouveau par des grues. Les bordures sont ornées de dragons à la poursuite de la perle enflammée et *qilin*. Devant, les bords sont soulignés de frises abritant des grues stylisées.

Hauteur: 138 cm. (54¾ in.)  
Largeur: 173 cm. (68⅞ in.)

€10,000-15,000

\$13,000-18,000  
£8,800-13,000

There is a very close example of a Daoist priest's apricot silk robe in the Minneapolis Institute of Arts, illustrated in *Imperial silks, Ch'ing Dynasty Textiles in The Minneapolis Institute of Arts*, Minneapolis Institute of Arts, 2000, volume I, fig. 151.

AN EMBROIDERED SILK DAOIST PRIEST'S ROBE  
CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

清十九世紀綠地刺繡道袍



56 (back)



56 (front)



57

58

59

**57**  
**DIFFUSEUR DE PARFUM EN BAMBOU**  
 CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIÈME SIÈCLE

La panse cylindrique est à décor ajouré d'un sage jouant du *qin* sous un grand pin tortueux en présence de son jeune serviteur et de deux autres spectateurs, dans un jardin abrité d'arbres et de rochers de lettrés ; collé au socle.  
 Hauteur avec le socle: 14,3 cm. (5½ in.)

€4,000-6,000                      \$4,900-7,300  
 £3,600-5,300

A FINELY CARVED BAMBOO PARFUMIER  
 CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 竹雕松下高士紋香筒

**~58**  
**POT A PINCEAUX EN BAMBOU ET HONGMU**  
 CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIÈME SIÈCLE

La panse est finement sculptée en relief d'une scène continue représentant Liu Chen et Ruan Zhao poursuivant le chemin jusqu'à la montagne *Tiantai*, deux immortelles les guidant en haut d'une colline.  
 Hauteur: 15,5 cm. (6¼ in.)

€8,000-12,000                      \$9,800-15,000  
 £7,100-11,000

A BAMBOO AND HONGMU 'TIANTAI MOUNTAIN' BRUSH POT  
 CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 竹雕劉阮上天台圖筆筒

**59**  
**QILIN EN JADE JAUNE-CELADON ET ROUILLE**  
 CHINE, XIXÈME-XXÈME SIÈCLE

Il est représenté couché, les pattes repliées et la tête tournée. Ses yeux sont globuleux et sa gueule entrouverte laisse apparaître ses crocs saillants. Son pelage et sa queue enroulée sont finement incisés.  
 Longueur: 14 cm. (5½ in.)

€5,000-7,000                      \$6,200-8,600  
 £4,400-6,100

A YELLOW-CELADON AND RUSSET JADE CARVING OF A RECUMBENT QILIN  
 CHINA, 19TH-20TH CENTURY

清十九至二十世紀 青黃玉帶皮麒麟擺件



60

**RARE BOITE COUVERTE DE ROULEAU EN ZITAN**

CHINE, DYNASTIE QING, XIXEME SIECLE

De forme rectangulaire, le couvercle est finement sculpté d'un caractère *Shou* stylisé flanqué par quatre chauves-souris volant parmi des nuages. La bordure est ornée d'une frise de motifs géométriques archaïsants; l'intérieur en *nanmu*.

Dimensions : 73 x 16 cm. (28¾ x 6¼ in.)

€35,000-45,000

\$43,000-55,000  
£31,000-39,000

**PROVENANCE**

Property of a Belgian private collection.

A RARE ZITAN 'LONGEVITY' SCROLL BOX AND COVER  
CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

清十九世紀 紫檀洪福齊天紋大畫盒

來源: 比利時私人珍藏



61

61

**RARE PANNEAU EN KES/ENCADRE**

CHINE, DYNASTIE MING (1368-1644)

Il est délicatement tissé en fils polychromes et fils d'or, à décor d'un puissant *Qilin* assis au bord d'un étang de lotus dans un jardin fleuri et rocailleux, sous un ciel rehaussé de nuages multicolores.

Dimensions avec le cadre : 58 x 53 cm. (23 x 20 7/8 in.)

€10,000-15,000

\$13,000-18,000

£8,800-13,000

**PROVENANCE**

Previously in the collection of Jean-Pierre Dubosc (1903-1988), Paris, and thence by descent to the present owner.

A RARE FRAMED AND GLAZED 'QILIN' KESI PANEL

CHINA, MING DYNASTY (1368-1644)

明 絳絲麒麟掛屏 鏡框

來源：法國藏家杜伯秋(Jean-Pierre Dubosc 1903-1988)先生舊藏，現後代傳承

62

**PANNEAU EN VELOURS TISSE DE FILS D'OR**

CHINE, XVIIEME-XVIIIEME SIECLE

Il est orné au centre d'un grand lotus épanoui dans un médaillon quadrilobé émergeant de rinceaux feuillagés chargés de lotus et symboles bouddhistes sur fond rouge. Les bords sont soulignés d'une bande de lotus sur fond bleu.

Dimensions : 160 x 52 cm. (63 x 20 1/2 in.)

€4,000-6,000

\$4,900-7,300

£3,600-5,300

A VELVET 'LOTUS' PANEL

CHINA, 17TH-18TH CENTURY

清十七/十八世紀 天鵝絨蓮紋壁掛



62



63

64

PROPERTY OF A FRENCH PRIVATE COLLECTOR

**63**

**VASE EN EMAUX CLOISONNES, FANGHU**  
CHINE, DYNASTIE MING, XVIEME SIECLE

De forme quadrangulaire, reposant sur un pied évasé à motifs de fleurs de lotus, les deux faces principales sont ornées de grues, daims, phénix et singe dans une forêt arborée et fleurie. L'épaule est rehaussée de deux anses en forme de masques de chimère tenant un anneau mobile à l'origine.

Hauteur: 32,5 cm. (12¾ in.)

€7,000-9,000

\$8,600-11,000  
£6,200-7,900

**PROVENANCE**

Acquired at Asia and in the same French family since early 20th century.

For a similar example see, Helmut Brinker and Albert Lutz, *Chinesisches Cloisonne Die Sammlung Pierre Uldry*, Museum Rietberg, Zürich, 1985, pl. 157., also published in Judith Moorhouse, *Collecting Oriental Antiques*, London, New York, Sydney, Toronto, 1976, pl. 98. An example can also be seen in The National Palace Museum, Taiwan, *Enamel Ware in the Ming and Ch'ing Dynasties*, 1999, no. 22; and in Sir Harry Garner, *Chinese and Japanese Cloisonne Enamels*, London, 1970, pl. 53.

A CLOISONNÉ ENAMEL VASE, FANGHU  
CHINA, MING DYNASTY, 16TH CENTURY

明十六世紀 掐絲琺瑯鶴鹿同春紋方壺

來源: 法國私人珍藏, 於20世紀初購自亞洲, 家族傳承至今

**64**

**ECRAN EN EMAUX CLOISONNES**  
CHINE, DYNASTIE MING (1368-1644)

Il est orné d'un *Qilin* dans un jardin, un phénix le survolant. La bordure est rehaussée de deux frises de fleurs et de nuages en forme de *ruyi*. Le dos est orné de pivoines, lotus et nuages; petits bouchages.

Hauteur: 40 cm. (15¾ in.)

€6,000-8,000

\$7,400-9,800  
£5,300-7,000

A CLOISONNE ENAMEL TABLE SCREEN  
CHINA, MING DYNASTY (1368-1644)

明 掐絲琺瑯鳳凰麒麟紋桌屏



PROPERTY OF AN IMPORTANT PRIVATE AMERICAN COLLECTOR

**f65**

**PAIRE DE BOITES COUVERTES EN LAQUE ROUGE**

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME-XIXEME SIECLE

De forme circulaire, elles reposent sur un petit pied. Chaque couvercle est orné d'une scène de personnages représentant un vieil homme et de jeunes enfants sur une terrasse arborée. La scène est entourée d'une frise de motifs floraux stylisés. Les côtés du couvercle et de la boîte sont sculptés de rinceaux de lotus.

Diamètres: 26,7 cm. (10½ in.) (2)

€20,000-30,000

\$25,000-37,000  
£18,000-26,000

**PROVENANCE**

Acquired in Hong Kong in 1984.

The theme of 'boys at play', popularized by the Southern Song dynasty Court official, Su Hanchen (active early 12th century), continued into the Ming period when the decorative design became popular ceramics and lacquer ware. The motif of the young boys teasing each other is a charming scene found on other lacquer vessels including a polychrome lacquer tray carved with a 'hundred boys' at play illustrated in *The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum - 46 - Lacquer Wares of the Qing Dynasty*, Hong Kong, 2006, pp. 44-5, pl. 27.

A PAIR OF CARVED RED LACQUER CIRCULAR BOXES AND COVERS  
CHINA, QING DYNASTY, 18TH-19TH CENTURY

清十八/十九世紀 剔紅庭院童子紋捧盒 一對

來源: 美國私人珍藏, 於1984年購自香港

66

**PAIRE DE PLAQUES RECTANGULAIRES  
EN EMAUX CLOISONNES**

CHINE, DYNASTIE QING,  
FIN DU XVIIIEME SIECLE

Elles sont décorées des 'Cent Objets Précieux', *Bo gu tu* sur fond géométrique émaillé turquoise. L'un des panneaux montre un vase en émaux cloisonnés à têtes d'éléphants rempli de prunus, camélias et pins sur un socle en bois et d'autres objets précieux, fruits et fleurs. L'autre plaque est ornée d'un vase à fond jaune rempli de fleurs, d'autres objets précieux, fruits, fleurs et sceptre *ruyi*. Les cadres en bois sont modernes.

Dimensions : 54,7 x 46 cm. (21½ x 18¼ in.)

€30,000-50,000

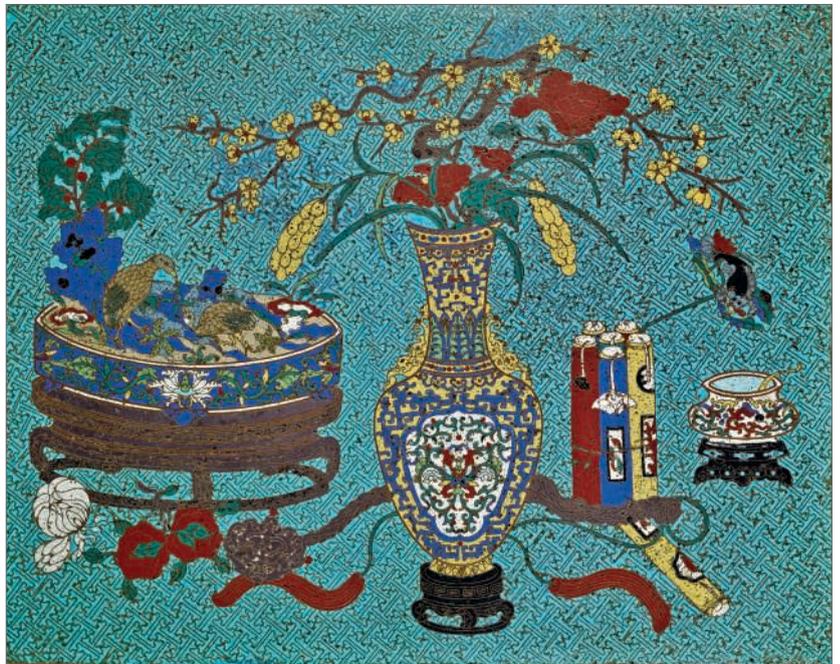
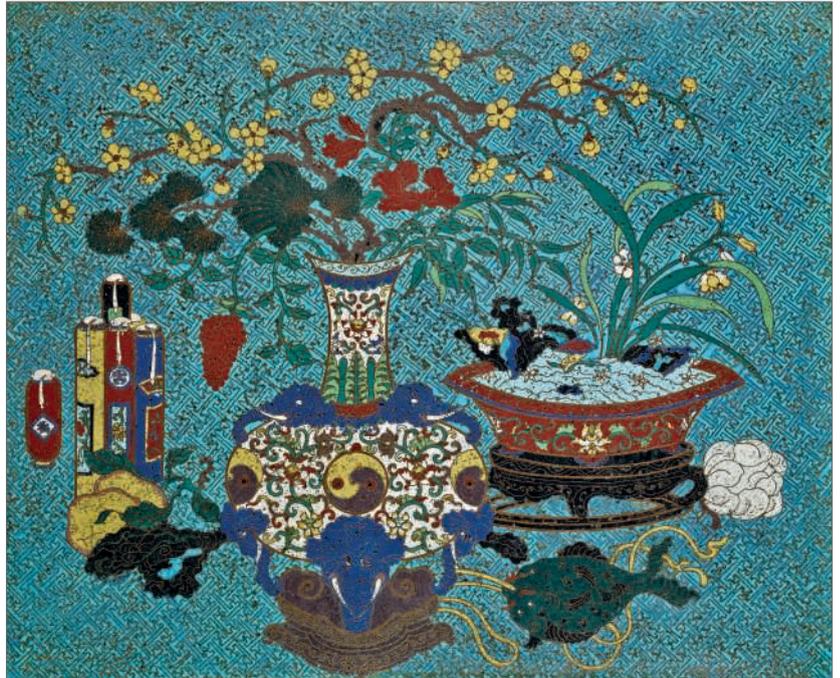
\$37,000-61,000

£27,000-44,000

For another pair, see Brinker and Lutz, *Chinese Cloisonné: The Pierre Uldry Collection*, Museum Rietberg, Zurich, 1985, nos. 307 and 308. See also Getz, *Catalogue of the Avery Collection of Ancient Chinese Cloisonnés*, Wenworth Press, 2016, no. 9, p. 7, for a similar single panel.

A PAIR OF CLOISONNES ENAMEL PLAQUES  
CHINA, QING DYNASTY, LATE 18TH CENTURY

清十八世紀末 掐絲琺瑯博古圖掛屏一對



COLLECTION OF CONSTANCE COOLIDGE CROWNINSHIELD MAGNUS (1892-1973)

美國波士頓貴族Constance Coolidge Crowninshield Magnus (1892-1973)夫人舊藏

[LOTS 67 - 73]



Portrait of Constance Coolidge Crowninshield Magnus (1892-1973) by John Singer Sargent (1856-1925), 1914.

This painting will be offered in Christie's London Victorian, Pre-Raphaelite and British Impressionist sale, 11 July 2018.

**B**orn into one of the most renowned Boston families, Constance Coolidge Crowninshield Magnus (1892-1973) was a relative to the former US presidents John Adams and Calvin Coolidge. She was also a descendant of General Crowninshield who served in the army of Abraham Lincoln. The family arrived on the Mayflower, and their family name is inscribed on the monument paying tribute to the Pilgrims in Boston.

At a young age she married the American diplomat Ray Atherton and they lived in China for a few years from 1917 to 1923. This present collection was gathered during that period. Passionate about horse racing, she owned a very large stable of horses and she would go to the racetrack every day. She spent most of her life in Paris and loved France. She died in Paris in 1973 and was buried at the Père Lachaise cemetery.

Constance Coolidge Crowninshield Magnus (1892-1973) 生於美國波士頓名門望族，家族名人輩出不窮，包括美國前總統John Adams，Calvin Coolidge及Crowninshield將軍。她年輕時便同美國外交官Ray Atherton 喜結連理，於1917-1923年在中國居住多年，藉機收藏一批中國藝術品。她生前對賽馬情有獨鍾，擁有諸多駿馬并每日觀摩比賽。她一生熱愛法國，大多時間居住在巴黎。她於1973年在巴黎去世，埋葬在巴黎拉雪茲公墓。

**67**

**PETITE JARRE EN GRES EMAILLE JUNYAO**

CHINE, DYNASTIE JIN-YUAN, XIIEME-XIVEME SIECLE

Reposant sur un petit pied, la panse globulaire est surmontée de deux petites anses en forme d'anneau. Elle est recouverte d'une belle glaçure bleu pâle virant au beige-brun près de la bordure. Diamètre: 15 cm. (6 in.)

€3,000-4,000

\$3,700-4,900  
£2,700-3,500

**PROVENANCE**

Previously in the Collection of Constance Coolidge Crowninshield Magnus (1892-1973), wife of the American diplomat Ray Atherton (1883-1960) who worked as the secretary of legation in Beijing between 1917 and 1923, thence by descent to the current owner.

A SMALL JUNYAO GLOBULAR JAR  
CHINA, JIN-YUAN DYNASTY, 12TH-14TH CENTURY

金/元 鈞窯雙耳罐

來源:

美國波士頓貴族Constance Coolidge Crowninshield Magnus (1892-1973)夫人舊藏，其第一任丈夫為美國外交官Ray Atherton (1883-1960)，曾於1917年至1923年在北京擔任公使館祕書，現家族傳承



~68

**RARE ET IMPORTANT PANNEAU EN KESI/**

CHINE, DYNASTIE QING, EPOQUE  
QIANLONG (1736-1795)

Tissé de fils polychromes et or, il représente un grand vase double-gourde tenu par quatre garçons rieurs marchant au-dessus des flots tumultueux. Un ruban souple délicatement noué en son centre, l'extérieur du vase est agrémenté de deux caractères *da* et *ji* parmi une multitude de Calebasses, le col laissant apparaître des branchages de pivoines épanouies.

Dimensions avec le cadre: 108 x 69 cm. (42½ x 27¼ in.), encadré sous verre

€25,000-35,000

\$31,000-43,000

£22,000-31,000

**PROVENANCE**

Previously in the Collection of Constance Coolidge Crowninshield Magnus (1892-1973), wife of the American diplomat Ray Atherton (1883-1960) who worked as the secretary of legation in Beijing during 1917 and 1923, thence by descent to the current owner.

The decoration on the present *kesi* panel encompasses numerous auspicious symbols. The double-gourd is associated with Daoism, as it is the attribute of the immortal Li Tieguai; it is also symbolic of prosperity and abundance, and in particular, an abundance of male children. This theme of abundance is reinforced by the characters, *da ji*, 'great auspiciousness'.

A RARE AND IMPORTANT FRAMED AND  
GLAZED KESI 'DAJI' PANEL  
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD  
(1736-1795)

清乾隆 絳絲大吉圖掛屏

來源:

美國波士頓貴族Constance Coolidge  
Crowninshield Magnus (1892-1973)夫人舊  
藏, 其第一任丈夫為美國外交官Ray Atherton  
(1883-1960), 曾於1917年至1923年在北京擔  
任公使館秘書, 現家族傳承



(front)



(back)



(front)



(back)

~69

**RARE ET IMPORTANT PANNEAU EN KESI/**  
CHINE, DYNASTIE QING,  
EPOQUE QIANLONG (1736-1795)

Tissé de fils polychrome et or, il représente un grand vase double-gourde tenu par quatre garçons rieurs marchant au-dessus des flots tumultueux. Un ruban souple délicatement noué en son centre, l'extérieur du vase est agrémenté de deux caractères *da* et *ji* parmi une multitude de Calebasses, le col laissant apparaître des branchages de chrysanthèmes et de citrons digités; quelques manques et usures.

Dimensions avec le cadre: 108 x 69 cm. (42½ x 27¼ in.), encadré sous verre

€10,000-15,000

\$13,000-18,000  
£8,800-13,000

**PROVENANCE**

Previously in the Collection of Constance Coolidge Crowninshield Magnus (1892-1973), wife of the American diplomat Ray Atherton (1883-1960) who worked as the secretary of legation in Beijing during 1917 and 1923, thence by descent to the current owner.

A RARE AND IMPORTANT FRAMED AND  
GLAZED KESI 'DAJI' PANEL  
CHINA, QING DYNASTY,  
QIANLONG PERIOD (1736-1795)

清乾隆 緞絲大吉圖掛屏

來源:

美國波士頓貴族Constance Coolidge Crowninshield Magnus (1892-1973)夫人舊藏, 其第一任丈夫為美國外交官Ray Atherton (1883-1960), 曾於1917年至1923年在北京擔任公使館秘書, 現家族傳承

70

**STATUE DE MANJUSHRI EN BISCUIT  
EMAILLE CELADON LONGQUAN**

CHINE, DYNASTIE MING,  
XIVÈME-XVÈME SIÈCLE

Il est représenté assis sur son lion, sa main gauche tenait à l'origine son attribut. Il porte une écharpe ondulée laissant apparaître son torse nu et une jupe souple nouée à la taille. Les yeux sont mi-clos, son visage est empreint d'une expression sereine et bienveillante; petite restauration.

Hauteur: 22,5 cm. (8 $\frac{7}{8}$  in.)

€6,000-8,000

\$7,400-9,800  
£5,300-7,000

**PROVENANCE**

French private collection, given by the French industrialist Jean Davray (1914-1985) to the present owner as a gift.

A similar Longquan celadon figure of Puxian riding an elephant is illustrated by J. Harrison-Hall in *Catalogue of Late Yuan and Ming Ceramics in the British Museum*, London, 2001, p. 501, no. 16:97, where it is dated c. 1368-1450, and where another in the Victoria and Albert Museum is mentioned.

A LONGQUAN CELADON FIGURE OF  
MANJUSHRI SEATED ON A LION  
CHINA, MING DYNASTY, 14TH-15TH CENTURY

明十四/十五世紀 龍泉青釉文殊騎獅像

來源: 法國私人珍藏, 法國工業家 Jean Davray  
(1914-1985) 先生饋贈於現藏家





71

72

73

### 71 SEIZE COUPES EN PORCELAINE DE LA FAMILLE ROSE

CHINE, DYNASTIE QING, MARQUES A SIX CARACTERES EN BLEU SOUS COUVERTE ET EPOQUE GUANGXU (1875-1908)

L'intérieur est orné de cinq chauves-souris multicolores volant autour du caractère *shou* stylisé et de branchages de pêches de Longévit. L'extérieur est à décor de rinceaux fleuris ; quelques fêles et égrenures.

Diamètre: 18,8 cm. (7½ in.) (16)

€8,000-12,000 \$9,800-15,000  
£7,100-11,000

#### PROVENANCE

Previously in the Collection of Constance Coolidge Crowninshield Magnus (1892-1973), wife of the American diplomat Ray Atherton (1883-1960) who worked as the secretary of legation in Beijing during 1917 and 1923, thence by descent to the current owner.

SIXTEEN FAMILLE ROSE 'LONGEVITY' DISHES CHINA, QING DYNASTY, GUANGXU SIX-CHARACTER MARKS IN UNDERGLAZE BLUE AND OF THE PERIOD (1875-1908)

清光緒 粉彩福壽雙全紋盤 六字楷書款 一組十六件

來源:

美國波士頓貴族Constance Coolidge Crowninshield Magnus (1892-1973)夫人舊藏, 其第一任丈夫為美國外交官Ray Atherton (1883-1960), 曾於1917年至1923年在北京擔任公使館秘書, 現家族傳承

### 72

#### TROIS BOLS ET HUIT COUPES EN PORCELAINE DE LA FAMILLE ROSE

CHINE, DYNASTIE QING, MARQUES A SIX CARACTERES EN ROUGE DE FER ET EPOQUE GUANGXU (1875-1908)

Reposant sur un petit pied droit souligné d'une frise de vagues, l'extérieur des bols est orné de quatre caractères *wan shou wu jiang* ('longévit éternelle') à l'intérieur de cartouches, alternant avec des nuages multicolores sur fond jaune. En son centre, l'intérieur est décoré de cinq chauves-souris, *wufu*, encerclant le caractère *shou* stylisé. Les coupes reprennent un décor similaire à l'intérieur, le pourtour est agrémenté de rinceaux de lotus ; quelques restaurations.

Diamètres: 14 cm. (5½ in.) et 17,5 cm. (6¾ in.) (11)

€6,000-8,000 \$7,400-9,800  
£5,300-7,000

#### PROVENANCE

Previously in the Collection of Constance Coolidge Crowninshield Magnus (1892-1973), wife of the American diplomat Ray Atherton (1883-1960) who worked as the secretary of legation in Beijing during 1917 and 1923, thence by descent to the current owner.

THREE YELLOW-GROUND FAMILLE ROSE 'WANSHOU WUJIANG' BOWLS AND EIGHT DISHES CHINA, QING DYNASTY, GUANGXU SIX-CHARACTER MARKS IN IRON RED AND OF THE PERIOD (1875-1908)

清光緒 黃地粉彩萬壽無疆碗三件及碟八件 磬紅六字楷書款 一組十一件

來源:

美國波士頓貴族Constance Coolidge Crowninshield Magnus (1892-1973)夫人舊藏, 其第一任丈夫為美國外交官Ray Atherton (1883-1960), 曾於1917年至1923年在北京擔任公使館秘書, 現家族傳承

### 73

#### ONZE ASSIETTES EN PORCELAINE DE LA FAMILLE ROSE

CHINE, DYNASTIE QING, MARQUES A SIX CARACTERES EN ROUGE DE FER ET EPOQUE GUANGXU (1875-1908)

L'intérieur est délicatement agrémenté de branchages fleuris dans un jardin, la bordure est à décor d'une frise de *ruyi*. L'extérieur est orné de lotus épanouis parmi ses rinceaux ; quelques restaurations.

Diamètre: 22 cm. (8¾ in.) (11)

€6,000-8,000 \$7,400-9,800  
£5,300-7,000

#### PROVENANCE

Previously in the Collection of Constance Coolidge Crowninshield Magnus (1892-1973), wife of the American diplomat Ray Atherton (1883-1960) who worked as the secretary of legation in Beijing during 1917 and 1923, thence by descent to the current owner.

See another set of Guangxu *famille rose* plates depicting the identical decoration, sold in Christie's, Art of China: Online Summer Sale, July 13-20th 2017, lot 140.

ELEVEN FAMILLE ROSE 'FLOWER' DISHES CHINA, QING DYNASTY, GUANGXU SIX-CHARACTER MARKS IN IRON RED AND OF THE PERIOD (1875-1908)

清光緒 粉彩折枝花卉紋盤 磬紅六字楷書款 一組十一件

來源:

美國波士頓貴族Constance Coolidge Crowninshield Magnus (1892-1973)夫人舊藏, 其第一任丈夫為美國外交官Ray Atherton (1883-1960), 曾於1917年至1923年在北京擔任公使館秘書, 現家族傳承



PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

■ 74

**PAIRE DE GRANDS VASES EN PORCELAIN DE LA  
FAMILLE ROSE**

CHINE, FIN DE LA DYNASTIE QING (1644-1911)

La panse est ornée d'un puissant phénix perché sur des rochers dans un jardin fleuri à l'intérieur d'un cartouche. L'épaule est agrémenté d'une frise d'emblèmes bouddhiques sur fond puce. Le col est à décor de pies volant parmi des branchages de pivoines épanouies sur fond jaune. L'intérieur est émaillé turquoise ; bases percées pour l'électricité.

Hauteur: 89 cm. (35 in.)

(2)

€20,000-30,000

\$25,000-37,000

£18,000-26,000

A LARGE PAIR OF FAMILLE ROSE 'PHOENIX' VASES  
CHINA, LATE QING DYNASTY (1644-1911)

晚清 粉彩牡丹鳳紋大瓶一對

來源: 法國私人珍藏



75

-75

**ECRAN DE TABLE EN PORCELAINE DE LA FAMILLE ROSE**

CHINE, EPOQUE REPUBLIQUE (1912-1949)

La plaque rectangulaire est finement peinte de deux barques dans un paysage lacustre et montagneux, des personnages festifs se promenant sur les berges. Le coin supérieur droit porte une marque *Hongxian nianzhi* à quatre caractères en rouge de fer dans un médaillon ovale à décor de dragons.

Dimensions de la plaque: 32,5 x 25,3 cm. (12¾ x 9¼ in.)

Hauteur avec le socle: 52,5 cm. (20¾ in.)

€3,000-5,000

\$3,700-6,100

£2,700-4,400

**PROVENANCE**

Belgian private collection, acquired by the parents of the present owner in Belgium in the 1950s, thence by descent in the family.

A FAMILLE ROSE 'LANDSCAPE' TABLE

SCREEN AND ITS STAND

CHINA, REPUBLIC PERIOD (1912-1949)

民國 粉彩山水風景圖桌屏「洪憲年製」款

來源: 比利時私人珍藏, 藏家父母於1950年代購自比利時藝術品市場, 現家族傳承

76

**TROIS BOITES COUVERTES EN ETAIN EN FORME D'ANIMAUX**

CHINE, CIRCA 1900

Les trois sont de forme ovale. Chaque couvercle est orné d'un animal : un poisson, un canard et un bélier. Le pelage et les écailles sont finement incisés et les yeux sont incrustés de verre coloré. Chacune est flanquée d'anneaux.

Longueurs: 31 cm. (12¼ in.); 29 cm. (11. ¾ in.);

21,5 cm. (8½ in.)

(3)

€3,000-4,000

\$3,700-4,900

£2,700-3,500

These pewter pieces were made in the town of Chaoyang, a district in the old Swatow, Guangdong Province. Chaoyang is known as a center for pewter factories.

THREE PEWTER BOXES AND COVERS

CHINA, CIRCA 1900

約1900年 真料點錫動物型蓋盒 一組三件



76



■77

**GRAND VASE EN PORCELAINE DE LA FAMILLE ROSE**  
CHINE, XXÈME SIÈCLE

La panse est à décor continu d'une scène festive de défilé de jeunes garçons tenant des gongs, lanternes et jouets dans un paysage lacustre et montagneux. Rehaussé de deux anses en forme de *chilong*, le col est orné de chauves-souris, poissons, pierres sonores et rinceaux de lotus sur fond vert pomme. L'intérieur est émaillé turquoise.  
Hauteur: 73 cm. (28¾ in.)

€10,000-15,000

\$13,000-18,000  
£8,800-13,000

A LARGE FAMILLE ROSE "HUNDRED BOYS" VASE  
CHINA, 20TH CENTURY

二十世紀 粉彩百子圖大瓶



(detail)



78

**78**  
**GRANDE GOURDE EN EMAUX CLOISONNES**  
 CHINE, DYNASTIE QING, XIXEME SIECLE

Reposant sur un petit pied ovale orné d'une frise de *leiwen*, la panse est agrémentée de pivoines épanouies parmi les feuilles luxuriantes, l'épaulement rehaussé d'anses en forme de dragons ; petits chocs.  
 Hauteur: 52 cm. (20½ in.)

€6,000-8,000 \$7,400-9,800  
 £5,300-7,000

A LARGE CLOISONNE ENAMEL 'PEONY' MOONFLASK  
 CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

清十九世紀 掐絲琺瑯牡丹紋抱月瓶

**79**  
**JARDINIERE EN EMAUX CLOISONNES**  
 CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

Reposant sur quatre pieds en forme de nuage de *ruyi*, la panse quadrilobée est ornée de deux chauves-souris volant autour d'une pierre sonore dans un cartouche, sur fond turquoise à décor de rinceaux de lotus.

Largeur: 24,5 cm. (9¾ in.)

€4,000-6,000 \$4,900-7,300  
 £3,600-5,300

**PROVENANCE**

Previously in the collection of Jean-Pierre Dubosc (1903-1988), Paris, and thence by descent to the present owner.

A CLOISONNE ENAMEL LOBED 'LOTUS' JARDINIERE  
 CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 掐絲琺瑯福壽壽紋花盆

來源: 法國藏家杜伯秋(Jean-Pierre Dubosc 1903-1988)先生舊藏, 現後代傳承



79

**-80**  
**PAIRE DE QILIN EN VERMEIL FILIGRANE, EMAILLE ET INCRUSTE FORMANT BOITES COUVERTES**  
 CHINE, XXEME SIECLE

Ils sont représentés debout, une patte posée sur un ballon noué par un ruban. Leurs yeux sont globuleux, la gueule ouverte laissant apparaître les crocs pointus, la tête amovible formant le couvercle.

Hauteur: 19,5 cm. (7¾ in.) (2)

€1,500-2,500 \$1,900-3,100  
 £1,400-2,200

**PROVENANCE**

Property from an important French private collection.

A PAIR OF EMBELLISHED AND ENAMELLED GILT-SILVER  
 FILIGREE 'QILIN' BOXES AND COVERS  
 CHINA, 20TH CENTURY

二十世紀 銀鑲金墨絲燒藍麒麟型蓋盒一對

來源: 法國私人珍藏



80



~81

**PAIRE DE JARDINIÈRES EN EMAUX CLOISONNÉS**

CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE QIANLONG (1736-1795)

De forme quadrilobée, elles reposent sur quatre petits pieds en forme de têtes de *ruyi*. Les côtés sont ornés de chauves-souris surmontant des pierres sonores dans des cartouches polylobés en réserve sur fond turquoise parcouru de rinceaux et fleurs de lotus. Les bordures plates sont soulignées d'une frise de grecques et décorées de fleurettes et motifs géométriques. Les couvercles bombés reprenant la forme des jardinières sont en *hongmu* ajouré.

Largeur: 30,5 cm. (12 in.)

(2)

€15,000-20,000

\$19,000-24,000

£14,000-18,000

A PAIR OF CLOISSONNÉ JARDINIÈRES WITH *HONGMU* COVERS  
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD (1736-1795)

清乾隆 掐絲琺瑯纏枝蓮紋花盆及紅木蓋 一對



PROPERTY OF A FRENCH PRIVATE COLLECTOR

82

**DOUBLE VASE COUVERT EN  
PORCELAINE BLEU BLANC**

CHINE, DEBUT DU XXEME SIECLE

En forme de deux vases balustres accolés, la panse est ornée d'un registre continu représentant deux phénix et des dragons *kui* archaisants. Le col et le pied évasés sont à décor de pétales et de feuilles de bananier stylisés. La base porte une marque horizontale apocryphe à six caractères en cachet de l'empereur Qianlong. Le couvercle est surmonté de deux prises en forme de bouton.

Hauteur: 28 cm. (11 in.)

€10,000-15,000

\$13,000-18,000

£8,800-13,000

**PROVENANCE**

Previously in a French private collection, acquired in the French art market in the 1960s-1970s, and thence by descent.

Conjoined forms, incorporating sections of two or more shapes to create a single vessel, were a visual innovation widely propagated during the Yongzheng and the Qianlong reign. A smaller blue and white coupled vase with very similar archaic dragon and phoenix motifs on the main body is in the collection of the National Palace Museum of Taipei.

A BLUE AND WHITE 'PHOENIX AND DRAGON'  
DOUBLE-VASE AND COVER  
CHINA, EARLY 20TH CENTURY

二十世紀初 青花夔龍雙連蓋瓶

來源: 法國私人珍藏, 於1960-70年代購自法國  
藝術品市場, 現家族傳承





Gustave Loup (1876-1961).

Gustave Loup (1876-1961) was born in China in Tianjin and was the eldest of four boys. Their father, Pierre Loup, arrived in China in the early 1860s at the age of 19 sent by the watch company Vaucher Frères. Over a period of more than 40 years he was involved in business between Switzerland and China. After 1881 he ran the L. Vrand & Cie in Shanghai and Tianjin with two of his brothers. In 1899 he died leaving the business to his wife and sons. His elder son, Gustave progressively left the family business to beginning dealing in Chinese antiquities in Switzerland. His brother Albert became an architect who worked a lot in Tianjin where some buildings still exist today and the younger brother continued to take care of the family business. Gustave was extremely knowledgeable and had a very good eye, he had an extensive knowledge of Chinese culture, language and art. From 1920 he had an antique shop called *La Chine antique* in Geneva and continuously travelled between the two countries. When Alfred Baur visited China in 1924, Gustave Loup was his guide. He was also his advisor and many pieces in the Baur collection come from Gustave Loup, for example exceptional Qianlong snuff-bottles and hardstone carvings. After his death the collection of Gustave Loup was sold at auction and dispersed. A couple of pieces stayed in the family including our Qianlong dish and bronze figure of Manjushri. The Baur Foundation in Geneva paid tribute to Gustave Loup and his prominent role in the discovery of Chinese art in Switzerland with an exhibition entitled "*A Chinese Adventure. A Swiss family in pursuit of success in the Celestial Empire*" in 2017.

瑞士藏家古斯塔夫·盧普先生，又名陸才幹，生於中國天津，身為四兄弟中長子，精通中文及中國文化。其父Pierre Loup於1860年代赴華四十餘年經營瑞士鐘錶進出口貿易。1899年，盧普父去世後將家族產業繼承給夫人及兒子。此後，盧普逐漸在瑞士和中國間開展中國古董生意。1920年左右，他於日內瓦經營一家名為“中國古董”的古玩行。1924年，當大收藏家阿爾弗雷德·鮑爾前往中國時，盧普曾擔任其導遊。作為鮑爾先生的藝術顧問之一，盧普幫他購入諸多藝術品，其中包括乾隆鼻煙壺及玉器。當盧普去世後，其舊藏經拍賣已分散四方。如今家族中遺留的精品包括這件清乾隆青花躍龍捧壽海水折沿大盤及明代銅文殊菩薩像。2017年，鮑爾基金會針對盧普對中國藝術在瑞士的貢獻表示致敬，特地舉辦“中國歷險記：在天朝追溯成功的瑞士家族”展覽。



The collector in China in the 1910s.

## A RARE AND IMPORTANT IMPERIAL BLUE AND WHITE 'DRAGON' DISH

Rosemary Scott, Senior International Academic Consultant, Asian Art.

Few designs encapsulate the power and importance of the reigning emperor more vividly than that seen on this magnificent Qianlong dish. In the centre of the dish is a commanding *long* dragon with prominent horns and five-clawed feet, which is depicted rearing up with its head facing forward and its body coiled around a circular version of the *shou* (longevity) character. The dragon is amongst clouds, which on the one hand emphasise the relationship with Heaven, but also symbolize the granting of wishes. Four more five-clawed, horned dragons decorate the cavetto of the dish. These are shown in profile striding around the central medallion. All four dragons are processing in the same direction, giving a harmonious balance to the design, but alternate dragons' heads turn back to look over their shoulders at the dragon behind them – providing an effective visual link between them. These four cavetto dragons are also depicted amongst clouds.

Around the flattened rim of the dish is a well-painted band of waves of the type which developed from the turbulent waves on early 15th century blue and white porcelains. As the rolling waves between the white areas of spume are predominantly painted in deep blue, this band provides a good contrast to the design in the cavetto and interior medallion of the dish. In addition, the waves provide a reminder of the fact that the dragon is believed to rise from the waves at the spring equinox in order to bring rain to water the crops and ensure the prosperity of the empire. On the underside of the dish is a band of more complex waves punctuated, at eight equidistant points, by tall rocky outcrops. This is the same essential composition as is seen on the lower portion of imperial dragon robes. The waves suggest a river, while the rocks suggest mountains, and as such represent the kingdom. Specifically, the notion is of a united realm – *shanghe yitong* (may the kingdom be unified); *jiangshan yitong* (rivers and mountains under one unified rule); or *tianxia guiyi* (all under Heaven governed as one). Taken as a whole, the decoration on this dish highlights

the importance and power of the emperor as Son of Heaven, his responsibility as an intermediary with Heaven to provide rain to water the crops and ensure a good harvest, and his role as the ruler of a unified nation at peace.

Large dishes of this type decorated in the finest cobalt by highly skilled ceramic artists are rare, and it seems likely that they were made for a grand imperial banquet, possibly following the completion of an important ritual conducted by the emperor. The design is also seen on rare Yongzheng examples such as that included in the *Exhibition of Ming and Ch'ing Porcelain from the Collection of the T.Y. Chao Family Foundation*, Hong Kong, 1978, no. 81. However, the more usual Yongzheng dragon design on large dishes shows a winged dragon in the central medallion amongst floral scrolls, and only two long dragons in the cavetto, also amongst floral scrolls. An example of this winged dragon Yongzheng type was sold by Christie's New York on 22 March 2007, lot 336. A dish of similar size and decoration to the current dish from the collection of the Royal Ontario Museum was included in the exhibition *Silk Roads – China Ships*, Toronto, 1983, p. 229, where it was dated to the early 18th century.

A Qianlong dish of similar size and design to the current example is in the Gulexuan Collection, illustrated by R. Krahl and C. von Spee, *Chinese Ceramics from the Gulexuan Collection*, Lünen, 2003, p. 157, no. 123. Another Qianlong dish of this design was sold by Christie's New York on 19 September 1996, lot 283, and was sold again by Christie's Hong Kong on 30 April 2000, lot 599. A further Qianlong example was sold by Christie's New York on 24 March 2011, lot 1667.

The current dish was acquired in Asia in the early 20th century and has passed to the current owners by descent. The dish can be seen hung in pride of place on the wall of the family home in Tianjin in a photograph taken in the 1910s (fig.1).



(fig.1). Family home in Tianjin in the 1910s.



f83

**RARE ET IMPORTANT PLAT EN PORCELAINE BLEU BLANC**  
CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE A SIX CARACTERES EN  
CACHET EN BLEU SOUS COUVERTE ET EPOQUE QIANLONG  
(1736-1795)

Le plat est creux aux parois légèrement bombées. Le centre est peint d'un dragon majestueux à cinq griffes au corps sinueux s'enroulant autour d'un caractère *shou* parmi les flammes et les nuages stylisés. Autour sur les bords intérieurs volent quatre dragons parmi les nuages en volutes. Le marli plat est peint de vagues aux crêtes écumantes. L'extérieur est orné autour du pied de ces mêmes vagues se brisant sur des rochers.

Diamètre: 44,7 cm. (17 7/8 in.)

€300,000-500,000

\$370,000-610,000  
£270,000-440,000

**PROVENANCE**

Acquired by Gustave Loup (1876-1961) in China in the early 20th century, thence by descent in the family.

A similar Qianlong-marked dish was sold in Christie's New York, 24 March 2011, lot 1667. Another was sold in Christie's Hong Kong, 30 April 2000, lot 599. Another is illustrated in *Chinese Ceramics from the Gulexuan Collection*, Lunen, 2003, p. 156, no. 123.

A RARE AND IMPORTANT IMPERIAL BLUE AND WHITE  
'DRAGON' DISH  
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG SIX-CHARACTER SEAL  
MARK IN UNDERGLAZE BLUE AND OF THE PERIOD (1736-1795)

清乾隆 青花躍龍捧壽海水折沿大盤 六字篆書款

來源: 瑞士藏家古斯塔夫·盧普先生(1876-1961)舊藏, 於20世紀初購自中國, 現家族傳承







~f84

**STATUE DE MANJUSHRI EN BRONZE  
LAQUE ET PEINT**

CHINE, DYNASTIE MING, CIRCA XVII<sup>E</sup> SIECLE

Il est représenté assis en *lalitasana* sur un lion placé sur un socle lotiforme. Sa main tient la tige de lotus soutenant un manuscrit. L'épée de l'autre côté est manquante. Il est vêtu d'un *dhoti* et paré de bijoux précieux. Son visage serein est surmonté d'une couronne à cinq pointes.

Hauteur: 40 cm. (15¾ in.), socle en bois

€30,000-50,000

\$37,000-61,000

£27,000-44,000

**PROVENANCE**

Previously in the collection of Gustave Loup (1876-1961), acquired in China in the early 20th century, thence by descent in the family.

A GILT-LACQUERED AND PAINTED BRONZE  
FIGURE OF MANJUSHRI

CHINA, MING DYNASTY, CIRCA 16TH CENTURY

明十六世紀 銅漆金文殊菩薩騎獅坐像

來源：瑞士藏家古斯塔夫·盧普先生舊藏，於20世紀初購自中國，現家族傳承

85

NO LOT



**87**  
**STATUE DE BOUDDHA SHAKYAMUNI EN BRONZE DORE**

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

Il est représenté assis en *vajrasana*, les mains en *dharmacakramudra*. Il est vêtu d'une robe monastique. Son visage est empreint de sérénité ; re-scellée.

Hauteur: 15,9 cm. (6¼ in.)

€4,000-6,000

\$4,900-7,300  
 £3,600-5,300

**PROVENANCE**

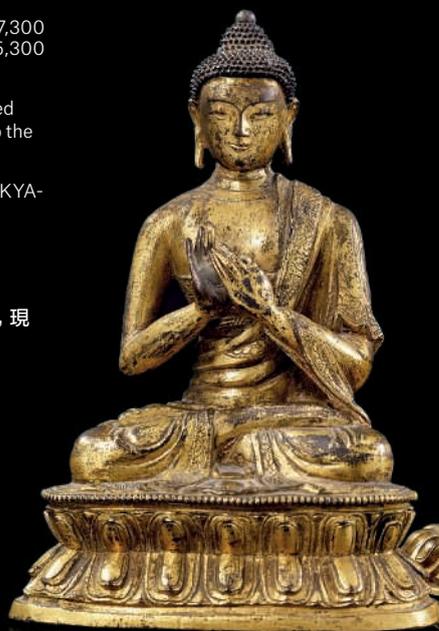
Property of a French private collection, acquired in China in the 1920s and thence by descent to the present owner.

A GILT-BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI

CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 鑿金銅釋迦牟尼佛坐像

來源: 法國私人珍藏, 於1920年代購自中國, 現家族傳承



**+86**  
**STATUE DE BOUDDHA SHAKYAMUNI EN BRONZE DORE**

CHINE, DYNASTIE MING (1368-1644)

Il est représenté assis en *vajrasana* sur un lotus. Sa main droite est en *bhumisparshamudra*, la gauche repose sur sa cuisse. Sa poitrine est incisée d'une *svastika*. Il est vêtu d'une robe monastique. Son visage est empreint de sérénité ; non scellée.

Hauteur: 15,3 cm. (6¼ in.)

€7,000-9,000

\$8,600-11,000  
 £6,200-7,900

A GILT-BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI

CHINA, MING DYNASTY(1368-1644)

明 鑿金銅釋迦牟尼佛坐像

**88**  
**STATUE DE SIMHANADALOKESHVARA EN BRONZE DORE**

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

Il est représenté assis sur un lion en *lalitasana*. Sa main droite est en *varadamudra*, la gauche tient la tige d'un lotus. Il est vêtu d'une peau de tigre, une peau d'antilope sur l'épaule gauche ; re-scellée.

Hauteur: 15,7 cm. (6¼ in.)

€6,000-8,000

\$7,400-9,800  
 £5,300-7,000

A GILT-BRONZE FIGURE OF SIMHANADALOKESHVARA

CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 鑿金銅獅吼觀音菩薩坐像



PROPERTY OF A LADY

歐洲私人珍藏

[LOTS 89- 90]



89

89

**GRAND PLAT EN GRES CELADON LONGQUAN**  
CHINE, DYNASTIE MING, XVEME SIECLE

De forme circulaire, il est orné en son centre de motifs floraux stylisés incisés. La bordure est rehaussée de fleurs incisées.  
Diamètre: 46 cm. (18 $\frac{1}{2}$  in.)

€8,000-12,000

\$9,800-15,000  
£7,100-11,000

**PROVENANCE**

Private European Collection, acquired prior to 2000.

A LARGE LONGQUAN CELADON DISH  
CHINA, MING DYNASTY, 15TH CENTURY

明十五世紀 龍泉釉花卉紋大盤

來源: 歐洲私人珍藏, 購於2000年前

90

**PLAT EN GRES CELADON LONGQUAN**  
CHINE, DYNASTIE MING, XVEME SIECLE

De forme circulaire, il est orné en son centre d'une fleur incisée. La bordure est rehaussée d'une frise rinceaux stylisés incisés.  
Diamètre: 37,5 cm. (14 $\frac{3}{4}$  in.)

€7,000-9,000

\$8,600-11,000  
£6,200-7,900

**PROVENANCE**

Private European Collection, acquired prior to 2000.

A LONGQUAN CELADON DISH  
CHINA, MING DYNASTY, 15TH CENTURY

明十五世紀 龍泉釉花卉紋大盤

來源: 歐洲私人珍藏, 購於2000年前



90

90A

**VASE EN GRES EMAILLE LONGQUAN, YUHUCHUNPING**  
CHINE, DYNASTIE YUAN-DEBUT DE LA DYNASTIE MING,  
XIIIEME-XVEME SIECLE

Le vase piriforme est recouvert d'une belle glaçure céladon. Il repose sur un petit pied droit.  
Hauteur: 27,5 cm. (10 $\frac{3}{4}$  in.)

€10,000-15,000

\$13,000-18,000  
£8,800-13,000

A LONGQUAN CELADON PEAR-SHAPED VASE, YUHUCHUN-  
PING  
CHINA, YUAN-EARLY MING DYNASTY, 13TH-15TH CENTURY

元/明 十三至十五世紀 龍泉釉玉壺春瓶

90A



91

**STATUE D'AVALOKITESVARA EN BRONZE DORE**  
CHINE, DYNASTIE MING, XVIIEME SIECLE

Il est représenté assis en *dhyanasana*, ses mains principales sont en *abhisekamudra*. Ses huit autres paires de bras rayonnent autour de lui, chacun tenant un attribut bouddhiste dont le chapelet *mala*, la roue du *dharm*, le vase, etc. Son visage serein est surmonté d'une couronne ouvragée et encadré de larges boucles d'oreilles. Il est vêtu d'un fin *dhoti* brodé.

Hauteur: 46 cm. (18 $\frac{1}{8}$  in.)

€60,000-80,000

\$74,000-98,000  
£53,000-70,000

**PROVENANCE**

French private collection, acquired in the South of France by the father of the present owner in the 1960s, thence by descent in the family.

A GILT-BRONZE FIGURE OF AVALOKITESVARA  
CHINA, MING DYNASTY, 17TH CENTURY

明十七世紀 鑲金銅千手觀音坐像

來源: 法國私人珍藏, 藏家父親於1960年代購自法國南部, 現家族傳承



92

**CROIX EN BOIS INCRUSTE DE NACRE**

CHINE, MACAO, XVIIIEME SIECLE

Les trois pointes de la croix ont des têtes trilobées. Elle est ornée d'un décor incrusté de pampres, feuillages et fruits en nacre.

Hauteur: 58 cm. (22 $\frac{3}{8}$  in.)

€4,000-6,000

\$4,900-7,300

£3,600-5,300

A MOTHER-OF-PEARL INLAID WOOD APOSTLE CROSS

CHINA, MACAU, 18TH CENTURY

清十八世紀 木嵌螺鈿十字架



93

**PAIRE DE JARDINIÈRES EN EMAUX DE BEIJING**

CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE YONGZHENG (1723-1735)

De forme quadrilobée, elles reposent sur quatre petits pieds *ruyi*. Le corps est orné d'un délicat décor peint en pourpre de Cassius, or mat et or brillant de dragons à la poursuite de la perle enflammée dans des nuages stylisés. La base est rehaussée d'un nuage.

Largeur: 27 cm. (10 3/8 in.) (2)

€15,000-25,000

\$19,000-31,000

£14,000-22,000

**PROVENANCE**

Belgian private collection, acquired by the parents of the present owner in Belgium in the 1950s, thence by descent in the family.

Painted-enamel techniques were originally developed in Limoges, France, from about 1470. These techniques were introduced into China in the 18th century, probably by French missionaries. This is reflected in the translation of the Chinese term for painted enamels, "foreign porcelain." A metal object, usually copper but sometimes silver or gold, is covered with a background layer of enamel (often white), is fired, and then is painted with coloured enamels much as are porcelains. The finished piece is then fired again.

A thriving industry for the manufacture and export of Canton enamels grew up in the 18th century. More refined enamels made in the emperor's workshops and in private shops in Beijing also became popular export items. Most of the Canton enamels used the *famille rose* colours like our pair of jardinières painted in a very vivid pink and two sorts of gold showing the very popular design dragons pursuing the flaming pearl that we often find on porcelain pieces of the same period.

A PAIR OF BEIJING ENAMEL QUADRILOBED JARDINIÈRES  
CHINA, QING DYNASTY, YONGZHENG PERIOD (1723-1735)

清雍正 銅胎畫琺瑯雲龍趕珠紋花盆一對

來源: 比利時私人珍藏, 藏家父母於1950年代購自比利時藝術品市場, 現家族傳承



(detail)



**94**  
**GRAND BOL A PUNCH EN PORCELAINE DE LA FAMILLE ROSE**

CHINE, DYNASTIE QING, DEBUT DE L'EPOQUE QIANLONG (1736-1795)

L'extérieur du bol est orné d'une scène continue représentant quatre coqs, une poule et trois poussins picorant parmi des pivoines en fleurs. Deux faisans sont perchés sur des branches de bégonia. Un cinquième coq est peint à l'intérieur du bol en son centre. Il est représenté perché sur un rocher au milieu de pivoines ; fête.

Le livre G.C. Williamson, *The Book of Famille Rose*, Mayflower Press, Plymouth, William Brenden and Son, Ltd, 1927 dans lequel ce bol est illustré (pl. II) est vendu avec le lot.

Diamètre: 40 cm. (15¾ in.)

€20,000-30,000

\$25,000-37,000

£18,000-26,000

**PROVENANCE**

Collection of William Martin-Hurst (1876-1941).

French collection, Paris, acquired by the father of the actual owner in United Kingdom in the 1930s (by repute).

**LITERATURE**

G.C. Williamson, *The Book of Famille Rose*, Mayflower Press, Plymouth, William Brenden and Son, Ltd, 1927, plate II (fig.1). (The book is part of this lot)



(detail)

Compare to a similar 'cockerele' punchbowl, dated late Yongzheng-early Qianlong period, sold in Christie's London, King Street, 8 November 2005, lot 121. Another similarly decorated *famille rose* punch bowl, dated circa 1735-1745 from the Mottahedeh collection, is illustrated by Howard and Ayers, *China for the West*, London and New York, 1978, vol. I, no. 137, p. 155.

A FAMILLE ROSE 'COCKEREL' PUNCHBOWL  
 CHINA, QING DYNASTY, EARLY QIANLONG PERIOD (1736-1795)

清乾隆初 粉彩牡丹公雞圖大碗

來源:

William Martin-Hurst (1876-1941) 先生舊藏

法國私人珍藏, 傳由現藏家附近於1930年代購自英國

著錄: G.C. Williamson, *The Book of Famille Rose*, Mayflower Press, Plymouth, William Brenden and Son, LTD, 1927, Plate II (fig.1).

拍品包括此書



(fig.1)



PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

■ 95

**IMPORTANTE GARNITURE EN PORCELAINE DE LA FAMILLE ROSE**

CHINE, DYNASTIE QING, EPOQUE QIANLONG (1736-1795)

La garniture comprend deux grandes potiches couvertes et un vase gu. Ils sont richement décorés de pivoines épanouies et de saules pleureurs dans un jardin fleuri et rocailleux. L'épaulement des potiches et le col du vase sont ornés de larges lambrequins à motifs floraux. Les deux couvercles sont rehaussés d'une prise en forme de lion bouddhique ; quelques restaurations.

Hauteurs des potiches couvertes: 74 cm. (29 1/8 in.)

Hauteur du vase: 71 cm. (28 in.)

(3)

€50,000-70,000

\$62,000-86,000  
£44,000-61,000

**PROVENANCE**

Collection of M Van Der Voort, Hôtel Drouot, 29 October 1907.  
Collection of Marquis d'Albert, Hôtel Drouot, 15 March 1938.  
French private collection.

AN IMPORTANT THREE-PIECE *FAMILLE ROSE* GARNITURE  
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD (1736-1795)

清乾隆 外銷粉彩庭院牡丹紋花觚及獅鈕蓋罐一對一組三件

來源:

Van der Voort先生珍藏專拍, Drouot, 1907年10月29日  
Albert侯爵珍藏專拍, Drouot, 1938年3月15日  
法國私人珍藏

## FORMER COLLECTION OF MISS COCO CHANEL (1883–1971)

著名法國女設計師可可·香奈兒(1883–1971)舊藏



96

### STATUE DE SINGE EN BISCUIT EMAILLE BLANC ET BRUN

CHINE, DYNASTIE QING, EPOQUE QIANLONG (1736-1795)

Il est représenté assis sur un rocher. Au pelage finement incisé, il tient une pêche de longévité dans sa main droite. Sa tête, sculptée de façon réaliste, dégage un air espiègle.

Hauteur: 22 cm. (8¾ in.)

€4,000-6,000

\$4,900-7,300

£3,600-5,300

#### PROVENANCE

Previously in the personal collection of Coco Chanel, thence by descent to the present owner.

A WHITE AND BROWN-GLAZED BISCUIT FIGURE OF A MONKEY  
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD (1736-1795)

清乾隆 白釉祥猴獻瑞坐像

來源:

著名法國女設計師可可·香奈兒(1883–1971)舊藏, 後家族傳承



Coco Chanel at home in Paris in the 1950s

Horst P. Horst / Vogue © Conde Nast

PROPERTY OF A FRENCH PRIVATE COLLECTOR

97

**RARE GROUPE DE DANSEURS EUROPEENS EN  
PORCELAINE DE LA FAMILLE ROSE**

CHINE, DYNASTIE QING, EPOQUE QIANLONG, CIRCA 1755-70

Le couple dansant est représenté debout sur un socle rectangulaire ajouré à décor faux bois. Le personnage masculin aux longs cheveux bouclés porte un tricorne et un manteau émaillé vert d'eau, sa partenaire porte une longue robe ornée de fleurs et une étole bleue couvrant sa tête.

Hauteur: 23 cm. (9 in.)

€15,000-20,000

\$19,000-24,000

£14,000-18,000

A RARE *FAMILLE ROSE* GROUP OF EUROPEAN DANCERS  
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD, CIRCA 1755-70

清乾隆 1755-70年 粉彩外銷西洋雙人舞立像

來源: 法國私人珍藏



There are several variations of European figure groups, many of which have been traditionally thought to represent either simply a Dutchman and his wife, a Frisian couple, or more specifically but somewhat unlikely, Diederik Durven, who was Governor-General of the Dutch East India Company (V.O.C.) from 1729-32 and known, reputedly, by the Chinese as Governor Duff. This attribution possibly stems from the European couple depicted on porcelain made for export during the first half of the 18th century both in the *Imari* and in the *famille rose* palettes; Dehua blanc-de-chine versions of the 'Dutch couple' dating to the early part of the century are also known. However, the original source for these European, or perhaps more accurately, Western couples, has not been discovered.

This lively group is probably inspired by the Chinese porcelain group known as 'the Tyrolean Dancers', which were made during the middle of the 18th century after Meissen originals of the 1730s and 1740s; twelve examples of 'The Tyrolean Dancers' were salvaged from the wreck of the *Geldermalsen*, which sank in 1751, four of which sold in Christie's Amsterdam, 'The Nanking Cargo', 28 April - 2 May 1986, additional lots 5784 A - D, thus enabling them to be dated to circa 1750.

Dancing figures of the form in the present lot are considerably rarer than those with which they have been paired. Other groups depicted mid-twirl, as in the present lot, are illustrated by W. R. Sargent, *The Copeland Collection*, Salem, 1991, no. 107, pp. 222-3; by M. Beurdeley and G. Raindre, *Qing Porcelain, Famille Verte, Famille Rose*, London, 1987, p. 211, fig. 284 (from the Yves Maillié de Fonfais Collection, Paris); and by A. du Boulay, *Chinese Porcelain*, London, 1963, no. 116, p. 82, and *Christie's Pictorial History of Chinese Ceramics*, Oxford, 1984, p. 292, fig. 6. Examples sold at auction include The Garbisch Collection, Sotheby Parke Bernet at 'Pokety Farms', Cambridge, MD, 22 May 1980, lot 269, and again in the John T. Dorrance, Jr. Collection, Sotheby's New York, 20 - 21 October 1989, lot 372; the late Mrs. N. B. Pilcher, Sotheby's London, 3 November 1987, lot 620, later with The Chinese Porcelain Company, New York.

W. Sargent, *op.cit.*, p. 220 mentions that the plinths of these groups are very similar to those used for ceramic figures for the domestic Chinese market, and bearing in mind the Chinese motifs embellished on the costumes, which variously include peonies, lotus, chrysanthum, clouds and scrolls, these groups may have also been made for the domestic market 'as curios for those interested in the physiognomy, costumes and social habits of Westerners'.



98

**98**  
**GROUPE EN JADE CELADON ET ROUILLE**  
 CHINE, XVIIEME SIECLE

Les deux pêches accolées reposent sur un branchage tortueux feuillagé ajouré. Largeur: 10 cm. (4 in.), socle en bois

€3,000-5,000

\$3,700-6,100  
 £2,700-4,400

A CELADON AND RUSSET CARVING OF PEACHES  
 CHINA, 17TH CENTURY

明末清初 約十七世紀 青玉帶皮壽桃擺件



99

**99**  
**BOITE COUVERTE EN LAQUE ROUGE**  
 CHINE, DYNASTIE MING (1368-1644)

Elle est délicatement sculptée sur les deux faces. Le couvercle est à décor de *Fuxing* (dieu du bonheur) accompagné de son cerf et de son serviteur dans un jardin arboré et rocailleux. Le revers est orné de branchages de pivoines épanouies sur fonds de fleurs stylisées ; petites restaurations.

Diamètre: 7,3 cm. (2 $\frac{7}{8}$  in.)

€4,000-6,000

\$4,900-7,300  
 £3,600-5,300

A RED LACQUER DOUBLE-SIDE BOX AND COVER  
 CHINA, MING DYNASTY (1368-1644)

明 剔紅福祿牡丹紋蓋盒



100

**100**  
**VASE ARCHAISANT EN JADE CELADON PALE**  
 CHINE, DYNASTIE QING, XIXEME SIECLE

En forme de *gu*, un *chilong* sculpté en relief au corps sinueux est rehaussé à la partie supérieure du vase, un autre *chilong* agrippé sur le côté au-dessus de la base, tous les deux fixant la perle sacrée enflammée.

Hauteur: 18,5 cm. (7 $\frac{1}{4}$  in.)

€8,000-12,000

\$9,800-15,000  
 £7,100-11,000

**PROVENANCE**

French private collection.

A PALE CELADON JADE 'CHILONG' ARCHAIS-  
 TIC *GU* VASE  
 CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

清十九世紀 青白玉仿古螭龍紋瓶

來源: 法國私人珍藏



~101

**PETIT PLATEAU EN IVOIRE ET PARTIELLEMENT TEINTE**

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

Il est en forme de calebasse, sculpté tout autour d'un décor ajouré de fleurs parmi des branchages feuillagés parcourus de calebasses et chauve-souris. L'intérieur est délicatement orné d'une fleur et d'un papillon.

Longueur: 19 cm. (7½ in.)

€8,000-12,000

\$9,800-15,000  
£7,100-11,000

**PROVENANCE**

French private collection.

Several ivory trays have been offered at auction and on the market, see for example a tray illustrated in Spink & Son, *Ivories of China and the East*, London, 1984, fig. 149.

A POLYCHROME IVORY INK TRAY  
CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 象牙雕葫蘆形盤

來源: 法國私人珍藏

102

**PETITE BOITE COUVERTE EN LAQUE ROUGE**

CHINE, DYNASTIE MING (1368-1644)

Elle est délicatement sculptée en léger relief sur les deux faces d'une grande fleur de pivoine largement épanouie entourée de branchages feuillagés ; petites restaurations.

Diamètre: 5,6 cm. (2¼ in.)

€6,000-8,000

\$7,400-9,800  
£5,300-7,000

A SMALL RED LACQUER DOUBLE-SIDE  
'PEONY' BOX AND COVER  
CHINA, MING DYNASTY (1368-1644)

明 剔紅牡丹紋小蓋盒

~103

**GROUPE EN JADE CELADON TRES PALE**

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

Le lettré est représenté assis adossé à une feuille. Vêtu d'une longue robe souple, il tient un rouleau dans sa main droite.

Hauteur: 11,7 cm. (4½ in.), socle

€6,000-8,000

\$7,400-9,800  
£5,300-7,000

**PROVENANCE**

French private collection.

A VERY PALE JADE CARVING OF A SCHOLAR  
CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 青白玉高士擺件

來源: 法國私人珍藏



104



105

**104**  
**CINQ FIBULES EN JADE CELADON PALE**  
 CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME-XIXEME SIECLE

Toutes se terminent en têtes de dragons aux yeux exorbités. Trois sont sculptées sur le corps de dragons *chilong* ajourés. L'une est sculptée en très léger relief d'une chauve-souris, d'un lotus et d'un caractère *shou*. La dernière a le corps sculpté d'un dragon sinueux.  
 Longueurs: de 10,3 à 13 cm. (from 4 to 5½ in.) (5)

€5,000-7,000 \$6,200-8,600  
 £4,400-6,100

**PROVENANCE**  
 French private collection, acquired in China in the early 20th century by a member of a French military, thence by descent in the family.

FIVE PALE CELADON JADE BELT HOOKS  
 CHINA, QING DYNASTY, 18TH-19TH CENTURY

清十八/十九世紀 青白玉龍鉤 一組五件

來源: 法國私人珍藏, 法國軍人於20世紀初購自中國, 現家族傳承

**105**  
**SEPT FIBULES EN JADE**  
 CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME-XIXEME SIECLE

Toutes se terminent par une tête de dragon aux yeux exorbités. Six sont en jade céladon pâle, parmi elles quatre ont le corps lisse, l'une a le corps sculpté en léger relief de motifs archaisants et une autre a un dragon *chilong* sinueux sculpté ajouré sur le corps. La dernière est en jade céladon et le corps est sculpté de fruits.  
 Longueurs: de 7,5 à 9 cm. (from 2¾ to 3½ in.) (7)

€3,000-5,000 \$3,700-6,100  
 £2,700-4,400

**PROVENANCE**  
 French private collection, acquired in China in the early 20th century by a member of a French military, thence by descent in the family.

SEVEN JADE BELT HOOKS  
 CHINA, QING DYNASTY, 18TH-19TH CENTURY

清十八/十九世紀 玉龍鉤 一組七件

來源: 法國私人珍藏, 法國軍人於20世紀初購自中國, 現家族傳承



106

**ROULEAU A MASSAGE EN BRONZE DORE, JADE,  
JADEITE, LAPIS-LAZULI ET TOURMALINE**  
CHINE, DYNASTIE QING, EPOQUE QIANLONG (1736-1795)

Le manche en jade blanc est sculpté de cinq anneaux. Son extrémité est ajourée et agrémenté de *ruyi* incisés et rehaussée d'un bouton de fleur. La fourche en bronze doré maintient cinq perles godronnées en lapis-lazuli, jadéite et tourmaline.  
Longueur: 23 cm. (9 in.)

€50,000-70,000

\$62,000-86,000  
£44,000-61,000

**PROVENANCE**

Gaston Lévy Collection, Paris and then by descent.  
Christie's Paris, 8 June 2010, lot 254.

For another massager with white jade handle see *Jadeware (III) - The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum Hong Kong*, 1995, pl.192. Compare also the current massager with the one from the Alan and Simone Hartman collection sold in our Hong Kong Rooms, 28 November 2006, lot 1456.

AN EMBELLISHED GILT-BRONZE BACK WHITE JADE MAS-  
SAGER  
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD (1736-1795)

清乾隆 白玉翡翠太平車

來源:

法國著名醫生Gaston Lévy先生舊藏, 其後代傳承

巴黎佳士得, 2010年6月8日, 拍品254號



107

**f107**

**PLAQUE DE CEINTURE EN JADE ROUILLE**

CHINE, DYNASTIE YUAN (1279-1368)

La plaque circulaire est sculptée en léger relief de deux tigres dans une forêt luxuriante et rocailleuse. Diamètre: 6,8 cm. (2¾ in.)

€3,000-4,000

\$3,700-4,900  
£2,700-3,500

A RUSSET JADE 'TIGER' BELT PLAQUE  
CHINA, YUAN DYNASTY (1279-1368)

元 青玉帶皮老虎秋山帶板



108

**108**

**PETIT VASE ET COUPE EN JADE**

CHINE, DYNASTIE MING (1368-1644)

Le vase tubulaire est finement sculpté en léger relief de deux *chilong* au corps noueux sur fond de volutes géométriques. La coupe polylobée est délicatement flanquée de deux anses archaïsantes. Hauteur du vase: 8 cm. (3¼ in.)  
Largeur de la coupe: 12,5 cm. (5 in.)

€4,000-6,000

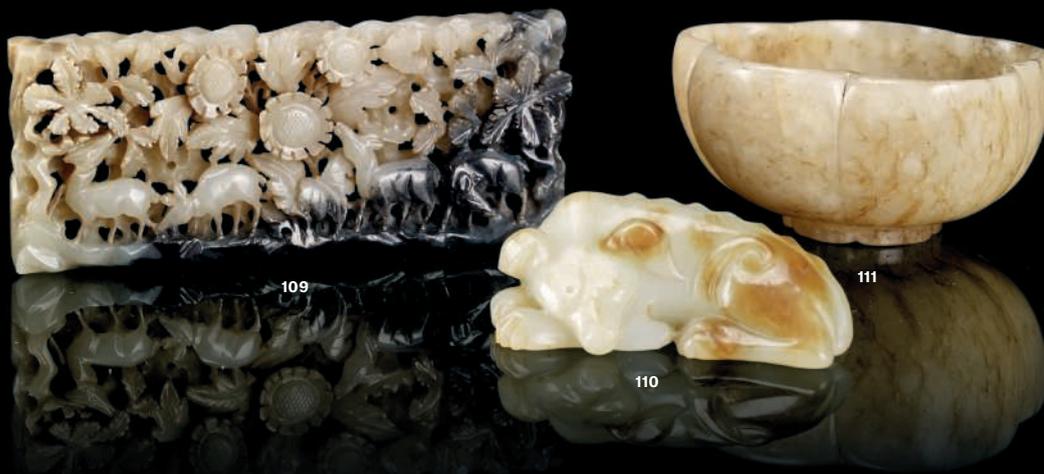
\$4,900-7,300  
£3,600-5,300

A SMALL CELADON AND RUSSET 'CHILONG'  
VASE AND A PALE CELADON JADE LOBED  
CUP  
CHINA, MING DYNASTY (1368-1644)

明 青玉帶皮螭龍紋小瓶及青白玉花式仿古盃  
一組兩件



108



**f109**

**PLAQUE DE CEINTURE EN JADE  
CELADON PALE ET NOIR**

CHINE, DYNASTIE YUAN (1279-1368)

La surface rectangulaire est finement sculptée en relief de quatre daims se nourrissant de feuillages dans une forêt luxuriante.  
Largeur: 10,9 cm. (4¼ in.)

€6,000-8,000

\$7,400-9,800  
£5,300-7,000

A CELADON AND BLACK JADE 'DEERS' BELT  
PLAQUE

CHINA, YUAN DYNASTY (1279-1368)

元 黑白玉春山秋水帶板

**f110**

**PETIT CHIEN EN JADE CELADON ET  
ROUILLE**

CHINE, DYNASTIE MING (1368-1644)

Il est représenté couché, les pattes repliées sous lui, la tête tournée vers le côté.  
Longueur: 6,5 cm. (2½ in.)

€5,000-7,000

\$6,200-8,600  
£4,400-6,100

A SMALL CELADON AND RUSSET JADE CAR-  
VING OF A RECUMBENT DOG  
CHINA, MING DYNASTY (1368-1644)

明 青玉臥犬把件

**111**

**PETITE COUPE EN JADE CELADON**  
CHINE, DYNASTIE SONG (960-1279) OU  
POSTERIEUR

Elle est sculptée en forme de corolle polylobée, la pierre est parcourue de fines veines sombres.  
Largeur: 7 cm. (2¾ in.)

€4,000-6,000

\$4,900-7,300  
£3,600-5,300

**PROVENANCE**

Belgian private collection, acquired by the parents of the present owner in Belgium in the 1950s, thence by descent in the family.

A CELADON JADE LOBED CUP  
CHINA, SONG DYNASTY (960-1279) OR LATER

宋或更晚 青玉花口盃

來源: 比利時私人珍藏, 藏家父母於1950年代購自比利時藝術品市場, 現家族傳承

112

**RARE ET IMPORTANT CACHET EN JADE BLANC**

CHINE, DYNASTIE QING, EPOQUE JIAQING (1796-1820)

De section carrée, le bouton est finement sculpté en forme d'un *Qilin* mythique au corps musclé. Sa tête est tournée vers le côté, son visage délicatement incisé dégage une expression solennelle. Son crâne est rehaussé d'une corne, sa queue relevée formant une volute. La base est sculptée d'une inscription à quatre caractères *Tian Lu Ji Jian*.

Dimensions : 2,8 x 2,9 cm. (1 1/8 x 1 1/8 in.)

€80,000-120,000

\$98,000-150,000  
£71,000-110,000

A RARE AND IMPORTANT WHITE JADE SQUARE SEAL

CHINA, QING DYNASTY, JIAQING PERIOD (1796-1820)

清嘉慶 白玉麒麟鈕方璽

印文：「天祿繼鑑」

來源：法國私人舊藏

**PROVENANCE**

Previously in a French collection.



(seal face)



(seal print)



Impression from *The Jiaqing Baosou*,  
Palace Museum, Beijing.

This present white jade square seal appears to be one of the Emperor Jiaqing's personal seals. The mythical *Qilin* is delicately modelled and the seal face crisply carved with four characters in seal scripts which read *Tianlu Jijian*. This seal is particularly important due to its presence on a number of the rarest books from the imperial *Tianlu Linlang* Library.

As a fervent enthusiast of rare manuscripts, in 1775 the emperor Qianlong commissioned a project to list and make a formal catalogue of the imperial book collection stored in Zhaoren Hall including pieces from the Song Dynasty to the Ming dynasty. Led by the Grand Secretary Yu Minzhong, the official bibliography *Tianlu Linlang Shumu* was compiled the same year.

In the second year of the emperor Jiaqing's reign (1797), a violent fire destroyed Zhaoren Hall with all the books listed on the *Tianlu Linlang* bibliography. Devasted, the emeritus emperor Qianlong ordered the reconstruction of Zhaoren Hall and the edition of another bibliography which became known as the Supplement to the Catalogue of the *Tianlu Linlang* Library (*Tianlu Linlang Shumu Houbian*). The emperor Jiaqing continued to complete the imperial collection by commissioning the Third Edition of *Tianlu Linlang* Library (*Qinding Tianlu Linlang Shumu Sanbian*).

This present seal '*Tianlu Jijian*' can usually be found on the first and last page of the manuscripts listed on the Supplement to the Catalogue of the *Tianlu Linlang* Library along with two other important seals: '*Tianlu Linlang*' and '*Qianlong Yulan Zhibao*'. On the second and the penultimate page, there are usually other seals owned by the emperor Qianlong such as '*wufu wudaitang bao*', '*wufu wudaitang guxi tianzi zhibao*', '*bazheng maonian zhibao*' and '*Taishanghuangdi zhibao*'.

Today, the rest of the imperial book collection is mainly conserved in the National Palace Museum of Taipei, few emerged in the art market and now are in the hands of private collectors. See another imperial white jade seal owned by the emperor Jiaqing reading '*Xiumu Jiayin*', sold in Sotheby's Hong Kong, 8 October 2013, lot 3071.



**113**  
**PENDENTIF EN JADE BLANC**

CHINE, XXEME SIECLE

De forme rectangulaire, les deux faces sont sculptées en léger relief de lettrés accompagnés de leur serviteur dans un paysage arboré et montagneux, une inscription poétique incisée dans le coin supérieur droit. La partie supérieure est rehaussée d'un *qin* et d'un *qipian*.  
 Hauteur: 5,8 cm. (2¼ in.)

€4,000-6,000

\$4,900-7,300  
 £3,600-5,300

A WHITE JADE PENDANT  
 CHINA, 20TH CENTURY

二十世紀 白玉協琴訪友圖牌



113



114

**114**  
**PETIT ANNEAU EN JADE BLANC**

CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

Les deux côtés de l'anneau sont sculptés en léger relief de caractères stylisés formant des poèmes acrostiches.

Diamètre: 5,2 cm. (2 in.)

€5.000 - 7.000

\$6,200-8,600  
 £4,400-6,100

A SMALL WHITE JADE 'ACROSTIC POEM' RING  
 CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 白玉藏頭詩環



117



115



116

**115**  
**PENDENTIF EN JADE BLANC**

CHINE, XXEME SIECLE

En forme de calebasse surmontée d'une grande chauve-souris, la face principale est ornée d'un jeune homme sur son cheval dans un jardin rocaillieux, l'autre face est à décor de deux faisans.  
 Hauteur: 7,3 cm. (2¾ in.)

€4,000-6,000

\$4,900-7,300  
 £3,600-5,300

A WHITE JADE 'DOUBLE-GOURD' PENDANT  
 CHINA, 20TH CENTURY

二十世紀初 白玉葫蘆形牌

**116**  
**PENDENTIF EN JADE BLANC**

CHINE, XXEME SIECLE

En forme de rocher de lettré, le centre est à décor ajouré d'orchidée, le côté gauche est incisé d'une inscription poétique décrivant la beauté du printemps.

Largeur: 6 cm. (2½ in.)

€4,000-6,000

\$4,900-7,300  
 £3,600-5,300

A WHITE JADE OPENWORK 'ORCHID' PLAQUE  
 CHINA, 20TH CENTURY

二十世紀 白玉蘭石牌

**f117**  
**AUTEL MINIATURE EN JADE JAUNE**

CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

Il est sculpté en forme d'un temple miniature amovible, l'intérieur se trouve un groupe de bouddhas assis sur une base.

Hauteur: 4 cm. (1½ in.)

€3,000-4,000

\$3,700-4,900  
 £2,700-3,500

A SMALL YELLOW JADE SHRINE WITH BUDDHIST FIGURES  
 CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 黃玉佛龕壁



118

**GRAND VASE EN JADE CELADON PALE**  
CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME-XIXEME  
SIECLE

En forme de poire aplatie, son épaulement est flanqué par une paire de masques d'oiseaux mythiques tenant un anneau dans leur bec formant les anses. Les deux faces sont ornées d'un grand pin tortueux dans un jardin fleuri et rocailleux à l'intérieur d'un cartouche ovale.  
Hauteur: 19 cm. (7½ in.)

€20,000-30,000

\$25,000-37,000  
£18,000-26,000

**PROVENANCE**

Acquired by a French diplomat in China in the late 19th century by repute.

Previously in a French private collection, acquired in Paris in the 1980s.

A LARGE PALE CELADON JADE 'PINE' VASE  
CHINA, QING DYNASTY, 18TH-19TH CENTURY

清十八/十九世紀 青白玉開光松柏紋獸耳扁瓶

來源:

法國外交官私人舊藏, 傳於19世紀末購自中國

法國私人舊藏, 於1980年代購自巴黎藝術品市場



119

120



121

**119**

**BUFFLE EN JADE CELADON TRES PALE**  
CHINE, XIXEME-XXEME SIECLE

Il est représenté couché, ses pattes repliées sous son corps. Ses yeux sont globuleux, sa tête est légèrement tournée sur le côté. Ses cornes puissantes et la corde attachée à son nez sont finement rendues.

Longueur: 8,2 cm. (3¼ in.)

€5,000-7,000

\$6,200-8,600  
£4,400-6,100

A VERY PALE CELADON JADE CARVING OF  
A BUFFALO  
CHINA, 19TH-20TH CENTURY

清十九至二十世紀 青白玉水牛臥像

**120**

**PETIT QILIN EN JADE CELADON PALE ET**  
**ROUILLE**

CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

Il est représenté couché, les pattes repliées, la tête tournée. Une corne est dressée sur sa tête, sa queue enroulée est finement incisée.

Longueur: 7,5 cm. (3 in.)

€8,000-12,000

\$9,800-15,000  
£7,100-11,000

A SMALL PALE CELADON AND RUSSET CARVING OF A QILIN  
CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 青白玉帶皮麒麟把件

**f121**

**STATUETTE DE PECHEUR EN JADE**  
**BLANC**

CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

Le vieux pêcheur au visage serein est représenté accroupi, les deux mains tenant son panier tressé. Il porte une tunique nouée à la taille et un chapeau dans le dos.

Hauteur: 8,6 cm. (3⅜ in.)

€6,000-8,000

\$7,400-9,800  
£5,300-7,000

A WHITE JADE CARVING OF AN OLD FISHERMAN  
CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 白玉漁翁擺件



122



123



124

**122**

**PETIT POT A PINCEAUX EN PORCELAINE BLEU BLANC**

CHINE, XXEME SIECLE

De section carrée, les quatre côtés sont délicatement peints d'oiseaux volants ou perchés sur des branches. La base porte une marque *Jingdezhen zhi* ('fait à Jingdezhen').  
Hauteur: 13 cm. (5¼ in.)

€3,000-4,000

\$3,700-4,900  
£2,700-3,500

A SMALL BLUE AND WHITE SQUARE BRUSH POT  
CHINA, 20TH CENTURY

二十世紀 青花花鳥紋方筆筒「景德鎮製」款

**123**

**CACHET EN STEATITE**

CHINE, XXEME SIECLE

De section carrée, le dessus est rehaussé d'un *qilin* mythique au double-corne lové. La face est sculptée d'une inscription à six caractères *you feng wu yi nian min yi*.  
Dimensions de la face: 3 x 3 cm. (1.1/5 x 1.1/5 in.)  
Hauteur: 4,8 cm. (2¾ in.)

€3,000-4,000

\$3,700-4,900  
£2,700-3,500

A SOAPSTONE 'QINLIN' SEAL  
CHINA, 20TH CENTURY

二十世紀 壽山石麒麟鈕方印

印文:「幽風無逸念民依」



**124**

**CACHET EN CRISTAL DE ROCHE**

CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

De forme carrée, la face est sculptée d'une inscription à quatre caractères '*fang hu sheng jing*'. La prise en forme de 'u' inversé est attachée à un anneau mobile.  
Dimensions de la face: 3,8 x 3,8 cm. (1½ x 1½ in.)  
Hauteur: 3,5 cm. (1¼ in.)

€3,000-4,000

\$3,700-4,900  
£2,700-3,500

A ROCK CRYSTAL SQUARE SEAL  
CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 水晶連環橋鈕方印

印文:「方壺勝境」



PROPERTY FROM A EUROPEAN PRIVATE COLLECTION

歐洲私人珍藏



(seal face)



(seal print)



-125

**RARE ET IMPORTANT CACHET EN IVOIRE**

CHINE, DYNASTIE MING (1368-1644)

De section carrée, le bouton est formé par un puissant dragon dont les deux cornes sont finement sculptées. Il est représenté couché, les pattes repliées sous son corps laissant apparaître ses cinq griffes tranchantes. Sa gueule féroce aux yeux globuleux dégage une expression solennelle, les écailles et la crinière finement incisées. La face porte une inscription à quatre caractères sculptée avec grande précision: 'Wanli Zhibao', le 'trésor de Wanli'.

Dimensions de la face: 8 x 8 cm. (3 $\frac{1}{8}$  x 3 $\frac{1}{8}$  in.)

Hauteur: 8 cm. (3 $\frac{1}{8}$  in.)

€100,000-150,000

\$130,000-180,000

£88,000-130,000

A RARE AND IMPORTANT IVORY 'DRAGON' SQUARE SEAL  
CHINA, MING DYNASTY (1368-1644)

明 象牙臥龍鈕方璽

印文:「萬曆之寶」

來源: 歐洲私人珍藏

此拍品經碳14測試 (編號C 143146A, 法國Re.S.Artes實驗室) 2018年3月14日, 證實象牙料年代應為1316至1421之間

The present seal carved in white ivory and once owned by the emperor Wanli is exceptionally rare. The imposing dragon covered by the elaborate scales is vividly rendered by the meticulous carver towards the muscles of its body, the sharpness of its claws and the solemn expression of its face. The seal is crisply carved with *Wanli Zhibao*, 'treasure of Wanli', which indicates that it was made for the emperor Wanli's official use. There are very few records on the imperial seals of the Ming emperors and this present seal seems to be the unique known example of the official seal bearing the name of the emperor Wanli.

Compare to an imperial ivory '*zisun bao zhi*' seal surmounted by a crouching dragon, dated Yongle period, offered in Sotheby's Hong Kong, 4 April 2012. See another ivory seal decorated with a dragon, attributed to the Wanli reign (1573-1620), from the Sir Percival and Lady David collection, included in the Oriental Ceramics Society exhibition *The Arts of the Ming Dynasty*, The Arts Council Gallery, London, 1957, cat. no. 363, sold in Sotheby's London, 14th December 1976, lot 206. Also compare to a magnificent jade square seal from the collection of the Tibet Museum of Lhasa, with very similarly modelled crouching dragon final, dated Yuan dynasty, carved with '*Tongling shijiao DaYuan guoshi zhiyin*', 'the seal of the State Tutor of the great Yuan dynasty and the leader of the Buddhist faith'.

A C14 test (C 143146A, Re.S.Artes) presented on 14 March 2018 is available on request and it attests the dating of the ivory most probably between 1316 and 1421.



126

**PENDENTIF EN JADE VERT ET ROUILLE**

CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

Il est sculpté en forme d'une courge surmontée d'un *chilong* agrippé à une pêche de longévité. Hauteur: 7,5 cm. (3 in.)

€3,000-4,000

\$3,700-4,900

£2,700-3,500

**PROVENANCE**

French Private collection.

A GREEN JADE AND RUSSET 'CHILONG AND PEACH' PENDANT

CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 青玉帶皮螭龍獻壽璧

來源: 法國私人珍藏



126

128

**PENDENTIF ET BOUCLE DE CEINTURE EN JADE BLANC**

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME-XIXEME SIECLE

Le pendentif est sculpté en forme d'un *chilong* mythique tenant un branchage de *lingzhi* dans sa gueule. La boucle de ceinture est ornée d'un arbre de prunus sur la face rectangulaire, les crochets du revers sont à décor d'une cigale et d'une grenade. Longueurs: 6,5 et 6,8 cm. (2½ and 2¾ in.) (2)

€2,000-3,000

\$2,500-3,700

£1,800-2,600

A WHITE JADE 'CHILONG AND LINGZHI' PENDANT AND A WHITE JADE BELT HOOK  
CHINA, QING DYNASTY, 18TH-19TH CENTURY

清十八十九世紀 白玉螭龍佩及白玉梅花紋帶鉤  
一組兩件



127



128



129

~127

**PENDENTIF EN JADE CELADON PALE**

CHINE, DYNASTIE QING, XIXEME SIECLE

La plaque ajourée est à décor d'une pêche de longévité au centre, flanquée par deux chauves-souris. Largeur: 7,8 cm. (3 in.), socle en bois

€2,000-3,000

\$2,500-3,700

£1,800-2,600

**PROVENANCE**

Acquired by the present owners' parents, in the same family since *circa* 1900.

A PALE CELADON JADE 'PEACH AND BATS' PENDANT

CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

清十九世紀 青白玉福壽雙全紋牌

來源: 歐洲貴族私人珍藏, 於現藏家父母購於約1900年



128

129

**PETIT GROUPE EN JADE CELADON PALE**

CHINE, DYNASTIE QING, XIXEME SIECLE

Sculpté en forme de deux courges accolées, il est rehaussé de branchages feuillagés et d'un écureuil. Hauteur: 6 cm. (2¾ in.)

€3,000-5,000

\$3,700-6,100

£2,700-4,400

A SMALL PALE CELADON JADE 'GOURDS AND SQUIRREL' CARVING  
CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

清十九世紀 青白玉帶皮松鼠福瓜璧



(front)



(back)

### 130

#### TABLETTE ARCHAISANTE EN JADE CELADON PALE, *GUIBI*

CHINE, DYNASTIE QING, POSSIBLEMENT DE L'ÉPOQUE  
QIANLONG (1736-1795) OU POSTÉRIEUR

La tablette *gui* est sculptée en léger relief des 'Douze Ornaments' terminés par des vagues tumultueuses formant la base. Le disque *bi* est orné de motifs archaïsants lentillés, la partie centrale porte une marque incisée à quatre caractères *Qianlong Nianzhi*.  
Hauteur: 13 cm. (5 1/8 in.)

€8,000-12,000

\$9,800-15,000

£7,100-11,000

#### PROVENANCE

American private collection.

The Twelve Ornaments are frequently adopted as decoration on textiles, symbolising the sun, the moon, stars, mountains, dragon, bird, temple vessels, aquatic grasses, fire with flaming scrolls, millet grains, the axe, and the *fu*.

#### A PALE CELADON JADE ARCHAISTIC 'TWELVE-ORNAMENTS' TABLET, *GUIBI*

CHINA, QING DYNASTY, POSSIBLY OF THE QIANLONG  
PERIOD (1736-1795) OR LATER

可能為清乾隆或更晚 青白玉十二章紋圭璧

來源: 美國私人珍藏

131

**SCEPTRE RUYI EN PLACAGE DE BAMBOU**

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIÈME SIÈCLE

De forme courbée, le manche est orné d'une branche de prunus et de *lingzhi*. La tête en forme de *ruyi* est sculptée de branchages de pêches et chauve-souris. L'extrémité est rehaussée de rinceaux en forme de *ruyi*. Un pompon est rattaché au manche.

Longueur: 38,2 cm. (15 in.)

€8,000-12,000

\$9,800-15,000

£7,100-11,000

A BAMBOO VENEERED RUYI SCEPTRE  
CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 竹黃福壽雙全紋如意





132

**132**  
**PETITE THEIERE COUVERTE EN GRES**  
**YIXING**

CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

Le corps est ovoïde aux parois renflées. La panse est flanquée d'une anse arrondie surmontée d'une tête de *ruyi* stylisée et d'un petit bec verseur de l'autre côté. Le couvercle est surmonté d'une petite prise en forme de bouton de lotus stylisé. La base est incisée d'une marque à deux caractères Yong Qing.

Hauteur: 10 cm. (3<sup>7</sup>/<sub>8</sub> in.)

€10,000-15,000

\$13,000-18,000

£8,800-13,000

**PROVENANCE**

Previously in a European private collection.

A SMALL YIXING TEAPOT AND COVER  
 CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 紫砂蓋壺 [用卿] 刻款



**f133**

**CHEVAL EN JADE BLANC**

CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

Il est représenté couché, ses jambes repliées sous lui. Sa tête aux naseaux saillants regarde devant. Sa crinière et sa queue finement incisées laissent deviner le crin.

Longueur: 11 cm. (4<sup>1</sup>/<sub>4</sub> in.)

€15,000-20,000

\$19,000-24,000

£14,000-18,000

A WHITE JADE CARVING OF A RECUMBENT  
 HORSE  
 CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 白玉臥馬擺件



133

PROPERTY OF A FRENCH NOBLE FAMILY

法國貴族珍藏

[LOTS 134- 141]



**134**  
**SUPPORT DE TASSE EN EMAUX CLOISONNES**

CHINE, FIN DE LA DYNASTIE MING (1368-1644)

Reposant sur un pied plat, le centre est rehaussé de branchages fleuris encerclés par deux grands phénix volant parmi des rinceaux, chacun tenant une tige de fleur dans leur bec. On y ajoute une coupe en émaux cloisonnés ornée de lotus stylisés. Diamètre: 16,7 cm. (6½ in.) (2)

€5,000-7,000

\$6,200-8,600  
£4,400-6,100

**PROVENANCE**

The collection was formed by the present owner's great-grandfather, from late 19th century to early 20th century.

A CLOISONNE ENAMEL 'PHOENIX' CUP STAND CHINA, LATE MING DYNASTY (1368-1644)

明末 掐絲琺瑯鳳穿花卉紋蓋托及蓮紋小盃 一組兩件

來源: 法國貴族珍藏, 由現藏家祖父於19世紀末至20世紀初購入

**135**  
**PETIT VASE EN EMAUX CLOISONNES**

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

Reposant sur un petit pied légèrement évasé, la panse globulaire est ornée de rinceaux de lotus, le col à décor de feuilles de bananier stylisées. Hauteur: 12 cm. (4¾ in.)

€3,000-4,000

\$3,700-4,900  
£2,700-3,500

**PROVENANCE**

Property of a French noble family, the collection was formed by the present owner's great-grandfather, from late 19th century to early 20th century.

A SMALL CLOISONNE ENAMEL 'LOTUS' VASE CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 掐絲琺瑯纏枝蓮紋小瓶

來源: 法國貴族珍藏, 由現藏家祖父於19世紀末至20世紀初購入

**136**  
**PETIT VASE EN EMAUX CLOISONNES**

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIEME-XVIIIEME SIECLE

En forme de *cong*, les quatre côtés sont à décor d'un lotus épanoui au milieu des *chilong* archaisants. Le col et le pied évasé sont agrémentés de volutes et nuages de *ruyi*. Hauteur: 11 cm. (4¼ in.)

€3,000-5,000

\$3,700-6,100  
£2,700-4,400

**PROVENANCE**

Property of a French noble family, the collection was formed by the present owner's great-grandfather, from late 19th century to early 20th century.

A SMALL CLOISONNE ENAMEL 'LOTUS AND CHILONG' VASE CHINA, QING DYNASTY, 17TH-18TH CENTURY

清十七/十八世紀 掐絲琺瑯龍蓮紋琮式小瓶

來源: 法國貴族珍藏, 由現藏家祖父於19世紀末至20世紀初購入

137

**POT A PINCEAUX EN PORCELAINE BLEU  
BLANC, ROUGE DE CUIVRE ET VERT  
CELADON, BITONG**

CHINE, DYNASTIE QING,  
EPOQUE KANGXI (1662-1722)

La panse partiellement en léger relief est ornée d'une scène continue de paysage lacustre et montagneux, à décor d'un village de pêcheurs parmi des grands pins au bord d'une rivière. La base porte une marque apocryphe à quatre caractères de l'empereur Xuande en bleu sous couverte; restauration.  
Hauteur: 13 cm. (5 1/8 in.)

€6,000-8,000

\$7,400-9,800  
£5,300-7,000

**PROVENANCE**

Property of a French noble family, the collection was formed by the present owner's great-grandfather, from late 19th century to early 20th century.

Compare to a slightly taller (14.7 cm.) three-coloured brush pot with flower and butterflies design and a Kangxi six-character mark, illustrated in *Kangxi Porcelain Wares from the Shanghai Museum Collection*, Hong Kong, 1998, p. 128-129, no. 87.

A BLUE AND WHITE, COPPER RED  
AND CELADON GLAZED BRUSH POT, BITONG  
CHINA, QING DYNASTY,  
KANGXI PERIOD (1662-1722)

清康熙 釉里三彩山水風景圖筆筒「宣德年制」  
四字楷書款

來源：法國貴族珍藏，由現藏家祖父於19世紀末  
至20世紀初購入



(detail)





138



139

138

**VASE EN EMAUX CLOISONNES, FANGHU**  
CHINE, DYNASTIE QING, DEUXIEME MOITIE  
DU XVIIEME SIECLE

De forme quadrangulaire, reposant sur un pied évasé à motifs d'animaux mythiques dans les flots, les quatre côtés de la panse sont ornés de masques de *taotie* surmontés par deux oiseaux fantastiques et un dragon. L'épaule est rehaussée de deux anses en forme de masques de chimère tenant à l'origine un anneau mobile.

Hauteur: 28,5 cm. (11¼ in.)

€8,000-12,000

\$9,800-15,000  
£7,100-11,000

**PROVENANCE**

Property of a French noble family, the collection was formed by the present owner's great-grandfather, from late 19th century to early 20th century.

See a similarly decorated cloisonné *fanghu* sold in Christie's New York, 16-17 September 2010, lot 1033. For another related example, of a larger size (38,5 cm. high), see H. Brinker and A. Lutz, *Chinese Cloisonné: The Pierre Uldry Collection*, The Asia Society Galleries, New York, 1989, no. 157.

A CLOISONNE ENAMEL ARCHAISTIC FACETED VASE, *FANGHU*  
CHINA, QING DYNASTY, SECOND HALF OF 17TH CENTURY

清十七世紀下半葉 掐絲琺瑯獸面紋方壺

來源: 法國貴族珍藏, 由現藏家祖父於19世紀末至20世紀初購入

-139

**BRULE-PARFUM TRIPODE EN EMAUX CLOISONNES**

CHINE, DYNASTIE MING, XVIEME-XVIIEME SIECLE

Reposant sur trois petits pieds cambrés, la panse évasée est ornée de fins rinceaux feuillagés de lotus et rehaussée de deux anses en forme de têtes de lion stylisées; couvercle rapporté.

Diamètre: 13 cm. (5½ in.)

€4,000-6,000

\$4,900-7,300  
£3,600-5,300

**PROVENANCE**

Property of a French noble family, the collection was formed by the present owner's great-grandfather, from late 19th century to early 20th century.

Similar tripod censers from the P. Uldry Collection are illustrated by H. Brinker and A. Lutz, *Chinese Cloisonné, The Pierre Uldry Collection*, Asia Society Galleries, New York, 1989, no. 116 and 117.

A CLOISONNE ENAMEL TRIPOD 'LOTUS' CENSER  
CHINA, MING DYNASTY, 16TH-17TH CENTURY

明十六/十七世紀 掐絲琺瑯蓮枝蓮紋三足爐

來源: 法國貴族珍藏, 由現藏家祖父於19世紀末至20世紀初購入



140

140

**PETITE BOITE COUVERTE EN LAQUE ROUGE**

CHINE, FIN DE LA DYNASTIE MING (1368-1644)

Le couvercle est délicatement sculpté de deux faisans perchés sur des branchages de pivoines, le revers est orné de deux pies sur des branchages de prunus, tous sur un fond de motifs floraux stylisés. L'intérieur est laqué noir.

Diamètre: 7,2 cm. (2¾ in.)

€4,000-6,000

\$4,900-7,300  
£3,600-5,300

**PROVENANCE**

Property of a French noble family, the collection was formed by the present owner's great-grandfather, from late 19th century to early 20th century.

A SMALL CINNABAR LACQUER BOX AND COVER  
CHINA, LATE MING DYNASTY (1368-1644)

明末 剔紅雉鸡牡丹紋蓋盒

來源: 法國貴族珍藏, 由現藏家祖父於19世紀末至20世紀初購入

141

**PLAQUE MURALE 'DOUBLE-GOURDE' EN  
PORCELAINE EMAILLEE ROUGE DE FER  
ET OR**

CHINE, DYNASTIE QING,  
EPOQUE QIANLONG (1736-1795)

Reposant sur un socle moulé imitant le bois et surmonté par une chauve-souris dorée formant le bouchon, un ruban émaillé vert d'eau dégradé est noué autour de la partie médiane. La panse en forme de calebasse est à décor de deux médaillons ornés de caractères *da* et *ji* ('bonne chance') entourés par cinq chauves-souris, le tout réservé sur un fond rouge de fer rehaussé d'entrelacs géométriques.

Hauteur: 35,7 cm. (14 in.)

€10,000-15,000

\$13,000-18,000

£8,800-13,000

**PROVENANCE**

Property of a French noble family, the collection was formed by the present owner's great-grandfather, from late 19th century to early 20th century.

Compare the present lot with an identical pair included in the Shanghai Museum exhibition, *Selected Ceramics from the Collection of Mr. & Mrs. J. M. Hu*, illustrated in the Catalogue, 1989, no. 70.

AN IRON-RED-ENAMELLED AND GILT-  
DECORATED *DAJI* WALL PLAQUE  
CHINA, QING DYNASTY,  
QIANLONG PERIOD (1736-1795)

清乾隆 粉彩描金大吉葫蘆瓷板掛屏

來源: 法國貴族珍藏, 由現藏家祖父於19世紀末  
至20世紀初購入





142

143

**f142**

**BOITE COUVERTE EN PORCELAIN DOUCAI**

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

Le couvercle est délicatement orné de quatre *chilong* au corps noueux parmi des branchages de *lingzhi*, le pourtour est agrémenté de rinceaux de lotus ; égrenures.

Diamètre: 9,8 cm. (3¾ in.)

€3,000-4,000

\$3,700-4,900

£2,700-3,500

**PROVENANCE**

Previously in an old English collection, in the family since late 19th century by repute.

A DOUCAI 'CHILONG AND LINGZHI' BOX AND COVER  
CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 鬥彩螭龍穿蓮紋蓋盒

來源: 英國私人舊藏, 傳於19世紀末入藏

**143**

**COUPE EN PORCELAIN EMAILLEE VERT**

CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE A SIX CARACTERES EN CACHET EN BLEU SOUS COUVERTE ET EPOQUE DAOGUANG (1821-1850)

Elle est ornée à l'intérieur d'un médaillon à décor de dragon à cinq griffes au corps sinueux couvert d'écaillés, pourchassant la perle sacrée. L'aile est rehaussée à l'extérieur de deux autres dragons réservés sur fond de vagues incisées.

Diamètre: 18 cm. (7½ in.)

€5,000-7,000

\$6,200-8,600

£4,400-6,100

**PROVENANCE**

Christie's London, South Kensington, 17 September 1998, lot 319.

A GREEN-GLAZED 'DRAGON' DISH  
CHINA, QING DYNASTY, DAOGUANG SIX-CHARACTER SEAL MARK IN UNDERGLAZE BLUE AND OF THE PERIOD (1821-1850)

清道光 綠釉雲龍趕珠紋盤 六字篆書款

來源: 購於倫敦佳士得南肯辛頓, 1998年9月17日, 拍品319號





144

**PAIRE DE BOLS EN PORCELAIN WUCAI**

CHINE, DYNASTIE QING, MARQUES A SIX CARACTERES  
EN CACHET EN BLEU SOUS COUVERTE ET EPOQUE  
DAO GUANG (1821-1850)

Reposant sur un petit pied droit, la panse est à décor continu de deux phénix et deux dragons pourchassant la perle sacrée sur un fond de branchages fleuris. La bordure extérieure est ornée de *bajixiang* alternant avec des volutes de *ruyi*. L'intérieur est agrémenté d'un dragon émaillé rouge de fer et vert dans un double cercle.

Diamètre: 15 cm. (6 in.)

(2)

€20,000-30,000

\$25,000-37,000

£18,000-26,000

**PROVENANCE**

Previously in a Belgian private collection.

A pair of bowls of this design was included in the exhibition, *The Wonder's of the Potter's Palette, Qing Ceramics from the Collection of the Hong Kong Museum of Art, Hong Kong, 1984, no. 100*; and a single example from the Simon Kwan Collection was included in the exhibition, *Imperial Porcelain of Late Qing, Chinese University of Hong Kong, 1983, no. 44*. A set of four Daoguang-marked bowls of this same design was sold in Christie's New York, 24-25 March 2011, lot 1727.

A PAIR OF WUCAI 'DRAGON AND PHOENIX' BOWLS  
CHINA, QING DYNASTY, DAO GUANG SIX-CHARACTER SEAL  
MARKS IN UNDERGLAZE BLUE AND OF THE PERIOD (1821-1850)

清道光 五彩龍鳳趕珠紋碗一對 六字篆書款

來源: 比利時私人舊藏





145

**145**  
**VASE EN PORCELAINE DE LA FAMILLE ROSE**  
 CHINE, DYNASTIE QING, XIXÈME SIÈCLE

De forme balustre, la panse est décorée des huit immortels avec leurs attributs. L'épaule est décorée de fleurettes dans des cartouches en réserve sur fond de rinceaux et le col de Liu Hai avec son crapaud à trois pattes, les bords sont soulignés d'une frise de motifs géométriques.

Hauteur: 32 cm. (12 $\frac{5}{8}$  in.)

€5,000-7,000

\$6,200-8,600  
 £4,400-6,100

A FAMILLE ROSE 'BAXIAN' VASE  
 CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

清十九世紀 粉彩八仙紋瓶



146

**146**  
**GRAND BOL EN PORCELAINE BLEU BLANC EMAILLEE**  
**PUCE**

CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE A SIX CARACTERES EN CACHET EN BLEU SOUS COUVERTE ET EPOQUE DAOGUANG (1821-1850)

Il est orné à l'extérieur de *baxian*, les Huit Immortels, chacun tenant leur attribut sur un fond de vagues tumultueuses émaillées puce. Le centre intérieur est à décor de Shou Lao accompagné de son cerf debout sur les flots dans un cartouche circulaire.

Diamètre: 22,3 cm. (8 $\frac{3}{4}$  in.)

€5,000-7,000

\$6,200-8,600  
 £4,400-6,100

**PROVENANCE**

Previously in an English private collection.

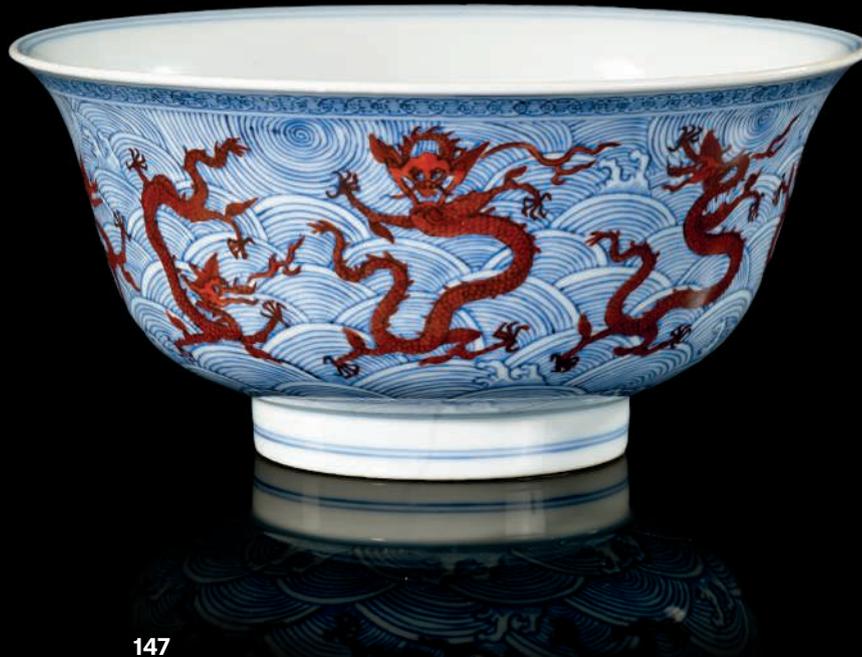
Compare the similar bowl included in the exhibition, *Imperial Porcelain of Late Qing from the Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, 13 August - 25 September 1983, p. 114, no. 112.

A LARGE PUCE-ENAMELLED BLUE AND WHITE 'BAXIAN' BOWL  
 CHINA, QING DYNASTY, DAOGUANG SIX-CHARACTER SEAL MARK IN UNDERGLAZE BLUE AND OF THE PERIOD (1821-1850)

清道光 青花胭脂紅八仙大碗 六字篆書款

來源: 英國私人舊藏





147

**BOL EN PORCELAIN BLEU BLANC ET ROUGE-DE-FER**

CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE A SIX CARACTERES  
DANS UN DOUBLE CERCLE EN BLEU SOUS COUVERTE ET  
EPOQUE KANGXI (1662-1722)

L'intérieur est orné d'un médaillon central abritant un dragon rouge-de-fer sur fond de vagues géométriques stylisées. Le même décor se répète à l'extérieur avec neuf dragons dans différentes positions. Les bords légèrement évasés soulignés à l'extérieur d'une bande de sapèques stylisées.

Diamètre: 18,7 cm. (7½ in.)

€40,000-60,000

\$49,000-73,000

£36,000-53,000

For a similar example, see a pair of bowls sold in Christie's Hong Kong, 29th November 2017, lot 3005. Compare with a very similar bowl of the same size in the Palace Museum Collection, Beijing, illustrated in *Miscellaneous Enamelled Porcelains Plain Tricolour Porcelains*, The Complete Collection of Treasures in the Palace Museum, Shanghai, 2009, pp. 184-185, pl. 146.

A LARGE IRON-RED AND UNDERGLAZE BLUE 'DRAGON' DEEP BOWL

CHINA, QING DYNASTY, KANGXI SIX-CHARACTER MARK IN UNDERGLAZE BLUE WITHIN A DOUBLE CIRCLE AND OF THE PERIOD (1662-1722)

清康熙 青花礬紅九龍紋碗 雙圈六字楷書款



148

**GRAND VASE HEXAGONAL EN PORCELAINÉ**

**DE TYPE GE, HU**

CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE A SIX CARACTERES EN CACHET EN BLEU SOUS COUVERTE ET EPOQUE QIANLONG (1736-1795)

De forme hexagonale, il est entièrement recouvert d'une glaçure bleu-gris finement infusée de craquelures noires et brunes. Le col évasé est flanqué par une paire d'anses tubulaires.

Hauteur: 47 cm. (18½ in.)

€100,000-150,000

\$130,000-180,000

£88,000-130,000

The glaze on this Qianlong hexagonal vase is a fine copy of early *Ge* ware. In the Qianlong reign Song dynasty stonewares, particularly the crackled wares of *Ge*, *Guan* and *Ru* type were very highly regarded by the emperor. Not only did the emperor collect Song dynasty examples of *Ge* wares, he also commissioned new porcelain with a similar glaze from the imperial kilns. The potters of the current vase have been particularly successful in achieving the 'golden thread and iron wire' effect in the crackle of this glaze. See the *guan*-type vase of similar size and shape from the Yongzheng period, illustrated in *The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum: Monochrome Porcelain (Beijing)*, Hong Kong, 1999, p. 226, no. 204.

A LARGE *GE*-TYPE HEXAGONAL VASE, *HU*

CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG SIX-CHARACTER SEAL MARK IN UNDERGLAZE BLUE AND OF THE PERIOD (1736-1795)

清乾隆 仿哥釉六方貫耳大壺 六字篆書款





PROPERTY FROM THE COLLECTION OF LAURENT KADÉ (1933-1990)

法國藏家Laurent Kadé (1933-1990)舊藏

[LOTS 149- 153]



149

**FIBULE EN JADE CELADON PALE**

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME-XIXEME SIECLE

Le corps est sculpté d'un dragon *chilong* ajouré, l'extrémité est ornée d'une tête de dragon recourbée aux yeux exorbités; montée en loupe. Longueur: 14 cm. (5½ in.)

€2,000-3,000

\$2,500-3,700  
£1,800-2,600

**PROVENANCE**

Collection of the late Laurent Kadé (1933-1990), France, and thence by descent to the present owner.

A PALE CELADON JADE DRAGON BELT HOOK  
CHINA, QING DYNASTY, 18TH-19TH CENTURY

清十八/十九世紀 青白玉龍鉤

來源: 法國藏家Laurent Kadé (1933-1990)舊藏, 現家族傳承

150

**PETIT GROUPE EN JADE JAUNE**

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME-XVIIIEME SIECLE

Il représente un éléphant caparaçonné debout sur ses quatre pattes, un jeune garçon rieur agrippé à son dos. Longueur: 5,4 cm. (2½ in.)

€3,000-5,000

\$3,700-6,100  
£2,700-4,400

**PROVENANCE**

Collection of the late Laurent Kadé (1933-1990), France, and thence by descent to the present owner.

A SMALL YELLOW JADE 'ELEPHANT AND BOY' CARVING  
CHINA, QING DYNASTY, 17TH-18TH CENTURY

清十七/十八世紀 黃玉太平有象把件

來源: 法國藏家Laurent Kadé (1933-1990)舊藏, 現家族傳承

151

**VERSEUSE COUVERTE EN GRES EMAILLE**

**QINGBAI**

CHINE, DYNASTIE SONG (960-1279)

Elle repose sur un petit pied droit. Elle est recouverte d'une fine glaçure bleutée. La panse ovoïde à huit pans est rehaussée de fines arêtes moulées. L'anse est élégamment courbée ; fêles, égrenure.

Hauteur: 19,5 cm. (7 $\frac{7}{8}$  in.)

€2,000-3,000

\$2,500-3,700

£1,800-2,600

**PROVENANCE**

Collection of the late Laurent Kadé (1933-1990), France, and thence by descent to the present owner.

This lot has been offered in the Collection Laurent Kadé sale, Drouot, Paris, 21 October 1991, lot 16.

A QINGBAI-GLAZED EWER AND COVER  
CHINA, SONG DYNASTY (960-1279)

宋 青白釉執壺

來源: 法國藏家Laurent Kadé (1933-1990)舊藏,  
現家族傳承



151



152

152

**RHYTON EN BRONZE**

CHINE, DYNASTIE TANG (618-907)

Son extrémité est rehaussée d'une tête de buffle harnachée. La coupe est ornée d'une patte de chaque côté de la panse. Elle est recouverte d'oxydations vertes.

Longueur: 11,5 cm. (4 $\frac{1}{2}$  in.)

€4,000-6,000

\$4,900-7,300

£3,600-5,300

**PROVENANCE**

Collection of the late Laurent Kadé (1933-1990), France, and thence by descent to the present owner.

This lot has been offered in the Collection Laurent Kadé sale, Drouot, Paris, 21 October 1991, lot 120.

A BRONZE RHYTON  
CHINA, TANG DYNASTY (618-907)

唐 銅兽首盃

來源: 法國藏家Laurent Kadé (1933-1990)舊藏,  
現家族傳承

153

**RARE GRANDE VASQUE EN VERRE**

CHINE, PROBABLEMENT DYNASTIES TANG-SONG (618-1279)

De forme légèrement ovoïde, les parois sont relativement épaisses et translucides rehaussées de petites inclusions brunes. Le col est renflé. La base est légèrement bombée. Diamètre: 32 cm. (12½ in.)

€15,000-20,000

\$19,000-24,000

£14,000-18,000

**PROVENANCE**

Collection of Paul Houo-Ming-Chih.

Hôtel Drouot, Paris, 15 February 1932, lot 153.

Christie's London, 16-17 April 1985, lot 284.

Collection of the late Laurent Kadé (1933-1990), France, and thence by descent to the present owner.

**LITERATURE**

Paul Houo-Ming-Chih, *Chronique des dynasties chinoises, Preuves des Antiquités de Chine*, Beijing, 1930, p. 409.

A RARE LARGE TRANSLUSCENT GLASS JAR  
CHINA, PROBABLY TANG-SONG DYNASTIES  
(618-1279)

應為唐/宋 琉璃罐

來源:

古董商霍明志先生舊藏

1932年2月15日, 巴黎Drouot, 拍品153號

倫敦佳士得, 1985年4月16-17日, 拍品284號

法國藏家Laurent Kadé (1933-1990)舊藏, 現家族傳承

著錄: Paul Houo-Ming-Chih, *Chronique des dynasties chinoises, Preuves des Antiquités de Chine*, Beijing, 1930, p. 409.



153

154

**CUILLERE EN ARGENT PARTIELLEMENT DORE**

CHINE, DYNASTIE LIAO (907-1125)

Le manche est légèrement recourbé. L'intérieur de la cuillère est délicatement orné d'un canard aux ailes déployées parmi les rinceaux fleuris se continuant à la base du manche. Longueur: 27 cm. (10¾ in.)

€2,000-3,000

\$2,500-3,700

£1,800-2,600

A PARCEL-GILT SILVER SPOON

CHINA, LIAO DYNASTY (907-1125)

遼 鎏金銀勺



154



### 155

#### TROIS RARES PLAQUES DE CEINTURES EN OR

CHINE, XIIÈME-XIVÈME SIÈCLE

Reposant sur une fine base rectangulaire ornée de volutes maintenues par quatre petits clous, elles sont à décor repoussé d'un cartouche dans lequel figurent un cerf et une biche debout auprès d'un branchage de *lingzhi* dans une forêt luxuriante, tous sur un fond de motifs de vagues stylisées.

Longueurs des plaques: *circa* 5,5 cm. (2¼ in.) (3)

€15,000-20,000

\$19,000-24,000

£14,000-18,000

#### PROVENANCE

Previously in a French private collection, acquired in China prior to 1935 by repute.

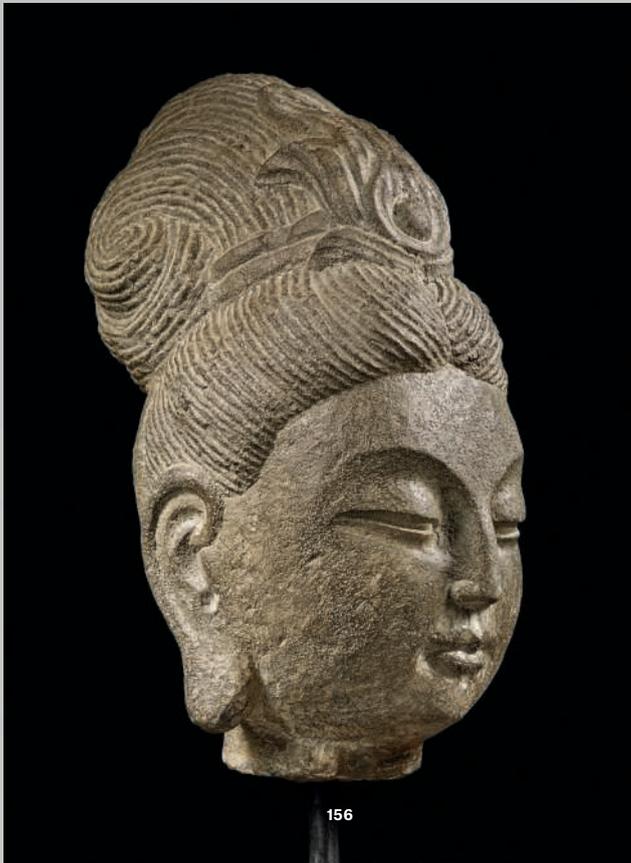
The current gold belt plaques are outstanding in the fineness of their metalwork and the vividness of the design. They may belong to the same group of nineteen gold belt plaques decorated with the exact same design of stag and doe, of the *Mengdiexuan* collection, exhibited and illustrated in the Chinese University of Hong Kong in 2014, *Radiant Legacy: Ancient Chinese Gold from the Mengdiexuan Collection*, no. 44.

THREE RARE GOLD BELT PLAQUES

CHINA, 12TH-14TH CENTURY

十二至十四世紀 金鹿紋帶飾 一組三件

來源：法國私人舊藏，傳於1935年前購自中國



156

156

**TETE DE GUANYIN EN PIERRE GRISE**

CHINE, DYNASTIE MING (1368-1644)

Son visage est délicatement sculpté avec les yeux mi-clos, les sourcils arqués et les lèvres charnues. Ses cheveux sont coiffés en chignon, son visage est serein et méditatif.

Hauteur: 28 cm. (11 in.), socle

€10,000-15,000

\$13,000-18,000

£8,800-13,000

**PROVENANCE**

French private collection, acquired in Drouot, Pierre Bergé & Associés, 15th November 2010, lot 192.

A GREY STONE HEAD OF GUANYIN  
CHINA, MING DYNASTY (1368-1644)

明 石雕觀音頭像

來源：法國私人珍藏，於2010年11月15日購自巴黎Drouot, Pierre Bergé & Associés, 拍品編號192。

157

**STATUE DE GUANYIN EN BOIS**

CHINE, DYNASTIE YUAN (1279-1368)

Il est représenté assis en *rajalilasana* sur un rocher. Sa main droite est en *vitarkamudra*, sa main gauche s'appuyant sur la base. Il est vêtu d'un *dhoti* plissé, une écharpe court sur ses épaules. Il est paré de bijoux. Son visage est empreint de sérénité, ses yeux mi-clos. Ses cheveux sont coiffés en chignon et rehaussés d'une tiare ; restauration.

Hauteur: 37 cm. (14½ in.)

€6,000-8,000

\$7,400-9,800

£5,300-7,000

A WOOD FIGURE OF GUANYIN  
CHINA, YUAN DYNASTY (1279-1368)

元 木雕觀音坐像



157

PROPERTY FROM A EUROPEAN PRIVATE COLLECTION

歐洲私人珍藏



## FEROCIOUS PROTECTOR - A SONG DYNASTY POLYCHROME WOODEN LION

Rosemary Scott, Senior International Academic Consultant, Asian Art.

This fierce and powerful lion has been carved in an unusual and impressive pose. Rather than adopting the heraldic sejant seated or stant standing poses in which most Chinese lion figures appear from the Tang dynasty onwards, this lion is in a much more ferocious attitude – crouching with strongly-muscled forelegs out to the side – as if it were about to attack. This is in keeping with the traditional Chinese role of the lion as a protector. As in the West, the lion in China was regarded as the king of the beasts, and was a symbol of protection, harmony, blessings and high rank. It is also no coincidence that the word for lion *shi* 獅 could serve as a pun for two high ranks in ancient China. One of these was the rank of *taishi* 太師 – the highest military rank in the Western Zhou dynasty (c. 1050-771 BC), and the lion remained a military symbol. While in the Warring States period (c. 480-221 BC) the Chu kingdom established the position of *shaoshi* 少師 tutor to the prince, a rank for which the word for lion could also provide a rebus.

In their role as protectors, figures of lions were often placed at the entrances to noble residences or official buildings, as well as temples, and on occasions they appear on either side of thrones. They were usually placed in pairs with the male on the left, female on the right. As early as the Eastern Han dynasty figures of lions were also amongst the real and mythical animals which flanked the *shendao* 神道 spirit way, which led to the tombs of members of the imperial family and high officials. With the establishment of Buddhism in China, lions also took on a role in Buddhist iconography for their ability to expel evil and protect the Buddhist Law, appearing either on either side of an incense burner at the feet of the main Buddhist figure, or on either side of the lotus pedestal. Two seated lions appear, one each side of an incense burner, below the figure of a meditating bodhisattva on an Eastern Wei alabaster stele dated by inscription to AD 544 in the Metropolitan Museum New York, illustrated in National Museum of History (ed.), *Chinese Buddhist Sculpture from the Wei through the Tang Dynasties*, Taipei, 1983, pp. 116-17, no. 11. Two lions also appear – one on either

side of the lotus on which Avalokitesvara (Guanyin) stands in a Sui dynasty limestone group in which Avalokitesvara is flanked by Ananda and Kasyapa, dated by inscription to AD 583 in the Metropolitan Museum New York, illustrated in National Museum of History (ed.), *Chinese Buddhist Sculpture from the Wei through the Tang Dynasties*, op. cit., pp. 142-43, no. 19. A single limestone lion from the Northern Qi dynasty (AD 550-577), also in the collection of the Metropolitan Museum New York (accession number 30.66.2), which was included in the museum's exhibition Arts of Ancient China in 2005, shows an earlier version of the crouching stance seen in the current lion, although the Northern Qi example lacks the impression of imminent movement that is so striking in the current Song dynasty creature.

Lions are not native to China, but in ancient times were known in India, Persia, Babylonia, Assyria and Anatolia. In China lions were known from travellers' tales and from the presentation of lions as tribute to the Chinese emperors. The earliest record of such tribute dates to the Eastern Han dynasty (AD 25-220), when a pair of lions were among the gifts of tribute presented to the Han court from the Parthian Empire (247 BC-AD 224 in modern day Iran and Iraq). In the Tang dynasty, Emperor Taizong (AD 598-649) received a gift of a lion from Samarkand in AD 635. The Tocharians (an Indo-European people known from manuscripts dating from the 6th to the 8th century AD, found in oasis cities in what is now part of Xinjiang, on the northern rim of the Tarim Basin) sent lions to the Tang court on no less than three occasions in the 7th and 8th centuries. Interestingly, in AD 719 the gift of lions from the Tocharians was made on behalf of Rome. Tang dynasty poetry, such as the fu composed by Yu Shinan on the orders of the emperor when the tribute lion was received in AD 635, always emphasised the ferocious power of the lion, which was believed to be even more powerful than the tiger. The lion was often seen as having supernatural powers akin to those of the dragon, and being associated with the West, as the dragon was with the East.

The current figure of a lion and a companion figure representing a type of dragon were sold by the Parisian firm of Jacques Barrère in 1995. The companion figure had a similar stance to that of the lion, although its head was raised and turned to one side (fig.1.). The very distinctive muscular modelling of the two figures strongly suggests that they were a pair, which would have guarded an important structure or throne. When the companion figure was exhibited in July 1995 (see C.K. Chen *Oriental Art 1995 Annual Exhibition*, Taipei, no. 97), it was suggested that it represented a *chi wen* 螭吻, the second son of the dragon. According to the 3rd century *Guangya* 廣雅 by Zhang Yi, the dragon had nine sons, who all took different forms. Another son of the dragon was believed to resemble a lion and was called a *suan ni* 狻猊, and it is sometimes suggested that it is this creature who is represented in Buddhist iconography. Despite the fact that the *suan ni* is usually associated with a seated position, it is possible that these two ferocious wooden figures were originally intended to represent two sons of the dragon, further enhancing their powers of protection.



(fig.1.)





■ 158

**RARE ET IMPORTANTE STATUE DE LION MYTHIQUE EN BOIS POLYCHROME**

CHINE, DYNASTIE SONG (960-1279)

L'animal mythique est représenté dans une posture dynamique à l'affût sur ses quatre pattes prêt à bondir sur son adversaire. Ses narines grandes ouvertes et sa gueule sculptées avec force dégagent une expression intense, renforcée par sa gueule entrouverte laissant apparaître ses crocs et sa langue. Marqués par des larges sourcils bouclés, ses yeux sont globuleux et empreints d'une expression féroce. L'impression de force qui se dégage de cette sculpture est renforcée par le modelé de ses muscles et de ses vertèbres saillantes. La crinière et la queue sont également rendues avec réalisme; petits manques.

Longueur: 67 cm. (26 3/4 in.)

Largeur: 66 cm. (26 in.), socle

€200,000-300,000

\$250,000-370,000

£180,000-260,000

**PROVENANCE**

European private collection, acquired from Galerie Jacques Barrère, Paris, in 1995.

A RARE AND IMPRESSIVE PAINTED WOOD FIGURE OF A MYTHICAL LION

CHINA, SONG DYNASTY (960-1279)

宋 木雕彩繪佛獅

來源：歐洲重要私人珍藏，於1995年購自法國古董商Galerie Jacques Barrère





159

159

**CHAMELIER EN TERRE CUITE EMAILLEE VERT**

CHINE, DYNASTIE TANG (618-907)

Il est représenté debout sur une petite base, le bras gauche levé afin de guider son chameau, le bras droit est tendu le long du corps. Il est vêtu d'une tunique droite maintenue par une ceinture à la taille. Il est chaussé de bottes. Sa tête est légèrement tournée vers la gauche. Il porte une barbe crépue fournie ; restaurations.  
Hauteur: 49 cm. (19¼ in.)

€4,000-6,000

\$4,900-7,300  
£3,600-5,300

**PROVENANCE**

Belgian private collection, acquired from Gisèle Croës, 4 January 1988.

The dating is consistent with the Ralph Kotalla Laboratory Authentification thermoluminescence test no. 187430.

A GREEN-GLAZED POTTERY FIGURE OF A GROOM  
CHINA, TANG DYNASTY (618-907)

唐綠釉陶俑

來源: 比利時私人珍藏, 於1988年1月4日購自比利時古董商 Gisèle Cröes

此器經Ralph Kotalla實驗室測試(測試編號187430)證實年份於圖錄定代符合

160

**GRAND CHAMEAU EN TERRE CUITE EMAILLEE OCRE-BRUN**

CHINE, DYNASTIE TANG (618-907)

Il est représenté debout sur une terrasse, la tête relevée légèrement tournée sur le côté, la gueule ouverte. Son pelage de couleur brune et crème lui confère un aspect très réaliste ; restaurations.  
Hauteur: 66 cm. (26 in.)

€10,000-15,000

\$13,000-18,000  
£8,800-13,000

**PROVENANCE**

Belgian private collection, acquired from Gisèle Croës, Brussels, 24 October 1984.

The dating is consistent with the Oxford Authentification thermoluminescence test no. C366g11.

A LARGE FIGURE OF A BROWNISH-GLAZED POTTERY BACTRIAN CAMEL  
CHINA, TANG DYNASTY (618-907)

唐褐釉陶駱駝

來源: 比利時私人珍藏, 於1984年10月24日購自比利時古董商 Gisèle Cröes

此器經英國牛津熱釋光測試(測試編號C366G11)證實年份於圖錄定代符合





■161

**GRAND PERSONNAGE EN TERRE CUITE  
EMAILLEE**

CHINE, DYNASTIE SUI (581-618)

Il représente un soldat debout, les bras le long du corps. Il est vêtu d'un long manteau droit de couleur verte légèrement entrouvert. Il est chaussé de bottes et porte un casque de cuir qui lui couvre la nuque. Ses yeux sont exorbités lui donnant un air effrayant. Il porte une longue barbe. Certains détails de son visage sont peints.

Hauteur: 73 cm. (28¾ in.)

€20,000-30,000

\$25,000-37,000  
£18,000-26,000

**PROVENANCE**

Belgian private collection, acquired from Gisèle Crôes, Brussels, in 1989.

The dating is consistent with the Oxford Authentication thermoluminescence test no. 466d30.

This rare large figure is similar to one in the Tenri Sankokan Museum, Japan, illustrated by W. Watson, *Tang and Liao Ceramics*, New York, 1984, p. 211, no. 231, where the figure is described as Central Asian. Another similar large figure in the Shanghai Museum is illustrated by J. Fontein and R. Hempel, *China, Korea, Japan*, Berlin, 1968, pl. 128.

A RARE LARGE GLAZED POTTERY FIGURE OF  
A SOLDIER  
CHINA, SUI DYNASTY (581-618)

隋 陶胡人立像

來源: 比利時私人珍藏, 於1989年購自比利時布魯塞爾古董商 Gisèle Crôes

此器經英國牛津熱釋光測試(測試編號 466d30)  
證實年份於圖錄定代符合

■ 162

**GARDIEN EN TERRE CUITE**

CHINE, DYNASTIE TANG (618-907)

Il est représenté debout, vêtu d'une armure courte. Sa main droite est relevée, son poing fermé tenait originellement une arme. Le bras gauche est tendu le long de son corps. Il est coiffé d'un casque. L'expression de son visage est féroce ; restaurations.

Hauteur: 63 cm. (24¾ in.)

€10,000-15,000

\$13,000-18,000

£8,800-13,000

**PROVENANCE**

Belgian private collection, acquired from Spink & Son Ltd, 28 July 1987.

The dating is consistent with the Oxford Authentication thermoluminescence test no. 466d80.

A POTTERY FIGURE OF A GUARDIAN

CHINA, TANG DYNASTY (618-907)

唐 護衛陶俑

來源: 比利時私人珍藏, 於1987年7月28日購自倫敦古董商Spink & Son Ltd

此器經英國牛津熱釋光測試(測試編號 466d80)證實年份於圖錄定代符合



163-165

NO LOTS

■166

**RARE ET IMPORTANTE STATUE DE LUOHAN EN MARBRE BLANC**

CHINE, DYNASTIE JIN (1115-1234)

Il est représenté assis les jambes croisées sur un rocher. Sa main droite tient un attribut partiellement manquant. Sa main gauche soutient un bol d'où émergent un rayon lumineux et un nuage sur lequel se tiennent trois personnages autour d'un vase rituel. Il est vêtu de robes monastiques. L'expression de son visage est sereine.  
Hauteur: 75 cm. (29½ in.)

€200,000-300,000

\$250,000-370,000

£180,000-260,000

**PROVENANCE**

Collection of Robert Rousset (1901-1981), Paris, by 1925.  
French private collection, Paris.

**LITERATURE**

Osvald Siren, *Chinese Sculpture from the Fifth Century to the Fourteenth Century*, vol. 2, pl. 582B, First Edition by Ernest Benn Ltd., 1925, reprint by Bruce L. Miller, SDI Publications, Bangkok, 1998, (fig.1).

A RARE AND IMPORTANT MARBLE FIGURE OF A SEATED LUOHAN  
CHINA, JIN DYNASTY (1115-1234)

金 大理石雕羅漢坐像

來源:

1925年為法國著名古董商Robert Rousset (1901-1981)舊藏  
後為法國私人舊藏

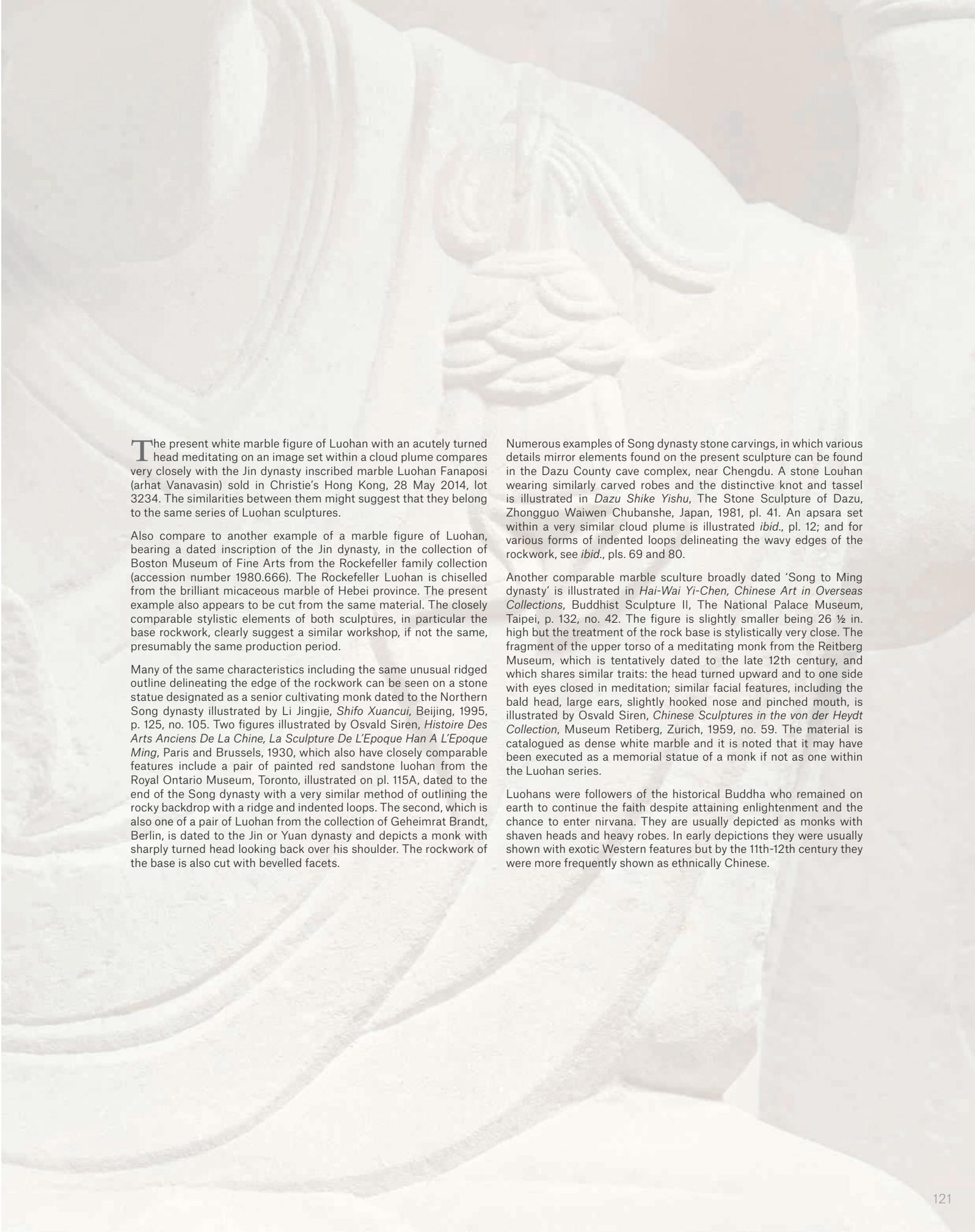
著錄: Osvald Siren, *Chinese Sculpture from the Fifth Century to the Fourteenth Century*, vol. 2, pl. 582B, First Edition by Ernest Benn Ltd., 1925, reprint by Bruce L. Miller, SDI Publications, Bangkok, 1998, (fig.1).



(fig. 1.)







The present white marble figure of Luohan with an acutely turned head meditating on an image set within a cloud plume compares very closely with the Jin dynasty inscribed marble Luohan Fanaposi (arhat Vanavasin) sold in Christie's Hong Kong, 28 May 2014, lot 3234. The similarities between them might suggest that they belong to the same series of Luohan sculptures.

Also compare to another example of a marble figure of Luohan, bearing a dated inscription of the Jin dynasty, in the collection of Boston Museum of Fine Arts from the Rockefeller family collection (accession number 1980.666). The Rockefeller Luohan is chiselled from the brilliant micaceous marble of Hebei province. The present example also appears to be cut from the same material. The closely comparable stylistic elements of both sculptures, in particular the base rockwork, clearly suggest a similar workshop, if not the same, presumably the same production period.

Many of the same characteristics including the same unusual ridged outline delineating the edge of the rockwork can be seen on a stone statue designated as a senior cultivating monk dated to the Northern Song dynasty illustrated by Li Jingjie, *Shifo Xuancui*, Beijing, 1995, p. 125, no. 105. Two figures illustrated by Osvald Siren, *Histoire Des Arts Anciens De La Chine, La Sculpture De L'Epoque Han A L'Epoque Ming*, Paris and Brussels, 1930, which also have closely comparable features include a pair of painted red sandstone luohan from the Royal Ontario Museum, Toronto, illustrated on pl. 115A, dated to the end of the Song dynasty with a very similar method of outlining the rocky backdrop with a ridge and indented loops. The second, which is also one of a pair of Luohan from the collection of Geheimrat Brandt, Berlin, is dated to the Jin or Yuan dynasty and depicts a monk with sharply turned head looking back over his shoulder. The rockwork of the base is also cut with bevelled facets.

Numerous examples of Song dynasty stone carvings, in which various details mirror elements found on the present sculpture can be found in the Dazu County cave complex, near Chengdu. A stone Luohan wearing similarly carved robes and the distinctive knot and tassel is illustrated in *Dazu Shike Yishu*, The Stone Sculpture of Dazu, Zhongguo Waiwen Chubanshe, Japan, 1981, pl. 41. An apsara set within a very similar cloud plume is illustrated *ibid.*, pl. 12; and for various forms of indented loops delineating the wavy edges of the rockwork, see *ibid.*, pls. 69 and 80.

Another comparable marble sculpture broadly dated 'Song to Ming dynasty' is illustrated in *Hai-Wai Yi-Chen, Chinese Art in Overseas Collections*, Buddhist Sculpture II, The National Palace Museum, Taipei, p. 132, no. 42. The figure is slightly smaller being 26 ½ in. high but the treatment of the rock base is stylistically very close. The fragment of the upper torso of a meditating monk from the Reitberg Museum, which is tentatively dated to the late 12th century, and which shares similar traits: the head turned upward and to one side with eyes closed in meditation; similar facial features, including the bald head, large ears, slightly hooked nose and pinched mouth, is illustrated by Osvald Siren, *Chinese Sculptures in the von der Heydt Collection*, Museum Retiberg, Zurich, 1959, no. 59. The material is catalogued as dense white marble and it is noted that it may have been executed as a memorial statue of a monk if not as one within the Luohan series.

Luohans were followers of the historical Buddha who remained on earth to continue the faith despite attaining enlightenment and the chance to enter nirvana. They are usually depicted as monks with shaven heads and heavy robes. In early depictions they were usually shown with exotic Western features but by the 11th-12th century they were more frequently shown as ethnically Chinese.



167

**PETIT PLATEAU QUADRILLOBE EN LAQUE ROUGE TIXI**  
CHINE, FIN DE LA DYNASTIE SONG - DYNASTIE YUAN, FIN  
DU XIIIÈME SIÈCLE

De forme quadrilobée, il repose sur un petit pied droit. En laque rouge rehaussée d'une ligne noire, il est délicatement sculpté de volutes stylisées concentriques évoquant des nuages de *ruyi*. Le dos laqué brun est rehaussée d'une marque incisée à trois caractères *Zhang Cheng za* postérieure..

Longueur: 22 cm. (8 $\frac{5}{8}$  in.)

€20,000-30,000

\$25,000-37,000  
£18,000-26,000

A TIXI LACQUER QUADRILOBED SMALL TRAY  
CHINA, LATE SONG DYNASTY - YUAN DYNASTY, LATE 13TH  
CENTURY

宋/元 十三世紀末 剔犀如意紋小盤

此盤經碳測年測試，證實年份應為1270–1299年間，於圖錄定代符合

For lacquer ware bearing similar designs, see Nishida Hiroko (intro.), *The Colors and Forms of Song and Yuan China Featuring Lacquerwares, Ceramics, and Metalwares* (Tokyo, 2004), no. 68, a Southern Song circular tray, and no. 71, an oval tray dated Southern Song to Yuan; *Lacquer Wares of the Yuan and Ming Dynasties: The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum* (Hong Kong, 2006), no. 10, p. 16, a cupstand dated Yuan; and James C. Y. Watt and Barbara Brennan Ford, *East Asian Lacquer: The Florence and Herbert Irving Collection* (New York, 1991), no. 7, p. 51, an oval dish dated first half of the 14th century.

A radiocarbon test is available on request dating the dish to 1270-1299 and is consistent with our dating.



PROPERTY OF A FRENCH PRIVATE COLLECTOR

法國私人珍藏

[LOTS 168- 186]



168



168



169



169

**168**  
**DEUX FRAGMENTS DE FRESQUES**  
**POLYCHROMES**

CHINE, DYNASTIE MING (1368-1644)

La première est ornée de quatre personnages en procession entourés de bambous ; la seconde est rehaussée d'un personnage à cheval et de son serviteur ; accidents.

Dimensions : 61,5 x 58 cm. (24¼ x 22¾ in.) et 28,5 x 31 cm. (11¼ x 12¼ in.) (2)

€4,000-6,000

\$4,900-7,300  
£3,600-5,300

**PROVENANCE**

Property of a French private collector, acquired in Deauville in 1998 (by repute).

TWO FRAGMENTS OF POLYCHROME FRESCOS  
CHINA, MING DYNASTY (1368-1644)

明人物圖壁畫局部一組兩件

來源：法國私人珍藏，傳於1998年購於法國  
Deauville



170



170

**169**  
**DEUX FRAGMENTS DE FRESQUES**  
**POLYCHROMES**

CHINE, DYNASTIE MING (1368-1644)

La première est ornée d'une procession de personnages dans les nuages dont six femmes armées d'épées. La seconde représente un cavalier étranger à côté de sa monture et son palefrenier ; accidents.

Dimensions : 46 x 59 cm. (18 $\frac{1}{8}$  x 23 $\frac{1}{4}$  in.) et 27,5 x 27 cm. (10 $\frac{3}{4}$  x 10 $\frac{5}{8}$  in.) (2)

€3,000-4,000

\$3,700-4,900  
£2,700-3,500

**PROVENANCE**

Property of a French private collector, acquired in Deauville in 1998 (by repute).

TWO FRAGMENTS OF POLYCHROME FRESCOS  
CHINA, MING DYNASTY (1368-1644)

明人物圖壁畫局部一組兩件

來源：法國私人珍藏，傳於1998年購於法國  
Deauville

**170**  
**DEUX FRAGMENTS DE FRESQUES**  
**POLYCHROMES**

CHINE, DYNASTIE MING (1368-1644)

La première est ornée de trois enfants portant des lampions. La seconde représente un dignitaire accompagné de deux serviteurs et d'un militaire ; accidents.

Dimensions : 37,5 x 35,5 cm. (14 $\frac{1}{4}$  x 14 in.) et 58 x 34,5 cm. (22 $\frac{3}{4}$  x 13 $\frac{1}{2}$  in.) (2)

€3,000-4,000

\$3,700-4,900  
£2,700-3,500

**PROVENANCE**

Property of a French private collector, acquired in Deauville in 1998 (by repute).

TWO FRAGMENTS OF POLYCHROME FRESCOS  
CHINA, MING DYNASTY (1368-1644)

明人物圖壁畫局部一組兩件

來源：法國私人珍藏，傳於1998年購於法國  
Deauville



171

**171**

**BOL EN GRES JIANYAO**

CHINE, DYNASTIE SONG,  
XEME-XIEME SIECLE

Les bords sont largement évasés. Il est recouvert d'une chaude glaçure iridescente brune parcourue de rainures noires. A l'extérieur la glaçure s'arrête avant le pied en une ligne irrégulière. Le pied n'est pas émaillé.

Diamètre: 15,7 cm. (6¼ in.)

€2,000-3,000

\$2,500-3,700

£1,800-2,600

**PROVENANCE**

Property of a French private collector.

A *JIANYAO* TEA BOWL

CHINA, SONG DYNASTY, 10TH-12TH CENTURY

宋十/十二世紀 建窯茶盞

來源: 法國私人珍藏

**172**

**POTICHE EN PORCELAIN WUCAI**

CHINE, DYNASTIE QING,  
EPOQUE SHUNZHI (1644-1661)

La panse est ornée de vases fleuris de pivoines, chrysanthèmes et remplis de fruits (citrons digités, grenades); petits fêles.

Hauteur: 27 cm. (10½ in.)

€4,000-6,000

\$4,900-7,300

£3,600-5,300

**PROVENANCE**

Property of a French private collector.

**LITERATURE**

Michael Butler, *Shunzhi porcelain, Treasures from an unknown reign*, London, 2002, fig.34.

A *WUCAI* JAR

CHINA, QING DYNASTY, SHUNZHI PERIOD  
(1644-1661)

清順治 五彩花卉紋罐

來源: 法國私人珍藏

著錄: Michael Butler, *Shunzhi porcelain, Treasures from an unknown reign*, London, 2002, fig.34.



172



173

**173**  
**VERSEUSE A VIN EN PORCELAINE BLEU BLANC EN FORME DE PECHE DE LONGEVITE**

CHINE, DYNASTIE QING, EPOQUE KANGXI (1662-1722)

Elle repose sur un pied légèrement évasé, le bec verseur et l'anse évoquent des branchages feuillagés sinueux. La panse est ornée de fruits, fleurs, fruits et insectes.  
 Hauteur: 19 cm. (7½ in.)

€2,000-3,000                      \$2,500-3,700  
 £1,800-2,600

**PROVENANCE**  
 Property of a French private collector.

**LITERATURE**  
 Ben Janssens Oriental Art, *Seventeenth century Chinese blue and white porcelain from the private collection of Eileen Lesouef*, London, 1999, fig. 28.

A BLUE AND WHITE WINE POT  
 CHINA, QING DYNASTY,  
 KANGXI PERIOD (1662-1722)

清康熙 青花壽桃型酒壺

來源: 法國私人珍藏

著錄: Ben Janssens Oriental Art, *Seventeenth century Chinese blue and white porcelain from the private collection of Eileen Lesouef*, London, 1999, fig. 28.



174

**174**  
**VERSEUSE EN PORCELAINE BLEU BLANC CHINE, XVIIEME SIECLE**

La panse est ornée d'une scène continue de paysages montagneux et lacustres dans lesquels apparaissent des pavillons. Le col est orné de frise de fleurs, le pied est rehaussé de feuilles stylisées; monture en argent.

Hauteur: 22 cm. (8¾ in.)  
 €2,000-3,000                      \$2,500-3,700  
 £1,800-2,600

**PROVENANCE**  
 Property of a French private collector.

**LITERATURE**  
 Ben Janssens Oriental Art, *Seventeenth century Chinese blue and white porcelain from the private collection of Eileen Lesouef*, London, 1999, fig. 17.

A BLUE AND WHITE EWER  
 CHINA, 17TH CENTURY

明末清初 十七世紀 青花嵌銀山水紋執壺

來源: 法國私人珍藏

著錄: Ben Janssens Oriental Art, *Seventeenth century Chinese blue and white porcelain from the private collection of Eileen Lesouef*, London, 1999, fig. 17.



175

**175**  
**VERSEUSE COUVERTE EN PORCELAINE EMAILLEE ROUGE DE FER, JAUNE, VERT ET AUBERGINE**

CHINE, DYNASTIE MING, EPOQUE TIANQI (1621-1627)

Elle repose sur quatre petits pieds. La panse quadrilobée est rehaussée de deux scènes de personnages dans des paysages alternant avec des motifs géométriques tressés. Un *chilong* forme l'anse; restauration au couvercle.  
 Hauteur: 16 cm. (6¼ in.)

€3,000-4,000                      \$3,700-4,900  
 £2,700-3,500

**PROVENANCE**  
 Property of a French private collector.

AN IRON-RED, YELLOW, GREEN AND AUBERGINE-GLAZED EWER AND COVER  
 CHINA, MING DYNASTY,  
 TIANQI PERIOD (1621-1627)

明天啟 五彩人物紋壺

來源: 法國私人珍藏



176

**176**  
**PLAT EN PORCELAINE WUCAI**  
 CHINE, DYNASTIE QING,  
 EPOQUE KANGXI (1662-1722)

Il est orné d'une scène représentant un dignitaire entouré de serviteurs et de personnages féminins et masculins sur une terrasse à l'extérieur d'un pavillon. Le revers est rehaussé de fleurs. Diamètre: 33,4 cm. (13¼ in.)

€4,000-6,000                      \$4,900-7,300  
 £3,600-5,300

**PROVENANCE**  
 Property of a French private collector.

A *WUCAI* DISH  
 CHINA, QING DYNASTY,  
 KANGXI PERIOD (1662-1722)

清康熙 五彩人物故事圖盤  
 來源: 法國私人珍藏



177

**177**  
**VASE EN PORCELAINE WUCAI**  
 CHINE, XVIIEME SIECLE

Il est orné sur la panse de trois grands cartouches à décor de vases fleuris et jardinières. Ce registre est surmonté par une bande de médaillons à décor de pivoines alternant avec des Emblèmes Bouddhiques. Le pied est rehaussé d'une frise de pétales et le col d'une frise de flammes sur fond de givre craquelé ; col légèrement rûdé. Hauteur: 33,3 cm. (13¼ in.)

€4,000-6,000                      \$4,900-7,300  
 £3,600-5,300

**PROVENANCE**  
 Property of a French collector.

A *WUCAI* VASE  
 CHINA, 17TH CENTURY

明末清初 五彩花卉八寶紋瓶  
 來源: 法國私人珍藏



178

**178**  
**VASE EN PORCELAINE WUCAI**  
 CHINE, XVIIEME SIECLE

La panse est ornée d'une scène continue de personnages et musiciens sur des terrasses arborées devant un pavillon. Le col est rehaussé d'une frise ornée de prunus, bambous et rocher ; fêle.

Hauteur: 42,5 cm. (16¾ in.)  
 €4,000-6,000                      \$4,900-7,300  
 £3,600-5,300

**PROVENANCE**  
 Property of a French private collector.

A *WUCAI* VASE  
 CHINA, 17TH CENTURY

明末清初 十七世紀 五彩人物故事圖瓶  
 來源: 法國私人珍藏

179

**VASE EN PORCELAINE WUCAI**

CHINE, XVIIIÈME SIÈCLE

Le vase tubulaire est orné d'une scène tirée de la 'Romance de la Chambre de l'Ouest' représentant le lettré Zhang endormi sur une terrasse, rêvant de son amante Yingying. Le col est rehaussé de branchages de fruits; restauration au col.  
Hauteur: 37 cm. (14½ in.)

€8,000-12,000

\$9,800-15,000  
£7,100-11,000

**PROVENANCE**

Collection of the late Baroness Marie-Louise von Callenberg (1901-1982).  
Christie's Paris, 19 December 2012, lot 5.  
Property of French private collector.

A WUCAI VASE

CHINA, 17TH CENTURY

明末清初 約十七世紀 五彩人物故事圖瓶

來源:

Marie-Louise von Callenberg (1901-1982) 男爵夫人舊藏  
巴黎佳士得, 2012年12月19日, 拍品5號  
法國私人珍藏





180

**180**  
**VASE EN PORCELAINE WUCAI**  
 CHINE, XVIIEME SIÈCLE

Il est orné d'une scène continue de personnages représentant des soldats et un serviteur entourant un général. Le col est rehaussé d'une frise de branchage fleuris.

Hauteur: 36 cm. (14½ in.)

€4,000-6,000

\$4,900-7,300

£3,600-5,300

**PROVENANCE**

Property of a French private collector.

A *WUCAI* VASE  
 CHINA, 17TH CENTURY

明末清初 十七世紀 五彩人物故事圖筒瓶

來源: 法國私人珍藏

**181**  
**POTICHE EN PORCELAINE WUCAI**  
 CHINE, XVIIEME SIECLE

La panse est ornée d'une scène continue de personnages représentant un archer et des soldats sur une terrasse arborée, entourés de musiciens. Le col est rehaussé de frises de motifs géométriques.

Hauteur: 26,7 cm. (10½ in.)

€4,000-6,000

\$4,900-7,300

£3,600-5,300

**PROVENANCE**

Property of a French private collector.

A *WUCAI* JAR  
 CHINA, 17TH CENTURY

明末清初 十七世紀 五彩人物故事圖罐

來源: 法國私人珍藏



181

182

**VASE EN PORCELAIN BLEU BLANC**

CHINE, DYNASTIE MING,  
EPOQUE CHONGZHEN (1628-1644)

La panse globulaire est ornée d'une scène de personnages: un soldat s'agenouille devant un général, deux serviteurs tiennent des lanternes, un cheval pâture non loin de là. Le col tubulaire renflé dans sa partie supérieure est décoré de frises de fleurs stylisées.

Hauteur: 37 cm. (14½ in.)

€3,000-4,000

\$3,700-4,900

£2,700-3,500

**PROVENANCE**

Property of a French private collector.

A BLUE AND WHITE VASE

CHINA, MING DYNASTY,  
CHONGZHEN PERIOD (1628-1644)

明崇禎 青花人物故事圖瓶

來源: 法國私人珍藏



182



183

183

**VASE BOUTEILLE EN PORCELAIN WUCAI**

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIEME SIECLE

La panse est ornée d'oiseaux en vol parmi les magnolias et autres fleurs émergeant de rochers. Le col est délicatement peint de branchages fleuris et rochers, l'ensemble sur fond de croisillons en rouge-de-fer; restauration.

Hauteur: 39,5 cm. (19½ in.)

€4,000-6,000

\$4,900-7,300

£3,600-5,300

**PROVENANCE**

Property of a French private collector.

A WUCAI BOTTLE VASE

CHINA, QING DYNASTY, 17TH CENTURY

清十七世紀 青花五彩花鳥紋瓶

來源: 法國私人珍藏



■ 186

**GRAND VASE EN PORCELAINE BLEU  
BLANC, ROUGE DE CUIVRE ET CELADON**

CHINE, DYNASTIE QING,  
EPOQUE KANGXI (1662-1722)

De forme balustre, il est orné sur la panse d'une scène continue représentant un dragon volant parmi les nuages et survolant un tigre placé en haut d'un piton rocheux. Le haut col est rehaussé d'un paysage montagneux, un pêcheur au bord d'un lac devant un pavillon. La base émaillée blanc est rehaussée d'une marque apocryphe de l'empereur Chenghua à six caractères dans un double cercle en bleu sous couverte.

Hauteur: 68,6 cm. (27 in.)

€40,000-60,000

\$49,000-73,000

£36,000-53,000

**PROVENANCE**

Sotheby's Paris, 12 June 2008, lot 189.

Property of a French private collector.

The combination of celadon green with underglaze cobalt blue and underglaze copper red is relatively rare, no doubt because it was so difficult to fire successfully. This magnificent vase is not only exceptionally large, its copper-red decoration is of particularly fine colour. With the coming of the Kangxi reign came renewed imperial interest in porcelain and a demand for high quality and variety. In the early years of the reign the potters revived the combination of underglaze blue and underglaze copper red on single pieces, and with the re-establishment of the imperial kiln complex court demand for innovation resulted in moulded surface decoration and the use of areas of celadon green being added to this already challenging palette.

The favoured decorative theme in this technique is landscape with trees, mountains, water and moulded, celadon-green rocks. One vase is comparable although smaller (44.4cm.) trumpet-mouth vase in the Seikado Bunko, Tokyo, illustrated in *Sekai toji zenshu*, Tokyo, 1983, vol. 15, Qing, p. 146, no. 138, but the larger size of the current vase allows for an even more dramatic, and more elegantly coherent arrangement of the elements. Compare also with a vase from Dr. Sheldon Baddock Collection sold twice at Christie's, first in London, 9 July 1979, lot 118 and a second time in New York, 26 March 2003, lot 260.

A MASSIVE UNDERGLAZE BLUE, RED AND  
CELADON VASE

CHINA, QING DYNASTY,  
KANGXI PERIOD (1662-1722)

清康熙 釉里三彩風雲際會圖鳳尾尊

來源:

巴黎蘇富比, 2008年6月12日, 拍品189號  
法國私人珍藏





**187**

**PAIRE DE JARDINIÈRES EN ARGENT ET VERMEIL**

CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE QIANLONG-JIAQING (1736-1820)

Reposant sur quatre petits pieds, chaque panse lobée est délicatement ornée de chauve-souris volant au-dessus d'un caractère *shou* stylisé au centre d'une fleur de lotus épanouie. La bordure supérieure en forme de fleur est à décor de rinceaux de lotus.

Diamètre: 17 cm. (6¾ in.) (2)

€20,000-30,000

\$25,000-37,000

£18,000-26,000

Compare this present pair of jardinières to a Qianlong pink-ground *famille rose* lobed jardinière and stand, with almost identical shape and design, in the Nanjing Museum Collection, illustrated in *Treasures in the Royalty. The Official Kiln another Porcelain of the Chinese Qing Dynasty*, Shanghai, 2003, p. 254.

A PAIR OF PARCEL-GILT SILVER LOBED JARDINIÈRES  
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG-JIAQING PERIOD (1736-1820)

清乾隆/嘉慶 銀局部鑲金福壽雙全紋菊瓣式花盆一對



PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

**188**

**VERSEUSE COUVERTE TRIPODE ARCHAISANTE EN BRONZE  
INCRUSTE D'OR ET D'ARGENT, TILIANG HE**

CHINE, DYNASTIE MING (1368-1644)

Reposant sur trois pieds en forme d'ours surmonté d'un aigle volant (*yingxiong*), la panse est à décor de motifs archaïques en incrustations d'or et d'argent. Le bec est formé d'une tête de volatile surmontée d'un rat. L'anse est constituée d'une chimère dont le corps ajouré est formé par deux serpents entrelacés. Le couvercle est surmonté par une prise en forme de singe au centre et trois oiseaux fantastiques.

Hauteur: 22 cm. (8¾ in.)

€15,000-20,000

\$19,000-24,000

£14,000-18,000

The design of this ewer imitates Warring States archaic bronze prototypes, such as the *tiliang he* with very similar openwork handle and spout illustrated in *Zhongguo Meishu Quanji; Diaosu bian; Yuanshi Shehui Zi Zhanguo Diaosu*, Beijing, 1988, vol. 1, p. 119, no. 149. Another similar *he* was offered in the *Prince Kung Collection*, American Art Association, 1913, lot. 299. See, also, the similar *he* from the Sackler Collection sold in Christie's New York, 14 September 2009, lot 100.

A GOLD AND SILVER-INLAID BRONZE ARCHAISTIC TRIPOD EWER AND COVER, TILIANG HE

CHINA, MING DYNASTY (1368-1644)

明 銅嵌金銀古天雞流提梁盃

來源: 法國私人珍藏

FORMER COLLECTION OF JACQUES DELVAUX DE FENFFE, BELGIUM

法國貴族珍藏

[LOTS 189- 194]



Ms. Jacqueline Delvaux de Fenffe in China in the 1940s.

Jacques Delvaux de Fenffe (1894-1962) was born into an aristocratic Belgian family. He was Plenipotentiary Minister in China between 1943 and 1947. He lived there with his daughter Jacqueline, who was very interested in Chinese art and culture and acquired a number of antiquities and works of art. They were very active in the social life of diplomatic circles and close to Madam Chiang Kai-Chek, as witnessed by, as witnessed by the presents and letters exchanged between the two women.

Jacques Delvaux de Fenffe先生(1894-1962)生自比利時名門貴族，於1943至1947年間在中國擔任全權公使。其女兒Jacqueline對中國藝術文化情有獨鍾，因此開始對於中國古玩收藏。在華期間，她結識了宋美齡並與其保持書信聯繫。



Ms. Jacqueline Delvaux de Fenffe in China in the 1940s.



189

~189

DEUX BRULE-PARFUMS TRIPODES EN BRONZE

CHINE, CIRCA XVIIEME SIECLE

Le premier repose sur trois petits pieds. Sa panse polylobée est rehaussée de deux anses en formes de têtes de chimère, la base portant une marque à deux caractères. Le second est en forme de citrouille, reposant sur trois petits pieds ; socle en bois.

Largeurs: 19 cm. (7½ in.) et 17 cm. (6¾ in.), un socle en bois (2)

€3,000-5,000

\$3,700-6,100

£2,700-4,400

TWO BRONZE TRIPOD CENSERS

CHINA, CIRCA 17TH CENTURY

約十七世紀銅三足爐一組兩件 其一「孟德」款

來源：比利時前外交官Jacques Delvaux de Fenffe先生(1894-1962)舊藏



190

190

BRULE-PARFUM EN BRONZE

CHINE, CIRCA XVIIEME SIECLE

Reposant sur un petit pied droit, la panse tubulaire est rehaussée de deux anses en forme de masque de chimère, la base portant une marque apocryphe de l'empereur Xuande à quatre caractères.

Hauteur: 13 cm. (5½ in.)

€4,000-6,000

\$4,900-7,300

£3,600-5,300

PROVENANCE

Acquired by Jacques Delvaux de Fenffe (1894-1962) in China between 1943 and 1947, thence by descent in the family.

A BRONZE CENSER

CHINA, CIRCA 17TH CENTURY

約十七世紀銅獸耳爐「宣德年製」款

來源：比利時前外交官JJacques Delvaux de Fenffe先生(1894-1962)舊藏，現家族傳承





~191

**DEUX BRULE-PARFUMS EN BRONZE**

CHINE, CIRCA XVIIEME SIECLE

Le premier repose sur un pied légèrement évasé, la panse bombée est rehaussée de deux anses, la base portant une marque apocryphe de l'empereur Xuande: *Da Ming Xuande wunian jiandu gongbu guanchen Wu Bangzuo zao* ('fait par Wu Bangzuo, superviseur du Ministère des travaux, la cinquième année du règne de l'empereur Xuande de la dynastie Ming'). Le second repose sur trois petits pieds, la base portant une marque apocryphe *Xuande* à deux caractères.

Largeur: 22,5 cm. (8 $\frac{7}{8}$  in.) et 13,5 cm. (5 $\frac{1}{4}$  in.), un socle en bois (2)

€5,000-7,000 \$6,200-8,600  
£4,400-6,100

**PROVENANCE**

Acquired by Jacques Delvaux de Fenffe (1894-1962) in China between 1943 and 1947, thence by descent in the family.

TWO BRONZE CENSERS  
CHINA, CIRCA 17TH CENTURY

約十七世紀 銅爐 一組兩件「大明宣德五年監督工部官臣吳邦佐造」及「宣德」款

來源: 比利時前外交官Jacques Delvaux de Fenffe先生(1894-1962)舊藏, 現家族傳承



~192

**DEUX PETITS BRULE-PARFUMS EN BRONZE**

CHINE, CIRCA XVIIEME SIECLE

Le premier repose sur trois petits pieds, la panse légèrement évasée est flanquée par deux petites anses angulaires, la base portant une marque apocryphe de l'empereur Xuande à six caractères. Le second, de forme rectangulaire, est agrémenté de deux prises en forme de croissant de lune, la base portant une marque apocryphe de l'empereur Xuande à six caractères.

Hauteurs: 8,6 cm. (3 $\frac{3}{8}$  in.) et 6,5 cm. (2 $\frac{1}{2}$  in.), un socle en bois (2)

€4,000-6,000 \$4,900-7,300  
£3,600-5,300

**PROVENANCE**

Acquired by Jacques Delvaux de Fenffe (1894-1962) in China between 1943 and 1947, thence by descent in the family.

TWO SMALL BRONZE CENSERS  
CHINA, CIRCA 17TH CENTURY

約十七世紀 銅爐 一組兩件「大明宣德年製」款

來源: 比利時前外交官Jacques Delvaux de Fenffe先生(1894-1962)舊藏, 現家族傳承





193

**193**

**DEUX BRULE-PARFUMS TRIPODES EN BRONZE**

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIEME-XVIIIEME SIECLE

Chaque brule-parfum repose sur trois pieds coniques. La bordure des cols est surmontée de deux anses en forme d'U inversé. Les bases portent une marque apocryphe de l'empereur Xuande à six caractères.

Hauteurs: 19 cm. (7½ in.) et 15,5 cm. (6¼ in.) (2)

€6,000-8,000

\$7,400-9,800  
£5,300-7,000

**PROVENANCE**

Acquired by Jacques Delvaux de Fenffe (1894-1962) in China between 1943 and 1947, thence by descent in the family.

TWO BRONZE TRIPOD CENSERS  
CHINA, QING DYNASTY, 17TH-18TH CENTURY

清十七/十八世紀銅三足爐一組兩件「大明宣德年製」款

來源: 比利時前外交官Jacques Delvaux de Fenffe先生(1894-1962)舊藏, 現家族傳承



**194**

**GRAND BRULE-PARFUM TRIPODE EN BRONZE**

CHINE, CIRCA XVIIEME SIECLE

Reposant sur trois pieds en forme de tête de chimère, la panse globulaire compressée est rehaussée de deux masques de lions mythiques formant les prises. La base porte une marque apocryphe de l'empereur Xuande à six caractères.

Largeur: 36 cm. (10¼ in.)

€4,000-6,000

\$4,900-7,300  
£3,600-5,300

**PROVENANCE**

Acquired by Jacques Delvaux de Fenffe (1894-1962) in China between 1943 and 1947, thence by descent in the family.

A LARGE BRONZE TRIPOD CENSER  
CHINA, CIRCA 17TH CENTURY

約十七世紀銅獸耳三足爐「大明宣德年製」款

來源: 比利時前外交官Jacques Delvaux de Fenffe先生(1894-1962)舊藏, 現家族傳承



194



195

■195

**PAIRE DE GRANDS VASES ARCHAISANTS EN BRONZE**

CHINE, FIN DE LA DYNASTIE QING (1644-1911)

De forme balustre, la panse est entièrement à décor de masque de taotie et de motifs archaisants à l'intérieur des feuilles de bananier. Le col est flanqué par deux anses en forme d'une tête de chimère.

Hauteurs: 57 cm. (24 in.)

(2)

€10,000-15,000

\$13,000-18,000

£8,800-13,000

**PROVENANCE**

French private collection, acquired between the two World Wars, thence by descent in the family.

A LARGE PAIR OF BRONZE ARCHAISTIC VASES  
CHINA, LATE QING DYNASTY (1644-1911)

清末 銅獸面紋獸耳大瓶 一對

來源：法國私人珍藏，購於第一次及第二次世界大戰之間，現家族傳承

**196**

**JARDINIÈRE EN EMAUX CLOISONNÉS**

CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE QIANLONG (1736-1795)

De forme hexagonale, elle repose sur six petits pieds. Les pans sont délicatement ornés d'objets de lettrés, de vases fleuris, de bronzes archaïques et de plateaux de fruits. La bordure est rehaussée de rinceaux de lotus, la base à décor de fleurs de prunus.

Hauteur: 22 cm. (8 $\frac{5}{8}$  in.), Largeur: 31 cm. (12 $\frac{1}{4}$  in.)

€8,000-12,000

\$9,800-15,000

£7,100-11,000

**PROVENANCE**

Previously in a French private collection.

The depiction of an array of precious antique objects became a popular motif on Qing-dynasty Imperial works of art, and this motif acquired the name *bogu tu* (Picture of Antiquities), after *Xuanhe Bogu Tu*, the catalogue of Song Huizong's archaic bronze collection compiled in 1123. *Bogu tu* was a particularly favoured motif on hanging panels or jardinières, intended to decorate the mansions of the literati.

A FINE HEXAGONAL CLOISONNE ENAMEL  
'BOGUTU' JARDINIÈRE  
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD  
(1736-1795)

清乾隆 掐絲琺瑯博古圖六方花盆

來源：法國私人舊藏



196



**197**

**PAIRE DE GRANDES BOITES COUVERTES EN LAQUE  
ROUGE**

CHINE, DYNASTIE QING, XIXEME SIECLE

Elles sont sculptées en léger relief sur fond rouge. Les couvercles sont ornés d'un médaillon à décor de combattants imposants armés dans un jardin arboré et rocailleux, héros du célèbre roman *Shui Hu Zhuan* (*Le Récit des berges*). Les côtés des boîtes et des couvercles sont agrémentés de cartouches de fleurs alternant avec les Huit Emblèmes bouddhiques (*bajixiang*), l'intérieur et la base laqués noir ; petites retouches.

Diamètres: 38,5 cm. (15½ in.); socles (2)

€40,000-60,000

\$49,000-73,000

£36,000-53,000

A PAIR OF LARGE RED LACQUER BOXES AND COVERS  
CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

清十九世紀 剔紅水滸人物故事圖捧盒一對



198

**PANNEAU EN FORME DE PIERRE SONORE EN LAQUE  
ROUGE**

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIÈME-XIXÈME SIÈCLE

Le panneau aux contours chantournés évoque la forme de la pierre sonore *qing*. Il est délicatement sculpté de lotus et autres branchages fleuris sur fond géométrique délimité par une frise de grecques. Les bords sont soulignés d'une bande de motifs géométriques. Le dos est laqué noir.

Largeur: 69 cm. (27 $\frac{1}{2}$  in.)

€20,000-30,000

\$25,000-37,000

£18,000-26,000

A RED LACQUER CHIME-SHAPED 'FLOWER' WALL PANEL  
CHINA, QING DYNASTY, 18TH-19TH CENTURY

清十八/十九世紀 剔紅折枝花卉紋磬式掛屏



199

**199**

**GRANDE BOITE COUVERTE EN LAQUE ROUGE**

**JAPON, XIXEME SIECLE**

La boîte et le couvercle entièrement sculptés de pivoines épanouies dans leur feuillage dans le style des Ming. Les bords sont soulignés de frises de grecques. L'intérieur est laqué noir. Il porte une marque incisée à quatre caractères de l'empereur Qianlong à la base.

Diamètre: 37 cm. (14½ in.)

€6,000-8,000

\$7,400-9,800

£5,300-7,000

**PROVENANCE**

French private collection, acquired between the two World Wars, thence by descent in the family.

A RED-LACQUER MING-STYLE CIRCULAR LARGE BOX AND COVER  
JAPAN, 19TH CENTURY

日本十九世紀 剔紅纏枝牡丹紋捧盒 乾隆年製四字刻款

來源: 法國私人珍藏, 購於第一次及第二次世界大戰之間, 現家族傳承

**200**

**PETIT VASE EN ZITAN**

**CHINE, XXEME SIECLE**

Le vase est de forme balustre. Les côtés rythmés par trois arêtes en relief correspond aux pointes des trois têtes de ruyi autour du col. La base sculptée comme une rosace à trois pétales autour d'un cœur circulaire en léger relief.

Hauteur: 11,4 cm. (4¾ in.)

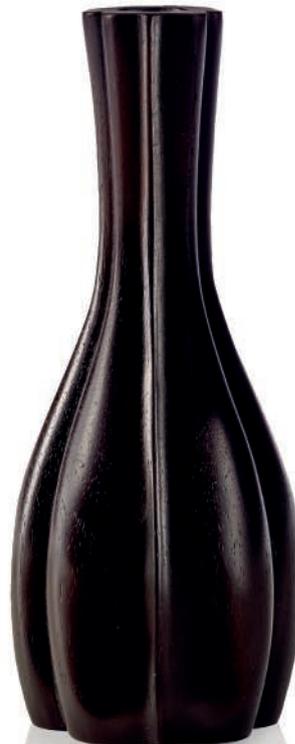
€4,000-6,000

\$4,900-7,300

£3,600-5,300

A SMALL ZITAN VASE  
CHINA, 20TH CENTURY

二十世紀 紫檀小瓶



200



**201**

**PAIRE DE GRANDS VASES EN EMAUX CLOISSONNES, GU**

CHINE, DYNASTIE QING, EPOQUE QIANLONG (1736-1795)

Ils sont à pans coupés rythmés d'arêtes crénelées en relief. Ils sont ornés de motifs géométriques archaïsants sur fond turquoise évoquant des masques de *taotie*. Les bords sont soulignés d'une frise de têtes de *ruyi*.

Hauteurs: 40 cm. (15¾ in.)

(2)

€20,000-30,000

\$25,000-37,000

£18,000-26,000

A PAIR OF LARGE CLOISSONNES ENAMEL VASES, GU  
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD (1736-1795)

清乾隆 掐絲琺瑯獸面紋大花瓶 一對



**202**

**RARE TABATIÈRE EN VERRE PEINT**  
**SIGNEE DING ERZHONG, DATEE DE L'ANNEE**  
**DINGYOU (1897)**

La tabatière est entièrement peinte à l'intérieur sur les deux faces de vers de deux poètes de l'époque Tang, Li He (790-816) et Jia Dao (779-843). La calligraphie est ponctuée de tâches de peinture à l'or évoquant les peintures anciennes.  
 Hauteur: 7,8 cm. (3 in.)

€10,000-15,000                      \$13,000-18,000  
 £8,800-13,000

A RARE INSIDE-PAINTED GLASS SNUFF  
 BOTTLE  
 SIGNED DING ERZHONG,  
 DATED THE DINGYOU YEAR (1897)

丁二仲 玻璃內畫唐詩鼻煙壺 1897年作

Ding Erzhong (1868-1935) ranks as one of the pre-eminent masters of inside-painted snuff bottles. Based in Beijing, he served as an official in the Qing government, although it is his work in the area of inside-painted snuff bottles for which he is most recognized today. Ding's range of subject matter was fairly wide, and even among his favorite landscapes, no two are alike. He drew inspiration from Tang, Song, Yuan and Ming masters. This present bottle is rare because it reflects Ding's taste in Tang dynasty poems and his calligraphic aesthetics. One side is delicately inscribed with four poems from the poet Li He (790-816): *Saixia qu*, *Qi Xi*, *Guohua Qinggong* and *Dizi ge*. The other side is written with four other poems from another poet Jia Dao (779-843): *Ti Lining youju*, *Su shan si*, *Muguo shancun*, *Jihan chaozhou yu*.



203

**PAGODE EN CUIVRE DORE EMAILLE,  
BOIS, JADE, CORAIL, NACRE, STEATITE  
ET OS TEINTE**

CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

Elle repose sur une base en bois incrustée de lotus en cuivre doré. Des dragons s'enroulent autour des huit colonnes principales émaillées qui soutiennent trois niveaux de toits étagés. Les extrémités des toits sont ornées de chimères en os teinté vert et soutiennent des clochettes en métal doré. Les frontons triangulaires des toits sont incrustés de petites plaques en stéatite sculptée. Les côtés du sanctuaire de la pagode sont ornés de plaques en jade sculptées de symboles bouddhistes ajourés. Hauteur: 82 cm. (32 ¼ in.)

€60,000-80,000

\$74,000-98,000

£53,000-70,000

For a similar example, see Christie's Hong Kong, 11 May 2015, lot 14. The three upper terminals of the cross correspond to a design known as the *cross botonée*, used in Western heraldry as well as religious art – where the three lobes are said to represent the Trinity.

A GILT-COPPER, WOOD, JADE, SOAPSTONE,  
ENAMEL AND STAINED BONE PAGODA  
CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 鑲金銅嵌寶亭



■ 204

**RARE ET IMPORTANTE STATUE DE MAGU EN BOIS LAQUE OR**

CHINE, DYNASTIE QING,  
EPOQUE KANGXI (1662-1722)

Elle est représentée assise sur un fauteuil. Elle est vêtue de robes, l'une faite de feuilles rehaussée de dragons, ses épaules sont recouvertes par une capeline. Sa main gauche repose sur sa cuisse, sa main droite est légèrement relevée au niveau de sa poitrine. L'expression de son visage est paisible. Ses cheveux sont coiffés en chignon ; petites restaurations.

Hauteur totale: 146 cm. (57½ in.)

Hauteur de la statue: 140 cm. (55½ in.)

€40,000-60,000

\$49,000-73,000  
£36,000-53,000

**PROVENANCE**

Formerly in a French private collection, Paris, acquired from *Au vieux Venise*, 58 Faubourg Saint-Honoré, Paris, on 18 November 1982.

**A RARE AND LARGE GILT-LACQUERED WOOD FIGURE OF MAGU**

CHINA, QING DYNASTY,  
KANGXI PERIOD (1662-1722)

清康熙 木漆金麻姑坐像

來源：法國私人珍藏，於1982年11月18日購自  
巴黎古董商*Au vieux Venise*, 58 Faubourg  
Saint-Honoré

Worshipped by many believers in their popular cults, Magu is one of the most popular Daoist female deity in Chinese mythology. Associated with the elixir of life, she is often depicted as an elegant beautiful lady carrying a Longevity peach and accompanied by a deer and *Xiwangmu*, the Queen Mother of the West. In our present sculpture, Magu is recognizable by her elongated birdlike fingernails and her robe decorated with artemisia leaves. Sculptures of Magu appear to far less common than those of Guandi or Guanyin. Its monumental size suggest that it was probably made for an important Daoist temple. Compare to another slightly earlier dated gilt-lacquered wood figure of *Weituo Pusa*, of a smaller size (133 cm.), sold in Christie's London, 10 November 2015, lot 239.





**205**

**PAIRE DE VASES EN EMAUX CLOISONNES, GU**  
CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

Le col et le pied sont évasés et décorés d'ailes de cigale stylisées en réserve sur fond bleu turquoise ponctué de fleurs de lotus dans les rinceaux. Le corps est orné de masques de *taotie* stylisés entrecoupés d'arêtes en relief. Les bords sont soulignés de frises de grecques incisées.

Hauteur: 33,5 cm. (13 $\frac{1}{8}$  in.)

(2)

€15,000-20,000

\$19,000-24,000

£14,000-18,000

A PAIR OF CLOISONNES ENAMEL VASES, GU  
CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 掐絲琺瑯纏枝蓮紋花觚一對

■ 206

**GRANDE STATUE DE WEN CHANG EN  
BOIS ET STUC LAQUE OR**  
CHINE, DYNASTIE QING,  
EPOQUE KANGXI (1662-1722)

Il est représenté assis, les mains jointes devant le torse tenant originellement un sceptre. Il est vêtu de longues robes. Le visage dont l'expression est sereine est rehaussé de détails peints. Il porte une coiffe élaborée.

Hauteur: 106 cm. (41¾ in.)

€20,000-30,000

\$25,000-37,000

£18,000-26,000

Wen Chang, the daoist deity who is represented as an earthly minister, is believed to have assisted devotees in achieving success in the civil service examinations and is therefore regarded as one of the gods who will facilitate the path to social acceptance and material rewards. He is generally depicted as a seated scholar such as this present figure.

A LARGE GILT-LACQUERED WOOD AND  
STUCCO FIGURE OF WEN CHANG  
CHINA, QING DYNASTY,  
KANGXI PERIOD (1662-1722)

清康熙 木漆金及灰泥文昌坐像





207



208



207

**207**

**DEUX STATUETTES EN BRONZE DORE**

CHINE, DYNASTIE QING, EPOQUE KANGXI (1662-1722)

L'un représente Amitayus assis en *vajrasana* sur un socle lotiforme. Ses mains en *dhyanamudra* tenait originellement le vase. Il est vêtu d'un *dhoti*. Il est paré de bijoux (re-scellée) ; le second représente Vajradhara assis en *vajrasana* sur un socle lotiforme. Ses mains tiennent le *vajra* et le *ghanta* (non scellée).

Hauteurs: 10,5 cm. et 11 cm. (4 1/8 and 4 3/8 in.)

€5,000-7,000

\$6,200-8,600

£4,400-6,100

TWO GILT-BRONZE FIGURES OF AMITAYUS AND VAJRADHARA  
CHINA, QING DYNASTY, KANGXI PERIOD (1662-1722)

清康熙 鑿金銅無量壽佛及金剛總持坐像一組  
兩尊

**208**

**AUTEL MINIATURE EN ARGENT DORE**

CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

Il représente la porte d'un temple dont les colonnes portent des inscriptions poétiques reposant sur un double socle lotiforme. Le double toit en pente est orné de tuiles faitières évoquant des animaux fabuleux. Le fond du temple est orné de bambous ajourés.

Hauteur: 15 cm. (5 7/8 in.)

€4,000-6,000

\$4,900-7,300

£3,600-5,300

A GILT-SILVER SMALL SHRINE  
CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 鑿金銀佛龕



209



210

f209

### STUPA EN EMAUX CLOISONNES

CHINE, FIN DE LA DYNASTIE QING (1644-1911)

Reposant sur un socle circulaire surélevé, la panse du stupa est entièrement décorée de rinceaux de lotus. L'ouverture frontale est constituée d'un panneau en forme de pétale de lotus. La partie supérieure tubulaire à décor de motifs floraux est surmontée par un dais orné de riches guirlandes. Le sommet est couronné par une flamme.

Hauteur: 64 cm. (25¼ in.)

€10,000-15,000

\$13,000-18,000

£8,800-13,000

#### PROVENANCE

Previously in an American collection.

A CLOISONNE ENAMEL 'LOTUS' STUPA  
CHINA, LATE QING DYNASTY (1644-1911)

清末 掐絲琺瑯纏枝蓮紋佛塔

來源: 美國私人舊藏

210

### HACHE RITUELLE EN FER DAMASQUINE D'OR ET D'ARGENT, KARTTRIKA

CHINE, DYNASTIE MING-QING (1368-1911)

Les deux côtés de la lame sont ornés de *mantra* en *ranjana*. La bordure supérieure est agrémentée de flammes émergeant de la gueule d'un makara. La prise est ornée d'un demi-*vajra* émergeant de têtes de *makara* surmontant une frise de lotus et de ruyi.

Hauteur: 20 cm. (7⅞ in.)

€6,000-8,000

\$7,400-9,800

£5,300-7,000

A SILVER AND GOLD DAMASCENED IRON  
RITUAL AXE, KARTTRIKA  
CHINA, MING-QING DYNASTY (1368-1911)

明/清 鐵嵌金銀海獸紋禮器斧

FORMER COLLECTION OF VICTOR BERET (1871-1920), FRANCE  
 法國藏家Victor Beret (1871-1920)舊藏



Family home boulevard Saint Germain, Paris in the 1920s.

Victor Beret was a member of the French military, and made two trips to China. The first trip was in 1892 and the second was in 1901, when he served on Le Redoutable, the same ship on which the famous French writer, Pierre Loti, was travelling. Victor Beret later became General Secretary of the Suez Company in 1917. When he came back in Paris, his French residence, boulevard Saint Germain, was decorated with works of art and textiles he brought back for his travels.

Victor Beret先生生前曾於1892年及1901兩次前往中國，在敬畏號船上擔任少尉。Victor Beret先生於1917年就職於蘇伊士集團擔任秘書長，在他位於巴黎聖日耳曼大街的公寓中佈滿他在中國購買的藝術品及紡織精品。



Lieutenant Victor Béret in Asia in the early 20th century.



211

**GRANDE ROBE MONASTIQUE EN SOIE BRODEE, KASAYA**

TIBET, XVIIIEME-XIXEME SIECLE

Le grand vêtement de soie rectangulaire à fond or est divisé en plusieurs colonnes, certains petits panneaux abritent des *mantra* brodés en noir. La bordure est brodée de *mantra* et caractères *Lantsha* en noir parmi les lotus épanouis dans des rinceaux multicolores. Les quatre angles sont également brodés de fleurs de lotus en fils d'or. Elle est doublée d'une soie jaune damassée ornée de motifs bouddhistes.

Dimensions : 135 x 305 cm. (53 1/2 in. x 120 in.)

€15,000-25,000

\$19,000-31,000  
£14,000-22,000

**PROVENANCE**

Acquired in China in the late 19th century, thence by descent in the family.

The *Kasaya*, or the Buddhist priest's robe was reserved for special ceremonial occasions. The rectangular form also permitted other uses as a drapery or hanging. The patchwork *kasaya* recalls of the monastic patchy robes made of rags worn by beggar monks who took a vow of poverty.

A SILK BUDDHIST PRIEST'S ROBE, KASAYA  
TIBET, 18TH-19TH CENTURY

西藏 十八/十九世紀 刺繡大袈裟

來源：法國中尉Victor Beret(1871-1920)舊藏，於19世紀末購自中國，現家族傳承





**f212**

**RARE ET IMPORTANTE STATUE DE BOUDDHA  
SHAKYAMUNI EN BRONZE DORE  
TIBET, DEBUT DU XVEME SIECLE**

Il est représenté assis en *vajrasana* sur un socle lotiforme rehaussé d'un *vajra* posé devant lui. Sa main droite est en *bhumisparshamudra*, sa main gauche repose sur sa cuisse. Il est vêtu de robes monastiques. Son visage est serein et rehaussé de détails peints et de traces de dorure à froid. Son front est rehaussé de l'*urna*. Ses cheveux et son *ushnisha* sont bouclés et rehaussés de bleu ; scellée.  
Hauteur: 46,5 cm. (18¼ in.)

€300,000-500,000

\$370,000-610,000

£270,000-440,000

**PROVENANCE**

Bettini collection, France, collected before 1980 (by repute).  
French private collection, Paris, 2001-2012, acquired from Galerie Jacques Barrère, Paris, 2001.  
Private collection, Singapore, 2012-2017.

**EXHIBITED**

Galerie Jacques Barrère, Paris, *Images Bouddhiques en Bronze Doré*, 2001.

A RARE AND IMPORTANT GILT-BRONZE FIGURE OF BUDDHA  
SHAKYAMUNI  
TIBET, EARLY 15TH CENTURY

西藏 十五世紀初 鎏金銅釋迦摩尼佛坐像

來源:

法國藏家Bettini珍藏，於1980年前入藏  
2001至2012年為法國私人珍藏，購自法國古董商Jacques  
Barrère  
2012至2017年為新加坡私人珍藏

展覽：巴黎Jacques Barrère古董店，鎏金銅佛像展，2001年。







(fig. 1). A gilt-bronze figure of Buddha Shakyamuni, Tibet, 13th-14th century, sold at Christie's Hong Kong, 31 May 2017, lot 2804.



(fig. 2). A gilt-bronze figure of Buddha Shakyamuni, Tibet, circa 1400, sold at Christie's New York, 21 March 2018, lot 306.



Underside of present lot.

This masterwork represents the historical Buddha on the threshold of enlightenment. He is seated in the *vajrasana* posture recalling the moment when he attained liberation under the *bodhi* tree in Bodhgaya. His right hand is showing the *bhumisparshamudra* or earth-touching gesture. He is calling upon the earth to bear witness to the truth of his teachings and his victory over Mara, the god of desire, who had tried to distract him. This particular iconographic form is the most often depicted in Buddhism as it captures the ultimate moment in which Shakyamuni triumphed over his final obstacle to spiritual liberation. He is depicted as mainly a human person. His robes are indicated with just some linear designs, the navel and nipples prominent. Only the elongated earlobes and cranial bump announce his superhuman nature.

Many comparable iconographic examples have been created over the centuries though just a small group shows similar stylistic details like short neck, full and round shoulders and the hem of the robe draped over the left shoulder in the shape of a swallow's tail. These particular examples were not just to commemorate the most important event during the life of Buddha Shakyamuni and thus as well for its followers but most likely to reproduce the main image in the Mahabodhi temple of Bodhgaya, the mother of all icons. Indeed it is well known that devotees held certain sacred images in such a reverence that these were faithfully copied over the centuries.

The smooth body surface was once cold-gilded of which remnants are still traceable on his face. This is in accordance with Indian iconographic prescriptions that mentioned that the skin of the Buddha should be of a golden hue.

A stylistic comparable gilt-bronze figure of Buddha Sakyamuni, though inlaid with silver, was sold at Christie's Hong Kong on 31 May 2017, lot 2804 (fig. 1). Additional, this sacred image has short cylindrical pins below the knees while our figure shows just one pin to secure it to the base. The Hong Kong example was lacking the separately-cast double-lotus base, which still exists with the Paris figure. Apart from these differences both bronzes are comparable in size, iconometric proportions and casting technique. The present Paris and the Hong Kong examples share the same pinched waist, muscular upper body and serene expression that reveal the influence of Nepalese sculptural style.

These stylistic elements can be found as well on another important silver-inlaid gilt-bronze Buddha figure sold recently at Christie's New York, 21 March 2018, lot 306 (fig. 2). They also have in common an impressive size and a double lotus base separately cast.

This fifteenth century style of the Paris Buddha can also be compared to some other examples sold at Christie's New York, 21 March 2007, lot 317 and 21 September 2007, lot 137. Another stylistic comparable example was sold through Sotheby's New York, 22 March 2018, lot 103.

Furthermore the elegant hem, drape and twist of the Buddha's monastic robe along his left upper arm while exposing his right shoulder can be found with fourteenth to fifteenth century bronzes of this Newari school in Tibet. See for instance U. von Schroeder, *'Buddhist Sculptures in Tibet'*, Visual Dharma Publications, 2001, vol. II, p. 962 and 963, figures 231A and 231C. The style of the separate created lotus pedestal with a band of pearls running above and below the full and broad lotus petals cast with an intricate and rather complex floral motif at the tips confirms the attribution.

This strong Nepalese influence on all discussed bronzes was prevalent throughout much of the Himalayas during the thirteenth to fifteenth centuries. It was particularly popular in the central regions of Tibet, from which the present figure originates. The Newaris, the traditional inhabitants of the Kathmandu Valley, were the master bronze casters of the period, and their services were patronized far and wide, including at the imperial workshops of the Yuan dynasty in Beijing. While the present figure exudes characteristics of Nepalese sculpture, the gilding and the tone of the bronze beneath identify this as a masterpiece made in Tibet.



213

**THANGKA REPRESENTANT BOUDDHA SHAKYAMUNI**

TIBET, XVIIIEME SIECLE

Il est représenté assis en *vajrasana* sur un trône. Sa main droite est en *bhumisparshamudra*, sa main gauche porte le bol à aumônes. Il est vêtu robes monastiques. Il est flanqué par Sariputra et Maudgalyayana. La partie supérieure est rehaussée de deux Luohan entourant Bouddha Amithaba. La section inférieure est ornée de diverses divinités. Le revers porte l'empreinte de la main d'un Lama ; montage de brocard.

Dimensions de la peinture: 60 x 43 cm. (23% x 16% in.)

€4,000-6,000

\$4,900-7,300

£3,600-5,300

**PROVENANCE**

French private collection.

A THANGKA DEPICTING BUDDHA SHAKYAMUNI  
TIBET, 18TH CENTURY

西藏 十八世紀 釋迦摩尼佛坐像唐卡

來源: 法國私人珍藏



213



214

214

**STATUE DE DAIM EN CUIVRE DORE**

TIBET, XVIIIEME-XIXEME SIECLE

Ses pattes sont repliées sous son corps. Son cou est tendu vers l'avant, sa tête regardant vers le ciel. Longueur: 28 cm. (11 in.)

€8,000-12,000

\$9,800-15,000

£7,100-11,000

**PROVENANCE**

Property from an old Italian Collection.

A GILT-COPPER EMBOSSED FIGURE OF A DEER  
TIBET, 18TH-19TH CENTURY

西藏 十八/十九世紀 鍍金銅鹿像

來源: 意大利私人收藏

215

**STATUETTE D'AVALOKITESHVARA EN BRONZE DORE**

TIBET, XVIIIEME SIECLE

La divinité à onze têtes est représentée debout sur un triple socle lotiforme. Ses deux mains principales sont jointes devant sa poitrine, ses huit autres bras rayonnant autour de lui, chacun tenant un attribut. Il est vêtu de robes brodées et bijoux précieux; petit choc.

Hauteur: 39 cm. (15 $\frac{3}{4}$  in.), socle en bois

€12,000-18,000

\$15,000-22,000

£11,000-16,000

**PROVENANCE**

French private collection.

A GILT-BRONZE FIGURE OF  
AVALOKITESHVARA  
TIBET, 18TH CENTURY

西藏 十八世紀 鑲金銅觀音立像

來源: 法國私人珍藏



215

216

**MAIN EN BRONZE DORE**

TIBET, CIRCA XVEME SIECLE

La main à la paume charnue est délicatement modelée. L'extrémité des doigts est légèrement recourbée esquissant un mudra.

Longueur: 32 cm. (12 $\frac{1}{2}$  in.)

€10,000-15,000

\$13,000-18,000

£8,800-13,000

**PROVENANCE**

French private collection, acquired from Marcel Nies Oriental, Antwerp, 2010.

A GILT-BRONZE HAND  
TIBET, CIRCA 15TH CENTURY

西藏 約十五世紀 銅鑲金佛手

來源: 法國私人珍藏, 於2010年購自比利時古  
董商Marcel Nies Oriental



216



217

**217**  
**STATUE DE VAJRABHAIRAVA ET SA**  
**PARENNE EN BRONZE DORE**  
 CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

Il est représenté debout en *alidhasana* piétinant des animaux et des divinités placés sur une base lotiforme. Ses mains principales enlacent sa *shakti* et tiennent le *karttrika* et le *kapala*. Ses autres bras rayonnent autour de lui, ses mains tenant divers attributs. Son visage principal en forme de taureau est empreint d'une expression féroce ; manques, re-scellée.

Hauteur: 19,7 cm. (7¾ in.)

€10,000-15,000

\$13,000-18,000

£8,800-13,000

A GILT-BRONZE FIGURE OF VAJRABHAIRAVA  
 AND HIS CONSORT  
 CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 鎏金銅大威德金剛及佛母立像

**218**  
**STATUE DE LAMA EN BRONZE**  
**PARTIELLEMENT DORE**  
 CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

Il est représenté assis les jambes croisées sur un coussin double. Sa main droite est en *vitarkamudra*, sa main gauche repose sur sa cuisse. Il est vêtu de robes monastiques. Son visage est empreint de sérénité. Il porte la coiffe typique des lamas ; scellée.

Hauteur: 17 cm. (6¾ in.)

€3,000-4,000

\$3,700-4,900

£2,700-3,500

A PARCEL GILT-BRONZE FIGURE OF A LAMA  
 CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 局部鎏金銅上師坐像



**218**  
**STATUE DE LAMA EN BRONZE**  
 TIBET, XVIIEME SIECLE

Il est représenté assis les jambes croisées sur un socle lotiforme. Sa main droite est en *bhumisparshamudra*, sa main gauche tient un vase rituel. Il est vêtu de robes monastiques. Son visage est serein. Il porte la coiffe typique des lamas ; scellée.

Hauteur: 17,5 cm. (6¾ in.)

€3,000-4,000

\$3,700-4,900  
 £2,700-3,500

A BRONZE FIGURE OF A LAMA  
 TIBET, 17TH CENTURY

西藏 十七世紀 銅上師坐像

**219**  
**STATUE DE LAMA EN BRONZE DORE**  
 CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

Il est représenté assis, les jambes croisées sur une triple coussin. Sa main droite est en *vitarkamudra*, sa main gauche repose sur sa cuisse. Il est vêtu de robes monastiques. Son visage est empreint de sérénité. Son front est rehaussé de l'*urna*. Il porte la coiffe typique des dGelugspa lamas ; scellée.

Hauteur: 19,3 cm. (7¾ in.)

€3,000-4,000

\$3,700-4,900  
 £2,700-3,500

A GILT-BRONZE FIGURE OF A LAMA  
 CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 鑲金銅上師坐像

**220**  
**STATUE DE LAMA EN BRONZE DORE**  
 CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

Il est représenté assis en *vajrasana* sur un socle lotiforme. Ses mains en *dharmacakramudra* tiennent des tiges de lotus. Il est vêtu de robes monastiques. Son visage est empreint de sérénité, son front est rehaussé de l'*urna* ; scellée.

Hauteur: 16 cm. (6¼ in.)

€3,000-4,000

\$3,700-4,900  
 £2,700-3,500

A GILT-BRONZE FIGURE OF A LAMA  
 CHINA, 18TH CENTURY

清十八世紀 鑲金銅上師坐像

f222

**STATUE DE VAJRAVARAHI EN BRONZE**

TIBET, XVÈME SIÈCLE

Elle est représentée dansant sur un pied. Sa main droite tient le *kartrika*, sa main gauche le *kapala*. Elle est nue, portant seulement une jupe faite de perles autour de la taille. Elle est parée d'un *mala* de têtes coupées et de colliers divers. L'expression de son visage est féroce, sa bouche entrouverte laisse apparaître des crocs. Une tête de sanglier rehausse le côté droit de sa tête.

Hauteur: 41 cm. (16½ in.), socle

€100,000-150,000

\$130,000-180,000

£88,000-130,000

**PROVENANCE**

Acquired by Xanadu gallery, San Francisco in the 1990s (by repute).

Acquired by the actual owner in 2014.

**EXHIBITED**

*Arts of Pacific Asia Show*, San Francisco, CA, 2-4 February 2001.

*San Francisco Tribal, Folk & Textile Arts Show*, 9-11 February 2001.

**LITERATURE**

*Orientalism*, Hong Kong, February 2001.

A BRONZE FIGURE OF VAJRAVARAHI

TIBET, 15TH CENTURY

西藏 十五世紀 銅金剛亥母立像

來源:

傳於1990年代被美國舊金山Xanadu gallery購入

現藏家於2014年購入

出版: *Orientalism* 東方藝術雜誌, 香港, 2001年2月

展覽:

*Arts of Pacific Asia Show*, San Francisco, CA, 2-4 February 2001年2月2-4日.

*San Francisco Tribal, Folk & Textile Arts Show*, 9-11 February 2001年2月9-11日.



This rare and imposing bronze figure depicts Vajravarahi or the Adamantine Sow. She is a special form of *dakini* and named after the sow's head emerging from the right side of her head. *Dakinis* are goddesses who dance in the sky and symbolize wisdom. The sow's head represents delusion that must be conquered and transformed to spiritual wisdom during tantric or esoteric practices. She is an important deity in her own right. Vajravarahi is also the consort of Cakrasamvara with whom she is often depicted in a passionate sexual embrace. This tutelary deity is the presiding deity of the important Samvaratantra.

Interestingly, Vajravarahi is known as the patron goddess of the nunnery Semding. Every abbess is considered to be an emanation of her. The *dakini* is invoked in rites concerned with bewitching both men and women.

She is shown dancing naked with her right leg raised. Apart from some jewellery and a now broken tiara, she wears a garland of severed human heads. Her right hand brandishes a chopper and her left supports a blood-filled *kapala* or skull-cup.



■ **f223**

**IMPORTANTE BANNIERE PEINTE REPRESENTANT  
BOUDDHA SHAKYAMUNI**

TIBET, C/RCA XVIIIEME SIECLE

Il est représenté assis en *bhadrasana* sur un trône, ses pieds reposant sur un piédestal lotiforme. Des offrandes sont placées à ses pieds. Ses mains sont en *dharmacakramudra*. Il est vêtu de robes monastiques. Son visage est empreint de sérénité. Il est placé sous un dais richement orné. La partie supérieure est rehaussée de Tsongkhapa et de Manjushri. La section inférieure est ornée d'Avalokiteshvara portant un lotus blanc et de Vajrapani ; accidents et restaurations.

Dimensions : 555 x 255 cm. (218½ x 100% in.)

€80,000-120,000

\$98,000-150,000

£71,000-110,000

AN EXCEPTIONNALLY LARGE PAINTED BANNER DEPICTING  
BUDDHA SHAKYAMUNI  
TIBET, C/RCA 18TH CENTURY

西藏 約十八世紀 釋迦摩尼佛坐像巨型壁掛



f224

**STATUETTE DE BOUDDHA SHAKYAMUNI  
EN BRONZE ET INCRUSTATIONS  
D'ARGENT**

TIBET, XVÈME SIÈCLE

Il est représenté assis en *vajrasana* sur une base lotiforme. Sa main droite est en *bhumisparshamudra*, la gauche reposant sur sa cuisse. Il est vêtu d'une robe monastique. L'expression de son visage est sereine, ses yeux sont incrustés d'argent ; non scellée.

Hauteur: 14 cm. (5½ in.)

€10,000-15,000

\$13,000-18,000

£8,800-13,000

A SILVER INLAID BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI  
TIBET, 15TH CENTURY

西藏 十五世紀 銅嵌銀釋迦摩尼佛坐像



224

225

**DOUBLE-PAGE D'ALBUM  
REPRESENTANT DES SCENES  
BOUDDHIQUES ET TAOISTES**

CHINE, CIRCA XVIIÈME SIÈCLE

La feuille de gauche représente un dieu taoïste accompagné d'un jeune garçon dans un jardin idyllique, près d'un étang de lotus et d'une pagode bouddhique. Celle de droite représente un mandala figurant cinq bouddhas et quatre gardiens entourés par des dignitaires taoïstes.

Dimensions de chaque feuille: 42 x 41 cm. (16½ x 16½ in.)

€5,000-7,000

\$6,200-8,600

£4,400-6,100

A DOUBLE-PAGE OF AN ALBUM DEPICTING  
BUDDHIST AND DAOIST SCENES  
CHINA, CIRCA 17TH CENTURY

明末 約十七世紀 釋迦事蹟圖 設色絹本 冊頁兩開

226

**DOUBLE-PAGE D'ALBUM  
REPRESENTANT DES SCENES  
BOUDDHIQUES ET TAOISTES**

CHINE, CIRCA XVIIÈME SIÈCLE

La feuille de gauche représente une divinité taoïste assise dans un palais céleste entourée par des gardiens. Celle de droite représente une multitude de scènes figurant des bouddhas, bodhisattvas et gardiens.

Dimensions de chaque feuille: 42 x 41 cm. (16½ x 16½ in.)

€5,000-7,000

\$6,200-8,600

£4,400-6,100

A DOUBLE-PAGE OF AN ALBUM DEPICTING  
BUDDHIST AND DAOIST SCENES  
CHINA, CIRCA 17TH CENTURY

明末 約十七世紀 釋迦事蹟圖 設色絹本 冊頁兩開

227

**DOUBLE-PAGE D'ALBUM  
REPRESENTANT DES SCENES  
BOUDDHIQUES ET TAOISTES**

CHINE, CIRCA XVIIÈME SIÈCLE

La feuille de gauche représente une divinité taoïste accompagnée d'un couple dans un palais céleste. Ils sont entourés par des dignitaires et surmontés par le bouddha et une multitude de gardiens et dignitaires. Celle de droite représente Guanyin assis sur son lion, flanqué par des *luohan*, dignitaires, et jeunes enfants.

Dimensions de chaque feuille: 42 x 41 cm. (16½ x 16½ in.)

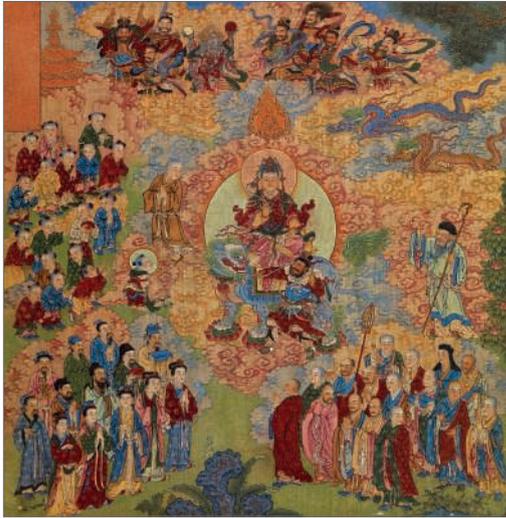
€5,000-7,000

\$6,200-8,600

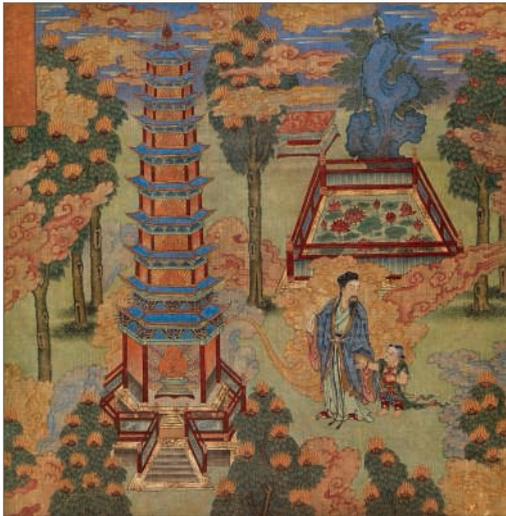
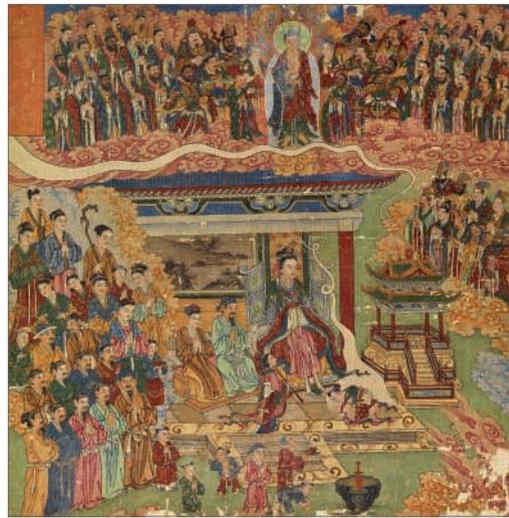
£4,400-6,100

A DOUBLE-PAGE OF AN ALBUM DEPICTING  
BUDDHIST AND DAOIST SCENES  
CHINA, CIRCA 17TH CENTURY

明末 約十七世紀 釋迦事蹟圖 設色絹本 冊頁兩開



225



226



227



PROPERTY FROM AN IMPORTANT BELGIAN PRIVATE COLLECTION

比利時私人珍藏



228

**RARE ET IMPORTANTE STATUE DE PADMAPANI  
EN BRONZE DORE**

NEPAL, DEBUT DE L'EPOQUE MALLA,  
XIIIEME-XIVEME SIECLE

Il est représenté debout sur une base lotiforme, esquissant le léger déhanchement *tribhanga*. Il est vêtu d'un fin *dhoti* et arbore des bijoux précieux et une couronne ouvragée. La main droite en *varadamudra*, l'autre tenant l'extrémité d'une tige d'une fleur de lotus est en *vitarkamudra*.

Hauteur: 18,8 cm. (7½ in.), socle.

€300,000-500,000

\$370,000-610,000

£270,000-440,000

**PROVENANCE**

Collection of Mr John D. Rockefeller III, sold Sotheby's New York, 3 & 4 November 1977, lot 54 (fig.1).

A RARE AND IMPORTANT GILT-BRONZE FIGURE OF  
PADMAPANI  
NEPAL, EARLY MALLA PERIOD, 13TH-14TH CENTURY

尼泊爾 十三/十四世紀 馬拉王朝早期  
鎏金銅蓮花手觀音立像

來源:

美國慈善家約翰·戴維森·洛克菲勒三世舊藏  
紐約蘇富比, 1977年11月3-4日, 拍品54號 (fig.1)

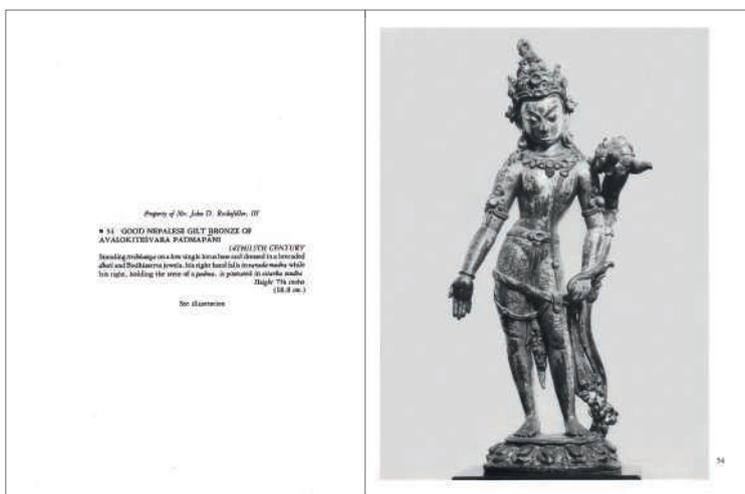


The small gem of Newari craftsmanship shows the bodhisattva of compassion. He stands graceful with his right hip gently thrust sideways on a lotus base. His right hand displays the *varadamudra* or the granting-wishes gesture that is common for this type created during the early Malla period. Later examples display more often the *vitarkamudra*. The left hand holds the lotus stem rising from the base to blossom along his upper arm. He wears a *dhoti*, whose pleated folds fall elegantly between his legs and which is incised with small flower heads. This design is again frequently encountered on bronzes cast during the early Malla phase. A sash is diagonally tied across his thighs. He is adorned with the sacred thread (*upavita*) falling down from his left shoulder to entwine elegantly around the sash before disappearing at the back to run up again. The simple ornaments are partly inlaid like his trefoil shaped crown.

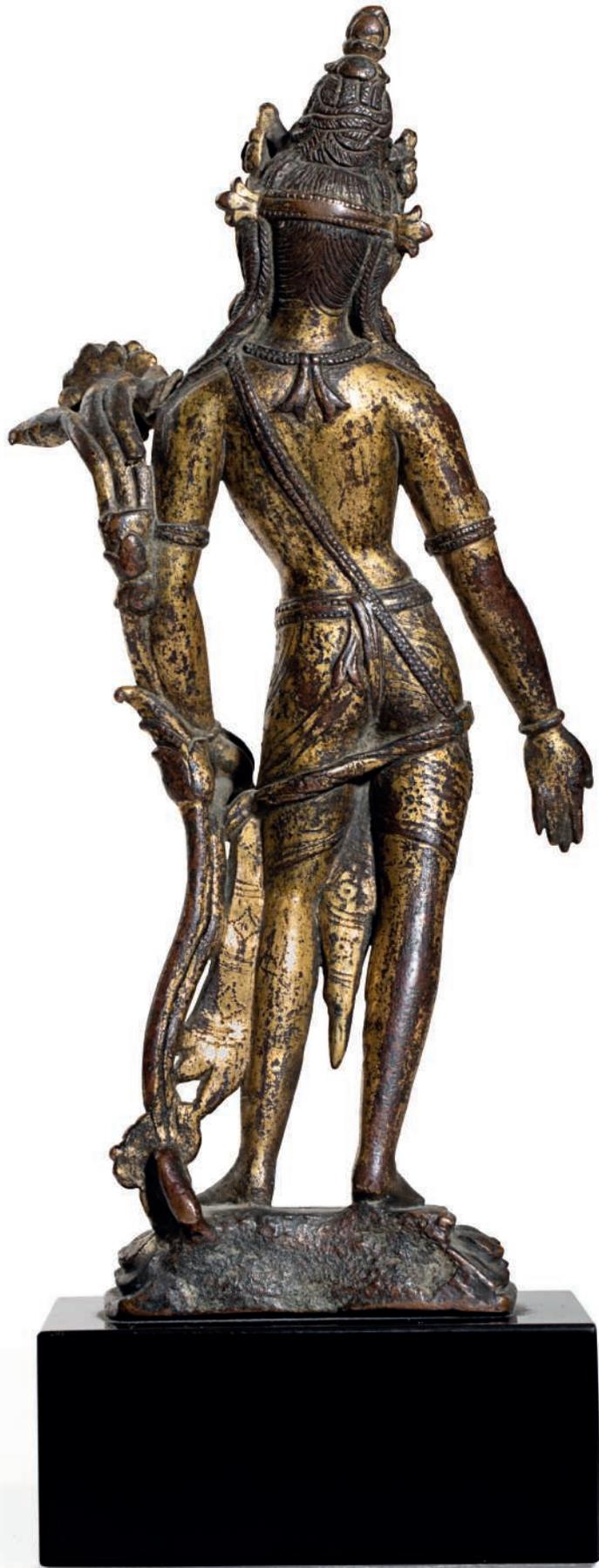
The Padmapani form of Avalokiteshvara has remained extremely popular in Nepal. The earliest examples were made of stone and date back to the sixth century, although for sure earlier prototypes must have existed. Since then endless versions have been created for devotees until the present day.

Aesthetically, examples made during the early Malla period are among the most refined with elegant, graceful and well-proportioned bodies, delicate hands and fine facial features. See as an example a figure of Tara dating from 13th century sold at Sotheby's Paris, 16 December 2015, lot 73.

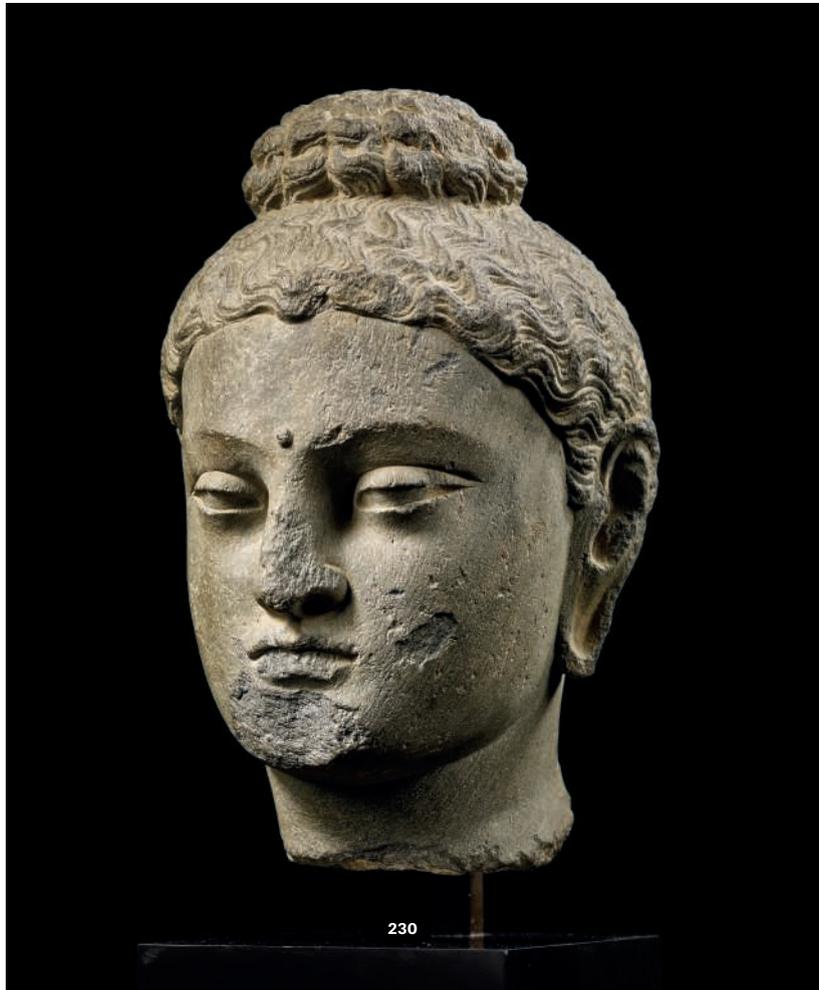
Ian Alsop discusses eloquently this Padmapani Avalokiteshvara iconographic type in 'Cast for Eternity: Bronze Masterworks from India and the Himalayas in Belgian and Dutch Collections', published by Jan van Alphen, Antwerp Ethnographic Museum, Antwerp 2005, with plates 32 and 36. Hugo Kreijger publishes another comparable example in 'Godenbeelden uit Tibet', SDU Uitgeverij, The Hague 1989, p. 57.



(fig.1). Sotheby's New York, 3 & 4 November 1977, lot 54.







■ 229

**STATUE DE BOUDDHA SHAKYAMUNI EN SCHISTE GRIS**  
 ANCIENNE REGION DU GANDHARA, IIEME-IIIEME SIECLE

Il est représenté debout, sa jambe gauche légèrement en avant. Sa main droite est manquante, la gauche tient un pan de son manteau. Son vêtement couvre ses deux épaules. L'expression de son visage est sereine, ses yeux mi-clos. Ses cheveux et l'*ushnisha* sont ondulés. Sa tête était originellement placée devant un halo ; accidents.

Hauteur: 83 cm. (32¾ in.), socle

€30,000-40,000

\$37,000-49,000  
 £27,000-35,000

**PROVENANCE**

French private collection, acquired from Jean-Claude Moreau-Gobard in Paris, 10 December 1985.

A GREY SCHIST FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI  
 ANCIENT GANDHARA REGION, 2ND-3RD CENTURY

古健陀羅地區 二/三世紀 灰片沿釋迦牟尼佛立像

來源: 法國私人珍藏, 於1985年12月10日購自巴黎古董商Jean-Claude Moreau-Gobard

230

**TETE DE BOUDDHA SHAKYAMUNI EN SCHISTE GRIS**  
 ANCIENNE REGION DU GANDHARA, IIEME-IIIEME SIECLE

L'expression de son visage est empreinte de sérénité. Ses yeux sont mi-clos. Son front est rehaussé de l'*urna*. Ses lobes d'oreille sont étirés. Ses cheveux et l'*ushnisha* sont ondulés.

Hauteur: 22 cm. (8¾ in.), socle

€15,000-20,000

\$19,000-24,000  
 £14,000-18,000

**PROVENANCE**

French private collection, Paris, by 6 mars 1979.

This finely sculpted Buddha head shows deep inner spirituality. The complete figure was once placed in a shrine of a Buddhist sanctuary. Buddha figures started to appear in the late second century when the *Mahayana* form of Buddhism gained popularity. The worship of the Buddha was emphasized and culminated with an ever-growing demand of his icons.

A GREY SCHIST HEAD OF BUDDHA SHAKYAMUNI  
 ANCIENT GANDHARA REGION, 2ND-3RD CENTURY

健陀羅地區 二/三世紀 灰片岩佛陀頭像

來源:

法國私人珍藏

於1979年3月6日經法國古董商Michel Beurdeley鑑定



**231**

**TETE DE BOUDDHA EMACIE EN SCHISTE GRIS**

ANCIENNE REGION DU GANDHARA, IIEME-IIIEME SIECLE

Son visage est émacié, ses yeux creusés. Il porte une barbe et une moustache. Son cou laisse apparaitre ses veines. Ses cheveux sont coiffés en *ushnisha*.

Hauteur: 15,5 cm. (6 1/4 in.), socle

€10,000-15,000

\$13,000-18,000

£8,800-13,000

**PROVENANCE**

Acquired by the present owner in France, in 1998.

A GREY SCHIST HEAD OF THE EMACIATED BUDDHA  
ANCIENT GANDHARA REGION, 2ND-3RD CENTURY

健陀羅地區 二/三世紀 灰片岩佛陀苦行頭像

來源: 現藏家於1998年購於法國



PROPERTY OF A  
FRENCH PRIVATE COLLECTOR  
法國私人珍藏



■232

**RARE ET IMPORTANT TORSO DE  
BOUDDHA SHAKYAMUNI EN SCHISTE  
GRIS**

ANCIENNE REGION DU GANDHARA,  
IIEME-IIIEME SIECLE

Il est représenté debout, le genou gauche légèrement en avant. Il est vêtu de robes monastiques aux plis élégants recouvrant ses deux épaules et laissant deviner les courbes harmonieuses de son corps. Sa main gauche tient un pan de son vêtement le long de son corps, sa main droite (manquante) était relevée.

Hauteur: 129 cm. (50¾ in.), socle

€200,000-300,000      \$250,000-370,000  
£180,000-260,000

**PROVENANCE**

With Gallery Grusenmeyer, Ghent, sold 22 March 1982 to Belgian private collection, sold to French private collection, Paris.  
Currently in a Parisian private collection.

The Art Loss Register, London, 12 September 2013, n°S00064360.

A RARE AND IMPORTANT GREY SCHIST  
TORSO OF BUDDHA SHAKYAMUNI  
ANCIENT GANDHARA REGION,  
2ND-3RD CENTURY

古健陀羅地區 二/三世紀 灰片岩釋迦牟尼佛像

來源:

比利時私人舊藏，於1982年3月22日購自根特古  
董商Gallery Grusenmeyer  
現巴黎私人珍藏

This standing Buddha figure exemplifies the mastery of the artist at a time when Buddhist stone sculpture in the region was at its most refined. The corporal solidity of this figure gives him the prominence of a singular, independent figure. The monastic garments are draped across both shoulders, hanging naturalistically in folds that reveal the contours of the body. The faithful rendering of the deeply carved folds of the garment subtly reveals the underlying physique of his body and which testifies to the skill of the sculptor.

The growing popularity of Mahayana Buddhism in religious practice and artistic patronage in the Gandharan region around the 2nd century AD inspired the creation of large, detached sculpted images set alongside narrative friezes.





233

**GRANDE TETE DE GARDIEN EN GRES**

CAMBODGE, KHMER, XIIEME-XIIIEME SIECLE

L'expression de son visage est féroce, son front plissé. Ses yeux globuleux sont menaçants. Ses lèvres sont charnues. Il est coiffé d'une tiare.

Hauteur: 51 cm. (20 $\frac{1}{8}$  in.), socle

€6,000-9,000

\$7,400-11,000

£5,300-7,900

**PROVENANCE**

With Rambagh gallery, Brussels, sold 10 June 1989 to Luxembourg private collection to Belgian private collection.

A LARGE SANDSTONE HEAD OF A GUARDIAN

CAMBODIA, KHMER, 12TH-13TH CENTURY

柬埔寨 高棉帝國 砂岩護法頭像

來源:

盧森堡私人舊藏，於1989年6月10日購自布魯塞爾古董商

Rambagh gallery

比利時私人珍藏



■ 234

**LINTEAU EN GRES REPRESENTANT PARVATI**  
INDE CENTRALE, CIRCA XEME SIECLE

Parvati est représentée assise sur un trône au centre du linteau. Elle possède quatre bras tenant des attributs. Elle est vêtue d'un *sari*. Sa poitrine généreuse est parée de bijoux. Elle est entourée par quatre servantes tenant chacune un attribut différent ; accidents.

Dimensions : 120 x 61 cm. (47¼ x 24 in.), socle

€10,000-15,000

\$13,000-18,000  
£8,800-13,000

**PROVENANCE**

Luxembourg private collection, acquired on 23 April 1975 from a Belgian collection.  
Belgian private collection.

A GREYISH SANDSTONE LINTEL DEPICTING PARVATI  
CENTRAL INDIA, CIRCA 10TH CENTURY

印度中部 約十世紀 灰砂岩 雪山神女帕爾瓦蒂石像

來源:

盧森堡私人珍藏, 於1975年4月23日購自比利時私人珍藏  
現比利時私人珍藏



■ 235

**STATUE D'UMA EN GRES**

CAMBODGE, EPOQUE PRE-ANGKORIENNE,  
VIIIEME-IXEME SIECLE

Elle est représentée debout en léger *tribhanga*.  
Elle est vêtue d'un sampot plissé maintenu par une  
ceinture à la taille. Sa poitrine généreuse est nue.  
Hauteur: 57 cm. (22 $\frac{7}{8}$  in.), socle

€12,000-15,000

\$15,000-18,000  
£11,000-13,000

**PROVENANCE**

French private collection, acquired from Jean-  
Claude Moreau-Gobard, in Paris, on 10 December  
1985.

A SANDSTONE TORSO OF UMA  
CAMBODIA, PRE-ANGKOR PERIOD,  
8TH-9TH CENTURY

柬埔寨 前吳哥窟時期 八/九世紀 砂岩烏瑪身像

來源: 法國私人珍藏, 於1985年12月10日購自巴  
黎古董商 Jean-Claude Moreau-Gobard



■ 236

**IMPORTANT TORSE MASCULIN EN GRES**

CAMBODGE, KHMER, EPOQUE BAPHUON,  
XIEME SIECLE

Il est représenté debout en *samabhanga*. Il est vêtu d'un sampot plissé retenu à la taille par une ceinture. Son torse dénudé est rehaussé d'un collier ouvragé.

Hauteur: 102 cm. (40 $\frac{1}{8}$  in.), socle

€20,000-30,000

\$25,000-37,000

£18,000-26,000

**PROVENANCE**

Luxembourg collection, acquired at Hotel de ventes  
Galerie Moderne, Brussels, 23 February 1965,  
lot 8749.

Belgian private collection.

A LARGE SANDSTONE TORSO OF A MALE  
DIVINITY  
CAMBODIA, KHMER, BAPHUON PERIOD,  
11TH CENTURY

柬埔寨 高棉帝國 巴蓬廟時期 十一世紀 砂岩男  
神身像

來源: 盧森堡私人珍藏, 於1965年2月23日購自  
布魯塞爾Galerie Moderne, 拍品8749號  
現比利時私人珍藏



■ 237

**STATUE DE BOUDDHAMUCHALINDA EN GRES**

CAMBODGE, KHMER, EPOQUE BAYON, XIIIEME SIECLE

Il est représenté assis en *sattvasana* sur les anneaux du naga dont les sept têtes lui servent de canopée. Ses mains sont en *dhyanamudra*. Il est vêtu d'un *sampot*. L'expression de son visage est empreinte de sérénité. Ses yeux sont mi-clos. Ses cheveux sont coiffés en un chignon conique. Hauteur: 113 cm. (44½ in.)

€20,000-30,000

\$25,000-37,000

£18,000-26,000

**PROVENANCE**

Luxembourg collection, acquired at Hotel de ventes Galerie Moderne, Brussels, 9 June 1963. Belgian private collection.

A technical report is available on request.

A SANDSTONE FIGURE OF  
BUDDHAMUCHALINDA  
CAMBODIA, KHMER, BAYON PERIOD,  
13TH CENTURY

柬埔寨 高棉帝國 巴戎寺時期 十三世紀 砂岩日支  
鄰陀坐像

本拍品附有測試報告

來源:

盧森堡私人珍藏, 於1963年6月9日購自布魯塞爾  
Galerie Moderne  
現比利時私人珍藏

238

**STATUE DE NANDI EN GRES**

CAMBODGE, KHMER, PROBABLEMENT  
EPOQUE BANTEAY SREI, SECONDE MOITIE  
DU XEME SIECLE

Il est représenté couché sur une base rectangulaire.  
Ses pattes sont repliées sous son corps. Il porte un  
collier, d'où pënd une cloche. Sa tête est rehaussée  
d'ornements.

Longueur: 53 cm. (20 $\frac{3}{8}$  in.)

€25,000-35,000

\$31,000-43,000

£22,000-31,000

**PROVENANCE**

Previously in a French private collection, acquired  
in 23 January 1988, in Nice.

A SANDSTONE FIGURE OF NANDI  
CAMBODIA, KHMER, PROBABLY BANTEAY SREI,  
SECOND HALF OF 10TH CENTURY

柬埔寨 高棉帝國 應為女神廟時代  
十世紀後半葉 砂岩南迪像

來源: 法國私人珍藏, 於1988年1月23日購於法  
國尼斯

This statue of Nandi, the mount of the Hindu god Shiva, is usually placed facing the shrine of this god. In both the Pre-Angkor as well the Angkor period he enjoyed a cult status. Unfortunately it is not possible to say whether this sculpture was placed outdoors or inside the building. However taking its fine condition into consideration there is a fair possibility that it once stood inside. Often these free carved Nandi statues are represented reclining down with the body slightly bending to one side. The carver of this fine specimen was able to create a realistic example with a fluid modelling of the body, showing folds of the dewlap, short horns, pricked ears, detailed hoofs and curling tail. The ornaments give the holy quadruped an earthly feeling. The fine detailing of the Nandi as well as the use of the very fine sandstone material suggest a Banteay Srei style of the second half of the tenth century. It was during this period that the Shiva cult flourished and for sure his mount Nandi was as popular. An earlier sandstone Nandi is published by H. I. Jessup and Th. Zephir in *'Angkor et dix siècles d'art khmer'*, Réunion des Musées Nationaux, Paris 1997, plate 24.



238



**239**

**TETE DE BOUDDHA SHAKYAMUNI EN PIERRE**

THAILANDE, EPOQUE DVARAVATI, VIIIEME-IXEME SIECLE

L'expression de son visage est empreinte de sérénité, les yeux mi-clos. Son nez est épaté. Ses lèvres sont charnues. Ses cheveux et son *ushnisha* sont bouclés ; accidents.

Hauteur: 32 cm. (12 $\frac{1}{2}$  in.), socle

€12,000-15,000

\$15,000-18,000

£11,000-13,000

**PROVENANCE**

French private collection, acquired from Jean-Claude Moreau-Gobard, 10 December 1985 in Paris.

A STONE HEAD OF BUDDHA SHAKYAMUNI  
THAILAND, DVARAVATI PERIOD, 8TH-9TH CENTURY

泰國 陀羅鉢地時期 八/九世紀 石雕釋迦摩尼佛頭像

來源: 法國私人珍藏, 於1985年12月10日購自巴黎古董商 Jean-Claude Moreau-Gobard



**240**

**TETE DE BOUDDHA SHAKYAMUNI EN BRONZE**

THAILANDE, EPOQUE AYUTTHAYA, XVIIEME SIECLE

Son visage est empreint de sérénité. Ses yeux mi-clos sont incrustés. Ses lèvres sont étirées. Ses cheveux et l'*ushnisha* sont bouclés et rehaussés de laque noire.

Hauteur: 37 cm. (14½ in.), socle

€10,000-15,000

\$13,000-18,000

£8,800-13,000

**PROVENANCE**

Belgian private collection, acquired at Perret et Vibert, Paris, on 30 March 1928 and thence by descent to the present owner.

A BRONZE HEAD OF BUDDHA SHAKYAMUNI  
THAILAND, AYUTTHAYA PERIOD, 17TH CENTURY

泰國 大城時代 十七世紀 銅佛陀頭像

來源: 比利時私人珍藏, 於1928年3月30日購自巴黎古董商  
Perret et Vibert, 現家族傳承

PROPERTY FROM AN IMPORTANT EUROPEAN COLLECTION

■f241

**STATUE DE BOUDDHA SHAKYAMUNI EN BRONZE**

THAÏLANDE, ÉPOQUE CHIENG SEN, XVÈME SIÈCLE

Il est représenté assis en *sattvasana* sur une base lotiforme placée sur trône. Sa main droite est en *bhumisparshamudra*. Sa main gauche repose sur sa cuisse. Il est vêtu d'un *samghati* et de l'*uttarasangha*. Son visage est empreint de sérénité. Ses cheveux bouclés sont surmontés de l'*ushnisha*.

Hauteur: 102 cm. (40 in.), socle

€25,000-35,000

\$31,000-43,000

£22,000-31,000

**PROVENANCE**

With Peng Seng, Bangkok, sold 27 October 1982.

Thence by descent to the present owner.

The Oxford authentication thermoluminescence test n°N118c25 is consistent with our dating.

A BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI  
THAILAND, CHIENG SEN PERIOD, 15TH CENTURY

泰國 景線王朝時代 十五世紀 銅釋迦牟尼坐像

來源:

歐洲重要私人珍藏

由現藏家家屬於1982年10月27日購自曼谷古董商Peng Seng,  
現家族傳承

此器經英國牛津熱釋光測試(測試編號 N118C25)證實年份於圖  
錄定代符合

This imposing bronze figure of Buddha Shakyamuni shows him in one of the most popular postures in Thailand, namely as the conquerer of the demon Mara or god of desire (maravijaya). His full and muscular body places this sacred image in the art school of northern Thailand. Most likely this bronze figure was created in the Chien Sen region in the Lan Na kingdom during the fifteenth century.





242

**f242**

**STATUE DE BOUDDHA PARANIRVANA EN BRONZE**  
THAÏLANDE, XVIIIÈME-XIXÈME SIÈCLE

Il est représenté allongé sur son flanc droit sur une base rectangulaire, sa tête reposant sur un coussin. Il est vêtu d'un *samghati* et d'un *uttarasangha*. L'expression de son visage est sereine, ses yeux sont mi-clos.

Longueur: 61,5 cm. (21¼ in.)

€8,000-12,000

\$9,800-15,000  
£7,100-11,000

**PROVENANCE**

Important French collection of Gerard Levy (1934-2016), Paris.

**EXHIBITED**

*Biennale des Antiquaires*, Paris, October 1976.

A BRONZE FIGURE OF BUDDHA PARANIRVANA  
THAILAND, 18TH-19TH CENTURY

泰國 十八/十九世紀 銅臥佛像

來源: 法國藏家 Gerard Levy (1934-2016) 舊藏

展覽: 1976年十月巴黎古董雙年展



243

**243**

**STATUE DE BOUDDHA SHAKYAMUNI EN BRONZE**  
THAÏLANDE, ÉPOQUE DVARAVATI, CIRCA IXÈME SIÈCLE

Il est représenté debout en *samabhanga* sur une base lotiforme. Ses mains sont disposées en *vitarkamudra*. Il est vêtu d'un *samghati* et de l'*uttarasangha*. Son visage est empreint de sérénité.

Hauteur: 29 cm. (11⅜ in.)

€8,000-12,000

\$9,800-15,000  
£7,100-11,000

**PROVENANCE**

Private collection, The Netherlands, acquired on 22 March 1997 in Oisterwijk.

A BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI  
THAILAND, DVARAVATI PERIOD, CIRCA 9TH CENTURY

泰國 陀羅鉢地時代 約9世紀 銅釋迦牟尼佛立像

來源: 荷蘭私人珍藏, 於1997年3月22日購自荷蘭 Oisterwijk.



244

**STATUE DE BOUDDHA AMIDA EN BOIS DORE**

JAPON, DEBUT DE L'EPOQUE EDO (1603-1868)

Il est représenté debout sur une base lotiforme devant une mandorle. Ses deux mains sont en *vitarkamudra*. Il est vêtu de robes monastiques au plissé élégant. Son visage est empreint de sérénité. Ses yeux sont mi-clos. Son front est rehaussé de l'*urna*; accidents. Hauteur: 80 cm. (31½ in.)

€5,000-7,000

\$6,200-8,600

£4,400-6,100

A GILT-WOOD FIGURE OF BUDDHA AMIDA

JAPAN, EARLY EDO PERIOD (1603-1868)

**PROVENANCE**

Belgian private collection since early 20th century, thence by descent to the present owner.

日本 江戸時代初 木漆金阿彌陀佛立像

來源: 比利時私人珍藏, 於20世紀初入藏, 現家族傳承

# CONDITIONS DE VENTE Acheter chez Christie's

## CONDITIONS DE VENTE

Les présentes Conditions de vente et les Avis importants et explication des pratiques de catalogage énoncent les conditions auxquelles nous proposons à la vente les **lots** indiqués dans ce catalogue. En vous enregistrant pour participer aux enchères et/ou en enchérissant lors d'une vente, vous acceptez les présentes Conditions de vente, aussi devez-vous les lire attentivement au préalable. Vous trouverez à la fin un glossaire expliquant la signification des mots et expressions apparaissant en caractères gras.

À moins d'agir en qualité de propriétaire du **lot** (symbole Δ), Christie's agit comme mandataire pour le vendeur.

## A. AVANT LA VENTE

### 1. Description des lots

- Certains mots employés dans les descriptions du catalogue ont des significations particulières. De plus amples détails figurent à la page intitulée «Avis importants et explication des pratiques de catalogage», qui fait partie intégrante des présentes Conditions. Vous trouverez par ailleurs une explication des symboles utilisés dans la rubrique intitulée «Symboles employés dans le présent catalogue».
- La description de tout **lot** figurant au catalogue, tout **rapport de condition** et toute autre déclaration faite par nous (que ce soit verbalement ou par écrit) à propos d'un **lot**, et notamment à propos de sa nature ou de son **état**, de l'artiste qui en est l'auteur, de sa période, de ses matériaux, de ses dimensions approximatives ou de sa **provenance**, sont des opinions que nous formulons et ne doivent pas être considérés comme des constats. Nous ne réalisons pas de recherches approfondies du type de celles menées par des historiens professionnels ou des universitaires. Les dimensions et les poids sont donnés à titre purement indicatif.

### 2. Notre responsabilité liée à la description des lots

Nous ne donnons aucune **garantie** en ce qui concerne la nature d'un **lot** si ce n'est notre **garantie d'authenticité** contenue au paragraphe E2 et dans les conditions prévues par le paragraphe I ci-dessous.

### 3. Etat des lots

- L'**état des lots** vendus dans nos ventes aux enchères peut varier considérablement en raison de facteurs tels que l'âge, une détérioration antérieure, une restauration, une réparation ou l'usure. Leur nature fait qu'ils seront rarement en parfait **état**. Les **lots** sont vendus « en l'état », c'est-à-dire tels quels, dans l'**état** dans lequel ils se trouvent au moment de la vente, sans aucune déclaration ou **garantie** ni engagement de responsabilité de quelque sorte que ce soit quant à leur **état** de la part de Christie's ou du vendeur.
- Toute référence à l'**état d'un lot** dans une notice du catalogue ou dans un **rapport de condition** ne constituera pas une description exhaustive de l'**état**, et les images peuvent ne pas montrer un **lot** clairement. Les couleurs et les nuances peuvent sembler différentes sur papier ou à l'écran par rapport à la façon dont elles ressortent lors d'un examen physique. Des rapports de condition peuvent être disponibles pour vous aider à évaluer l'**état d'un lot**. Les rapports de condition sont fournis gratuitement pour aider nos acheteurs et sont communiqués uniquement sur demande et à titre indicatif. Ils contiennent notre opinion mais il se peut qu'ils ne mentionnent pas tous les défauts, vices intrinsèques, restaurations, altérations ou adaptations car les membres de notre personnel ne sont pas des restaurateurs ou des conservateurs professionnels. Ces rapports ne sauraient remplacer l'examen d'un **lot** en personne ou la consultation de professionnels. Il vous appartient de vous assurer que vous avez demandé, reçu et pris en compte tout **rapport de condition**.

### 4. Exposition des lots avant la vente

- Si vous prévoyez d'enchérir sur un **lot**, il convient que vous l'inspectiez au préalable en personne ou par l'intermédiaire d'un représentant compétent afin de vous assurer que vous en acceptez la description et l'**état**. Nous vous recommandons de demander conseil à un restaurateur ou à un autre conseiller professionnel.
- L'exposition précédant la vente est ouverte à tous et n'est soumise à aucun droit d'entrée. Nos spécialistes pourront être disponibles pour répondre à vos questions, soit lors de l'exposition préalable à la vente, soit sur rendez-vous.

### 5. Estimations

Les **estimations** sont fondées sur l'**état**, la rareté, la qualité et la **provenance des lots** et sur les prix récemment atteints aux enchères pour des biens similaires. Les **estimations** peuvent changer. Ni vous ni personne d'autre ne devez vous baser sur des **estimations** comme prévision ou **garantie** du prix de vente réel d'un **lot** ou de sa valeur à toute autre fin. Les **estimations** ne comprennent pas les **frais de vente** ni aucune taxe ou frais applicables.

### 6. Retrait

Christie's peut librement retirer un **lot** à tout moment avant la vente ou pendant la vente aux enchères. Cette décision de retrait n'engage en aucun cas notre responsabilité à votre égard.

### 7. Bijoux

- Les pierres précieuses de couleur (comme les rubis, les saphirs et les émeraudes) peuvent avoir été traitées pour améliorer leur apparence, par des méthodes telles que la chauffe ou le huilage. Ces méthodes sont admises par l'industrie mondiale de la bijouterie mais peuvent fragiliser les pierres précieuses et/ou rendre nécessaire une attention particulière au fil du temps.
- Tous les types de pierres précieuses peuvent avoir été traités pour en améliorer la qualité. Vous pouvez solliciter l'élaboration d'un rapport de gemmologie pour tout **lot**, dès lors que la demande nous est adressée au moins trois semaines avant la date de la vente, et que vous vous acquittez des frais y afférents.
- Nous ne faisons pas établir de rapport gemmologique pour chaque pierre précieuse mise à prix dans nos ventes aux enchères. Lorsque nous faisons établir de tels rapports auprès de laboratoires de gemmologie internationalement reconnus, lesdits rapports sont décrits dans le catalogue. Les rapports des laboratoires de gemmologie américains décrivent toute amélioration ou tout traitement de la pierre précieuse. Ceux des laboratoires européens décrivent toute amélioration ou tout traitement uniquement si nous le leur demandons, mais confirment l'absence d'améliorations ou de traitements. En raison des différences d'approches et de technologies, les laboratoires peuvent ne pas être d'accord sur le traitement ou non d'une pierre précieuse particulière, sur l'ampleur du traitement ou sur son caractère permanent. Les laboratoires de gemmologie signalent uniquement les améliorations ou les traitements dont ils ont connaissance à la date du rapport.
- En ce qui concerne les ventes de bijoux, les **estimations** reposent sur les informations du rapport gemmologique ou, à défaut d'un tel rapport, partent du principe que les pierres précieuses peuvent avoir été traitées ou améliorées.

### 8. Montres et horloges

- Presque tous les articles d'horlogerie sont réparés à un moment ou à un autre et peuvent ainsi comporter des pièces qui ne sont pas d'origine. Nous ne donnons aucune **garantie** que tel ou tel composant d'une montre est **authentique**. Les bracelets dits « associés » ne font pas partie de la montre d'origine et sont susceptibles de ne pas être **authentiques**. Les horloges peuvent être vendues sans pendules, poids ou clés.
- Les montres de collection ayant souvent des mécanismes très fins et complexes, un entretien général, un changement de piles ou d'autres réparations peuvent s'avérer nécessaires et sont à votre charge. Nous ne donnons aucune **garantie** qu'une montre est en bon **état** de marche. Sauf indication dans le catalogue, les certificats ne sont pas disponibles.
- La plupart des montres-bracelets ont été ouvertes pour connaître le type et la qualité du mouvement. Pour cette raison, il se peut que les montres-bracelets avec des boîtiers étanches ne soient pas waterproof et nous vous recommandons donc de les faire vérifier par un horloger compétent avant utilisation.

Des informations importantes à propos de la vente, du transport et de l'expédition des montres et bracelets figurent au paragraphe H2(h).

## B. INSCRIPTION A LA VENTE

### 1. Nouveaux enchérisseurs

- Si c'est la première fois que vous participez à une vente aux enchères de Christie's ou si vous êtes un enchérisseur déjà enregistré chez nous n'ayant rien acheté dans nos salles de vente au cours des deux dernières années, vous devez vous enregistrer au moins 48 heures avant une vente aux enchères pour nous laisser suffisamment de temps afin de procéder au traitement et à l'approbation de votre enregistrement. Nous sommes libres de refuser votre enregistrement en tant qu'enchérisseur. Il vous sera demandé ce qui suit :

(i) *pour les personnes physiques* : pièce d'identité avec photo (permis de conduire, carte nationale d'identité ou passeport) et, si votre adresse actuelle ne figure pas sur votre pièce d'identité, un justificatif de domicile (par exemple, une facture d'eau ou d'électricité récente ou un relevé bancaire) ;

(ii) *pour les sociétés* : votre certificat d'immatriculation (extrait Kbis) et tout document équivalent indiquant votre nom et votre siège social ainsi que tout document pertinent mentionnant les administrateurs et les bénéficiaires effectifs ;

(iii) *Fiducie* : acte constitutif de la fiducie ; tout autre document attestant de sa constitution ; ou l'extrait d'un registre public + les coordonnées de l'agent/représentant (comme décrits plus bas) ;

(iv) *Société de personnes ou association non dotée de la personnalité morale* : Les statuts de la société ou de l'association ; ou une déclaration d'impôts ; ou une copie d'un extrait du registre pertinent ; ou copie des comptes déposés à l'autorité de régulation ainsi que les coordonnées de l'agent ou de son représentant (comme décrits plus bas) ;

(v) *Fondation, musée, et autres organismes sans but lucratif non constitués comme des trusts à but non lucratif* : une preuve écrite de la formation de l'entité ainsi que les coordonnées de l'agent ou de son représentant (comme décrits plus bas) ;

(vi) *Indivision* : un document officiel désignant le représentant de l'indivision, comme un pouvoir ou des lettres d'administration, une pièce d'identité de l'exécuteur testamentaire, ainsi que tout document permettant, le cas échéant, d'identifier les propriétaires membres de l'indivision ;

(vii) *Les agents/représentants* : Une pièce d'identité valide (comme pour les personnes physiques) ainsi qu'une lettre ou un document signé autorisant la personne à agir OU tout autre preuve valide de l'autorité de la personne (les cartes de visite ne sont pas acceptées comme des preuves suffisantes d'identité).

- Nous sommes également susceptibles de vous demander une référence financière et/ou un dépôt de **garantie** avant de vous autoriser à participer aux enchères. Pour toute question, veuillez contacter notre Département des enchères au +33 (0) 1 40 76 84 13.

### 2. Client existant

Nous sommes susceptibles de vous demander une pièce d'identité récente comme décrit au paragraphe B1(a) ci-dessus, une référence financière ou un dépôt de **garantie** avant de vous autoriser à participer aux enchères. Si vous n'avez rien acheté dans nos salles de vente au cours des deux dernières années ou si vous souhaitez dépenser davantage que les fois précédentes, veuillez contacter notre Département des enchères au +33 (0) 1 40 76 84 13.

### 3. Si vous ne nous fournissez pas les documents demandés

Si nous estimons que vous ne répondez pas à nos procédures d'identification et d'enregistrement des enchérisseurs, y compris, entre autres, les vérifications en matière de lutte contre le blanchiment de capitaux et/ou contre le financement du terrorisme que nous sommes susceptibles de demander, nous pouvons refuser de vous enregistrer aux enchères et, si vous remportez une enchère, nous pouvons annuler le contrat de vente entre le vendeur et vous.

### 4. Enchère pour le compte d'un tiers

- Si vous enchérissez pour le compte d'un tiers, ce tiers devra au préalable avoir effectué les formalités d'enregistrement mentionnées ci-dessus, avant que vous ne puissiez enchérir pour son compte, et nous fournir un pouvoir signé vous autorisant à enchérir en son nom.
- Mandat occulte : Si vous enchérissez en tant qu'agent pour un mandat occulte (l'acheteur final) vous acceptez d'être tenu personnellement responsable de payer le prix d'achat et toutes autres sommes dues. En outre, vous garantissez que :

(i) Vous avez effectué les démarches et vérifications nécessaires auprès de l'acheteur final conformément aux lois anti-blanchiment et vous garderez pendant une durée de cinq ans les documents et informations relatifs à ces recherches (y compris les originaux) ;

(ii) Vous vous engagez, à rendre, à notre demande, ces documents (y compris les originaux) et informations disponibles pour une inspection immédiate par un auditeur tiers indépendant si nous en formulons la demande écrite. Nous ne dévoilerons pas ces documents et informations à un tiers sauf, (1) si ces documents sont déjà dans le domaine public, (2) si cela est requis par la loi, (3) si cela est en accord avec les lois relatives à la lutte contre le blanchiment d'argent ;

(iii) Les arrangements entre l'acheteur final et vous ne visent pas à faciliter l'évasion ou la fraude fiscale ;

(iv) A votre connaissance les fonds utilisés pour la vente ne représentent pas le fruit d'une activité criminelle ou qu'il n'y a pas d'enquête ouverte concernant votre mandant pour blanchiment d'argent, activités terroristes, ou toutes autres accusations concernant le blanchiment d'argent ;

Tout enchérisseur accepte d'être tenu personnellement responsable du paiement du prix d'adjudication et de toutes les autres sommes dues, à moins d'avoir convenu par écrit avec Christie's avant le début de la vente aux enchères qu'il agit en qualité de mandataire pour le compte d'un tiers nommé et accepté par Christie's. Dans ce cas Christie's exigera le paiement uniquement auprès du tiers nommé.

### 5. Participer à la vente en personne

Si vous souhaitez enchérir en salle, vous devez vous enregistrer afin d'obtenir un numéro d'enchérisseur au moins 30 minutes avant le début de la vente. Vous pouvez vous enregistrer en ligne sur [www.christies.com](http://www.christies.com) ou en personne. Si vous souhaitez davantage de renseignements, merci de bien vouloir contacter le Département des enchères au +33 (0) 1 40 76 84 13.

### 6. Services/Facilités d'enchères

Les services d'enchères décrits ci-dessous sont des services offerts gracieusement aux clients de Christie's, qui n'est pas responsable des éventuelles erreurs (humaines ou autres), omissions ou pannes survenues dans le cadre de la fourniture de ces services.

#### (a) Enchères par téléphone

Nous sommes à votre disposition pour organiser des enchères téléphoniques, sous réserve d'en avoir été informé par vous dans un délai minimum de 24 heures avant la vente. Nous ne pourrions accepter des enchères téléphoniques que si nous avons suffisamment de salariés disponibles pour prendre ces enchères. Si vous souhaitez enchérir dans une langue autre que

le français, nous vous prions de bien vouloir nous en informer le plus rapidement possible avant la vente. Nous vous informons que les enchères téléphoniques sont enregistrées. En acceptant de bénéficier de ce service, vous consentez à cet enregistrement. Vous acceptez aussi que votre enchère soit émise conformément aux présentes Conditions de vente.

(b) **Enchères par Internet sur Christie's Live**

Pour certaines ventes aux enchères, nous acceptons les enchères par Internet. Veuillez visiter <https://www.christies.com/livebidding/index.aspx> et cliquer sur l'icône « Bid Live » pour en savoir plus sur la façon de regarder et écouter une vente et enchérir depuis votre ordinateur. Outre les présentes Conditions de vente, les enchères par Internet sont régies par les conditions d'utilisation de Christie's LIVE™ qui sont consultables sur [www.christies.com](http://www.christies.com).

(c) **Ordres d'achat**

Vous trouverez un formulaire d'ordre d'achat à la fin de nos catalogues, dans tout bureau de Christie's ou en choisissant la vente et les **lots** en ligne sur [www.christies.com](http://www.christies.com). Nous devons recevoir votre formulaire d'ordre d'achat complété au moins 24 heures avant la vente. Les enchères doivent être placées dans la devise de la salle de vente. Le commissaire-priseur prendra des mesures raisonnables pour réaliser les ordres d'achat au meilleur prix, en tenant compte du **prix de réserve**. Si vous faites un ordre d'achat sur un **lot** qui n'a pas de **prix de réserve** et qu'il n'y a pas d'enchère supérieure à la vôtre, nous encherirons pour votre compte à environ 50 % de **l'estimation** basse où, si celle-ci est inférieure, au montant de votre enchère. Dans le cas où deux offres écrites étaient soumises au même prix, la priorité sera donnée à l'offre écrite reçue en premier.

## C. PENDANT LA VENTE

1. Admission dans la salle de vente

Nous sommes libres d'interdire l'entrée dans nos locaux à toute personne, de lui refuser l'autorisation de participer à une vente ou de rejeter toute enchère.

2. Prix de réserve

Sauf indication contraire, tous les **lots** sont soumis à un **prix de réserve**. Nous signalons les **lots** qui sont proposés sans **prix de réserve** par le symbole « à côté du numéro du **lot**. Le **prix de réserve** ne peut être supérieur à **l'estimation** basse du **lot**.

3. Pouvoir discrétionnaire du commissaire-priseur

Le commissaire-priseur assure la police de la vente et peut à son entière discrétion :

- (a) refuser une enchère ;
- (b) lancer des enchères descendantes ou ascendantes comme bon lui semble, ou changer l'ordre des **lots** ;
- (c) retirer un **lot** ;
- (d) diviser un **lot** ou combiner deux **lots** ou davantage ;
- (e) rouvrir ou continuer les enchères même une fois que le marteau est tombé ; et
- (f) en cas d'erreur ou de litige, et ce pendant ou après la vente aux enchères, poursuivre les enchères, déterminer l'adjudicataire, annuler la vente du **lot**, ou proposer et vendre à nouveau tout **lot**. Si un litige en rapport avec les enchères survient pendant ou après la vente, la décision du commissaire-priseur dans l'exercice de son pouvoir discrétionnaire est sans appel.

4. Enchères

Le commissaire-priseur accepte les enchères :

- (a) des enchérisseurs présents dans la salle de vente ;
- (b) des enchérisseurs par téléphone et des enchérisseurs par Internet sur Christie's LIVE™ (comme indiqué ci-dessus en section B6) ; et
- (c) des ordres d'achat laissés par un enchérisseur avant la vente.

5. Enchères pour le compte du vendeur

Le commissaire-priseur peut, à son entière discrétion, enchérir pour le compte du vendeur à hauteur mais non à concurrence du montant du **prix de réserve**, en plaçant des enchères consécutives ou en plaçant des enchères en réponse à d'autres enchérisseurs. Le commissaire-priseur ne les signalera pas comme étant des enchères placées pour le vendeur et ne placera aucune enchère pour le vendeur au niveau du **prix de réserve** ou au-delà de ce dernier. Si des **lots** sont proposés sans **prix de réserve**, le commissaire-priseur décidera en règle générale d'ouvrir les enchères à 50 % de **l'estimation** basse du **lot**. À défaut d'enchères à ce niveau, le commissaire-priseur peut décider d'annoncer des enchères descendantes à son entière discrétion jusqu'à ce qu'une offre soit faite, puis poursuivre à la hausse à partir de ce montant. Au cas où il n'y aurait pas d'enchères sur un **lot**, le commissaire-priseur peut déclarer ledit **lot** invendu.

6. Paliers d'enchères

Les enchères commencent généralement en dessous de **l'estimation** basse et augmentent par palier (les paliers d'enchères). Le commissaire-priseur décidera à son entière discrétion du niveau auquel les enchères doivent commencer et du niveau des paliers d'enchères. Les paliers d'enchères habituels sont indiqués à titre indicatif sur le formulaire d'ordre d'achat et à la fin de ce catalogue.

7. Conversion de devises

La retransmission vidéo de la vente aux enchères (ainsi que Christie's

LIVE) peut indiquer le montant des enchères dans des devises importantes, autres que l'euro. Toutes les conversions ainsi indiquées le sont pour votre information uniquement, et nous ne serons tenus par aucun des taux de change utilisés. Christie's n'est pas responsable des éventuelles erreurs (humaines ou autres), omissions ou panes survenues dans le cadre de la fourniture de ces services.

8. Adjudications

À moins que le commissaire-priseur décide d'user de son pouvoir discrétionnaire tel qu'énoncé au paragraphe C3 ci-dessus, lorsque le marteau du commissaire-priseur tombe, et que l'adjudication est prononcée, cela veut dire que nous avons accepté la dernière enchère. Cela signifie qu'un contrat de vente est conclu entre le vendeur et l'adjudicataire. Nous émettons une facture uniquement à l'enchérisseur inscrit qui a remporté l'adjudication. Si nous envoyons les factures par voie postale et/ou par courrier électronique après la vente, nous ne sommes aucunement tenus de vous faire savoir si vous avez remporté l'enchère. Si vous avez enchéri au moyen d'un ordre d'achat, vous devez nous contacter par téléphone ou en personne dès que possible après la vente pour connaître le sort de votre enchère et ainsi éviter d'avoir à payer des frais de stockage inutiles.

9. Législation en vigueur dans la salle de vente

Vous convenez que, lors de votre participation à des enchères dans l'une de nos ventes, vous vous conformerez strictement à toutes les lois et réglementations locales en vigueur au moment de la vente applicables au site de vente concerné.

## D. COMMISSION ACHETEUR ET TAXES

1. Commission acheteur

En plus du prix d'adjudication (« **prix marteau** ») l'acheteur accepte de nous payer des frais acheteur de 25% H.T. (soit 26.375% T.T.C. pour les livres et 30% T.T.C. pour les autres **lots**) sur les premiers €150.000 ; 20% H.T. (soit 21.10% T.T.C. pour les livres et 24% T.T.C. pour les autres **lots**) au-delà de €150.000 et jusqu'à €2.000.000 et 12,5% H.T. (soit 13.1875% T.T.C. pour les livres et 15% T.T.C. pour les autres **lots**) sur toute somme au-delà de €2.000.000. Pour les ventes de vin, les frais à la charge de l'acquéreur s'élèvent à 17,5% H.T. (soit 21% T.T.C.).

Des frais additionnels et taxes spéciales peuvent être dus sur certains **lots** en sus des frais et taxes habituels. Les **lots** concernés sont identifiés par un symbole spécial figurant devant le numéro de l'objet dans le catalogue de vente, ou bien par une annonce faite par le commissaire-priseur habilité pendant la vente.

Dans tous les cas, le droit de l'Union européenne et le droit français s'appliquent en priorité.

Si vous avez des questions concernant la TVA, vous pouvez contacter le département TVA de Christie's au +44 (0) 20 7389 9060 (email: [VAT\\_London@christies.com](mailto:VAT_London@christies.com), fax: +44 (0) 20 3219 6076). Christie's vous recommande de consulter votre propre conseiller fiscal indépendant.

## TAXE SUR LES VENTES EN CAS D'EXPORTATION AUX ETATS-UNIS

Pour les **lots** que Christie's expédie aux Etats-Unis, une taxe d'Etat ou taxe d'utilisation peut être due sur le prix d'adjudication ainsi que des frais acheteurs et des frais d'expédition sur le lot, quelle que soit la nationalité ou la citoyenneté de l'acheteur.

Christie's est actuellement tenue de percevoir une taxe sur les ventes pour les **lots** qu'elle expédie vers l'Etat de New York. Le taux de taxe ainsi applicable sera déterminé au regard de l'Etat, du pays, du comté ou de la région où le lot sera expédié. Les adjudicataires qui réclament une exonération de la taxe sur les ventes sont tenus de fournir les documents appropriés à Christie's avant la libération du lot.

Pour les envois vers les Etats pour lesquels Christie's n'est pas tenue de percevoir une taxe sur les ventes, l'adjudicataire peut être tenu de verser une taxe d'utilisation aux autorités fiscales de cet Etat. Pour toute autre question, Christie's vous recommande de consulter votre propre conseiller fiscal indépendant.

2. Régime de TVA et condition de l'exportation

Les règles fiscales et douanières en vigueur en France seront appliquées par Christie's lors de la vente des **lots**. A titre d'illustration et sans pouvoir être exhaustif les principes suivants sont rappelés.

Le plus souvent le régime de TVA sur la marge des biens d'occasion et des œuvres d'art est appliqué par Christie's. En application des règles françaises et européennes, la TVA sur la marge ne peut pas figurer sur la facture émise par Christie's et ne peut pas être récupérée par l'acheteur même lorsque ce dernier est un assujéti à la TVA.

Toutefois, en application de l'article 297 C du CGI, Christie's peut opter pour le régime général de la TVA c'est-à-dire que la TVA sera appliquée sur leur prix de vente total sous réserve des exonérations accordées pour les livraisons intracommunautaires et les exportations. L'acquéreur qui aurait intérêt au régime général de TVA doit en informer Christie's afin que l'option puisse être matérialisée sur la facture qui sera remise à l'acquéreur.

En cas d'exportation du bien acquis auprès de Christie's, conformément aux règles fiscales et douanières applicables, la vente pourra bénéficier d'une exonération de TVA. L'administration fiscale considère que l'exportation du lot acquis doit intervenir dans les trois mois de la vente.

L'acquéreur devra dans ce délai indiquer par écrit que le lot acquis est destiné à l'exportation et fournir une adresse de livraison en dehors de l'UE. Dans tous les cas l'acquéreur devra verser un montant égal à celui de la TVA qui serait à verser par Christie's en cas de non exportation du lot dans les délais requis par l'administration fiscale et douanière française. En cas d'exportation conforme aux règles fiscales et douanières en vigueur en France et sous réserve que Christie's soit en possession de la preuve d'exportation dans les délais requis, ce montant sera restitué à l'acquéreur.

Christie's facturera des frais de dossier pour le traitement des livraisons intracommunautaires et des exportations.

Pour toute information complémentaire relative aux mesures prises par Christie's, vous pouvez contacter notre département Comptabilité au +33 (0)1 40 76 83 77. Il est recommandé aux acheteurs de consulter un conseiller spécialisé en la matière afin de lever toute ambiguïté relative à leur statut .concernant la TVA.

3. Taxe forfaitaire

Si vous êtes fiscalement domicilié en France ou considéré comme étant fiscalement domicilié en France, vous serez alors assujéti, par rapport à tout **lot** vendu pour une valeur supérieure à €5.000, à une taxe sur les plus-values de 6,5% sur le prix d'adjudication du **lot**, sauf si vous nous indiquez par écrit que vous souhaitez être soumis au régime général d'imposition des plus-values, en particulier si vous pouvez nous fournir une preuve de propriété de plus de 22 ans avant la date de la vente.

4. Droit de suite

Conformément à la législation en vigueur, les auteurs d'œuvres originales graphiques et plastiques ont un droit inaliénable de participation au produit de toute vente de l'œuvre après la première cession. Ce droit de suite subsiste au profit des héritiers de l'auteur pendant l'année civile de la mort de l'auteur et les soixante-dix années suivantes. Le paiement de ce droit au taux applicable à la date de la vente, lorsqu'il est dû, est à la charge du vendeur. Si la législation s'applique au lot, le vendeur devra payer un montant supplémentaire égal au droit de suite. Lorsque le droit de suite est dû, nous le reverserons pour le compte du vendeur à l'organisme approprié.

Le droit de suite est dû lorsque le prix d'adjudication d'un lot est de 750€ ou plus. En tout état de cause, le montant du droit de suite est plafonné à 12.500€.

Le taux applicable pour calculer le droit de suite est de :

- 4% pour la tranche du prix jusqu'à 50.000 euros ;
- 3% pour la tranche du prix comprise entre 50.000,01 euros et 200.000 euros ;
- 1% pour la tranche du prix comprise entre 200.000,01 euros et 350.000 euros ;
- 0,5% pour la tranche du prix comprise entre 350.000,01 euros et 500.000 euros ;
- 0,25% pour la tranche du prix excédant 500.000,01 euros.

## E. GARANTIES

1. Garanties données par le vendeur

Pour chaque **lot**, le vendeur donne la **garantie** qu'il :

- (a) est le propriétaire du **lot** ou l'un des copropriétaires du **lot** agissant avec la permission des autres copropriétaires ou, si le vendeur n'est pas le propriétaire ou l'un des copropriétaires du **lot**, a la permission du propriétaire de vendre le **lot**, ou le droit de ce faire en vertu de la loi ; et
- (b) a le droit de transférer la propriété du **lot** à l'acheteur sans aucune restriction ou réclamation de qui que ce soit d'autre.

Si l'une ou l'autre des **garanties** ci-dessus est inexacte, le vendeur n'aura pas à payer plus que le **prix d'achat** (tel que défini au paragraphe F1(a) ci-dessous) que vous nous aurez versé. Le vendeur ne sera pas responsable envers vous pour quelque raison que ce soit en cas de manques à gagner, de pertes d'activité, de pertes d'économies escomptées, de pertes d'opportunités ou d'intérêts, de coûts, de dommages, d'autres **dommages** ou de dépenses. Le vendeur ne donne aucune **garantie** eu égard au **lot** autres que celles énoncées ci-dessus et, pour autant que la loi le permette, toutes les **garanties** du vendeur à votre égard, et toutes les autres obligations imposées au vendeur susceptibles d'être ajoutées à cet accord en vertu de la loi, sont exclues.

2. Notre garantie d'authenticité

Nous garantissons, sous réserve des stipulations ci-dessous, l'authenticité des **lots** proposés dans nos ventes (notre «**garantie** d'authenticité»). Si, dans les 5 années à compter de la date de la vente aux enchères, vous nous apportez la preuve que votre **lot** n'est pas **authentique**, nous réserve des stipulations ci-dessous, nous vous rembourserons le **prix d'achat** que vous aurez payé. La notion d'authenticité est définie dans le glossaire à la fin des présentes Conditions de vente. Les conditions d'application de la **garantie d'authenticité** sont les suivantes :

- (a) la **garantie** est valable pour toute réclamation notifiée dans les 5 années suivant la date de la vente. À l'expiration de ce délai, nous ne serons plus responsables de l'authenticité des **lots**.
- (b) Elle est donnée uniquement pour les informations apparaissant en caractères **MAJUSCULES** à la première ligne de la **description du catalogue** (« **Intitulé** »). Elle ne s'applique pas à des informations autres que dans l'**Intitulé** même si ces dernières figurent en caractères **MAJUSCULES**.

## CONDITIONS DE VENTE Acheter chez Christie's

- (c) La **garantie d'authenticité** ne s'applique pas à tout **intitulé** ou à toute partie d'**intitulé** qui est formulé «**Avec réserve**». «**Avec réserve**» signifie qu'une réserve est émise dans une **description du lot au catalogue** ou par l'emploi dans un **intitulé** de l'un des termes indiqués dans la rubrique **intitulés avec réserve** à la page «Avis importants et explication des pratiques de catalogage». Par exemple, l'emploi du terme «ATTRIBUE A...» dans un **intitulé** signifie que le **lot** est, selon l'opinion de Christie's, probablement une œuvre de l'artiste mentionné, mais aucune **garantie** n'est donnée que le **lot** est bien l'œuvre de l'artiste mentionné. Veuillez lire la liste complète des **intitulés avec réserve** et la description complète des lots au catalogue avant d'enchérir.
- (d) La **garantie d'authenticité** s'applique à l'**Intitulé** tel que modifié par des **Avis en salle de vente**.
- (e) La **garantie d'authenticité** est formulée uniquement au bénéfice de l'acheteur initial indiqué sur la facture du **lot** émise au moment de la vente et uniquement si, à la date de la réclamation, l'acheteur initial a été propriétaire de manière continue du lot et que le lot ne fait l'objet d'aucune réclamation, d'aucun intérêt ni d'aucune restriction par un tiers. Le bénéfice de la **garantie d'authenticité** ne peut être transféré à personne d'autre.
- (f) Afin de formuler une réclamation au titre de la garantie d'authenticité, vous devez :
- (1) nous fournir une notification écrite de votre réclamation dans les 5 ans à compter de la date de la vente aux enchères. Nous pourrions exiger tous les détails et toutes les preuves pertinentes d'une telle réclamation ;
- (2) si nous le souhaitons, il peut vous être demandé de fournir les opinions écrites de deux experts reconnus dans le domaine du **lot**, mutuellement convenus par Christie's et vous au préalable, confirmant que le **lot** n'est pas **authentique**. En cas de doute, nous nous réservons le droit de demander des opinions supplémentaires à nos frais ; et
- (3) retourner le **lot** à vos frais à la salle de vente où vous l'avez acheté dans l'**état** dans lequel il était au moment de la vente.
- (g) Votre seul droit au titre de la présente **garantie d'authenticité** est d'annuler la vente et de percevoir un remboursement du **prix d'achat** que vous nous avez payé. En aucun cas nous ne serons tenus de vous reverser plus que le **prix d'achat** ni ne serons responsables en cas de manques à gagner ou de pertes d'activité, de pertes d'opportunités ou de valeur, de pertes d'économies escomptées ou d'intérêts, de coûts, de dommages, d'**autres dommages** ou de dépenses.
- (h) Art moderne et contemporain de l'Asie du Sud-Est et calligraphie et peinture chinoise. Dans ces catégories, la garantie d'authenticité ne s'applique pas car les expertises actuelles ne permettent pas de faire de déclaration définitive. Christie's accepte cependant d'annuler une vente dans l'une de ces deux catégories d'art s'il est prouvé que le lot est un faux. Christie's remboursera à l'acheteur initial le prix d'achat conformément aux conditions de la garantie d'authenticité Christie's, à condition que l'acheteur initial nous apporte les documents nécessaires au soutien de sa réclamation de faux dans les 12 mois suivant la date de la vente. Une telle preuve doit être satisfaite conformément au paragraphe E2 (f) (2) ci-dessus et le lot doit être retourné au lieu indiqué au paragraphe E2 (f) (3) ci-dessus. Les alinéas E2 (b), (c), (d), (e) et (g) s'appliquent également à une réclamation dans ces catégories.

### F. PAIEMENT

#### 1. Comment payer

- (a) Les ventes sont effectuées au comptant. Vous devez donc immédiatement vous acquitter du **prix d'achat** global, qui comprend :
- le prix d'adjudication ; et
  - les frais à la charge de l'acheteur ; et
  - tout montant dû conformément au paragraphe D3 ci-dessus ; et
- iv. toute taxe, tout produit, toute compensation ou TVA applicable.

Le paiement doit être reçu par Christie's au plus tard le septième jour calendrier qui suit le jour de la vente (« la **date d'échéance** »).

- (b) Nous n'acceptons le paiement que de la part de l'enchérisseur enregistré. Une fois émise, nous ne pouvons pas changer le nom de l'acheteur sur une facture ou réémettre la facture à un nom différent. Vous devez payer immédiatement même si vous souhaitez exporter le **lot** et que vous avez besoin d'une autorisation d'exportation.
- (c) Vous devez payer les **lots** achetés chez Christie's France dans la devise prévue sur votre facture, et selon l'un des modes décrits ci-dessous :

#### (i) Par virement bancaire :

Sur le compte 58 05 3990 101 – Christie's France SNC – Barclays Corporate France - 34/36 avenue de Friedland 75383 Paris cedex 08 Code BIC : BARCFRPC – IBAN : FR76 30588 00001 58053990 101 62.

#### (ii) Par carte de crédit :

Nous acceptons les principales cartes de crédit sous certaines

conditions et dans la limite de 30 000 €. Les détails des conditions et des restrictions applicables aux paiements par carte de crédit sont disponibles auprès de nos services Caisses, dont vous trouverez les coordonnées au paragraphe (d) ci-dessous.

Paiement :

Si vous payez en utilisant une carte de crédit d'une région étrangère à la vente, le paiement peut entraîner des frais de transaction transfrontaliers selon le type de carte et de compte que vous détenez. Si vous pensez que cela peut vous concerner, merci de vérifier auprès de votre émetteur de carte de crédit avant d'effectuer le paiement. Nous nous réservons le droit de vous facturer tous les frais de transaction ou de traitement que nous supportons lors du traitement de votre paiement. Veuillez noter que pour les ventes permettant le paiement en ligne, le paiement par carte de crédit ne sera pas admis pour certaines transactions.

#### (iii) En espèces :

Nous n'acceptons pas les paiements aux Caisses, uniques ou multiples, en espèces ou en équivalents d'espèces de plus de €1.000 par acheteur si celui-ci est résident fiscal français (particulier ou personne morale) et de €7.500 pour les résidents fiscaux étrangers, par acheteur et par an.

#### (iv) Par chèque de banque :

Vous devez les adresser à l'ordre de Christie's France SNC et nous fournir une attestation bancaire justifiant de l'identité du titulaire du compte dont provient le paiement. Nous pourrions émettre des conditions supplémentaires pour accepter ce type de paiement.

#### (v) Par chèque :

Vous devez les adresser à l'ordre de Christie's France SNC. Tout paiement doit être effectué en euros.

- (d) Lors du paiement, vous devez mentionner le numéro de la vente, votre numéro de facture et votre numéro de client. Tous les paiements envoyés par courrier doivent être adressés à : Christie's France SNC, Département des Caisses, 9, Avenue Matignon, 75008 Paris.
- (e) Si vous souhaitez de plus amples informations, merci de contacter nos Caisses au +33 (0)1 40 76 84 35.

### 2. Transfert de propriété en votre faveur

Vous ne possédez pas le **lot** et sa propriété ne vous est pas transférée tant que nous n'avons pas reçu de votre part le paiement intégral du **prix d'achat** global du **lot**.

### 3. Transfert des risques en votre faveur

Les risques et la responsabilité liés au **lot** vous seront transférés à la survenance du premier des deux événements mentionnés ci-dessous :

- au moment où vous venez récupérer le **lot**
- à la fin du 14<sup>e</sup> jour suivant la date de la vente aux enchères ou, si elle est antérieure, la date à laquelle le **lot** est confié à un entropôt tiers comme indiqué à la partie intitulée « Stockage et Enlèvement », et sauf accord contraire entre nous.

### 4. Recours pour défaut de paiement

Conformément aux dispositions de l'article L.321-14 du Code de Commerce, à défaut de paiement par l'adjudicataire, après mise en demeure restée infructueuse, le bien pourra être remis en vente, à la demande du vendeur, sur folle enchère de l'adjudicataire défaillant ; si le vendeur ne formule pas sa demande dans un délai de trois mois à compter de l'adjudication, il donne à Christie's France SNC tout mandat pour agir en son nom et pour son compte à l'effet, au choix de Christie's France SNC, soit de poursuivre l'acheteur en annulation de la vente, soit de la poursuivre en exécution et paiement de ladite vente, en lui demandant en sus et dans les deux hypothèses tous dommages et intérêts, frais et autres sommes justifiées.

En outre, Christie's France SNC se réserve, à sa discrétion, de :

- percevoir des intérêts sur la totalité des sommes dues et à compter d'une mise en demeure de régler lesdites sommes au plus faible des deux taux suivants :

- Taux de base bancaire de la Barclays majoré de six points
- Taux d'intérêt légal majoré de quatre points

(ii) entamer toute procédure judiciaire à l'encontre de l'acheteur défaillant pour le recouvrement des sommes dues en principal, intérêts, frais légaux et tous autres frais ou dommages et intérêts ;

(iii) remettre au vendeur toute somme payée à la suite des enchères par l'adjudicataire défaillant ;

(iv) procéder à la compensation des sommes que Christie's France SNC et/ou toute société mère et/ou filiale et/ou apparentée exerçant sous une enseigne comprenant le nom « Christie's » pourrait devoir à l'acheteur, au titre de toute autre convention, avec les sommes demeurées impayées par l'acheteur ;

(v) procéder à la compensation de toute somme pouvant être due à Christie's France SNC et/ou toute société mère et/ou filiale et/ou liée exerçant sous une enseigne comprenant le nom « Christie's » au titre de toute transaction, avec le montant payé par l'acheteur que

ce dernier l'y invite ou non ;

(vi) rejeter, lors de toute future vente aux enchères, toute offre faite par l'acheteur ou pour son compte ou obtenir un dépôt préalable de l'acheteur avant d'accepter ses enchères ;

(vii) exercer tous les droits et entamer tous les recours appartenant aux créanciers gagistes sur tous les biens en sa possession appartenant à l'acheteur ;

(viii) entamer toute procédure qu'elle jugera nécessaire ou adéquate ;

(ix) dans l'hypothèse où seront revendus les biens préalablement adjudiqués dans les conditions du premier paragraphe ci-dessus (folle enchère), faire supporter au fol enchérisseur toute moins-value éventuelle par rapport au prix atteint lors de la première adjudication, de même que tous les coûts, dépenses, frais légaux et taxes, commissions de toutes sortes liés aux deux ventes ou devenus exigibles par suite du défaut de paiement y compris ceux énumérés à l'article 4.

(x) procéder à toute inscription de cet incident de paiement dans sa base de donnée après en avoir informé le client concerné.

Si vous avez payé en totalité après la date d'échéance et que nous choisissons d'accepter ce paiement, nous pourrions vous facturer les coûts de stockage et de transport postérieurs à 30 jours après la date de la vente aux enchères conformément au paragraphe G2(a)(i) et (ii).

Si Christie's effectue un règlement partiel au vendeur, en application du paragraphe (iii) ci-dessus, l'acquéreur reconnaît que Christie's sera subrogée dans les droits du vendeur pour poursuivre l'acheteur au titre de la somme ainsi payée.

### 5. Droit de rétention

Si vous nous devez de l'argent ou que vous en devez à une autre société du **Groupe Christie's**, outre les droits énoncés en F4 ci-dessus, nous pouvons utiliser ou gérer votre bien que nous détenons ou qui est détenu par une autre société du **Groupe Christie's** de toute manière autorisée par la loi. Nous vous restituons les biens que vous nous avez confiés uniquement après avoir reçu le complet paiement des sommes dont vous êtes débiteur envers nous ou toute autre société du **Groupe Christie's**. Toutefois, si nous le décidons, nous pouvons également vendre votre bien de toute manière autorisée par la loi que nous jugeons appropriée. Nous affecterons le produit de la vente au paiement de tout montant que vous nous devez et nous vous reverserons les produits en excès de ces sommes. Si le produit de la vente est insuffisant, vous devez nous verser la différence entre le montant que nous avons perçu de la vente et celui que vous nous devez.

## G. STOCKAGE ET ENLÈVEMENT DES LOTS

### 1. Enlèvement

Une fois effectué le paiement intégral et effectif, vous devez retirer votre lot dans les 7 jours calendaires à compter de la date de la vente aux enchères.

- Vous ne pouvez pas retirer le lot tant que vous n'avez pas procédé au paiement intégral et effectif de tous les montants qui nous sont dus.
- Si vous ne retirez pas votre lot promptement après la vente, nous pouvons choisir d'enlever le lot et le transporter et stocker chez une autre filiale de Christie's ou dans un entropôt.
- Si vous avez payé le lot en intégralité mais que vous ne le retirez pas dans les 90 jours calendaires après la vente nous pouvons le vendre, sauf accord écrit contraire, de toute manière autorisée par la loi. Si nous le vendons, nous vous reverserons le produit de la vente après prélèvement de nos frais de stockage et de tout montant que vous nous devez et que vous devez à toute société du Groupe Christie's.
- Les renseignements sur le retrait des lots sont exposés sur une fiche d'informations que vous pouvez vous procurer auprès du personnel d'enregistrement des enchérisseurs ou auprès de nos Caisses au +33 (0)1 40 76 84 35

### 2. Stockage

- Si vous ne retirez pas le lot dans les 7 jours à compter de la date de la vente aux enchères, nous pouvons, ou nos mandataires désignés peuvent :
  - facturer vos frais de stockage tant que le lot se trouve toujours dans notre salle de vente ;
  - enlever le lot et le mettre dans un entropôt et vous facturer tous les frais de transport et de stockage ;
  - vendre le lot selon la méthode commerciale que nous jugeons appropriée et de toute manière autorisée par la loi ;
  - appliquer les conditions de stockage ;

Aucune clause de ce paragraphe ne saurait limiter nos droits en vertu du paragraphe F4.

- les détails de l'enlèvement du lot vers un entropôt ainsi que les frais et coûts y afférents sont exposés au dos du catalogue sur la page

intitulée « Stockage et retrait ». Il se peut que vous soyez redevable de ces frais directement auprès de notre mandataire.

## H. TRANSPORT ET ACHEMINEMENT DES LOTS

### 1. Transport et acheminement des lots

Nous incluons un formulaire de stockage et d'expédition avec chaque facture qui vous sera envoyée. Vous devez prendre toutes les dispositions nécessaires en matière de transport et d'expédition. Toutefois, nous pouvons organiser l'emballage, le transport et l'expédition de votre bien si vous nous le demandez, moyennant le paiement des frais y afférents. Il est recommandé de nous demander un devis, en particulier pour les objets encombrants ou les objets de grande valeur qui nécessitent un emballage professionnel. Nous pouvons également suggérer d'autres manutentionnaires, transporteurs ou experts si vous nous en faites la demande.

Pour tout renseignement complémentaire après la vente, veuillez contacter le département Post Sale au :  
+33 (0)1 40 76 84 10  
postsaleparis@christies.com

Nous ferons preuve de diligence raisonnable lors de la manutention, de l'emballage, du transport et de l'expédition d'un **lot**. Toutefois, si nous recommandons une autre société pour l'une de ces étapes, nous déclinons toute responsabilité concernant leurs actes, leurs omissions ou leurs négligences.

### 2. Exportations et importations

**Tout lot** vendu aux enchères peut être soumis aux lois sur les exportations depuis le pays où il est vendu et aux restrictions d'importation d'autres pays. De nombreux pays exigent une déclaration d'exportation pour tout bien quittant leur territoire et/ou une déclaration d'importation au moment de l'entrée du bien dans le pays. Les lois locales peuvent vous empêcher d'importer ou de vendre un **lot** dans le pays dans lequel vous souhaitez l'importer. Nous ne serons pas obligés d'annuler la vente ni de vous rembourser le prix d'achat si le **lot** ne peut être exporté, importé ou est saisi pour quelque raison que ce soit par une autorité gouvernementale. Il relève de votre responsabilité de déterminer et satisfaire les exigences législatives ou réglementaires relatives à l'exportation ou l'importation de tout lot que vous achetez.

(a) Avant d'enchérir, il vous appartient de vous faire conseiller et de respecter les exigences de toute loi ou réglementation s'appliquant en matière d'importation et d'exportation d'un quelconque **lot**. Si une autorisation vous est refusée ou si cela prend du temps d'en obtenir une, il vous faudra tout de même nous régler en intégralité pour le **lot**. Nous pouvons éventuellement vous aider à demander les autorisations appropriées si vous nous en faites la demande et prenez en charge les frais y afférents. Cependant, nous ne pouvons vous en garantir l'obtention. Pour tout renseignement complémentaire, veuillez contacter le Département Transport Christie's au +33 (0)1 40 76 86 17. Voir les informations figurant sur [www.christies.com/shipping](http://www.christies.com/shipping) ou nous contacter à l'adresse [shippingparis@christies.com](mailto:shippingparis@christies.com).

(b) **Lots** fabriqués à partir d'espèces protégées  
Les **lots** faits à partir de ou comprenant (quel qu'en soit le pourcentage) des espèces en danger et d'autres espèces protégées de la faune et de la flore sont signalés par le symbole ~ dans le catalogue. Il s'agit notamment, mais sans s'y limiter, de matériaux à base d'ivoire, d'écaïles de tortues, de peaux de crocodiles, d'autruche, de certaines espèces de coraux et de palissandre du Brésil. Vous devez vérifier les lois et réglementations douanières qui s'appliquent avant d'enchérir sur tout **lot** contenant des matériaux provenant de la faune et de la flore si vous prévoyez d'importer le **lot** dans un autre pays. Nombreux sont les pays qui refusent l'importation de biens contenant ces matériaux, et d'autres exigent une autorisation auprès des organismes de réglementation compétents dans les pays d'exportation mais aussi d'importation. Dans certains cas, le **lot** ne peut être expédié qu'accompagné d'une confirmation scientifique indépendante des espèces et/ou de l'âge, que vous devrez obtenir à vos frais. Si un **lot** contient de l'ivoire d'éléphant, ou tout autre matériau provenant de la faune susceptible d'être confondu avec de l'ivoire d'éléphant (par exemple l'ivoire de mammouth, l'ivoire de morse ou l'ivoire de calao à casque), veuillez vous reporter aux autres informations importantes du paragraphe (c) si vous avez l'intention d'importer ce **lot** aux États-Unis. Nous ne serons pas tenus d'annuler votre achat et de vous rembourser le **prix d'achat** si votre **lot** ne peut être exporté ou importé ou s'il est saisi pour une quelconque raison par une autorité gouvernementale. Il vous incombe de déterminer quelles sont les exigences des lois et réglementations applicables en matière d'exportation et d'importation de biens contenant ces matériaux protégés ou réglementés, et il vous incombe également de les respecter.

(c) Interdiction d'importation d'ivoire d'éléphant africain aux États-Unis  
Les États-Unis interdisent l'importation d'ivoire d'éléphant africain. Tout **lot** contenant de l'ivoire d'éléphant ou un autre matériau de la faune pouvant facilement être confondu avec de l'ivoire d'éléphant (par exemple l'ivoire de mammouth, l'ivoire de

morse ou l'ivoire de calao à casque) ne peut être importé aux États-Unis qu'accompagné des résultats d'un test scientifique rigoureux accepté par Fish & Wildlife, confirmant que le matériau n'est pas de l'ivoire d'éléphant africain. Si de tels tests scientifiques rigoureux ont été réalisés sur un **lot** avant sa mise en vente, nous l'indiquerons clairement dans la description du **lot**. Dans tous les autres cas, nous ne pouvons pas confirmer si un **lot** contient ou non de l'ivoire d'éléphant africain et vous achetez ce **lot** à vos risques et périls et devrez prendre en charge les frais des tests scientifiques ou autres rapports requis pour l'importation aux États-Unis. Si lesdits tests ne sont pas concluants ou confirment que le matériau est bien à base d'éléphant africain, nous ne serons pas tenus d'annuler votre achat ni de vous rembourser le **prix d'achat**.

(d) **Lots** d'origine iranienne  
Certains pays interdisent ou imposent des restrictions à l'achat et/ou à l'importation d'œuvres d'artisanat traditionnel d'origine iranienne (des œuvres dont l'auteur n'est pas un artiste reconnu et/ou qui ont une fonction, tels que des tapis, des bols, des aiguières, des tuiles ou carreaux de carrelage, des boîtes ornementales). Par exemple, les États-Unis interdisent l'importation de ce type d'objets et leur achat par des ressortissants américains (où qu'ils soient situés). D'autres pays, comme le Canada, ne permettent l'importation de ces biens que dans certaines circonstances. À l'attention des acheteurs, Christie's indique sous le titre des **lots** s'ils proviennent d'Iran (Perse). Il vous appartient de veiller à ne pas acheter ou importer un **lot** en violation des sanctions ou des embargos commerciaux qui s'appliquent à vous.

(e) Or  
L'or de moins de 18 ct n'est pas considéré comme étant de l'« or » dans tous les pays et peut être refusé à l'importation dans ces pays sous la qualification de « or ».

(f) Bijoux anciens  
En vertu des lois actuelles, les bijoux de plus de 50 ans valant au moins €50.000 nécessiteront une autorisation d'exportation dont nous pouvons faire la demande pour vous. L'obtention de cette licence d'exportation de bijoux peut prendre jusqu'à 8 semaines.

(g) Montres  
(i) De nombreuses montres proposées à la vente dans ce catalogue sont photographiées avec des bracelets fabriqués à base de matériaux issus d'espèces animales en danger ou protégées telles que l'alligator ou le crocodile. Ces **lots** sont signalés par le symbole ~ dans le catalogue. Ces bracelets faits d'espèces en danger sont présentés uniquement à des fins d'exposition et ne sont pas en vente. Christie's retirera et conservera les bracelets avant l'expédition des montres. Sur certains sites de vente, Christie's peut, à son entière discrétion, mettre gratuitement ces bracelets à la disposition des acheteurs des **lots** s'ils sont retirés en personne sur le site de vente dans le délai de 1 an à compter de la date de la vente. Veuillez vérifier auprès du département ce qu'il en est pour chaque **lot** particulier.

(ii) L'importation de montres de luxe comme les Rolex aux États-Unis est soumise à de très fortes restrictions. Ces montres ne peuvent pas être expédiées aux États-Unis et peuvent seulement être importées en personne. En règle générale, un acheteur ne peut importer qu'une seule montre à la fois aux États-Unis. Dans ce catalogue, ces montres ont été signalées par un F. Cela ne vous dégage pas de l'obligation de payer le **lot**. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter nos spécialistes chargés de la vente.

En ce qui concerne tous les symboles et autres marquages mentionnés au paragraphe H2, veuillez noter que les **lots** sont signalés par des symboles à titre indicatif, uniquement pour vous faciliter la consultation du catalogue, mais nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreurs ou d'oublis.

## I. NOTRE RESPONSABILITE ENVERS VOUS

(a) Nous ne donnons aucune garantie quant aux déclarations faites ou aux informations données par Christie's, ses représentants ou ses employés à propos d'un **lot**, excepté ce qui est prévu dans la **garantie** d'authenticité, et, sauf disposition législative d'ordre public contraire, toutes les **garanties** et autres conditions qui pourraient être ajoutées à cet accord en vertu de la loi sont exclues.

Les **garanties** figurant au paragraphe E1 relèvent de la responsabilité du vendeur et ne nous engagent pas envers vous.

(b) (i) Nous ne sommes aucunement responsables envers vous pour quelque raison que ce soit (que ce soit pour rupture du présent accord ou pour toute autre question relative à votre achat d'un **lot** ou à une enchère), sauf en cas de fraude ou de fausse déclaration de notre part ou autrement que tel qu'expressément énoncé dans les présentes Conditions de vente ;

(ii) nous ne faisons aucune déclaration, ne donnons aucune **garantie**, ni n'assumons aucune responsabilité de quelque sorte que ce soit relativement à un **lot** concernant sa qualité marchande, son adaptation à une fin particulière, sa description, sa taille, sa qualité, son **état**, son attribution, son authenticité, sa rareté, son importance, son support, sa **provenance**, son historique d'exposition, sa documentation ou sa pertinence historique. Sous

réserve de toute disposition impérative contraire du droit local, toute **garantie** de quelque sorte que ce soit est exclue du présent **paragraphe**.

(c) En particulier, veuillez noter que nos services d'ordres d'achat et d'enchères par téléphone, Christie's LIVE™, les rapports de condition, le convertisseur de devises et les écrans vidéo dans les salles de vente sont des services gratuits et que nous déclinons toute responsabilité à votre égard en cas d'erreurs (humaines ou autres), d'omissions ou de pannes de ces services.

(d) Nous n'avons aucune responsabilité envers qui que ce soit d'autre qu'un acheteur dans le cadre de l'achat d'un **lot**.

(e) Si, malgré les stipulations des paragraphes (a) à (d) ou E2(i) ci-dessus, nous sommes jugés responsables envers vous pour quelque raison que ce soit, notre responsabilité sera limitée au montant du **prix d'achat** que vous avez versé. Nous ne serons pas responsables envers vous en cas de manque à gagner ou de perte d'activité, de perte d'opportunités ou de valeur, de perte d'économies escomptées ou d'intérêts, de coûts, de dommages ou de dépenses.

## J. AUTRES STIPULATIONS

### 1. Annuler une vente

Outre les cas d'annulation prévus dans les présentes Conditions de vente, nous pouvons annuler la vente d'un **lot** si nous estimons raisonnablement que la réalisation de la transaction est, ou pourrait être, illicite ou que la vente engage notre responsabilité ou celle du vendeur envers quelqu'un d'autre ou qu'elle est susceptible de nuire à notre réputation.

### 2. Enregistrements

Nous pouvons filmer et enregistrer toutes les ventes aux enchères. Toutes les informations personnelles ainsi collectées seront maintenues confidentielles. Christie's pourra utiliser ces données à caractère personnel pour satisfaire à ses obligations légales, et sauf opposition des personnes concernées aux fins d'exercice de son activité et à des fins commerciales et de marketing. Si vous ne souhaitez pas être filmé, vous devez procéder à des enchères téléphoniques, ou nous délivrer un ordre d'achat, ou utiliser Christie's LIVE. Sauf si nous donnons notre accord écrit et préalable, vous n'êtes pas autorisé à filmer ni à enregistrer les ventes aux enchères.

### 3. Droits d'Auteur

Nous détenons les droits d'auteur sur l'ensemble des images, illustrations et documents écrits produits par ou pour nous concernant un **lot** (y compris le contenu de nos catalogues, sauf indication contraire). Vous ne pouvez pas les utiliser sans notre autorisation écrite préalable. Nous ne donnons aucune **garantie** que vous obtiendrez des droits d'auteur ou d'autres droits de reproduction sur le **lot**.

### 4. Autonomie des dispositions

Si une partie quelconque de ces Conditions de vente est déclarée, par un tribunal quel qu'il soit, non valable, illégale ou inapplicable, il ne sera pas tenu compte de cette partie mais le reste des Conditions de vente restera pleinement valable dans toutes les limites autorisées par la loi.

### 5. Transfert de vos droits et obligations

Vous ne pouvez consentir de sûreté ni transférer vos droits et responsabilités découlant de ces Conditions de vente et du contrat de vente sans notre accord écrit et préalable. Les dispositions de ces Conditions de vente s'appliquent à vos héritiers et successeurs, et à toute personne vous succédant dans vos droits.

### 6. Traduction

Nous vous fournissons une traduction de ces Conditions de vente, la version française fera foi en cas de litige ou de désaccord lié à ou découlant des présentes.

### 7. Loi informatique et liberté

Dans le cadre de ses activités de vente aux enchères et de vente de gré à gré, de marketing et de fourniture de services, et afin de gérer les restrictions d'enchérir ou de proposer des biens à la vente, Christie's est amenée à collecter des données à caractère personnel concernant le vendeur et l'acheteur destinées aux sociétés du **Groupe Christie's**. Le vendeur et l'acheteur disposent d'un droit d'accès, de rectification et de suppression des données à caractère personnel les concernant, qu'ils pourront exercer en s'adressant à leur interlocuteur habituel chez Christie's France. Christie's pourra utiliser ces données à caractère personnel pour satisfaire à ses obligations légales, et aux fins d'exercice de son activité, et notamment , sauf opposition des personnes concernées, à des fins opérations commerciales et de marketing.

Dès lors que la réglementation impose d'effectuer une déclaration ou de demander une autorisation pour la mise en vente ou le transport d'un objet, les autorités compétentes requièrent de Christie's la communication de vos coordonnées et de votre facture (en ce compris toutes données personnelles).

### 8. Renonciation

Aucune omission ou aucun retard dans l'exercice de ses droits et recours par Christie's, prévus par les présentes Conditions de vente, n'empêche la renonciation à ces droits ou recours, ni n'empêche l'exercice ultérieur de ces droits ou recours, ou de tout autre droit ou recours. L'exercice

# AVIS IMPORTANTS

## et explication des pratiques de catalogage

ponctuel ou partiel d'un droit ou recours n'emporte pas d'interdiction ni de limitation d'aucune sorte d'exercer pleinement ce droit ou recours, ou tout autre droit ou recours.

### 9. Loi et compétence juridictionnelle

**L'ensemble des droits et obligations découlant des présentes Conditions de vente seront régis par la loi française et seront soumis, en ce qui concerne leur interprétation et leur exécution, aux tribunaux compétents de Paris. Avant que vous n'engagiez ou que nous n'engagions un recours devant les tribunaux (à l'exception des cas limités dans lesquels un litige, un différend ou une demande intervient en liaison avec une action en justice engagée par un tiers et où ce litige peut être associé à ce recours) et si nous en convenons, chacun de nous tentera de régler le litige par une médiation conduite dans le respect de la procédure relative à la médiation prévue par le Centre de Médiation et d'Arbitrage de Paris (39 avenue F.D. Roosevelt - 75008 Paris) avec un médiateur inscrit auprès du Centre de Médiation et d'Arbitrage de Paris et jugé acceptable par chacun de nous. Si le litige n'est pas résolu par une médiation, il sera exclusivement tranché par les tribunaux civils français. Nous aurons le droit d'engager un recours contre vous devant toute autre juridiction. En application des dispositions de l'article L.321-17 du Code de commerce, il est rappelé que les actions en responsabilité civile engagées à l'occasion des ventes volontaires de meubles aux enchères publiques se prescrivent par 5 ans à compter de l'adjudication.**

### 10. Prémption

Dans certains cas, l'Etat français peut exercer un droit de prémption sur les œuvres d'art mises en vente publique, conformément aux dispositions des articles L123-1 et L123-2 du Code du Patrimoine. L'Etat se substitue alors au dernier enchérisseur. En pareil cas, le représentant de l'Etat formule sa déclaration juste après la chute du marteau auprès de la société habilitée à organiser la vente publique ou la vente de gré à gré après-vente. La décision de prémption doit ensuite être confirmée dans un délai de quinze jours. Christie's n'est pas responsable du fait des décisions administratives de prémption.

### 11. Trésors nationaux - Biens Culturels

Des certificats d'exportation pourront être nécessaires pour certains achats. L'Etat français a la faculté de refuser d'accorder un certificat d'exportation si le lot est réputé être un trésor national. Nous n'assurons aucune responsabilité du fait des décisions administratives de refus de certificat pouvant être prises, et la demande d'un certificat d'exportation ou de tout autre document administratif n'affecte pas l'obligation de paiement immédiat de l'acheteur ni le droit de Christie's de percevoir des intérêts en cas de paiement tardif. Si l'acheteur demande à Christie's d'effectuer les formalités en vue de l'obtention d'un certificat d'exportation pour son compte, Christie's pourra lui facturer ses débours et ses frais liés à ce service. Christie's n'aura pas à rembourser ces sommes en cas de refus dudit certificat ou de tout autre document administratif. La non-obtention d'un certificat ne peut en aucun cas justifier un retard de paiement ou l'annulation de la vente de la part de l'acheteur. Sont présentées ci-dessous, de manière non exhaustive, les catégories d'œuvres ou objets d'art accompagnés de leur seuil de valeur respectif au-dessus duquel un Certificat de bien culturel (dit CBC ou « passeport ») peut être requis pour que l'objet puisse sortir du territoire français. Le seuil indiqué entre parenthèses est celui requis pour une demande de sortie du territoire européen, dans le cas où ce dernier diffère du premier seuil.

- Peintures et tableaux en tous matériaux sur tous supports ayant plus de 50 ans d'âge 150.000 €
- Meubles et objets d'ameublement, tapis, tapisseries, horlogerie, ayant plus de 50 ans d'âge 50.000 €
- Aquarelles, gouaches et pastels ayant plus de 50 ans d'âge 30.000 €
- Sculptures originales ou productions de l'art statuaire originales, et copies produites par le même procédé que l'original ayant plus de 50 ans d'âge 50.000 €
- Livres de plus de 100 ans d'âge 50.000 €
- Véhicules de plus de 75 ans d'âge 50.000 €
- Dessins ayant plus de 50 ans d'âge 15.000 €
- Estampes, gravures, sérigraphies et lithographies originales et affiches originales ayant plus de 50 ans d'âge 15.000 €
- Photographies, films et négatifs ayant plus de 50 ans d'âge 15.000 €
- Cartes géographiques imprimées ayant plus de cent ans d'âge 15.000 €
- Incunables et manuscrits, y compris cartes et partitions (UE : quelle que soit la valeur) 1.500 €
- Objets archéologiques de plus de 100 ans d'âge provenant directement de fouilles (1)
- Objets archéologiques de plus de 100 ans d'âge ne provenant pas directement de fouilles 1.500 €
- Eléments faisant partie intégrante de monuments artistiques, historiques ou religieux (ayant plus de 100 ans d'âge) (1)
- Archives de plus de 50 ans d'âge 300 €

(UE : quelle que soit la valeur)

### 12. Informations contenues sur www.christies.com

Les détails de tous les lots vendus par nous, y compris les descriptions du catalogue et les prix, peuvent être rapportés sur www.christies.com. Les totaux de vente correspondent au **prix marteau** plus les **frais de vente** et ne tiennent pas compte des coûts, frais de financement ou de l'application des crédits des acheteurs ou des vendeurs. Nous ne sommes malheureusement pas en mesure d'accéder aux demandes de suppression de ces détails de www.christies.com.

## K. GLOSSAIRE

**authentique** : un exemplaire véritable, et non une copie ou une contrefaçon :

- (i) de l'œuvre d'un artiste, d'un auteur ou d'un fabricant particulier, si le lot est décrit dans l'intitulé comme étant l'œuvre dudit artiste, auteur ou fabricant ;
- (ii) d'une œuvre créée au cours d'une période ou culture particulière, si le lot est décrit dans l'intitulé comme étant une œuvre créée durant cette période ou culture ;
- (iii) d'une œuvre correspondant à une source ou une origine particulière si le lot est décrit dans l'intitulé comme étant de cette origine ou source ; ou
- (iv) dans le cas de pierres précieuses, d'une œuvre qui est faite à partir d'un matériau particulier, si le lot est décrit dans l'intitulé comme étant fait de ce matériau.

**garantie d'authenticité** : la garantie que nous donnons dans les présentes Conditions de vente selon laquelle un lot est authentique, comme décrit à la section E2 du présent accord.

**frais de vente** : les frais que nous paie l'acheteur en plus du **prix marteau**. **description du catalogue** : la description d'un lot dans le catalogue de la vente aux enchères, éventuellement modifiée par des avis en salle de vente.

**Groupe Christie's** : Christie's International Plc, ses filiales et d'autres sociétés au sein de son groupe d'entreprises.

**état** : l'état physique d'un lot.

**date d'échéance** : a la signification qui lui est attribuée au paragraphe F1(a).

**estimation** : la fourchette de prix indiquée dans le catalogue ou dans tout avis en salle de vente dans laquelle nous pensons qu'un lot pourrait se vendre. **estimation basse** désigne le chiffre le moins élevé de la fourchette et **estimation haute** désigne le chiffre le plus élevé. L'estimation moyenne correspond au milieu entre les deux.

**prix marteau** : le montant de l'enchère la plus élevée que le commissaire-priseur accepte pour la vente d'un lot.

**intitulé** : a la signification qui lui est attribuée au paragraphe E2.

**lot** : un article à mettre aux enchères (ou plusieurs articles à mettre aux enchères de manière groupée).

**autres dommages** : tout dommage particulier, consécutif, accessoire, direct ou indirect de quelque nature que ce soit ou tout dommage inclus dans la signification de «particulier», «consécutif» «direct», «indirect», ou «accessoire» en vertu du droit local.

**prix d'achat** : a la signification qui lui est attribuée au paragraphe F1(a).

**provenance** : l'historique de propriété d'un lot.

**avec réserve** : a la signification qui lui est attribuée au paragraphe E2 et **intitulés avec réserve** désigne la section dénommée **intitulés avec réserve** sur la page du catalogue intitulée « Avis importants et explication des pratiques de catalogage ».

**prix de réserve** : le montant confidentiel en dessous duquel nous ne vendrons pas un lot.

**avis en salle de vente** : un avis écrit affiché près du lot dans la salle de vente et sur www.christies.com, qui est également lu aux enchérisseurs potentiels par téléphone et notifié aux clients qui ont laissé des ordres d'achat, ou une annonce faite par le commissaire-priseur soit au début de la vente, soit avant la mise aux enchères d'un lot particulier.

**caractères MAJUSCULES** : désigne mot ou un passage dont toutes les lettres sont en MAJUSCULES.

**garantie** : une affirmation ou déclaration dans laquelle la personne qui en est l'auteur garantit que les faits qui y sont exposés sont exacts.

**rapport de condition** : déclaration faite par nous par écrit à propos d'un lot, et notamment à propos de sa nature ou de son état.

## SYMBOLES EMPLOYÉS DANS NOS CATALOGUES

La signification des mots en caractères gras dans la présente section se trouve à la fin de la rubrique du catalogue intitulée « Conditions de vente »

- Lot transféré dans un entrepôt extérieur. Retrouvez les informations concernant les frais de stockage et l'adresse d'enlèvement en page 204
- Christie's a un intérêt financier direct sur le lot. Voir ci-dessous « Intérêt financier de Christie's sur un lot ».
- Le vendeur de ce lot est l'un des collaborateurs de Christie's.
- △ Détenu par Christie's ou une autre société du **Groupe Christie's** en tout ou en partie. Voir ci-dessous « Intérêt financier de Christie's sur un lot ».
- ◇ Christie's a un intérêt financier direct dans sur lot et a financé tout ou partie de cet intérêt avec l'aide de quelqu'un d'autre. Voir ci-dessous « Intérêt financier de Christie's sur un lot ».
- Lot proposé sans **prix de réserve** qui sera vendu à l'enchérisseur faisant l'enchère la plus élevée, quelle que soit l'estimation préalable à la vente indiquée dans le catalogue.
- ~ Le lot comprend des matériaux d'espèces en danger, ce qui pourrait entraîner des restrictions à l'exportation. Voir section H2(b) des Conditions de vente.
- Ψ Le lot comprend des matériaux d'espèces en danger, uniquement pour la présentation et non pour la vente. Voir section H2(b) des Conditions de vente.
- F Lot ne pouvant pas être expédié vers les États-Unis. Voir section H2 des Conditions de vente.
- f Des frais additionnels de 5,5 % TTC du prix d'adjudication seront prélevés en sus des frais habituels à la charge de l'acheteur. Ces frais additionnels sont susceptibles d'être remboursés à l'acheteur sur présentation d'une preuve d'exportation du lot hors de l'Union Européenne dans les délais légaux (Voir la Section « TVA » des Conditions de vente).
- + La TVA au taux de 20% sera due sur le total du prix d'adjudication et des frais à la charge de l'acheteur. Pour plus d'informations, voir la Section D.2. « Régime de TVA et condition de l'exportation » ci-dessus.
- ++ La TVA au taux de 5,5% sera due sur le total du prix d'adjudication et des frais à la charge de l'acheteur. Pour plus d'informations, voir la Section D.2. « Régime de TVA et condition de l'exportation » ci-dessus.

**Veillez noter que les lots sont signalés par des symboles à titre indicatif, uniquement pour vous faciliter la consultation du catalogue. Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreurs ou d'oublis.**

### RAPPORTS DE CONDITION

Veillez contacter le Département des spécialistes pour obtenir un rapport de condition sur l'état d'un lot particulier (disponible pour les lots supérieurs à 3 000 €). Les rapports de condition sont fournis à titre de service aux clients intéressés. Les clients potentiels doivent prendre note que les descriptions de propriété ne sont pas des garanties et que chaque lot est vendu « en l'état ».

**TOUTES LES DIMENSIONS ET LES POIDS SONT APPROXIMATIFS.**

### OBJETS COMPOSÉS DE MATERIAUX PROVENANT D'ESPECES EN VOIE DE DISPARITION ET AUTRES ESPECES PROTEGEES

Les objets composés entièrement ou en partie (quel que soit le pourcentage) de matériaux provenant d'espèces de la faune et de la flore en voie de disparition et/ou protégées, sont généralement marqués par le symbole ~ dans le catalogue. Ces matériaux sont notamment l'ivoire, l'écaille de tortue, la peau de crocodile, d'autruche, et certaines espèces de corail, ainsi que le bois de rose du Brésil. Les acheteurs sont avisés que de nombreux pays interdisent l'importation de tout bien contenant de tels matériaux ou exigent un permis (i.e., un permis CITES) délivré par les autorités compétentes des pays d'exportation et d'importation du bien. Par conséquent, les acheteurs sont invités à se renseigner auprès des autorités compétentes avant d'enchérir pour tout bien composé entièrement ou en partie de tels matériaux dont ils envisagent l'importation dans un autre pays. Nous vous remercions de bien vouloir noter qu'il est de la responsabilité des acheteurs de déterminer et de satisfaire aux exigences de toutes les lois ou règlements applicables à l'exportation ou l'importation des biens composés de matériaux provenant d'espèces de la faune et de la flore en voie de disparition et/ou protégées. L'impossibilité pour un acheteur d'exporter ou d'importer un tel bien composé des matériaux provenant d'espèces en voie de disparition et/ou protégées ne serait en aucun cas être retenue comme fondement pour justifier une demande d'annulation ou de la rescision de la vente. Par ailleurs, nous attirons votre attention sur le fait que le marquage des lots entièrement ou en partie composés de matériaux provenant d'espèces de la faune et de la flore en voie de disparition et/ou

protégées, au moyen notamment de l'utilisation du symbole - dans les catalogues, et qui font potentiellement l'objet d'une réglementation spécifique, est effectué à titre purement facultatif et indicatif pour la commodité de nos clients, et qu'en conséquence, Christie's ne pourra en aucun cas être tenue responsable pour toute erreur ou omission quelle qu'elle soit.

#### À PROPOS DES PIERRES DE COULEUR

Il est rappelé aux acheteurs potentiels que nombre de pierres précieuses de couleur ont été historiquement traitées pour améliorer leur apparence. Certaines méthodes d'amélioration, comme le chauffage, sont couramment utilisées pour améliorer la couleur ou la transparence, plus particulièrement pour les rubis et les saphirs. D'autres méthodes, comme l'huilage, améliorent la clarté des émeraudes. Ces traitements sont généralement admis par les négociants internationaux en joaillerie. Bien que le traitement par chauffage pour améliorer la couleur soit largement réputé être permanent, il peut avoir un certain impact sur la durabilité de la pierre précieuse et une attention spécifique peut être nécessaire au fil des ans. Les pierres qui ont été huilées, par exemple, peuvent nécessiter un nouvel huilage après quelques années pour conserver au mieux leur apparence. La politique de Christie's est d'obtenir des rapports gemmologiques en provenance de laboratoires gemmologiques jouissant d'une renommée internationale qui décrivent certaines des pierres précieuses vendues par Christie's. La disponibilité de tels rapports apparaîtra dans le catalogue. Les rapports de laboratoires gemmologiques américains utilisés par Christie's mentionneront toute amélioration par chauffage ou autre traitement. Les rapports de laboratoires gemmologiques européens détailleront uniquement le traitement par chauffage sur demande mais confirmeront l'absence de tout traitement ou traitement par chauffage. En raison des variations d'approche et de technologie, il peut n'y avoir aucun consensus entre les laboratoires quant à savoir si une pierre spécifique a été traitée, la portée ou le degré de permanence de son traitement. Il n'est pas possible pour Christie's d'obtenir un rapport gemmologique pour chaque pierre que la maison offre. Les acheteurs potentiels doivent être conscients que toutes les pierres peuvent avoir été améliorées par un traitement ou un autre. Pour de plus amples détails, nous renvoyons les acheteurs potentiels des États-Unis à la fiche d'information préparée par la commission des normes gemmologiques (Gemstones Standards Commission), disponible à la rubrique de visualisation. Les acheteurs potentiels peuvent demander des rapports de laboratoires pour tout article non certifié si la demande est effectuée au moins trois semaines avant la date prévue de la vente aux enchères. Ce service fait l'objet d'un paiement par avance par la partie requérante. Du fait que l'amélioration affecte la valeur de marché, les estimations de Christie's refléteront les informations communiquées dans le rapport ou, en cas d'indisponibilité dudit rapport, l'hypothèse que les pierres précieuses ont pu être améliorées. Des rapports sur l'état sont généralement disponibles pour tous les lots sur demande et les experts de Christie's seront heureux de répondre à toute question.

#### AUX ACHETEURS POTENTIELS D'HORLOGES ET DE MONTRES

La description de l'état des horloges et des montres dans le présent catalogue, notamment les références aux défauts et réparations, est communiquée à titre de service aux acheteurs potentiels mais une telle description n'est pas nécessairement complète. Bien que Christie's puisse communiquer à tout acheteur potentiel à sa demande un rapport sur l'état pour tout lot, un tel rapport peut également être incomplet et ne pas spécifier tous les défauts ou remplacements mécaniques. Par conséquent, toutes les horloges et les montres doivent être inspectées personnellement par les acheteurs potentiels afin d'évaluer l'état du bien offert à la vente. Tous les lots sont vendus « en l'état » et l'absence de toute référence à l'état d'une horloge ou d'une montre n'implique pas que le lot est en bon état et sans défaut, réparation ou restauration. En théorie, toutes les horloges et les montres ont été réparées au cours de leur vie et peuvent aujourd'hui inclure des pièces non originales. En outre, Christie's ne fait aucune déclaration ou n'apporte aucune garantie quant à l'état de fonctionnement d'une horloge ou d'une montre. Les montres ne sont pas toujours représentées en taille réelle dans le catalogue. Il est demandé aux acheteurs potentiels de se référer à la description des lots pour connaître les dimensions de chaque montre. Veuillez noter que la plupart des montres bracelets avec boîtier étanche ont été ouvertes afin d'identifier le type et la qualité de leur mouvement. Il ne doit pas être tenu pour acquis que ces montres demeurent étanches. Il est recommandé aux acheteurs potentiels de faire vérifier l'état des montres par un horloger compétent avant leur utilisation. Veuillez également noter que certains pays ne considèrent pas l'or de moins de 18 ct comme de « l'or » et peuvent en refuser l'importation. En cas de refus d'importation, Christie's ne peut en aucun cas être tenue pour responsable. Veuillez également noter que toutes les montres Rolex du catalogue de cette vente Christie's sont vendues en l'état. Christie's ne peut être tenue pour garante de l'authenticité de chacun des composants de ces montres Rolex. Les bracelets décrits comme associés ne sont pas des éléments d'origine et peuvent ne pas être authentiques. Il revient aux acheteurs potentiels de s'assurer personnellement de la condition de l'objet. Des rapports sur l'état des lots peuvent être demandés à Christie's. Ils sont donnés en toute objectivité selon les termes des Conditions de vente imprimées à la fin du catalogue. Ces rapports sont communiqués aux acheteurs potentiels seulement à titre indicatif et ne détaillent pas tous les remplacements de composants effectués

ainsi que toutes les imperfections. Ces rapports sont nécessairement subjectifs. Il est précisé aux acheteurs potentiels qu'un certificat n'est disponible que s'il en est fait mention dans la description du lot. Les montres de collection contenant souvent des mécanismes complexes et d'une grande finesse, il est rappelé aux acheteurs potentiels qu'un examen général, un remplacement de la pile ou une réparation plus approfondie - à la charge de l'acheteur - peut être nécessaire.

#### CONCERNANT LES ESTIMATIONS DE POIDS

Le poids brut de l'objet est indiqué dans le catalogue. Les poids des pierres précieuses ont pu être estimés par mesure. Ces chiffres sont censés être des directives approximatives et ne doivent pas être considérés comme exacts.

#### POUR LA JOAILLERIE

Les termes utilisés dans le présent catalogue revêtent les significations qui leur sont attribuées ci-dessous. Veuillez noter que toutes les déclarations dans le présent catalogue quant à leur paternité sont effectuées sous réserve des dispositions des Conditions de vente de restriction de garantie.

#### NOM DES JOAILLIERS DANS LE TITRE

1. Par Boucheron : Quand le nom du créateur apparaît dans le titre cela signifie, selon l'opinion raisonnable de Christie's, que le bijou est de ce fabricant.

#### NOM DES JOAILLIERS SOUS LA DESCRIPTION

1. Signé Boucheron : Le bijou porte une signature qui, selon l'opinion raisonnable de Christie's, est authentique.
2. Avec le nom du créateur pour Boucheron : Le bijou revêt une marque mentionnant un fabricant qui, selon l'opinion raisonnable de Christie's, est authentique.
3. Par Boucheron : selon l'opinion raisonnable de Christie's, signifie par le joaillier malgré l'absence de signature.
4. Monté par Boucheron : selon l'opinion raisonnable de Christie's, signifie que le sertissage a été créé par le joaillier qui a utilisé des pierres initialement fournies par son client.
5. Monté uniquement par Boucheron : selon l'opinion raisonnable de Christie's, signifie que le sertissage a été créé par le joaillier mais que les pierres précieuses ont été remplacées ou que le bijou a été modifié d'une certaine manière après sa fabrication.

#### PERIODES

1. ANTIQUITE - PLUS DE 100 ANS
2. ART NOUVEAU - 1895-1910
3. BELLE ÉPOQUE - 1895-1914
4. ART DÉCO - 1915-1935
5. RÉTRO - ANNÉES 1940

#### CERTIFICATS D'AUTHENTICITÉ

Certains fabricants ne fournissent pas de certificat d'authenticité, Christie's n'a aucune obligation d'en fournir aux acheteurs, sauf mention spécifique contraire dans la description du lot au catalogue de la vente. Excepté en cas de contrefaçon reconnue par Christie's, aucune annulation de vente ne saurait être prononcée pour cause de non-délivrance d'un certificat d'authenticité par un fabricant.

#### MÉTAUX PRÉCIEUX

Certains **lots** contenant de l'or, de l'argent ou du platine doivent selon la loi être présentés au bureau de **garantie** territorialement compétent afin de les soumettre à des tests d'alliage et de les poinçonner. Christie's n'est pas autorisée à délivrer ces **lots** aux acheteurs tant qu'ils ne sont pas marqués. Ces marquages seront réalisés par Christie's aux frais de l'acheteur, dès que possible après la vente. Une liste de tous les **lots** nécessitant un marquage sera mise à la disposition des acheteurs potentiels avant la vente.

#### INTERET FINANCIER DE CHRISTIE'S SUR UN LOT

De temps à autre, Christie's peut proposer à la vente un **lot** qu'elle possède en totalité ou en partie. Ce bien est signalé dans le catalogue par le symbole  $\Delta$  à côté du numéro de **lot**.

Parfois, Christie's a un intérêt financier direct dans des **lots** mis en vente, tel que le fait de garantir un prix minimum ou de consentir une avance au vendeur qui n'est **garantie** que par le bien mis en vente. Lorsque Christie's détient un tel intérêt financier, les **lots** en question sont signalés par le symbole  $\circ$  à côté du numéro de **lot**.

Lorsque Christie's a financé tout ou partie de cet intérêt par l'intermédiaire d'un tiers, les **lots** sont signalés dans le catalogue par le symbole  $\nabla$ . Lorsqu'un tiers accepte de financer tout ou partie de l'intérêt de Christie's dans un **lot**, il prend tout ou partie du risque que le **lot** ne soit pas vendu, et sera rémunéré en échange de l'acceptation de ce risque sur la base d'un montant forfaitaire.

Lorsque Christie's a un droit réel ou un intérêt financier dans chacun des **lots** du catalogue, Christie's ne signale pas chaque **lot** par un symbole, mais indique son intérêt en couverture du catalogue.

#### INTITULÉS AVEC RÉSERVE

\*« **attribué à...** » à notre avis, est probablement en totalité ou en partie, une œuvre réalisée par l'artiste.

\*« **studio de.../atelier de...** » à notre avis, œuvre exécutée dans le studio ou l'atelier de l'artiste, peut-être sous sa surveillance.

\*« **entourage de...** » à notre avis, œuvre datant de la période de l'artiste et dans laquelle on remarque une influence.

\*« **disciple de...** » à notre avis, œuvre exécutée dans le style de l'artiste

mais pas nécessairement par l'un de ses élèves.

\*« **à la manière de...** » à notre avis, œuvre exécutée dans le style de l'artiste mais d'une date plus récente.

\*« **d'après...** » à notre avis, une copie (quelle qu'en soit la date) d'une œuvre de l'auteur.

\*« **signé... / « daté... » / « inscrit... »** » à notre avis, l'œuvre a été signée/datée/dotée d'une inscription par l'artiste. L'ajout d'un point d'interrogation indique un élément de doute.

\*« **avec signature... / « avec date... » / « avec inscription... »** » à notre avis, la signature/la date/l'inscription sont de la main de quelqu'un d'autre que l'artiste.

La date donnée pour les gravures de maîtres anciens, modernes et contemporains, est la date (ou la date approximative lorsque précédée du préfixe « vers ») à laquelle la matrice a été travaillée et pas nécessairement la date à laquelle l'œuvre a été imprimée ou publiée.

\* Ce terme et sa définition dans la présente explication des pratiques de catalogue sont des déclarations réservées sur la paternité de l'œuvre. Si l'utilisation de ce terme repose sur une étude attentive et représente l'opinion de spécialistes, Christie's et le vendeur n'assument aucun risque ni aucune responsabilité en ce qui concerne l'authenticité de la qualité d'auteur de tout **lot** du présent catalogue décrit par ce terme, la **Garantie d'authenticité** ne s'appliquant pas en ce qui concerne les **lots** décrits à l'aide de ce terme.



Grande boîte couverte en laque et incrustations de pierres dures  
Chine, dynastie Qing, XVIII<sup>e</sup>-XIX<sup>e</sup> siècle  
€ 30,000-50,000

**C'EST FOU !**

*Paris, décembre 2018*

**VIEWING**

Décembre 2018  
9, Avenue Matignon  
75008 Paris

**CONTACT**

Lionel Gosset  
lgosset@christies.com  
+33 (0)1 40 76 85 98

**CHRISTIE'S**



A MAGNIFICENT AND EXTREMELY RARE POLYCHROME  
WOOD FIGURE OF WATER MOON GUANYIN  
LIAO-JIN DYNASTY (907-1234)  
26 in. (66 cm.) high  
HK\$ 15,000,000-20,000,000

**CONTEMPLATING THE DIVINE  
FINE BUDDHIST ART**

*Hong Kong, 30 May 2018*

**VIEWING**

25-29 May 2018

Hong Kong Convention and Exhibition Centre,  
1 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong

**CONTACT**

Liang-Lin Chen  
chinese@christies.com  
+852 2978 6734

**CHRISTIE'S**



PROVENANT D'UNE COLLECTION PRIVÉE, FRANCE  
ZAO WOU-KI (1920-2013)  
27.09.68  
huile sur toile. 46 x 55 cm.  
Peint en 1968.  
€ 450,000-650,000

**ART CONTEMPORAIN - VENTE DU SOIR**

*Paris, 7 Juin 2018*

**EXPOSITION**

1 - 7 juin 2018  
9, Avenue Matignon  
75008 Paris

**CONTACT**

Laëtitia Bauduin  
lbauduin@christies.com  
+ 33 1 40 76 85 95

**CHRISTIE'S**

# YOUR CAREER IN THE ART WORLD STARTS HERE

CHRISTIE'S  
EDUCATION

[LEARN MORE AT CHRISTIES.EDU](https://www.christies.edu)

DEGREE PROGRAMMES • CONTINUING EDUCATION • ONLINE COURSES

LONDON • NEW YORK • HONG KONG

# SALLES DE VENTES INTERNATIONALES, BUREAUX DE REPRÉSENTATION EUROPÉENS, CONSULTANTS ET AUTRES SERVICES DE CHRISTIE'S

**ARGENTINE  
BUENOS AIRES**  
+54 11 43 93 42 22  
Cristina Carlisle

**AUSTRALIE  
SYDNEY**  
+61 (0)2 9326 1422  
Ronan Sulich

**AUSTRICHE  
VIENNE**  
+43 (0)1 533 881214  
Angela Baillou

**BELGIQUE  
BRUXELLES**  
+32 (0)2 512 88 30  
Roland de Lathuy

**BRÉSIL  
SÃO PAULO**  
+5511 3061 2576  
Nathalie Lenci

**CHILI  
SANTIAGO**  
+56 2 2 2631642  
Denise Ratinoff  
de Lira

**COLOMBIE  
BOGOTA**  
+571 635 54 00  
Juanita Madrinan

**DANEMARK  
COPENHAGEN**  
+45 3962 2377  
Birgitta Hillingso  
(Consultant)  
+ 45 2612 0092  
Rikke Juel Brandt  
(Consultant)

**FINLANDE  
ET ETATS BALTES  
HELSINKI**  
+358 40 5837945  
Barbro Schauman  
(Consultant)

**FRANCE ET  
DÉLÉGUES RÉGIONAUX  
-PARIS**  
+33 (0)1 40 76 85 85

**CENTRE, AUVERGNE,  
LIMOUSIN & BOURGOGNE**  
+33 (0)6 10 34 44 35  
Marine Desproges-Gotteron

**BRETAGNE, PAYS DE LA  
LOIRE & NORMANDIE**  
+33 (0)6 09 44 90 78  
Virginie Gregory

**GRAND EST**  
+33 (0)6 07 16 34 25  
Jean-Louis Janin Daviet

**NORD-PAS DE CALAIS**  
+33 (0)6 09 63 21 02  
Jean-Louis Brémilts

**POITOU-CHARENTE  
AQUITAINE**  
+33 (0)5 56 81 65 47  
Marie-Cécile Moueix

**PROVENCE -  
ALPES CÔTE D'AZUR**  
+33 (0)6 71 99 97 67  
Fabienne Albertini-Cohen

**RHÔNE ALPES**  
+ 33 (0) 6 30 73 67 17  
Françoise Papapietro

**ALLEMAGNE  
DÜSSELDORF**  
+49 (0)21 14 91 59 352  
Arno Verkade

**FRANCFORT**  
+49 170 840 7950  
Natalie Radziwill

**HAMBOURG**  
+49 (0)40 27 94 073  
Christiane Gräfin  
zu Rantzau

**MUNICH**  
+49 (0)89 24 20 96 80  
Marie Christine Gräfin Huyn

**STUTTGART**  
+49 (0)71 12 26 96 99  
Eva Susanne  
Schweizer

**INDE  
MUMBAI**  
+91 (22) 2280 7905  
Sonal Singh

**INDONESIE  
JAKARTA**  
+62 (0)21 7278 6268  
Charmie Hamami

**ISRAËL  
TEL AVIV**  
+972 (0)3 695 0695  
Roni Gilat-Baharaff

**ITALIE  
-MILAN**  
+39 02 303 2831  
Cristiano De Lorenzo

**ROME**  
+39 06 686 3333  
Marina Cicogna

**ITALIE DU NORD**  
+39 348 3131 021  
Paola Gradi  
(Consultant)

**TURIN**  
+39 347 2211 541  
Chiara Massimello  
(Consultant)

**VENISE**  
+39 041 277 0086  
Bianca Arrivabene Valenti  
Gonzaga (Consultant)

**BOLOGNE**  
+39 051 265 154  
Benedetta Possati Vittori  
Venenti (Consultant)

**GÈNES**  
+39 010 245 3747  
Rachele Guicciardi  
(Consultant)

**FLORENCE**  
+39 055 219 012  
Alessandra Niccolini di  
Camugliano (Consultant)

**CENTRE &  
ITALIE DU SUD**  
+39 348 520 2974  
Alessandra Allaria  
(Consultant)

**JAPON  
TOKYO**  
+81 (0)3 6267 1766  
Chie Banta

**MALAISIE  
KUALA LUMPUR**  
+65 6735 1766  
Nicole Tee

**MEXICO  
MEXICO CITY**  
+52 55 5281 5546  
Gabriela Lobo

**MONACO**  
+377 97 97 11 00  
Nancy Dotta

**PAYS-BAS  
-AMSTERDAM**  
+31 (0)20 57 55 255  
Arno Verkade

**NORVÈGE  
OSLO**  
+47 949 89 294  
Cornelia Svedman  
(Consultant)

**REPUBLIQUE POPULAIRE  
DE CHINE  
PÉKIN**  
+86 (0)10 8583 1766

**-HONG KONG**  
+852 2760 1766

**-SHANGHAI**  
+86 (0)21 6355 1766

**PORTUGAL  
LISBONNE**  
+351 919 317 233  
Mafalda Pereira Coutinho  
(Consultant)

**RUSSIE  
MOSCOU**  
+7 495 937 6364  
+44 20 7389 2318  
Zain Talyarkhan

**SINGAPOUR  
SINGAPOUR**  
+65 6735 1766  
Jane Ngiam

**AFRIQUE DU SUD  
LE CAP**  
+27 (21) 761 2676  
Juliet Lomberg  
(Independent Consultant)

**DURBAN &  
JOHANNESBURG**  
+27 (31) 207 8247  
Gillian Scott-Berning  
(Independent Consultant)

**CAP OCCIDENTAL**  
+27 (44) 533 5178  
Annabelle Conyngham  
(Independent Consultant)

**CORÉE DU SUD  
SÉOUL**  
+82 2 720 5266  
Jun Lee

**ESPAGNE  
MADRID**  
+34 (0)91 532 6626  
Carmen Schjaer  
Dalia Padilla

**SUÈDE  
STOCKHOLM**  
+46 (0)73 645 2891  
Claire Ahman (Consultant)  
+46 (0)70 9369 201  
Louise Dyhlén (Consultant)

**SUISSE  
-GENÈVE**  
+41 (0)22 319 1766  
Eveline de Proyart

**-ZURICH**  
+41 (0)44 268 1010  
Jutta Nixdorf

**TAIWAN  
TAIPEI**  
+886 2 2736 3356  
Ada Ong

**THAÏLANDE  
BANGKOK**  
+66 (0)2 652 1097  
Prapavadee Sophonpanich

**TURQUIE  
ISTANBUL**  
+90 (532) 558 7514  
Eda Kehale Argün  
(Consultant)

**ÉMIRATS ARABES UNIS  
-DUBAI**  
+971 (0)4 425 5647  
Michael Jeha

**GRANDE-BRETAGNE  
-LONDRES**  
+44 (0)20 7839 9060

**NORD**  
+44 (0)20 3219 6010  
Thomas Scott

**NORD OUEST ET PAYS DE  
GALLE**  
+44 (0)20 7752 3033  
Jane Blood

**SUD**  
+44 (0)1730 814 300  
Mark Wrey

**ÉCOSSE**  
+44 (0)131 225 4756  
Bernard Williams  
Robert Lagneau  
David Bowes-Lyon  
(Consultant)

**ÎLE DE MAN**  
+44 (0)20 7389 2032

**ÎLES DE LA MANCHE**  
+44 (0)20 7389 2032

**IRLANDE**  
+353 (0)87 638 0996  
Christine Ryall (Consultant)

**ÉTATS UNIS  
CHICAGO**  
+1 312 787 2765  
Catherine Busch

**DALLAS**  
+1 214 599 0735  
Caperia Ryan

**HOUSTON**  
+1 713 802 0191  
Jessica Phifer

**LOS ANGELES**  
+1 310 385 2600  
Sonya Roth

**MIAMI**  
+1 305 445 1487  
Jessica Katz

**-NEW YORK**  
+1 212 636 2000

**SAN FRANCISCO**  
+1 415 982 0982  
Ellanor Notides

## SERVICES LIÉS AUX VENTES

**COLLECTIONS PRIVÉES ET  
"COUNTRY HOUSE SALES"**  
Tel: +33 (0)1 4076 8598  
Email: lgsosset@christies.com

**INVENTAIRES**  
Tel: +33 (0)1 4076 8572  
Email: vgineste@christies.com

**AUTRES SERVICES  
CHRISTIE'S EDUCATION  
LONDRES**  
Tel: +44 (0)20 7665 4350  
Fax: +44 (0)20 7665 4351  
Email: london@christies.edu

**NEW YORK**  
Tel: +1 212 355 1501  
Fax: +1 212 355 7370  
Email: newyork@christies.edu

**HONG KONG**  
Tel: +852 2978 6768  
Fax: +852 2525 3856  
Email: hongkong@christies.edu

**CHRISTIE'S FINE ART STORAGE  
SERVICES  
NEW YORK**  
+1 212 974 4570  
Email: newyork@cfass.com

**SINGAPOUR**  
Tel: +65 6543 5252  
Email: singapore@cfass.com

**CHRISTIE'S INTERNATIONAL  
REAL ESTATE  
NEW YORK**  
Tel: +1 212 468 7182  
Fax: +1 212 468 7141  
Email: info@christiesrealestate.com

**LONDRES**  
Tel: +44 20 7389 2551  
Fax: +44 20 7389 2168  
Email: info@christiesrealestate.com

**HONG KONG**  
Tel: +852 2978 6788  
Fax: +852 2973 0799  
Email: info@christiesrealestate.com

## ART D'ASIE

MERCREDI 13 JUIN 2018

À 10h30 et 14h30

9, avenue Matignon, 75008 Paris

CODE VENTE : 16031 - LION

(Les coordonnées apparaissant sur la preuve d'exportation doivent correspondre aux noms et adresses des professionnels facturés. Les factures ne pourront pas être modifiées après avoir été imprimées.)

LAISSER DES ORDRES D'ACHAT EN LIGNE  
SUR CHRISTIES.COM

### INCREMENTS

Les enchères commencent généralement en dessous de l'estimation basse et augmentent par paliers (incréments) de jusqu'à 10 pour cent. Le commissaire-priseur décidera du moment où les enchères doivent commencer et des incréments. Les ordres d'achat non conformes aux incréments ci-dessous peuvent être abaissés à l'intervalle d'enchères suivant.

de 100 à 2 000 €	par 100 €
de 2 000 à 3 000 €	par 200 €
de 3 000 à 5 000 €	par 200, 500, 800 €
de 5 000 à 10 000 €	par 500 €
de 10 000 à 20 000 €	par 1 000 €
de 20 000 à 30 000 €	par 2 000 €
de 30 000 à 50 000 €	par 2 000, 5 000, 8 000 €
de 50 000 à 100 000 €	par 5 000 €
de 100 000 à 200 000 €	par 10 000 €
au dessus de 200 000 €	à la discrétion du commissaire-priseur habilité.

Le commissaire-priseur est libre de varier les incréments au cours des enchères.

- Je demande à Christie's d'enchérir sur les lots indiqués jusqu'à l'enchère maximale que j'ai indiquée pour chaque lot.
- En plus du prix d'adjudication (« **prix marteau** ») l'acheteur accepte de nous payer des frais acheteur de 25% H.T. (soit 26,375% T.T.C. pour les livres et 30% T.T.C. pour les autres **lots**) sur les premiers €150.000 ; 20% H.T. (soit 21,10% T.T.C. pour les livres et 24% T.T.C. pour les autres **lots**) au-delà de €150.000 et jusqu'à €2.000.000 et 12,5% H.T. (soit 13,1875% T.T.C. pour les livres et 15% T.T.C. pour les autres **lots**) sur toute somme au-delà de €2.000.000. Pour les ventes de vin, les frais à la charge de l'acquéreur s'élèvent à 17,5% H.T. (soit 21% T.T.C.).
- J'accepte d'être lié par les Conditions de vente imprimées dans le catalogue.
- Je comprends que si Christie's reçoit des ordres d'achat sur un lot pour des montants identiques et que lors de la vente ces montants sont les enchères les plus élevées pour le lot, Christie's vendra le lot à l'enchérisseur dont elle aura reçu et accepté l'ordre d'achat en premier.
- Les ordres d'achat soumis sur des lots « sans prix de réserve » seront, à défaut d'enchère supérieure, exécutés à environ 50 % de l'estimation basse ou au montant de l'enchère si elle est inférieure à 50 % de l'estimation basse. Je comprends que le service d'ordres d'achat de Christie's est un service gratuit fourni aux clients et que, bien que Christie's fasse preuve de toute la diligence raisonnablement possible, Christie's déclinera toute responsabilité en cas de problèmes avec ce service ou en cas de pertes ou de dommages découlant de circonstances hors du contrôle raisonnable de Christie's.

Résultats des enchères : +33 (0)1 40 76 84 13

# FORMULAIRE D'ORDRE D'ACHAT

Christie's Paris

Les ordres d'achat doivent être reçus au moins 24 heures avant le début de la vente aux enchères.

Christie's confirmera toutes les enchères reçues par fax par retour de fax. Si vous n'avez pas reçu

de confirmation dans le délai d'un jour ouvré, veuillez contacter le Département des enchères.

Tél. : +33 (0) 1 40 76 84 13 - Fax : +33 (0) 1 40 76 85 51 - en ligne : [www.christies.com](http://www.christies.com)

16031

Numéro de Client (le cas échéant)

Numéro de vente

Nom de facturation (en caractères d'imprimerie)

Adresse

Code postal

Téléphone en journée

Téléphone en soirée

Fax (Important)

Email

Veuillez cocher si vous ne souhaitez pas recevoir d'informations à propos de nos ventes à venir par e-mail

J'AI LU ET COMPRIS LE PRESENT FORMULAIRE D'ORDRE D'ACHAT ET LES CONDITIONS DE VENTE - ACCORD DE L'ACHETEUR

Signature

Si vous n'avez jamais participé à des enchères chez Christie's, veuillez joindre des copies des documents suivants. Personnes physiques : Pièce d'identité avec photo délivrée par un organisme public (permis de conduire, carte nationale d'identité ou passeport) et, si votre adresse actuelle ne figure pas sur votre pièce d'identité, un justificatif de domicile récent, par exemple une facture d'eau ou d'électricité ou un relevé bancaire. Sociétés : Un certificat d'immatriculation. Autres structures commerciales telles que les fiducies, les sociétés off-shore ou les sociétés de personnes : veuillez contacter le Département Conformité au +33 (0)1 40 76 84 13 pour connaître les informations que vous devez fournir. Si vous êtes enregistré pour enchérir pour le compte de quelqu'un qui n'a jamais participé à des enchères chez Christie's, veuillez joindre les pièces d'identité vous concernant ainsi que celles de la personne pour le compte de qui vous allez prendre part aux enchères, ainsi qu'un pouvoir signé par la personne en question. Les nouveaux clients, les clients qui n'ont pas fait d'achats auprès d'un bureau de Christie's au cours des deux dernières années et ceux qui souhaitent dépenser plus que les fois précédentes devront fournir une référence bancaire.

VEUILLEZ ÉCRIRE DISTINCTEMENT EN CARACTÈRES D'IMPRIMERIE

Numéro de lot  
(dans l'ordre)

Enchère maximale EURO  
(hors frais de vente)

Numéro de lot  
(dans l'ordre)

Enchère maximale EURO  
(hors frais de vente)

Si vous êtes assujéti à la VAT/IVA/TVA/BTW/MWST/MOMS intracommunautaire,

Veillez indiquer votre numéro :



# Entreposage et Enlèvement des Lots

## Storage and Collection

### TABLEAUX ET OBJETS PETITS FORMATS

Tous les lots vendus seront conservés dans nos locaux au 9, avenue Matignon, 75008 Paris.

### TABLEAUX GRANDS FORMATS, MEUBLES ET OBJETS VOLUMINEUX

Les lots marqués d'un carré rouge ■ seront transférés chez Crown Fine Art :

Mercredi 13 Juin 2018

Crown Fine Art se tient à votre disposition 48h après le transfert, du lundi au vendredi, de 9h00 à 12h30 et 13h30 à 18h00.

130, rue des Chardonnerets,  
93290 Tremblay-en-France

### TARIFS

Christie's se réserve le droit d'appliquer des frais de stockage au-delà de 30 jours après la vente pour les lots vendus. La garantie en cas de dommage ou de perte totale ou partielle est couverte par Christie's selon les termes figurant dans nos Conditions de Vente et incluse dans les frais de stockage. Les frais s'appliqueront selon le barème décrit dans le tableau ci-dessous.

### PAIEMENT

Merci de bien vouloir contacter notre service client 24h à l'avance à [ClientServicesParis@christies.com](mailto:ClientServicesParis@christies.com) ou au +33 (0)1 40 76 84 12 pour connaître le montant des frais et prendre rendez-vous pour la collecte du lot.

Sont acceptés les règlements par chèque, transfert bancaire et carte de crédit (Visa, Mastercard, American Express)

### SMALL PICTURES AND OBJECTS

All lots sold, will be kept in our saleroom at 9 avenue Matignon, 75008 Paris.

### LARGE PICTURES, FURNITURE AND LARGE OBJECTS

Specified lots marked with a filled red square ■ will be removed to Crown Fine Art on the:

Wednesday 13 June 2018

Lots transferred to Crown Fine Art will be available 48 hours after the transfer from Monday to Friday 9.00 am to 12.30 am and 1.30 pm to 6.00 pm.

130, rue des Chardonnerets,  
93290 Tremblay-en-France

### ADMINISTRATION FEE, STORAGE & RELATED CHARGES

At Christie's discretion storage charges may apply 30 days after the sale. Liability for physical loss and damage is covered by Christie's as specified in our Conditions of Sale and included in the storage fee. Charges will apply as set in the table below.

### PAYMENT

Please contact our Client Service 24 hours in advance at [ClientServicesParis@christies.com](mailto:ClientServicesParis@christies.com) or call +33 (0)1 40 76 84 12 to enquire about the fee and book a collection time.

Are accepted payments by cheque, wire transfer and credit cards (Visa, Mastercard, American Express)

### TABLEAUX GRANDS FORMATS, MOBILIER ET OBJETS VOLUMINEUX

Frais de gestion et manutention fixe par lot	Frais de stockage par lot et par jour ouvré
70€ + TVA	8€ + TVA

### TABLEAUX ET OBJETS PETITS FORMATS

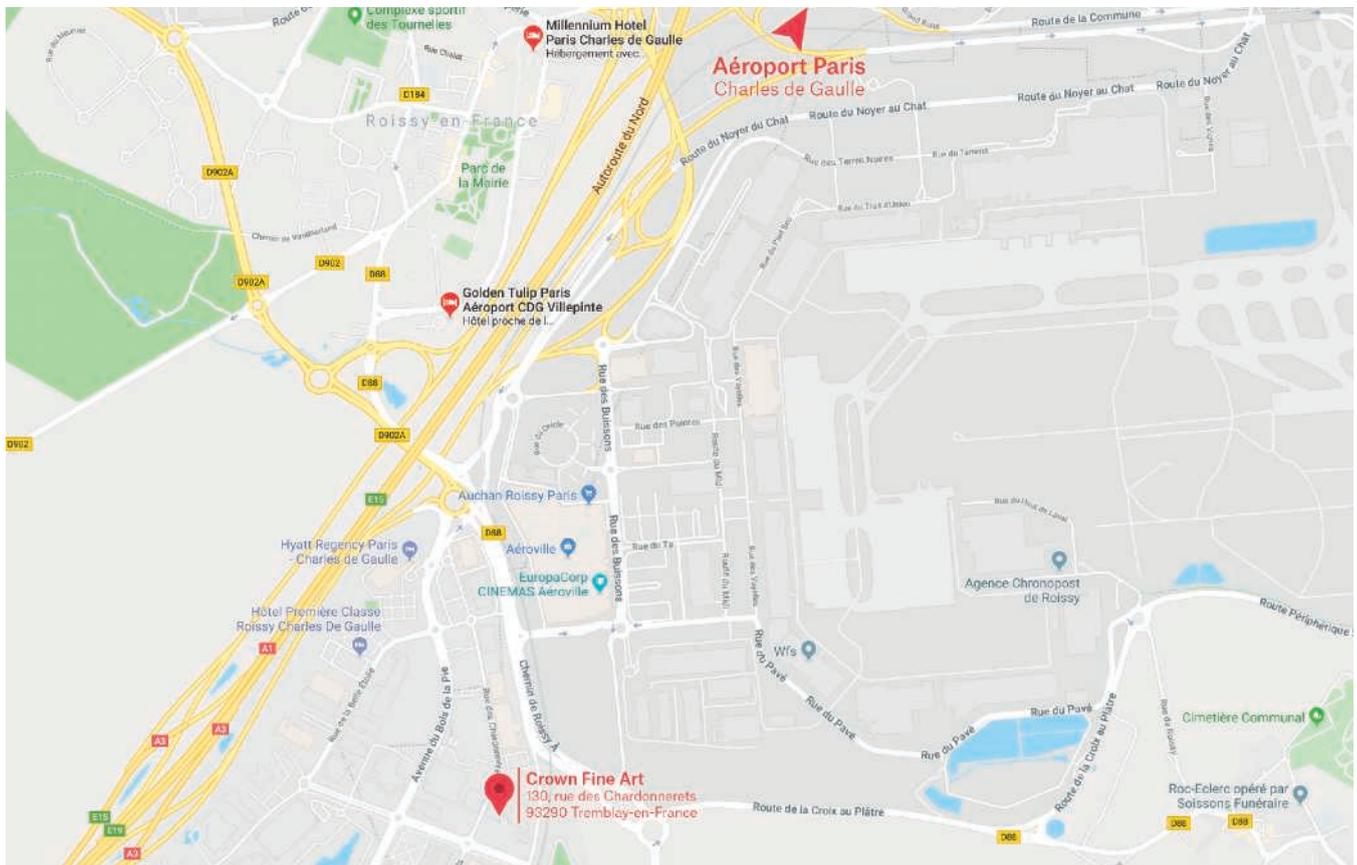
Frais de gestion et manutention fixe par lot	Frais de stockage par lot et par jour ouvré
35€ + TVA	4€ + TVA

### LARGE PAINTINGS, FURNITURE AND LARGE OBJECTS

Administration fee and handling per lot	Storage fee per lot and per business day
70€ + VAT	8€ + VAT

### SMALL PICTURES AND OBJECTS

Administration fee and handling per lot	Storage fee per lot and per business day
35€ + VAT	4€ + VAT



# CHRISTIE'S

## CHRISTIE'S INTERNATIONAL PLC

François Pinault, Chairman  
Guillaume Cerutti, Chief Executive Officer  
Stephen Brooks, Deputy Chief Executive Officer  
Jussi Pylkkänen, Global President  
François Curiel, Chairman, Europe & Asia  
Loïc Brivezac  
Gilles Erulin  
Jean-François Palus  
Héloïse Temple-Boyer  
Sophie Carter, Company Secretary

## INTERNATIONAL CHAIRMEN

Stephen Lash, Chairman Emeritus, Americas  
The Earl of Snowdon, Honorary Chairman, EMERI  
Charles Cator, Deputy Chairman, Christie's Int.  
Xin Li, Deputy Chairwoman, Christie's Int.

## CHRISTIE'S EUROPE, MIDDLE EAST, RUSSIA AND INDIA (EMERI)

François Curiel, Chairman  
Prof. Dr. Dirk Boll, President  
Bertold Mueller, Managing Director,  
Continental Europe, Middle East, Russia & India

## SENIOR DIRECTORS, EMERI

Zoe Ainscough, Simon Andrews, Mariolina Bassetti,  
Ellen Berkeley, Jill Berry, Giovanna Bertazzoni,  
Edouard Boccon-Gibod, Peter Brown, Olivier Camu,  
Karen Carroll, Sophie Carter, Karen Cole, Paul Cutts,  
Isabelle de La Bruyere, Roland de Lathuy,  
Eveline de Proyart, Leila de Vos, Harriet Drummond,  
Adele Falconer, David Findlay, Margaret Ford,  
Edmond Francey, Daniel Gallen, Roni Gilat-Baharaff,  
Philip Harley, James Hastie, Karl Hermanns,  
Rachel Hilderley, Jetske Homan Van Der Heide  
Michael Jeha, Donald Johnston,  
Erem Kassim-Lakha, Nicholas Lambourn,  
William Lorimer, Catherine Manson,  
Jeremy Morrison, Nicholas Orchard, Francis Outred,  
Henry Pettifer, Will Porter, Paul Raison,  
Christiane Rantzaou, Tara Rastrick, Amjad Rauf,  
François de Ricqlès, William Robinson,  
Matthew Rubinger, Marc Sands, Tim Schmelcher,  
John Stainton, Nicola Steel, Aline Sylla-Walbaum,  
Sheridan Thompson, Alexis de Tiesenhausen,  
Jay Vincze, Andrew Ward, David Warren,  
Andrew Waters, Harry Williams-Bulkeley,  
Tom Woolston, André Zlattinger

## CHRISTIE'S ADVISORY BOARD, EUROPE

Pedro Girao, Chairman,  
Arpad Busson, Kemal Has Cingillioglu,  
Hélène David-Weill, Genevra Elkann,  
I. D. Fürstin zu Fürstenberg,  
Laurence Graff, H.R.H. Prince Pavlos of Greece,  
Marquesa de Bellavista Mrs Alicia Koplowitz,  
Robert Manoukian, Rosita, Duchess of Marlborough,  
Countess Daniela Memmo d'Amelio,  
Usha Mittal, Polissena Perrone, Çiğdem Simavi

## CHRISTIE'S FRANCE

**CHAIRMAN'S OFFICE, FRANCE**  
François de Ricqlès, Président,  
Edouard Boccon-Gibod, Directeur Général  
Géraldine Lenain  
Pierre Martin-Vivier

## DIRECTORS, FRANCE

Stijn Alsteens, Laëtitia Bauduin, Bruno Claessens,  
Frédérique Darricarrere-Delmas, Tudor Davies,  
Isabelle d'Amécourt, Violaine d'Astorg,  
Pierre Etienne, Sonja Ganne, Lionel Gosset,  
Anika Guntrum, Olivier Lefeuve,  
Adrien Legendre, Pauline De Smedt,  
Simon de Monicault, Élodie Morel

## COMMISSAIRES-PRISEURS HABILITÉS

François Curiel,  
Camille de Foresta,  
Victoire Gineste,  
Lionel Gosset,  
Adrien Meyer,  
François de Ricqlès,

## CONSEIL DE CHRISTIE'S FRANCE

Jean Gueguinou, Président,  
José Alvarez, Jeanne-Marie de Broglie,  
Florence de Botton,  
Béatrice de Bourbon-Siciles,  
Isabelle de Courcel, Jacques Grange,  
Terry de Gunzburg, Hugues de Guitaut,  
Guillaume Houzé, Roland Lepic,  
Christiane de Nicolay-Mazery,  
Hélie de Noailles, Christian de Pange,  
Maryvonne Pinault, Sylvie Winckler





CHRISTIE'S

9 AVENUE MATIGNON 75008 PARIS